

**Centro de Investigación y Tecnología
Agroalimentaria de Aragón.
BIBLIOTECA**

**BOLETÍN DE INFORMACIÓN
BIBLIOGRÁFICA**



Sumarios de Publicaciones Periódicas nº 21
1ª quincena NOVIEMBRE 2004

Agra Europe Weekly,

128 OCT. 2004

n° 2108, friday 04 Jun 2004

European Policy News

Russia to lift EU meat ban as crisis talks bear fruit
Bulgaria, Romania strike EU accession deal on agriculture
EU/Mercosur edge towards deal
Agri-environmental schemes to be downgraded?
Detailed EU sugar reform proposals in early 2005
EU to open talks on tariff-only banana import regime
Commission raises rice intervention limit
Sicilian state advertising aid ruled illegal
Spotlight on corporate social responsibility



Analysis

CAP Impact in NMS likely to be much less than expected

National

Farmers caught in crossfire over obesity in US
France agrees more GM crop trials
Italy plans to ban GM crops
Denmark clamps down on welfare breaches
New Danish welfare and medicine laws passed
Danish farm exports up in first quarter
UK draws up contingency plan for BSE in sheep
Irish mushroom report urges changes
Slovenian dairies uphold buying-in prices - for now
Migration solution to farm labour surplus?
Sharp rise in Dutch farm bankruptcies
Swiss farm numbers and area in decline
NZ sheep numbers show slow growth

Markets

Poultrymeat sector under pressure, says EU official
Brazilian poultry exports to recover
French poultrymeat market recovering
UK imports of poultry cuts up 14%
Hungary focusing on poultry export specialities
Bulgarian poultry sector "hindered by cheap imports"
CEEC producers eyeing EU-15 egg market
Concern on declining French fatstock supplies
Keen demand for cheaper Polish beef
EU imports force drop in Czech pigmeat prices
N Ireland cattle prices soar
Antibiotics may hit US meat sales
Mexico drops probe into US pork
NZ action to secure Chinese meat trade
Croatia set to open borders to all EU beef
Prices whipsaw on changing US weather forecasts
Hungarian wheat harvest to rebound to 4.5mt in 2004
Ukrainian AgMin predicts 16-17mt winter grain harvest
Romania forecasts rise in wheat crop to 6.0mt in 2004
Australian wheat exports buoyant
Canada may be facing hot, dry summer
China to remain oilseeds importer
Indian oilseeds output set to grow
Old crop potato price revival

Management Committee News

Olive Oil (May 27)
Beef (May 28)
Sugar (June 3)
Cereals (June 3)

Prices

Dollar up oneuro

Agricultural prices for the week ending May 28, 2004

Notes to weekly agricultural prices

Agra Europe Weekly,

nº 2110, friday 18 Jun 2004

28 OCT 2004

European Policy News

Council to decide on GM rapeseed
Trade debates on menu for Farm Council
Farm policy co-decision question looms
EU sugar lobby wary of liberalisation
Bulgaria concludes EU accession negotiations
EU offers deadline extension for SAPS aid
US House repeals FSC legislation
Fischler stands firm on State Trading Enterprises
UK House of Lords urges EU to go further on WTO
EU lightens BSE slaughter burden
Dutch minister for EU agriculture Commissioner?
Green light for UK-Danish pigmeat merger
Hungary, Slovakia make up over Tokay
EU cash to promote farm products
EU cash for food research
Italian, Greek state aids probed



Analysis

Paradox of organic food market - will more mean worse?

National

French government action on food retail prices
Plans for new inter-professional dairy body in UK
Good results for UK veterinary policy
UK unveils fertiliser management tool
Future for Dutch intensive farming
Contaminated feed in Saxony
Czech govt adopts agricultural policy up to 2013
Increasing Czech interest in land purchase
Polish agriculture boosted by EU funds
16 th Polish BSE case
Italy in trade accord with Egypt
Disease vaccination concession
Danish organic meat campaign sees 52% sales boost
Irish growth promoter misuse at minimum
Austrian marketing organisation re-shaped
Help for Canadian flu-affected chicken farmers

Markets

Global cereal stocks in decline despite output rise - FAO
Dry spring curbs EU wheat and barley yields
Weather boost for French grains
Cold, rain fuel new US soya crop fears
Brazil/China soya trade "paralysed"
EU animal feed production slides
Russia completes grain planting
Hungarian wheat set to soar past 5mt
Bulgaria sees bigger wheat crop, eyes exports
Good Romanian maize harvest expected
Aussie canola crop seen at 1.54mt
Egypt accuses wheat exporters of inflating prices
Argentina seeks \$6bn boost from Doha Round
Polish grain official sees surge in output
Iraq ready to re-enter grains market
Food grain sector grows in stature
Limited prospects for Brazil's wheat
Grain product prices still rising

India should tap Chinese dairy market, says study
NZ meat exports expected to grow
Aussie lamb exports show growth
US pork ready to flow to Australia
US export fears over BSE testing
Irish beef export fears over UK
Orders for Thai poultry seen rising
Manila eyes new chicken markets

Management Committee News

Beef (June 11)
Sugar (June 17)
Cereals (June 17)
Pigmeat (June 15)
Eggs & Poultry (June 15)
Olive Oil (June 16)

Prices

Euro losing favour
Agricultural prices for the week ending June 11, 2004
Notes to weekly agricultural prices

Agra Europe Weekly,

nº 2111, friday 25 Jun 2004

European Policy News

Draft plans leaked for fundamental reform of EU sugar regime
Draft sugar reform proposal - the detail
WTO farm talks deadlocked on export competition
US sugar industry points finger at indirect support
US official sounds WTO deadline warning
Call for balanced Doha Round outcome
Farm Council concern over GM 'threat' to organics
Ministers to vote on GM maize
EU sets out 'vision' for plant biotech
EU constitution heralds changes for CAP
Target date set for Romania, Bulgarian accession
Green light for Baltic, Maltese rural development plans
Too much expected of traceability laws, says industry chief
More EU guidance needed on food, feed safety laws



28 OCT. 2004

Analysis

Evolution at last for Europe's "dinosaur" sugar policy

National

Germany finalises CAP reform deal
German parliament adopts GM co-existence bill
Greenpeace "GM milk" campaign halted
German farm ministry faces cuts
German meat sector forced to consolidate
French poultry sector struggling
Sharp rise in Danish food imports
GB animal health and welfare strategy launched
Researchers challenge UK milk price report
New NFU crop protection plan
Payment boost for Irish environment scheme
Italian farm sector forecast to grow
Italy sets up food safety body
Spanish dairy farm numbers in rapid decline
Czech milk producers target Western dairies

Markets

Cheap feedwheat draws attention
US maize acres seen up at 81.2 million
EU grain output seen shifting to East
China ends Brazil soyabean ban
Austria expects higher grain harvest
UK wheat futures at 11-month low
Malaysia to export more palm oil
Italian olive oil exports increase
Large-scale sugar smuggling to Russia
Global red meat market at crossroad
Brazilian FMD unlikely to have large export impact
Aussie livestock sales seen declining
Japan beef prices rise on US ban
UK beef supplies may drop in 2008
Hungarian pig prices rise 15%
Brazil pork export earnings surge
Italian slaughterings increase in Q1
NZ lamb output seen declining
Surge in Argentine poultry exports
Japan reopens to Dutch poultry

Management Committee News

Fruit & vegetables (June 18)
Pigmeat (June 22)
Eggs and Poultry (June 22)
Cereals (June 24)
Sugar (June 24)
Dairy (June 24)
Beef (June 25)

Prices

German data hits €
Agricultural prices for the week ending June 18, 2004
Notes to weekly agricultural prices

Agra Europe Weekly,

nº 2112, friday 04 July 2004

28 JUL 2004

European Policy News

First draft of WTO 'framework' deal now in sight
High-level meetings as WTO talks intensify
Rural development reform plans leaked
Member states choose Barroso as Commission leader
Commission to decide on GM maize
GM seed plan expected in September
Poland launch legal action on CAP aid phase-in
EU-Russian vet talks more productive
Landmark Court case strips pig farmers of aid
Commission denies Spanish maize request
First CAP reform price cuts take effect in milk sector
Dutch EU presidency maps out agenda
EU to open talks on new banana import quota system
UK arable growers see 2004/05 aids cut by 5.7%
Fast food chain reveals meat traceability concern
EU to extend Asian poultry ban
German, Czech state aids authorised
Three new PGIs approved



Analysis

Single Farm Payment likely to achieve policy objective

National

France may have had 300 000 BSE cases
French farm income down slightly in 2003
Last major biotech research firm pulls out of UK
German herd sizes growing rapidly
Growth in German organic farming
EU sugar reform to cost Denmark
Dutch plan for intensive livestock
Farm specialisation continues in NL
Dutch food trade expanding
BSE test results pending in US
Surge in Irish calf births linked to premium deadline?
Ireland seeks nitrates derogation
Irish caterers will have to declare beef origin

Markets

Strong crush margins demand US soyabean crop rebound
World wheat crop revised upwards
US maize acres up on March intention
EU-25 soft wheat output to rise 20mt
Italian durum crop forecast up 25%
Russia to boost grain exports
Czech grain crop pegged at near 7mt
UK cereal, oilseed levies frozen
Volatility in rice prices seen in H2
BSE tests fail to revive US beef sales
Brazil set to be No1 beef exporter
Aussies to boost grain-fed beef sales
French beef imports up in Q1
Japanese pigmeat consumption rises
Slovak pig prices rise on accession
More pigmeat consumed in NZ
Russian livestock numbers declining

Management Committee News

Eggs and Poultry - further information
Sugar (July 1)
Cereals (July 1)

Prices

Euro weaker vs \$, £

Agricultural prices for the week ending June 25, 2004

Notes to weekly agricultural prices

Market survey - May 2004

Agra Europe

weekly

No. 21288

28 OCT. 2004

October 22, 2004



Highlights

- New Commissioners in MEPs' hands
- Farm insurance issue re-emerges
- Mercosur talks miss deadline
- Bluetongue outbreak causes concern
- Little change to EBA trade regime
- Principles set out for GM co-existence
- World dairy trade set to grow further
- French planning farm sector overhaul

MEPs prepare for crucial Commission vote next week

The fate of the incoming European Commission - including the EU's next farm chief - hangs in the balance as MEPs face off with the future Commission President over his choice of team members.

As *Agra Europe* went to press on Friday, a Damoclean sword appeared to be poised over the Commission line-up proposed by President-designated José Manuel Barroso as Parliamentarians stood their ground in their criticism of his judgement.

A row over the team put forward by the economically liberal Barroso has been building steadily since the Italian Rocco Buttiglione, Barroso's choice for the Justice, Freedom and Security portfolio, voiced controversially conservative views on homosexuality and women at a hearing with the European Parliament's Civil Liberties, Justice and Home Affairs Committee earlier this month.

Buttiglione's personal statement of Roman Catholic belief that homosexuality was a "sin" and that a woman's place was essentially in the home went down poorly with the Committee, which demanded that Barroso replace him.

This the former Portuguese prime minister has refused to do, perhaps fearing that ceding to the Parliament

on this point could prove to be the thin end of the wedge and would presage further reshuffle demands.

Under the EU Treaty, MEPs do not have the power to reject individual Commissioners, simply to refuse to endorse the Commission executive as a whole. This means the Parliament's only option is the "nuclear" option of dismissing the entire Commission - including individuals of whom the Parliament essentially approves, such as Commissioner-designate for agriculture Mariann Fischer Boel.

Alternatively, MEPs can put moral and political pressure on Barroso to dismiss Buttiglione - or on Buttiglione himself to resign.

"Nuclear option" considered

Arithmetic discouraging

However, Barroso's bids for a compromise have thus far failed to win round enough MEPs to secure a vote in favour of his team when the Parliament decides on October 27 whether to accept or reject the Commission nominations.

(Continued on page EP/2)

www.agra-net.com

Daily Online News Updates • Online Every Week • Agra Europe Online Archive

**Edita**

Unión Provincial de Cooperativas del
Campo de Valencia, (UTECA-Valencia)

Dirección

Leonor Juan Sánchez

Consejo de Redacción Rafael Samián,
José Alepuz, Rafael Michelena, Ricardo
Monera y Juan Juliá

Colaboradores Luis Font de Mora,
José María Planells, Miguel Bosch, Luis
Calpe, Vicente Caballer, Juan Juliá,
Santos Fernández, Ricardo Monera,
Jesús Soldevila, Pedro Caballero,
Alfredo Gómez, Alicia Langreo, Juan
Artés y Carmen Bellot

**Redacción, Administración y
Publicidad**

Calle Caballeros, 26
Tel.: (96) 315.62.69
Fax: (96) 392.23.11 - 392.42.65

Diseño, maqueta y fotocomposición
Equipo Agricultura y Cooperación

Imprime alligraf

Depósito legal: V - 913 - 1977

"Agricultura y Cooperación" no
comparte necesariamente los
criterios de sus colaboradores en
trabajos publicados, o de otras
personas recogidos a título
informativo.

Se autoriza la reproducción total o
parcial de los artículos de esta revista
citando siempre su autor y procedencia.

sumario

EDITORIAL

- 3 Restaurar el buen comer.

ACTUALIDAD

- 5 La previsión de la cosecha de cítricos para la campaña 2003/2004 será de 3,8 millones de toneladas.
- 9 El arranque de la cosecha es "trascendental" para lograr una buena campaña citrícola.
- 10 El President de la Generalitat Valenciana, Francisco Camps, remodela el Consell en clave agraria.
- 11 Para Juan Cotino "es un orgullo que el President de la Generalitat me nombre Conseller de Agricultura.
- 12 Las cooperativas "satisfechas" con el "lenguaje" de Juan Cotino.
- 14 El Campo Valenciano se rebela contra los bajos precios de las cosechas.

UTECA

- 17 Boletín de Uteca-Valencia.

COLECCIONABLE

- 19 Obtenció i introducció de noves varietats (II).
- 21 Campaña de control de la mosca de las frutas.
- 23 Mosca de las frutas: regulado el plan valenciano de actuación.

COOPERATIVISMO

- 31 Juan Cotino anuncia el plan estratégico del sector agroalimentario valenciano.
- 32 Agricultores y Cooperativas clave de la reconversión citrícola.
- 36 Elena Espinosa y Juan Cotino pactan el control de plagas de cítricos.
- 38 La Ministra de Agricultura se pone al día en Requena de los problemas del campo valenciano..
- 41 Agrofrit y Liquimed en Euroagro 2004.
- 42 Apuesta de los almacenes de IGP "Cítricos Valencianos".



Agricultural Research is published monthly by the Agricultural Research Service, U.S. Department of Agriculture (USDA). The Secretary of Agriculture has determined that this periodical is necessary in the transaction of public business required by law.

Ann M. Veneman, Secretary
U.S. Department of Agriculture

Joseph Jen, Under Secretary
Research, Education, and Economics

Edward B. Knipling, Administrator
Agricultural Research Service

Sandy Miller Hays, Director
Information Staff

Editor: Robert Sowers (301) 504-1651

Associate Editor: Sue Kendall (301) 504-1623

Art Director: William Johnson (301) 504-1659

Photo Editor: Anita Daniels (301) 504-1609

Staff Photographers:

Peggy Greb (301) 504-1620

Stephen Ausmus (301) 504-1607

Information in this magazine is public property and may be reprinted without permission. Non-copyrighted articles and high-resolution digital photos are available to mass media on the World Wide Web at www.ars.usda.gov/is/AR.

Paid subscriptions are available from the U.S. Government Printing Office (Superintendent of Documents). See back cover for ordering information. Complimentary 1-year subscriptions are available directly from ARS to public libraries, schools, USDA employees, and the news media. Call (301) 504-1660 or e-mail armag@ars.usda.gov.

This magazine may report research involving pesticides. It does not contain recommendations for their use, nor does it imply that uses discussed herein have been registered. All uses of pesticides must be registered by appropriate state and/or federal agencies before they can be recommended.

Reference to any commercial product or service is made with the understanding that no discrimination is intended and no endorsement by USDA is implied.

The U.S. Department of Agriculture (USDA) prohibits discrimination in all its programs and activities on the basis of race, color, national origin, sex, religion, age, disability, political beliefs, sexual orientation, or marital or family status. (Not all prohibited bases apply to all programs.) Persons with disabilities who require alternative means for communication of program information (Braille, large print, audiotape, etc.) should contact USDA's TARGET Center at (202) 720-2600 (voice and TDD).

To file a complaint of discrimination, write USDA, Director, Office of Civil Rights, Room 326-W, Whitten Building, 1400 Independence Avenue, SW, Washington, DC 20250-9410, or call (202) 720-5964 (voice and TDD). USDA is an equal opportunity provider and employer.

Agricultural Research

Solving Problems for the Growing World

- 4.....*Campylobacter*—Unmasking the Secret Genes of a Food-Poisoning Culprit
- 7.....Making *Campylobacter* Easier To Count
- 7.....A New Way for Chicken To Come Clean
- 8.....New Sampling System Helps Growers Improve Cotton Fiber Properties
- 10...Homing In on Hopper Hordes!
- 13...Rice Genome Helps Put Other Cereals "On the Map"
- 14...Mustard for Pest Control, Not for Your Sandwich
- 16...To Plow or Not To Plow?
- 18...Saving Bees. Fungus Found To Attack *Varroa* Mites
- 19...Effect of *Salmonella* on Eggshell Quality
- 19...“D”creasing Elders’ Slips and Falls
- 20...Seeing Air in a New Light With LiDAR
- 22...Statue of Liberty Goes Green With Soy-Based Elevator Fluid
- 23...Science Update

Cover: *Campylobacter* bacteria are the number-one cause of food-related gastrointestinal illness in the United States. To learn more about this pathogen, ARS scientists are sequencing multiple *Campylobacter* genomes. This scanning electron microscope image shows the characteristic spiral, or corkscrew, shape of *C. jejuni* cells and related structures. (Magnified about 100,000x.) Photo by De Wood; digital colorization by Chris Pooley. (K11505-1)

In the next issue!

- **WANT A PURPLE CARROT?**—What's the latest thing in carrots? Color! Red, yellow, even purple. Much more than a mere novelty, these colorful carrots, bred by ARS plant scientists, are packed with important nutrients like lycopene, lutein, and, of course, beta-carotene.
- **TO TAME MELALEUCA**—It's a vegetative menace with a pretty name. Melaleuca trees are overtaking acreage in South Florida at a rapid pace, crowding out other plants and creating a fire hazard. ARS is working hard to bring biocontrols like weevils and psyllids to bear on this invasive plant.
- **A PLINK OR A PLUNK?**—That's how a new machine developed by an ARS researcher sorts low-value pistachios from premium ones. Using sound, the machine can tell whether the nut's shell is open, which is good, or closed, which means it's destined for the reject bin.

AGRONEGOCIOS

SEMANARIO INDEPENDIENTE DE INFORMACION AGRICOLA, GANADERA Y ALIMENTARIA

AÑO VI / Número 253 / Semana: 18 - 24 OCTUBRE 2004

AgroNegocios, Origen, Vida Rural y Mundo Ganadero son publicaciones de Eumedra, S.A. www.eumedra.es

EN PORTADA

Pág. 2

"Retos a medio plazo del sector porcino español", por José Antonio del Barrio

Conclusiones de la Conferencia Internacional de Ganadería Ecológica

INTERNACIONAL

Pág. 3

La Unión Europea podría reabrir ya el debate sobre bienestar animal

Francia anuncia medidas para ayudar a su sector hortofrutícola

NACIONAL

Pág. 4

La cobertura del comercio exterior lácteo fue de sólo el 40,7% entre enero y junio

El IPC de alimentación se mantuvo invariable en septiembre pasado

AGROCALIDAD

Pág. 14

Ecocultura inicia su andadura con éxito de público y ventas

Un millón de piezas de Pán de Cea saldrán este año al mercado

Las medidas podrán concretarse en los próximos días

Rebaja de módulos del IRPF e IVA ante el alza del gasóleo

Desde el Ministerio de Economía y Hacienda se avanzó la posibilidad de estudiar la rebaja de módulos del IRPF e IVA para compensar a los agricultores por el fuerte alza de precios del gasóleo B, mientras que la ministra de Agricultura, Elena Espinosa, añadió otras medidas, como el aplazamiento en los pagos de cuotas a la Seguridad Social o la concesión de préstamos bonifica-

dos, siempre que se esté seguro de que son compatibles con la normativa comunitaria.

La decisión de ambos departamentos ministeriales está "prácticamente cerrada", afirmó Espinosa, y podría anunciarse en los próximos días.

España y Francia tenían previsto, al cierre de edición, pedir en Bruselas medidas frente al alza de este "input".

Página 3 y 5

Washington estudia ampliar su lista de productos a sancionar

Los cítricos podrían ser penalizados en EE.UU.

La posible inclusión de las mandarinas entre la lista de productos a los que Estados Unidos podría incrementar sus tarifas aduaneras como sanción, al alegar que la UE no le ha compensado suficientemente por la ampliación y por el nuevo régimen comunitario de importación del arroz, ha despertado preocupa-

ción en el sector citrícola español.

En este sentido, la interprofesional citrícola, Intercitrus, destacó que vigilará este posible incremento de aranceles a las mandarinas.

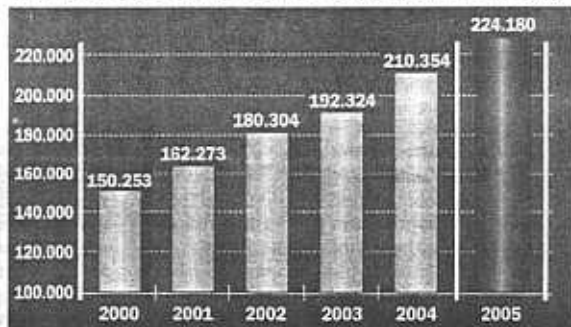
Estados Unidos importó mandarinas de la UE por valor de 115,4 millones de euros, el 76% de España.

Página 3 y 6

PROYECTO DE PLAN DE SEGUROS AGRARIOS 2005

Los jóvenes tendrán más subvención en los seguros

Transferencias del seguro agrario. (En Meuros).



Fuente: COAG

El proyecto de Plan de Seguros Agrarios de 2005 contempla que los agricultores jóvenes contarán con una subvención adicional a las ya establecidas habitualmente en el pago de las primas de contratación de las pólizas, según el avance de la Entidad Estatal de Seguros Agrarios (ENESA).

El MAPA prevé destinar 224,18 millones de euros

(+6,6%) a este plan, cuyos objetivos principales serán llevar a cabo un proceso de evaluación y diagnóstico de la situación actual para su mejora; desarrollar las denominadas pólizas "asociativas", definir y diseñar las pólizas de explotación, así como incluir nuevas líneas de seguro y riesgos y revisar y perfeccionar algunas de las ya existentes.

Página 5

Nace la Red Global de Seguridad Alimentaria

La Agencia Española de Seguridad Alimentaria, AESA, en colaboración con la Organización Mundial de la Salud, OMS, lanzó la semana pasada la Red Global de Seguridad Alimentaria Infosan.

Página 3

Gasóleo: Francia rebaja impuestos

El Gobierno galo anunció la semana pasada una bajada provisional de los impuestos que gravan al gasóleo utilizado por los sectores agropecuario y pesquero, tras las manifestaciones y bloqueos de refineras. Esta reducción se concreta en cuatro céntimos de euro por litro.

Página 3

AGRONEGOCIOS

estará presente en:

**EUROAGRO
IBERFLORA**

Valencia
20, 21 y 22 de octubre

Página 22 • 17410 011

PROHIBICION DE EXPORTACIONES DE ANIMALES

Confirmado un foco de "lengua azul" en Jimena de la Frontera (Cádiz)

El pasado 13 de octubre se detectó la circulación del virus de la "lengua azul" o fiebre catarral ovina en el municipio gaditano de Jimena de la Frontera, tras

CC.AA. afectadas, con las ciudades autónomas de Ceuta y Melilla y con los países vecinos (Francia, Portugal y Marruecos).

Las autoridades comunitarias tomaron



PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.

Albasanz, 14 - 3ª planta - 28037 Madrid
Tfno: 913 274 340 Fax: 913 274 322
Internet: www.alimarket.es
E-mail: inform@alimarket.es

Redacción DIRECTOR

Carlos Guerrero (carlos@alimarket.es)

SUBDIRECTOR / REDACTOR JEFE

Juan Carlos Matarrubia (mata@alimarket.es)

JEFES DE SECCION

Alimentación: Casimiro Coello (coello@alimarket.es)

Oscar Moreno (oscar@alimarket.es)

Bebidas y Envase: Antonio J. Martínez (jesus@alimarket.es)

No Alimentación: Pilar López (pilar@alimarket.es)

Distribución: Raquel Segura (raquel@alimarket.es)

Logística y Transporte: Cristóbal Alamo (alamo@alimarket.es)

REDACTORES

E. Javier Castro -coordinador cierre- (javier@alimarket.es).

Francisco Mota (paco@alimarket.es), Herminia Martínez

(herminia@alimarket.es), Milagros Rodero (milagros@

alimarket.es), Ana Antelo (ana@alimarket.es), Javier Rodríguez

(rodri@alimarket.es) Mercedes Martínez (mercedes@alimarket.es),

David Perejil (david@alimarket.es), Marta Lamas (marta@

alimarket.es), Juan José Guisado (juanjo@alimarket.es),

Marta Fernández (marta@alimarket.es), Susana Rodríguez (susana

rodriguez@alimarket.es), Patricia Sánchez (patricia@alimarket.es),

Marta Castillo (castillo@alimarket.es), Beatriz Rivera (beatriz@

alimarket.es), Héctor Heras (hector@alimarket.es), Enrique Durán

(enrique@alimarket.es), Raquel Alcalde (alcalde@alimarket.es),

David Ramos (dramos@alimarket.es) y

Rufina Barrantes -secretaria de redacción- (rufi@alimarket.es)

DISEÑO y MAQUETACION

Antonio G. Arranz -director-, Carlos Tupia, Yolanda G. Aragón,

Juan Maroto, Xabier Muruzabal y Rafael Rincón

Ignacio Sánchez, María Legido, Maribel Denche y Sara Chicote

-auxiliares-

Publicidad

Isabel Bajo -directora- (bajo@alimarket.es)

Teresa Rotauche (teresa@alimarket.es),

Fátima L. Ramírez (fatima@alimarket.es),

Nekane G. de Mendivil (nekane@alimarket.es) y

Sergio Resille (sergio@alimarket.es)

Suscripciones

Marta Herreros (martuh@alimarket.es)

Suscripción Anual:

España: 253 E - Europa: 413 E

Ejemplar suelto: 29 E

Depósito Legal: M-16.280-1992

ISSN: 1134-8151

Impresión: JOMAGAR, S.L.

Tirada: 8.000 ejemplares (auditada)

Edita

PUBLICACIONES ALIMARKET, S.A.

Consejeros Delegados:

Carlos Guerrero (carlos@alimarket.es)

Juan D. Navarro (navarro@alimarket.es)

Publicidad: Isabel Bajo (bajo@alimarket.es)

Administración: Antonio Abad (antonio@alimarket.es)

Telecomunicaciones y RR.HH.: Mariano Arribas

(mariano@alimarket.es)

Informática: José Alberto Porras (jalberto@alimarket.es)

La cuota de mercado
de MDD dentro de la
distribución organizada
supera el 20%

28 OCT. 2004

SECCIONES

Fue Noticia	3
Alimentación Perecedera	13
Alimentación No Perecedera	25
Bebidas	31
No Alimentación	41
Distribución Comercial	45
Logística y Transporte	61

Internacional	68
Nombres	78
Nuevos Productos	304
Equipos y Proveedores	312
Promoción y Publicidad	320
Anunciantes	323
Ferias y Convocatorias	324

REPORTAJES

Especial DISTRIBUCION ALIMENTARIA:

las fronteras se diluyen 80

Ranking 500 119

Marcas de Distribuidor:
de complemento a locomotora .. 146

Cremas de Licor: Al ritmo
de "Baileys" 175

Productos de Limpieza de Cocina:
La clave, los desengrasantes 183

Papel Higiénico Húmedo:
Una ducha "De Bolsillo" 192

MONOGRAFICO

Cerdo Ibérico: Las nuevas "tendencias"
parecen dar sus frutos 215

Ahumados de Pescado: Innovar en las
formas para seguir creciendo 234

Marisco Congelado: La acuicultura
tira los precios 244

El sector cárnico de **Ovino**
"Progresará adecuadamente" 256

Dulces de Navidad: El turrón
de chocolate mantiene el tipo 274

Cava: Las ventas nacionales inician
el repunte 288

Envases de Vidrio: Vidrala y Owens-
Illinois revolucionan el mercado 198

Gases Alimentarios: Un sector
en expansión 204



Los grandes de la distribución exploran
nuevos caminos en las fronteras entre formatos

Consumo récord de **Champagne**
en España 300





8



cover story:

Vertical Integration

A California farm management company finds the best way to do something is to do it themselves.

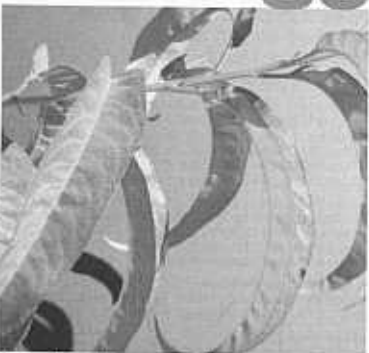
14



An Apple Variety With Flavor

CandyCrisp is being positioned as a tasty and grower-friendly alternative to Honeycrisp in warmer regions.

30



Updating Stone Fruit Nutrition

University of California researchers are studying the effects of nutrient deficiencies on stone fruit quality.

AMERICAN FRUIT GROWER

28 OCT. 2004

March 2004 • Vol. 124 No. 3

features

- The Power Of Preconditioning** 12
A retailer-friendly method of treating stone fruit is becoming increasingly popular among California packer/shippers.
- Coloring Up Apples** 16
It's tempting to try a quick fix to get good color, but you'd be wise to think twice.
- Disappearing Profits** 18
California peach growers get paid less than their Eastern counterparts, despite the fact that their fruit sells for a higher retail price.
- Ripe And Ready** 20
New sensor technology makes it easy to know when pears are ripe.
- New Stink Bug Hits PA** 23
The brown marmorated stink bug feeds on apples, peaches, and other fruit.
- Pruning Plums And Prunes** 24
Managing vigor and fruiting in plum and prune trees requires specific techniques at each stage of tree growth.
- Planning For A Pond** 28
Installing a pond for your irrigation needs requires planning and attention to detail.

The Organic Report . . . following page 30

- The Gift That Keeps On Giving** 32
Terhune Orchards is trying a new approach to marketing by offering gift cards.
- The Future Of Your Farm** 34
Making plans and setting goals will help you determine what will happen to your land after you are gone.
- Lobbying For Peaches** 38
The National Peach Council's annual visit to Washington, DC, addressed several issues important to peach growers.
- Keeping Fruit Healthy And Safe** 42
In the third of a four-part series on crop protection, we get an insider's view on industry trends, and take a look at plant growth regulators and a new fertilizer.

departments

- Heard Down The Row** 6
- Growth Habits** 36
- Product Showcase** 40
- Ad Index** 46
- Calendar** 52
- Crop Protection Corner** 52
- New For You** 53

columnists

- Leading Off** 4
A look at Extension from an international perspective.
- Sustainable Ag** 54
Janet Broome discusses methyl bromide alternatives.
- Right To The Core** 56
Nancy Foster updates ag labor reform.
- Editorial** 58
Defending fruit in a low-carb world.

Reg. U.S. Pat. Off.; Eastern Fruit Grower

Mention of a product name is not to be considered an endorsement nor an indication that the product has been inspected or tested by AMERICAN FRUIT GROWER. Notwithstanding information on agricultural chemicals presented here, exclusive reliance must be placed on directions and information supplied by the manufacturer or state agricultural agents or advisors. Always read the label or other instructions provided by the manufacturer. Acceptance of advertising in AMERICAN FRUIT GROWER in no way constitutes approval or endorsement of products or services advertised nor agreement with any representation or claims stated.

American Fruit Grower is a trademark of Meister Media Worldwide

ANIMAL FEED SCIENCE AND TECHNOLOGY

VOL. 116 NOS. 3-4

CONTENTS

15 OCTOBER 2004

(Abstracted/Indexed in: Biol. Abstr., Curr. Contents A, B & ES, Herb. Abstr., Index Vet.,
Nutr. Abstr. Rev., Vet. Bull.)

Ruminants

- Processing of soybean affects meat fatty acid composition and lipid peroxidation in beef cattle
M.A. McNiven (Charlottetown, Canada), J. Duynisveld, E. Charmley (Nappan, Canada) and A. Mitchell (Charlottetown, Canada) 175
- Effect of feeding pregnant and non-lactating dairy cows a supplement containing a high proportion of non-structural carbohydrates on post-partum production and peripartum blood metabolites
U. Moallem, I. Bruckental (Bet-Dagan, Israel) and D. Sklan (Rehovot, Israel) 185
- In vitro effects of Monensin and Tween 80 on ruminal fermentation of barley grain: barley silage-based diets for beef cattle
Y. Wang, T.W. Alexander and T.A. McAllister (Lethbridge, Canada) 197

Non-Ruminants

- Biochemical and haematological blood parameters of sows during pregnancy and lactation fed the diet with different source and activity of phytase
A. Czech and E.R. Grela (Lublin, Poland) 211
- In vitro fermentation of fructo-oligosaccharides and transgalacto-oligosaccharides by adapted and unadapted bacterial populations from the gastrointestinal tract of piglets
L.L. Mikkelsen, K.E.B. Knudsen and B.B. Jensen (Tjele, Denmark) 225
- Evaluation of maize gluten meal as a protein source in canine foods
R.M. Yamka, S.E. Kitts, A.D. True and D.L. Harmon (Lexington, KY, USA) 239
- Effects of different types of polyunsaturated fatty acids on immune function and PGE₂ synthesis by peripheral blood leukocytes of laying hens
Y. Guo, S. Chen, Z. Xia and J. Yuan (Beijing, PR China) 249

(Contents continued on page 357)

Information about *Animal Feed Science and Technology* is available on the World Wide Web at the following address:
<http://www.elsevier.com/locate/anifeedsol>

This Home Page gives access to: the journal's Table of Contents service, Guide for Authors and ordering information and also enables users to search the WWW catalogue and Tables of Contents service (ESTOC) covering all Elsevier journals.

CONTENTS
direct

This journal is part of **ContentsDirect**, the **free** alerting service which sends tables of contents by e-mail for Elsevier books and journals. You can register for **ContentsDirect** online at: <http://contentsdirect.elsevier.com>



0377-8401(20041015)116:3-4;1-0

05088

28 OCT. 2004

357

Contents continued from outside back cover

General Topics

Effect of glycosylation on the stability of fungal xylanase exposed to proteases or rumen fluid in vitro	
W.F.J. van de Vyver (Pretoria, South Africa), K.A. Dawson (Nicholasville, KY, USA)	
N.H. Casey (Pretoria, South Africa) and J.M. Tricarico (Nicholasville, KY, USA)	259
The effect of sewage irrigation on safety and hygiene of forage crops and silage	
Z.G. Weinberg, G. Ashbell, Y. Chen, M. Gamburg and S. Sela (Bet Dagan, Israel)	271
Effect of some chemical and herbal compounds on growth of <i>Aspergillus parasiticus</i> and aflatoxin production	
N.K.S. Gowda, V. Malathi and R.U. Suganthi (Bangalore, India)	281
Chemical composition, organic matter digestibility and fatty acid content of evening primrose (<i>Oenothera paradoxa</i>) during its growth cycle	
P.G. Peiretti, G.B. Palmegiano (Grugliasco, Italy) and G. Masoero (Torino, Italy)	293
Effects of ionophores, vitamin B ₆ and distiller's grains on in vitro tryptophan biosynthesis from indolepyruvic acid, and production of other related compounds by ruminal bacteria and protozoa	
N. Mohammed, R. Onodera (Miyazaki, Japan), H. Itabashi and Z.A. Lila (Tokyo, Japan)	301
The effect of the extrusion process on the digestibility of feed given to laying hens	
M. Lichovnikova, L. Zeman, S. Kracmar and D. Klecker (Brno, Czech Republic)	313
Effects of manipulating the protein content of white clover on silage quality	
A.L. Winters, F.R. Minchin, Z. Davies, A.H. Kingston-Smith, M.K. Theodorou, G.W. Griffith and R.J. Merry (Ceredigion, UK)	319
Near-infrared reflectance spectroscopy (NIRS) for the mandatory labelling of compound feedingstuffs: chemical composition and open-declaration	
D.C. Pérez-Marín, A. Garrido-Varo, J.E. Guerrero-Ginel and A. Gómez-Cabrera (Córdoba, Spain)	333
Book Review	
Tables of Composition and Nutritional Value of Feed Materials	
H. Böhme (Braunschweig, Germany)	351
Contents Volume 116	353



Breeding and genetics

Kadarmideen, H.N.

Genetic correlations among body condition score, somatic cell score, milk production, fertility and conformation traits in dairy cows

191

Growth, development and meat science

Zhao, R.-Q., Yang, X.-J., Xu, Q.-F., Wei, X.-H., Xia, D. and Chen, J.

Expression of GHR and PGC-1 α in association with changes of MyHC isoform types in *longissimus* muscle of Erhualian and Large White pigs (*Sus scrofa*) during postnatal growth

203

Werdi Pratiwi, N.M., Murray, P.J. and Taylor, D.G.

Meat quality of entire and castrated male Boer goats raised under Australian conditions and slaughtered at different weights: physical characteristics, shear force values and eating quality profiles

213

Werdi Pratiwi, N.M., Murray, P.J. and Taylor, D.G.

The fatty acid composition of muscle and adipose tissues from entire and castrated male Boer goats raised in Australia

221

Non-ruminant nutrition, behaviour and production

García, A.I., Blas, J.C. de and Carabaño, R.

Effect of type of diet (casein-based or protein-free) and caecotrophy on ileal endogenous nitrogen and amino acid flow in rabbits

231

Amatya, J.L., Halder, S. and Ghosh, T.K.

Effects of chromium supplementation from inorganic and organic sources on nutrient utilization, mineral metabolism and meat quality in broiler chickens exposed to natural heat stress

241

Rommers, J.M., Boiti, C., Brecchia, G., Meijerhof, R., Noordhuizen, J.P.T.M., Decuyper, E. and Kemp, B.

Metabolic adaptation and hormonal regulation in young rabbit does during long-term caloric restriction and subsequent compensatory growth

255

Ravindran, V. and Hendriks, W.H.

Endogenous amino acid flows at the terminal ileum of broilers, layers and adult roosters

265

Gourdine, J.L., Renaudeau, D., Noblet, J. and Bidanel, J.P.

Effects of season and parity on performance of lactating sows in a tropical climate

273

Yin, Y.-L., Huang, R.L., Libao-Mercado, A.J., Jeaurond, E.A., de Lange, C.F.M. and Rademacher, M.

Effect of including purified jack bean lectin in casein or hydrolysed casein-based diets on apparent and true ileal amino acid digestibility in the growing pig

283

Ruminant nutrition, behaviour and production

Boland, T.M., Brophy, P.O., Callan, J.J., Quinn, P.J., Nowakowski, P. and Crosby, T.F.

The effects of mineral-block components when offered to ewes in late pregnancy on colostrum yield and immunoglobulin G absorption in their lambs

293

Moorby, J.M., Fraser, M.D., Theobald, V.J., Wood, J.D. and Haresign, W.

The effect of red clover formononetin content on live-weight gain, carcass characteristics and muscle equol content of finishing lambs

303

Santarossa, J.M., Stott, A.W., Woolliams, J.A., Brotherstone, S., Wall, E. and Coffey, M.P.

An economic evaluation of long-term sustainability in the dairy sector

315

Garnsworthy, P.C. and Unal, Y.

Estimation of dry-matter intake and digestibility in group-fed dairy cows using near infrared reflectance spectroscopy

327

Woods, V.B., Kilpatrick, D.J. and Gordon, F.J.

Use of empirical models that describe the response of lactating dairy cattle to varying ratios of silage to concentrate as described in terms of metabolizable energy intake: the prediction of milk yield and its constituents from a combination of two empirical models

335



ASAPROVE Informa

ORGANO TRIMESTRAL DE DIFUSIÓN DE LA
ASOCIACIÓN ARGENTINA DE PROTECCIÓN VEGETAL Y AMBIENTAL

Año V- Número 18 - Septiembre 2004

Asociación Argentina de Protección Vegetal y Ambiental

Av. Corrientes 127 - Piso 4° Of. 410 C1043AAB Capital Federal TEL.: 011-4311-9540

4312-3612/3613/2000 int. 3322 FAX: 011-4312-3611

E-mail: asaprove@fullzero.com.ar

28 OCT. 2004

COMISION DIRECTIVA

Presidente

Ing. Agr. Gustavo Manuel Las Heras

Vicepresidente

Ing. Agr. Rubén Mouratian

Secretario

Ing. Agr. Eduardo Ezequiel Rodríguez

Prosecretario

Ing. Agr. Alejandro Gabriel Fernández

Tesorero

Ing. Agr. Jorge Alberto Pérez Lissarrague

Protesorero

Agr. Raúl Roberto López

Vocales Titulares

Ing. Agr. Ricardo Fernández Pancelli

Ing. Agr. Daniel Eugenio Méndez

Ing. Agr. Graciela Angélica Galán

Ing. Agr. Daniel Edmundo Goldar

Vocales suplentes

Ing. Agr. Guillermo Mentruyt

Ing. Agr. Mario Julián Camarero

Organo de fiscalización

Titulares

Ing. Agr. Jorge Verdejo

Ing. Agr. Norberto Höller

Suplentes

Ing. Agr. Eduardo Anchubidart

Gerente

Ing. Agr. Juan Francisco Gianotti

Editorial

Enseñanzas de la soja

Cuanto se ha dicho de la soja y cuanto se dirá.

Un cultivo, que a poco de aparecer, rápidamente integra el grupo de elite junto al trigo, maíz y girasol.

A partir del aporte de la biotecnología incorporándole resistencia a glifosato, herramienta fundamental que se acopla al crecimiento de la siembra directa, lo catapultan para superar las 14 millones de hectáreas sembradas.

La golpeada economía argentina supo aprovechar también esta ola de crecimiento. En los momentos más difíciles los altos rendimientos acompañados de precios internacionales muy importantes, hicieron que las finanzas pudiesen vivir un veranito.

El productor domina a la perfección el cultivo y con costos de producción acotados comienza a "olvidarse" de la rotación.

Recibe entonces los cuestionamientos por degradación en los suelos y el avance sobre áreas antes ocupadas por otros cultivos o bosques naturales.

Y en medio de esta situación aparece una nueva enfermedad para nuestra región: La roya de la soja.

Enfermedad sumamente violenta y de consecuencias muy peligrosas azotando los cultivos de Paraguay, Brasil y Bolivia.

Las condiciones climáticas nos dejaron, por suerte, sin sufrir su ira, fue el único factor que faltó y nos permitió no padecerla.

Esta demora en su arribo, hasta el final de la última campaña y la poca incidencia no nos hizo sufrir como a nuestros vecinos.

A través del Programa Nacional de Roya de la Soja (SAGPYA) Facultades de Agronomía, INTA, Estación Agroindustrial Obispo Colombres, organizaciones de productores y empresas de insumos, se ha producido una excelente campaña de divulgación para la toma de conciencia del productor, que pueda conocerla en profundidad y que pueda enfrentarla de la mejor forma.

Debemos reconocer aquí también que a través de la aparición de la roya el productor asimiló un cúmulo de informaciones que lo enriquece al tomar conciencia de la importancia que tiene:

- La planificación en la compra de insumos,
- la capacidad operativa de su organización,
- El conocimiento con profundidad de la importancia del clima en el desarrollo de la enfermedad,
- los ciclos de la enfermedad,
- la importancia del correcto monitoreo, entre otras.

ASAPROVE no podía estar alejado de esta problemática y fue así que organizó una Jornada de Actualización sobre Roya de la Soja en el Salón San Martín de la Bolsa de Cereales el 30 de Junio pasado.

Convocó a las mayores autoridades en la materia. Contó con los actores más importantes de la investigación pública y recibió el aporte de la actividad privada con las últimas novedades del sector escuchando también a técnicos llegados desde Brasil.

El temario abarcó información sobre el estado de



ASAPROVE N°18 MARZO/2004

Rte: ASAPROVE

Av. Corrientes 127 - Piso 4° of 410

C1043AAB Cap. Fed.- Argentina



Australian Journal of

Experimental Agriculture

28 OCT. 2004

Contents Volume 44, Number 8, 2004, 717–826

Review Additives to reduce phosphorus excretion and phosphorus solubility in poultry and swine manure.
K. H. Nahm 717

Animal Production Seasonal variation in muscle glycogen in beef steers.
B. W. Knee, L. J. Cummins, P. Walker, R. Warner 729

Effects of supplement grain type and level of feeding on the milk production of early-lactation Holstein-Friesian cows grazing temperate and tropical pastures.
B. C. Granzin 735

Genetic and phenotypic trends and parameters in reproduction, greasy fleece weight and liveweight in Merino lines divergently selected for multiple rearing ability.
S. W. P. Cloete, A. R. Gilmour, J. J. Olivier, J. B. van Wyk 745

Effect of hormonal growth promotant implants in weaner and hogget ewes on subsequent growth and reproductive performance.
G. Bortolussi, A. R. Bird, C. L. Playford, J. Moore 755

Pasture, Fodder Crops The effects of site and season on the yield and nutritive value of cultivars and half-sib families of perennial ryegrass (*Lolium perenne*).
K. F. Smith, R. J. Simpson, R. N. Oram 763

Phalaris persistence under rotational grazing on a highly acidic soil on the south-west slopes of New South Wales.
G. D. Li, K. R. Helyar, M. K. Conyers, B. R. Cullis, G. J. Poile, P. G. Knight 771

Extension Increasing the economic benefits from agricultural research: the case of enhancing the diffusion of a pasture weed technology.
D. T. Vere, R. E. Jones, P. M. Dowling 779

Field Crops An exploratory evaluation of APSIM to simulate growth and yield processes for winter cereals in rotation systems in South Australia.
I. A. M. Yunusa, W. D. Bellotti, A. D. Moore, M. E. Probert, J. A. Baldock, S. M. Miyan 787

Horticulture Rooting of 'GF677' (almond × peach hybrid) hardwood cuttings in relation to hydrogen peroxide, moisture content, oxygen concentration, temperature and pH of substrate.
C. Tsipouridis, T. Thomidis 801

Delay in ripening of Gala and Pink Lady apples in commercial orchards following pre-harvest applications of aminooxyvinylglycine.
K.-Y. Phan-Thien, J. M. Wargo, L. W. Mitchell, M. G. Collett, A. C. Rath 807

Correlation of morphological traits with molecular markers in radish (*Raphanus sativus*).
A. Pradhan, G. Yan, J. A. Plummer, N. W. Galwey 813

Observations on environmental control of flowering of Qualup bell (*Pimelea physodes*).
K. A. Seaton, J. A. Plummer 821

Front cover: View of the Ord River irrigation area near Kununurra, Western Australia. Photograph supplied by Greg Bortolussi, CSIRO Livestock Industries, Rockhampton, Queensland.



Dirrec. y Redacc.: Lonja Agropecuaria del Ebro, Camino de Cogulladas/s/n (Mercado Zaragoza) - 50014 Zaragoza Tels. 976 46 43 96 - 807 42 99 46 (contestador) Fax 976 46 42 58. www.ebro.org
Depósito Legal: Z-334/80. Imprime: Los Sitios, Avila, 17. Zaragoza. Suscripción anual: Ordinaria 180,30 €. Usuarios: 188,12 €. Ejemplar suelto: 3,01 €
Toda la información de precios de esta lonja, contenida en el presente Boletín, es propiedad de la Asociación Española de Lonjas y Mercados en Origen. Queda expresamente prohibida su reproducción o difusión a terceros por cualquier medio sin expresa autorización.

Los afectados por las lluvias en Aragón podrán pedir ayudas hasta el 30 de octubre

Los agricultores y ganaderos aragoneses afectados por las lluvias del pasado mes de septiembre pueden solicitar ya las ayudas correspondientes establecidas al efecto por el Departamento de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón.

El Boletín Oficial de Aragón de la semana pasada publica una Orden en la que se detallan claramente las indemnizaciones correspondientes tanto para las infraestructuras públicas como para las privadas. Además, se contemplan ayudas para las resiembra de alfalfa afectadas por las inundaciones.

El plazo límite de solicitudes es el próximo sábado, 30 de octubre y éstas deberán dirigirse al Director General de Desarrollo Rural.

El Gobierno de Aragón y el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación afrontarán el 100% de los daños en infraestructuras públicas de riego de las Comunidades de Regantes. Las obras las ejecutarán de inmediato las empresas públicas SIRASA y TRAGSA.

Con respecto a las infraestructuras privadas, los agricultores y ganaderos recibirán el mismo

trato que los afectados por las riadas de 2003. En todos los casos, las indemnizaciones serán de hasta el 50% del daño o un máximo de 20.000 euros por explotación (23.000 euros si se trata de explotaciones prioritarias). En el caso de las riadas del Ebro, las indemnizaciones máximas fueron de 15.000 euros.

Para el otro 50% restante, los agricultores y ganaderos podrán acogerse a las líneas de crédito preferentes establecidas por el Ejecutivo central.

En este sentido, el secretario general técnico del Departamento de Agricultura y Alimentación, José Antonio Guzmán, manifestó la intención del Gobierno de Aragón de "agilizar al máximo la tramitación de estas ayudas", al tiempo que solicitó la colaboración de los afectados para "re-

parar lo más urgentemente posible sus parcelas y poder recibir así las ayudas".

Recolección en Navarra

El tiempo seco y soleado de la pasada semana sigue facilitando la recolección de los cultivos que se recogen en estas fechas de comienzo del otoño. Ello hace que sea una de las mejores campañas en el aspecto recolector para trabajadores y maquinaria. Esta es la principal novedad recogida en el informe semanal sobre la situación del campo, elaborado por el Departamento de Agricultura, Ganadería y Alimentación, correspondiente a la semana comprendida entre 1 y el 8 de octubre.

En concreto, desde el punto de vista meteorológico, este período se ha caracterizado por días so-

leados, viento de componente norte y temperaturas acordes con la época, pasando en la parte final a días nubosos con alguna precipitación débil y temperaturas superiores a las históricas provocadas principalmente por la presencia de viento sur.

Las altas temperaturas han acelerado la maduración de diferentes frutos que, como el endrino, han adelantado la recolección de variedades, presentando buenos rendimientos y calidad del fruto. También la uva va ganando grado gracias a esta favorable climatología. Está prácticamente finalizada la recolección de melocotón, aunque con problemas de podredumbre por las pasadas lluvias y pedrisco en algunas áreas. Se acerca el final de la campaña de pera, y prosigue la recolección de manzana.

Se observa también un notable adelanto de la maduración del tomate, lo que ha permitido a las industrias recibir ahora abundante fruto tardío y trabajar, en algunos casos, a su capacidad máxima. En pimiento de piquillo se van observando los problemas de "seca" de planta en Lodosa y otras localidades en las que el cultivo es tradicional. La oferta de este producto no es muy abundante y la producción recolectada es todavía corta.

Previsiones cerealistas en España para 2004-05

La Asociación europea de comerciantes de cereal (Coceral) ha realizado recientemente las previsiones de cosecha para la presente temporada 2004-05.

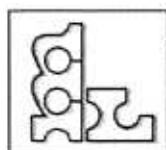
En España, la cosecha de trigo blando (4,4 millones de toneladas) bajará un 2,2%; la de trigo duro (2,5 millones de toneladas) se incrementará un 32,5% y

la de cebada (9,9 millones de toneladas) aumentará el 18%.

La cosecha española de maíz subirá el 7,3% (4,4 millones de toneladas) mientras que la producción de centeno sumará 206.000 toneladas, la de avena 873.000 toneladas, la de sorgo 50.000 toneladas y la de triticale 90.000 toneladas.

MULTICAJA

Caja Rural Aragonesa y de los Pirineos



mercolleida

Mercado en origen



BOLETÍN INFORMATIVO AGROPECUARIO DE LA LONJA DE MERCOLLEIDA

NÚMERO 1.909 — AÑO XXXI

SESIONES DE LONJA DEL 18 AL 22 DE OCTUBRE DE 2004

PORCINO

EXPORTAR DE CALLE

En una semana en la que todo el mundo ha devenido exportador por los fuertes diferenciales abiertos con el exterior, los síntomas de fondo detectados en la última lonja en el cerdo cebado se sondean con una repetición no exenta de suspense por cuanto la aproximación al festivo del 1 de noviembre con bañistas en las playas catalanas no puede más que inferir cautelas sobre las dimensiones que puede ganar la oferta por el atípico acompañamiento climático a los crecimientos en granja. Temperaturas de 25-30 grados a mitad de octubre y el mejor pienso que entra en los cebados en mucho tiempo pueden hacer aflorar con facilidad una oferta de cerdos que, sin ir más lejos, en este mercado todavía se ha declarado bien candente en Centro, Murcia,... en todas las regiones menos competitivas por distancia a frontera con la exportación. Desde las zonas más adyacentes a los Pirineos (Catalunya, Aragón, Navarra...) se está exportando con ganas. Canales, piezas y sobre todo, por haber sido lo más determinante para esta repetición, ganado en vivo, que ha servido para liberar a las integraciones del Noreste de esa sensación de agobio con la que semana a semana iban entregando precio, y con lo que han tenido argumentos para echar el freno a la bajada.

En un rápido muestro entre los principales operadores de la producción, fácil de ser contrastado con la actividad de la intermediación comercial, entre 10.000 y 15.000 cabezas han podido salir esta semana del Ebro para arriba con dirección a los mercados centrales y del Este de Europa. Pudieran parecer datos inflados dada la escasa disponibilidad de transporte existente pero, quien más quien menos, todos han buscado y sacado su camión. La demanda de cerdos grasos a bajo precio para los países del Este (iHungría de modal) y el fuerte diferencial entre el precio español y los mercados fronterizos con esos destinos (iEspaña está en el contravalor de unas 35 pesetas por debajo de Alemania!) han lanzado este flujo comercial que ha aportado al fin oxígeno a los

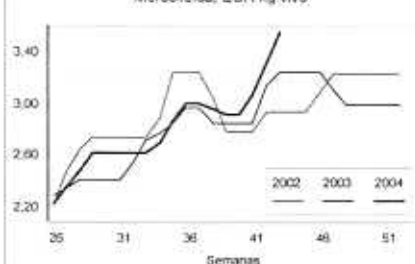
(Pasa a la página 3)

OVINO

ASTRONOMÍA RAZONABLE

El precio del ovino alcanza cifras astronómicas para lo que son habituales en esta época de comercialización. Va camino de máximos, aunque de momento guarda un respeto razonable. Se encuentra a tan sólo un paso del récord histórico alcanzado en 1991 en la zona de influencia de esta lonja. Los 3,55 euros kilo de cotización actual para un cordero de peso de 23 a 25 kilos (590 de las antiguas pesetas), se sitúa en valores muy próximos al máximo alcanzado en noviembre de 1991, y que lo ostenta la cifra de 3,73 euros (unas 620 pesetas). Previamente, en octubre del mismo año, el precio del cordero ya se situó en el mismo valor que el actual y en la misma semana, lo que hace prever

COTIZACIONES DEL CORDERO DE 23 A 25 KILOS
Merceleida, EUR kg vivo



que para el próximo mes la actual campaña de cordero llevará una trayectoria similar. La evolución actual del cordero con la de tres años atrás, se hace más

(Pasa a la página 18)

LECHONES

AHORA O NUNCA



La cotización de referencia del lechón ha recuperado esta semana un euro al alza. Un sutil movimiento de rectificación sobre el último paso atrás de la semana pasada, con el que algunos sectores de la venta ya no estuvieron conformes al detectar entonces síntomas de mayor motivación en la compra. Efectivamente, las bolsas localizadas de invendidos que pudieron justificar esa bajada procedían de ganado muy concreto (provincias de recogida) y no parecen estar teniendo continuidad. Sin duda, porque la demanda se manifiesta con algo más de descaro y tantea cubrir plazas sin alborotar el precio.

El amplio diferencial con los precios del exterior, la escasa afluencia de importación una semana tras otra, el ritmo de matanzas de antes y después del festivo del día 12, las compras fijas para

(Pasa a la página 8)

VACUNO

VAMOS JUNTOS

Las Juntas de Precios de Ganado Vacuno de Mercabarna y Mercolleida han celebrado esta semana una sesión conjunta en la que han convenido armonizar sus tablillas y unificar sus cotizaciones, al objeto de aportar a su zona común de influencia unos precios de referencia homogéneos, que en las tablillas han podido distanciarse pero que en la operativa real tienden a ser los mismos. La confluencia de ambas mesas lleva ya tres meses de ensayo, habiéndose observado la complementariedad existente entre los operadores de Mercolleida, que aportan los criterios de mercado de los productores en origen, y los operadores de Mercabarna, que hacen lo propio en cuanto abastecedores del mercado de destino más próximo y relevante. Las sesiones conjuntas tendrá lugar en lo sucesivo bien con presencia física, bien a través de videoconferencia, siendo esta última el sistema de comunicación habitual convenido para la negociación y consenso de las cotizaciones semanales. Las reuniones se celebrarán los jueves al mediodía, de forma que las cotizaciones acordadas puedan estar disponibles para los demás usuarios de la Lonja en la sesión de esa misma tarde.

(Información en página 14)



MINISTERIO
DE AGRICULTURA, PESCA
Y ALIMENTACIÓN

Boletín Mensual de Estadística

7-8 Julio-Agosto 2004

28 OCT. 2004

ÍNDICE:

Pág.

<i>Avances estadísticos de superficie y producciones agrícolas - Producciones ganaderas - Medios de Producción: Fertilizantes</i>	5
<i>Industrias agrarias</i>	28

INDICADORES DE PRECIOS Y SALARIOS AGRARIOS:

<i>Precios percibidos por los agricultores - Precios pagados por los agricultores - Salarios Agrarios</i>	30
---	-----------



MINISTERIO
DE AGRICULTURA, PESCA
Y ALIMENTACIÓN

Boletín Mensual de Estadística

**Precios percibidos por los agricultores y
ganaderos (Base: 2000=100). Metodología**

ÍNDICE:

28 OCT. 2004

Pág.

I. Introducción	5
II. Notas metodológicas	6
III. Método general de cálculo	8
IV. Resultados	13
IV.1. ÍNDICES ANUALES ORDINARIOS E ÍNDICE ANUAL, SERIES DE 2000 A 2002	15
IV.2. ÍNDICES ANUALES MÓVILES, SERIES 2000 A 2002	19
IV.3. CUADROS Y GRÁFICOS COMPARATI- VOS DE LOS ÍNDICES EN BASE 1995 Y 2000	23
V. Anejos	29

TABLE DES MATIÈRES CONTENTS

Bulletin O.I.V. 2004 (Juillet-Août) n° 881-882

ARTICLES ORIGINAUX/ORIGINAL CONTRIBUTIONS

- M. BEN SLIMANE-HARBI, N. CHABBOUH, H. SNOUSSI, R. BESSIS, M. EL GAZZAH. - Étude du germoplasme de vignes autochtones de Tunisie. Précisions sur l'origine du millerandage du « Razzégui » (*Studie der pflanzengenetischen Ressourcen bodenständiger Reben in Tunesien. Bestimmung des Ursprungs der Kleinbeerigkeit der Rebsorte "Razzegui"*) (The study of traditional vine germplasms of Tunisia. Details on the origin of "Razzegui" millerandage) (*Estudio del germoplasma de las viñas autoctonas de Tunez. Precisiones sobre el origen del corrimiento de la variedad "Razzegui"*) (Studio del germoplasma di vigne autoctone tunisine. Precisazioni sull'origine dell'acinellatura del "Razzégui") 487
- M.S. GRANDO, F. SEVINI, S. MOSER, R. MARINO, A. DALLA SERRA, G. VERSINI. - Genetic mapping of aroma compounds in grape (*Kartierung der aromatischen Komponenten in der Traube*) (Cartografía genética de los componentes aromáticos de la uva) (*Cartographie génétique des composants aromatiques dans le raisin*) (Mappatura genetica di componenti aromatici nell'uva) 503
- F.F. BAUER, S. DEQUIN, I.S. PRETORIUS, H. SHOEMAN, G. WOLFAARDT, M.B. SCHROEDER, M.K. GROSSMANN. - The assessment of the environmental impact of genetically modified wine yeast strains (*Umweltverträglichkeitsprüfung gentechnisch veränderter Weinhefestämme*) (Evaluación del impacto medioambiental de las cepas de levaduras genéticamente modificadas) (*Evaluation des effets sur l'environnement des souches de levures du vin génétiquement modifiées*) (La valutazione d'impatto ambientale di lieviti enologici geneticamente modificati) 515
- I.P.B. HÖJ, C.S. STOCKLEY, I.S. PRETORIUS. - The use of non-modified GMO-derived products in the development process of wine (*Die Verwendung nicht veränderter GVO-abgeleiteter Produkte im Prozess der Weinherstellung*) (La utilización de productos no modificados derivados de OGM en el proceso de elaboración del vino) (*L'emploi de produits non modifiés issus des OGM dans le processus d'élaboration du vin*) (L'uso di derivati non geneticamente modificati nel processo di vinificazione) 529
- REVUE SIGNALÉTIQUE INTERNATIONALE
des publications vitivinicoles 547
INTERNATIONAL CURRENT AWARENESS
of Periodicals and Books on Vine and Wine

Publications de l'O.I.V./OIV Publications
Bon de commande/Order Form
Recommandations aux auteurs/Recommendations to Authors

CONTENTS

28 OCT. 2004

Genetics

- Watanabe, N.: Chlorophyll *a* Fluorescence Yield and Inheritance in Two Chlorophyll *b*-Deficient Mutants of *Triticum monococcum* 187
- Varga, J., Tóth, B., Mesterházy, Á.: Molecular Detection of Mycotoxin-Producing Fungi 193
- Singh, S., Sethi, G. S., Chaudhary, H. K.: Differential Responsiveness of Winter and Spring Wheat Genotypes to Maize-Mediated Production of Haploids 201
- Kandemir, N., Yildirim, A., Kleinhofs, A.: Analysis of a QTL for Spike Nodding Trait on Barley Chromosome 7(5H) Using Near Isogenic Lines 209

Physiology

- Başıer, I., Şehirali, S., Orta, H., Erdem, T., Erdem, Y., Yorgancılar, Ö.: Effect of Different Water Stresses on the Yield and Yield Components of Winter Wheat 217
- Kaddour, A.A., Fuller, M.P.: The Effect of Elevated CO₂ and Drought on the Vegetative Growth and Development of Durum Wheat (*Triticum durum* Desf.) Cultivars 225
- Bencze, S., Veisz, O., Bedő, Z.: Effects of High Atmospheric CO₂ on the Morphological and Heading Characteristics of Winter Wheat 233

Pathology

- Šrobárová, A., Nadubinská, M., Čiamporová, M.: Relative Efficacy of Fusariotoxins on Young Maize Plants 241
- Arabi, M. I. E., Jawhar, M.: Repeatability of Barley Seedling Reaction to Spot Blotch and Common Root Rot 249
- Radchenko, E.E., Tyryshkin, L.G.: Components of the Greenbug (*Schizaphis graminum* Rond.) Resistance in Wheat and Barley Somaclonal Variants 255



Quality

- Barnard, A., Bona, L.: Sprout Damage and Falling Number in South African and Hungarian Wheats 259
- Izsáki, Z.: Effect of Nutrient Supplies on the Protein Content and Amino Acid Composition of Naked Oats (*Avena nuda* L.) 265

Production

- Moreno-Ramos, O. H., Rodríguez-Casas, J., Johnson, D., Thompson, T. L.: Wheat Response to Population Density and Bed Spacing in Northwest Mexico 273

Breeding

- Stojakovic, M., Jockovic, Đ.: Improvement of the Mo17 Family of the Lancaster Heterotic Group of Maize 281

Announcements 289

Editor's Notes and Instructions to Authors 293





CONTENTS

Genetics

- Tanurdzic, M., Obreht, D., Davidovic, M., Vapa, L.: Polyglutamine-
Encoding Microsatellite Contributes to LMW GS Diversity in
Triticum monococcum 301
- Kumar, R., Singh, I.S.: Genetic Control of Banded Leaf and Sheath Blight
(*Rhizoctonia solani* f.sp. *sasakii*) in Maize (*Zea mays* L.) 309
- Dudnikov, A. J.: Studies of Genetic Control of Growth Habit in *Triticeae*
Species: Methods and Problems 317
- Goncharov, N. P.: Response to Vernalization in Wheat: its Quantitative or
Qualitative Nature 323

Physiology

- Mészáros, K., Karsai, I., Láng, L., Bedő, Z.: Association Between Adaptation
Type and Changes in the Yield Components of Barley (*Hordeum vulgare*
L.) Varieties Influenced by Vernalization and Daylength 331
- Poss, J. A., Zeng, L., Grieve, C. M.: Carbon Isotope Discrimination and Salt
Tolerance of Rice Genotypes 339
- Russo, V. M., Collins, J. K., Perkins-Veazie, P.: Carbohydrate Distribution
in a Sweet Maize with the Sugar Enhanced Endosperm Genotype 347
- Caliskan, M., Turet-Sayin, M., Turan, C., Cuming, A.C.: Identification of
Germin Isoforms in Wheat Callus 355
- Orta, A. H., Başer, I., Şehirali, S., Erdem, T., Erdem, Y.: Use of Infrared
Thermometry for Developing Baseline Equations and Scheduling
Irrigation in Wheat 363

Pathology

- Li, R., Kang, M. S., Moreno, O. J., Pollak, L. M.: Relationship among
Aspergillus flavus Infection, Maize Weevil Damage, and Ear Moisture
Loss in Exotic x Adapted Maize 371
- Keszthelyi, S.: Second, Late Summer Flight Peak of the European Corn
Borer (*Ostrinia nubilalis* HÜBNER) in South Area of Hungary 379
- Köklü, G., Yilmaz, Ö.: Research on Rice Ragged Stunt and Rice Yellow
Mottle Viruses on Rice Grown in Edirne, Turkey 387

Quality

- Piergiovanni, A. R.: General Experimental Aspects for Capillary
Electrophoretic Analysis of Gliadins in *Triticum* Species 395

Production

- Kovačević, V., Banaj, D., Brkić, I., Antunović, M., Petošić, D.:
Fertilization Impacts on the Yield and Nutritional Status of Maize
(*Zea mays* L.) 403

- Announcements 411

- Editor's Notes and Instructions to Authors 415



Chronica Horticulturae® ISBN: 90 6605 168 X (Volume 44 - Number 3; September 2004); ISSN: 0578-039X.

Published quarterly by the International Society for Horticultural Science, Leuven, Belgium. Lay-out and printing by Drukkerij Geers, Gent, Belgium. ISHS® 2004. All rights reserved. No part of this magazine may be reproduced and/or published in any form, photocopy, microfilm or any other means without written permission from the publisher. All previous issues are also available online at www.ishs.org/chronica. Contact the ISHS Secretariat for details on full colour advertisements (1/1, 1/2, 1/4 page) and/or mailing lists options.

Editorial Office and Contact Address:

ISHS Secretariat, PO Box 500, B-3001 Leuven 1, Belgium. Phone: (+32)16229427, fax: (+32)16229450, e-mail: info@ishs.org, web: www.ishs.org or www.actahort.org.

Editorial Staff

Jules Janick, Science Editor, janick@purdue.edu

Jozef Van Assche, Managing Editor, jozef@ishs.org

Kelly Van Dijk, Assistant Editor, kelly.vandijk@ishs.org

Gerard Weststeijn, Associate Editor - Symposia,

gerard.weststeijn@ishs.org

Peter Vanderborcht, Associate Editor - Production and Circulation, peter.vanderborcht@ishs.org

Editorial Advisory Committee

Jules Janick, Purdue University, USA, Chair of the Editorial Advisory Committee

Tony Biggs, Australian Society of Horticultural Science, Australia

Byung-Dong Kim, Department of Plant Sciences and Center for Plant Molecular Genetics and Breeding Research, Seoul National University, Korea

António A. Monteiro, College of Agriculture and Forestry, Technical University of Lisbon, Portugal

Robert K. Prange, Atlantic Food and Horticulture Research Centre, Agriculture and Agri-Food Canada

Manfred Schenk, Institute of Plant Nutrition, University of Hannover, Germany

Membership and Orders of Chronica Horticulturae

Chronica Horticulturae is provided to the Membership for free: Individual Membership 40 EUR annually (special rate for Individual Members from selected developing countries: 40 EUR for 2 years), Student Membership 12 EUR per year. For all details on ISHS membership categories and membership advantages, including a membership application form, refer to the ISHS membership pages at www.ishs.org/members.

Payments

All major Credit Cards accepted. Always quote your name and invoice or membership number. Make checks payable to ISHS Secretariat. Money transfers: ISHS main bank account number is 230-0019444-64. Bank details: Fortis Bank, Branch "Heverlee Arenberg", Naamsesteenweg 173/175, B-3001 Leuven 1, Belgium. BIC (SWIFT code): GEBABEBB08A, IBAN: BE29230001944464. Please arrange for all bank costs to be taken from your account assuring that ISHS receives the net amount. Prices listed are in euro (EUR) but ISHS accepts payments in USD as well.

Acta Horticulturae

Acta Horticulturae is the series of proceedings of ISHS Scientific Meetings, Symposia or Congresses. (ISSN: 0567-7572). ISHS Members are entitled to a substantial discount on the price of Acta Horticulturae. For an updated list of available titles go to www.ishs.org/acta. A complete and accurate record of the entire Acta Horticulturae collection, including all abstracts and full text articles is available online at www.actahort.org. ISHS Individual membership includes credits to download 10 full text Acta Horticulturae articles. All Acta Horticulturae titles including those no longer available in print format are available in the ActaHort CD-ROM format.

Cover photograph: Indianapolis: Western end of the Canal Walk District - Washington. Picture by courtesy of Gert Groening, see p. 5

A publication of the International Society for Horticultural Science, a society of individuals, organizations and governmental agencies interested in horticultural research, education, industry and human well-being.

CONTENTS

■ News from the Board

- 3 The Future of Horticultural Science within Academia, N.E. Looney
- 4 Feast of Horticultural Science at Cooloom, T. Biggs

■ Issues

- 5 The Art of Horticulture in Public Spaces, K. Moss Warner

■ Horticultural Science Focus

- 7 Production and Breeding of Cacti for Grafting in Korea, M.I. Jeong, C.-H. Cho and J.-M. Lee

■ Horticultural Science News

- 11 North American Pawpaw, K.W. Pomper and D.R. Layne

■ Symposia and Workshops

- 15 XIth Int'l Symposium on Virus Diseases of Ornamental Plants
- 17 IVth Int'l Symposium on Edible Alliaceae
- 19 Toward Ecologically Sound Fertilisation Strategies for Field Vegetable Production
- 21 VIth Int'l Symposium on Protected Cultivation in Mild-Winter Climates
- 22 Vth Int'l Postharvest Symposium - Postharvest 2004

■ The World of Horticulture

- 24 Horticulture in Turkey
- 28 Cesário Verde: Poet and Fruit Grower
- 29 New Books, Websites
- 30 Courses and meetings

■ News from the ISHS Secretariat

- 30 New Members
- 31 In Memoriam
- 32 Calendar of ISHS Events
- 34 Available Issues of Acta Horticulturae

ERRATA

Chronica 44(2):

Page 10: Reference to Figure 6 should read "Total financial support for organic agricultural research in 2002 (millions of Euros, columns) and surface of organic culture (millions of hectares, points) in 12 European countries."

Page 31, Figure 4: Y-axis should be 'Crop yield (t/ha)'

Page 31, Figure 5: Y-axis should be 'WUE (kg m⁻³)'

Page 32, Figure 6: Y-axis should be 'NUE (ton per kg)'

Page 33, Figure 8: Y-axis should be 'Daily global radiation (MJ m⁻²)'

Page 36, 2nd column, line 5: '10x1' instead of '10_1'

Page 37, 1st column, Conclusions, line 12: 'production in Morocco and the Canary Islands...' instead of 'production in Morocco...'

Table of Contents

	Page
Preface	3
ISHS Secretariat	3
Symbols used	3
Board	4
ISHS Fellows	4
Honorary Members	4
Executive Committee	5
Country - State Members and Council Representation	6
Bodies Paying the Country - State Membership	11
Chairs of ISHS Working Groups	13
Organizational Members	19
Individual Members	23
Directory of Section and Commission Members	69
Address updates	70

28 OCT. 2004



Published by **International Society for Horticultural Science**

PO Box 500, 3001 Leuven 1, Belgium.

Phone: (32)16229427

Fax: (32)16229450

e-mail: info@ishs.org

web: www.ishs.org

www.actahort.org

www.hridir.org

© 2004 by International Society for Horticultural Science. All rights reserved. Personal information included in this directory is strictly confidential and protected by law. No part of this work may be reproduced and/or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, microfilm or recording, or by any information storage and retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.



Índice

La economía aragonesa en el verano de 2004

1 Síntesis	5
2 Contexto internacional y nacional	6
3 Actividad económica	11
4 Previsiones	15

Sectores, mercados y precios

5 Sectores productivos	17
6 Mercado de trabajo	30
7 Sector exterior	33
8 Sistema financiero	36
9 Precios	42

Apéndice

10. Estadísticas	43
------------------------	----

28 OCT. 2004

CHERCHEURS ET AGRICULTEURS

28 OCT. 2004

OGM : la réponse

Des chercheurs et des agriculteurs répondent par la solidarité aux faucheurs volontaires des essais d'OGM. Interrogés par sondage, les citoyens désapprouvent les destructions d'essais.

« Une fois de plus les travaux de la recherche sont mis à mal. Cette atteinte à la propriété privée et à la liberté de recherche est parfaitement intolérable », s'offusque l'institut technique Arvalis. Un de ses essais a été détruit dans la nuit du dimanche 3 au lundi 4 octobre par des inconnus près de Dijon (Côte-d'Or). Ce type de dégradation non revendiquée s'était déjà produit en août sur une autre station de l'institut à Montesquieu Lauragais, aux portes de Toulouse. Ces deux sites expérimentaux évaluent depuis 1996 les éventuels effets des cultures de maïs génétiquement modifié sur l'environnement, en relation avec le ministère de l'Agriculture et dans le cadre du comité de biovigilance. Ils sont conçus pour apporter les réponses demandées dans le cadre du principe de précaution. La semaine précédente, Monsanto a encore vu un autre

de ses essais saccagés. La firme, tout comme Arvalis, a porté plainte.

Mais un autre type de réponse aux destructions d'OGM apparaît depuis cette année. Elle se déroule désormais sur le terrain médiatique, afin de contraindre les faucheurs volontaires, collectif informel spécialisé dans la destruction des essais. Un reportage sur leur action était paru dans le numéro 567 de *Cultivar*. Maintenant, les chercheurs et agriculteurs se réunissent pour manifester leur soutien à la recherche sur les biotechnologies.

Ras le bol

La destruction de l'essai OGM de Marsat, en Puy-de-Dôme, le 14 août, a été la goutte d'eau qui a fait déborder le vase. Une cinquantaine d'agriculteurs et chercheurs avaient alors tenté de s'opposer aux 400 « faucheurs volontaires », conduits



Selon un sondage de l'institut CSA sur l'opinion des Français à propos de la destruction des essais OGM, 74 % des personnes interrogées désapprouvent les destructions illégales des essais OGM.

LA QUINZAINE >>> P. 3

Quinze jours d'actu en grandes cultures

TECHNIQUE >>> P. 17

Peu de pratiques alternatives en grandes cultures

Les pratiques culturales aptes à piéger les nitrates demeurent limitées. Trois quarts des surfaces restent nus entre deux cultures principales. Les semis sans labour, qui limitent les risques d'érosion, concernent surtout le Sud-Ouest. Lire P. 22.

Technique

Procédé Vertal : une innovation pour baisser les coûts phytosanitaires. Lire P. 17. Orobanche rameuse du colza : des mesures pour freiner son extension. Lire P. 18. Broyage et enfouissement des résidus de récolte : une opération salubre. Lire P. 19. Peu de pratiques alternatives en grandes cultures. Lire P. 22. Vilmorin : la gamme oignon s'élargit. Lire P. 24. Pois protéagineux : évaluer le risque de maladie racinaire. Lire P. 25.

GESTION >>> P. 24

Le point sur les démarches qualité et environnement

Selon le poste à mettre en valeur, la qualité du produit ou des pratiques respectueuses de l'environnement, le système de contrôle ou encore le référentiel à suivre, le producteur optera pour une ou plusieurs démarches les mieux adaptées à son cas. Lire P. 26.

L'observatoire des marchés

Les indices et les cours. Lire P. 29.

Pour nous contacter : *Cultivar*, 84, boulevard de Sébastopol, 75003 Paris. Tél. : 01 42 74 28 76. Fax : 01 42 74 28 35. E-mail : cultivar@editions-mirabelle.com. L'adresse électronique de votre correspondant est comprise dans son prénom, d'un point et de son nom. Toutes les adresses sont hébergées sur le serveur editions-mirabelle.com (exemple : pour joindre Eric Young, composez : e.young@editions-mirabelle.com). ■ Rédaction : Directeur de la rédaction : Denis Giletta (03 87 69 18 13). Adjoint au directeur de la rédaction : Eric Young (02 38 65 91 79). Pour joindre la rédaction faites le 03 87 69 18 13. Ont participé à la rédaction : Emmanuelle Thomas, Stéphanie Seysen, Cécile Waligora, Nathalie Bodiou, Nathalie Ternois, Cécile Delbecq, Marion Ivaldi, Sophie Simonin. Rédactrice en chef technique : Claire Jolin (03 87 69 18 04). Secrétaires de rédaction : Danielle Filiat, Saida Guettiche, Géraldine Keil, Nathalie Ludmann, Amélie Mathilde Regnault. Correction-révision : Lina Falet. Photographie : Pixel Image. Maquettistes : Isabelle Iglesias, Jean-Michel Tappert, Mikel Garnier-Tuau. Mise en page : Corinne Léonet (chef de fabrication), Frédéric Bonaldo, Sonia Boulo, Jean Vincent, Nicolas Vincent. Gravure : François Payon, Philippe Grabowski. ■ Publicité : 84, boulevard de Sébastopol, 75003 Paris. Tél. : 01 42 74 28 00. Fax : 01 42 74 28 35. Administration des ventes et réception des CD : Cécile F. Frédéric Beconini (Tél. : 03 87 69 89 09, fax : 03 87 69 18 14, numéros : 03 87 18 13 47). Responsables de marché : Mathieu Tournier, Marie Jouanneau. Assistante commerciale : Christelle Solitude. Chef de publicité : Corinne Thery (petites annonces). ■ Administration : directeur général : Olivier Guibert. Comptabilité : Paul Boulanger. Abonnements, ventes au numéro : 03 87 69 18 02. Tarif : 1 an en France : 46,50 € ; au n° : 2,50 € ; au n° en couplage : 5,50 €. À l'étranger, nous consulter. Éditeur : ATC SA au capital de 752 504 €. 61 rue du XX^e Corps-Américain, BP 90146, F-57004 Metz Cedex 01, Tél. : 03 87 69 18 18, fax : 03 87 69 18 14. Directeur de la publication : François Grandier. Principal actionnaire : Groupe ATC. Imprimeur : Soco'sprint - Route d'Archettes - 88000 Epinal. CPPAP n° 0205 T 68747. ISSN : 1143-7405. Dépôt légal : octobre 2004.



the Exchange

The newsletter of the American Agricultural Economics Association



12 OCT 2004

From the President

Moving forward into a new year



As this first Exchange column is written immediately following the Denver meetings, it seems appropriate to report on the many initiatives and activities underway in our organization. As now past-President Jon Brandt reported in his last column, the AAEA Executive Board has spent time during the past year on a vision for our future—one that involves greater collaborations for mutual benefit among sister organizations. Strong elements of that vision are already in place with the business office services that we share with AERE (Association of Environmental and Resource Economists) and ACCI (American Council on Consumer Interests), as well as the substantive exchanges we regularly undertake with other associations, including AERE, ACCI, EAAE (European Association of Agricultural Economists), and the IAAE (International Association of Agricultural Economists), among others. AERE has a designated track of sessions at our annual meetings, and starting in Providence, ACCI will also have a similar place in our program. And, the EAAE and IAAE have sponsored sessions at our annual meetings during the last few years. I attended the EAAE session in Denver, which provided a fascinating window on agricultural economics research issues in Europe, including efforts to understand childhood obesity

and the impact of new EU member countries. The IAAE session explored risk, safety and health policy issues in the global food system. Such sessions serve to enlarge our professional horizons and to integrate the larger global agricultural economics enterprise. I look forward to building on these relationships among professional societies and to developing new ones during this coming year.

One important activity is underway as this column is written—our search for new leadership for the AAEA Business Office. This important step will help us work towards higher quality and more efficient services for members. Several initiatives are underway to support this new leadership with member input and ideas. Ron Mittelhammer and Steve Buccola are looking into the causes of our membership decline and designing ways to better understand membership demand. In particular, it is clear that agricultural economists who are less than 10 years from their final graduate degree are joining AAEA less frequently than previous generations. Some aging of our membership is to be expected with the general aging of agricultural economics faculties nationwide, but we must also appeal to the younger generation of PhDs if we are to continue as a viable association. Ron and Steve will be looking into these issues specifically as their new membership committee moves forward this year. Related efforts are underway in the Professional Activities committee, under the leader-

ship of Darren Hudson, to evaluate and prioritize member services. All of us look forward to member input into these processes, and I encourage your feedback as we proceed.

By the time you receive this newsletter, those of you who attended the Denver meetings should have received an email invitation to fill out a follow up survey. Feedback about the meetings is important for planning next year, and I encourage you to respond if you have not done so already. One innovation at the Denver meetings was the introduction of a new format for selected papers. Dawn Thilmany and her topic leaders spent a great deal of time on this important part of the program, and Dawn has graciously agreed to continue

(continued on page 2)

What's inside?

From the President.....	1
AAEA Foundation.....	2
AAEA Office.....	3
AAEA Announcements.....	4
AAEA Fellows.....	6
2004 AAEA Award Winners.....	8
2004-2005 Committees.....	9
AAEA News.....	11
News.....	12
Employment.....	14
People.....	17
Obituaries.....	19
Calendar.....	20

Behind in biotech

The European Economic and Social Committee

- an EU advisory body -

estimated the cost of

coexistence in maize at

300 million euros and

in rape seed at 450 mil-

lion euros. These costs make legislation for coexistence

extremely difficult and the EESC therefore demands

stringent rules for permitted levels of GM traces in non-

GM crops. In September the European Commission in-

tends to come up with a proposal for maximum levels,

which is suggested to be between 0.3 and 0.7%.

In practice the use of biotech in plants and thus the

use of genetically enhanced feeds can be a benefit for

the environment. More efficient use of animal feed will

greatly reduce animal pollution. Plant biotechnology is

already making animal feed safer (fewer mycotoxins) for

a wide variety of livestock, and holds even more prom-

ise for creating feed that is more nutritious and better

for the environment, according to the Council for Biotech-

nology Information, a non-profit advocacy group led by

American farmers. Bt corn is a well-known example, but

there is much more. What to think of low phytate maize

with higher levels of digestible phosphorous? Feeding this

type of feed to pigs comes very close to supplying all the

phosphorous needs of a finishing pig and thus less

phosphorous in the manure. Adding the enzyme phytase

is another option but is relatively costly. Juice squeezed

from a strain of alfalfa that expresses phytase shows

promising results and can be more cost effective. In much

the same way plant biotechnology is being used to im-

prove the balance of essential amino acids in feed so

animals can make use of protein more efficiently and

thus less nitrogen ends up in the manure.

Do European politics hamper agricultural develop-

ment? Most of the research on plant biotech is done in

the US. If legislation in Europe remains as strict as it is

now, there is a great chance that 'the old world' will be-

come a museum for agriculture.

Dirk Zeyher



28 OCT. 2004

Global update

6 News from around the world

Processing

18 The better the pellet, the better the performance



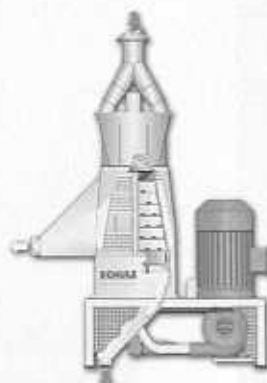
Good quality pellets have several benefits: reduced waste, less segregation in the feed, improved palatability and shorter eating periods. Animal performance and feed efficiency can also benefit from pelleting the feed. But it is not always easy to make a good quality pellet.

24 Coating keeps enzymes 'cold'

The most simple and effective way to mix enzymes in feed is in the dry form, but high processing temperatures are detrimental to the effectiveness of these catalysts. The opportunity to continue using a dry application approach is significantly increased by selecting granular product forms that have been specifically designed to withstand higher processing conditions, says Paul Beardsworth.



10 Mechanically removing mycotoxins from cereals



Rice milling is the process of removing the husk and part of the bran in order to produce edible rice from the paddy. This mechanical technique has now been improved by Amandus Kahl to decontaminate cereals from mycotoxins, which usually are found on the outside of the kernel.



28 OCT. 2004

Market

13 Price risk management for feedstuffs

Prices of raw materials fluctuate under the influence of factual, speculative or more indefinable reasons. Traders want to eliminate this price risk as much as possible, because they often buy or sell the feedstuffs long before the actual harvest has taken place. Paul Dubravec and Joe Harroun explain how to minimise these risks with the help of the so-called 'futures market'.

22 EU compound feed production still in downward spiral

The European feed compounders organisation Fefac released its production statistics for 2003 at their general meeting in Venice in June. For the third consecutive year feed production is down and this downward spiral has not ended yet, Fefac predicts.

Raw materials

29 Feed fumigation and shrimp performance

In tropical conditions it is very difficult to keep feed pest-free. One solution is to fumigate feed with aluminium phosphide. Until now it was not clear whether fumigation residues in shrimp feed were detrimental to the shrimp or not.



Research

30 Pig feed reviews



In this column swine nutritionist Ioannis Mavromichalis reviews recent research on pig nutrition and feed technology of practical importance to the global feed industry.

Product news/Business briefs/People

31 Latest developments in products and business

Feed Tech is published by Reed Business Information bv, International Agri- & Horticulture, the Netherlands

Copyright © 2003
All rights reserved
ISSN: 1387-1978
Circulation: 15,200

Publisher

Michel Veen tel. +31 314 349550

Editor

Dick Ziggers
tel. +31 314 349 125
e-mail: dick.ziggers@reedbusiness.nl

Technical editor:

Sarah Mellor tel. +31 314 349677
Web editor: Alison Winstanley
tel. +31 314 349146
Sub editor: Antoinette van den Brink
tel. +31 314 349391

Art director

Erwin Nijenkamp tel. +31 314 349126

Advertising

Miguel Mendes de Leon, Rex Bierlaagh,
Annelies Elsing, Robert Jan Fernhout, Guy Ponsen
and Jurgen Sonneborn, Lars Timmermans.
Tel. +31 314 34 9562

Media file available upon request

Production manager

Richard Kok tel. +31 314 349772

Marketing manager

Readers market
Ina Jolij tel. +31 314 349147

Marketing manager

Advertising market
Debby Jansen, tel. +31 314 349679

Subscriptions

Tel. +31 314 349198 Fax +31 314 349032
Subscription rate: 1 issue €21
1 year €169

Banker: Citibank Philadelphia

Lock Box 7107
PO Box 7247-7101
Philadelphia PA 19170-7101 USA
Account no 4067-7681

Address: Reed Business Information bv,
PO Box 4, 7000 BA Doetinchem, The Netherlands
tel +31 314 349562, fax +31 314 340515
www.AgrWorld.nl, e-mail: int@reedbusiness.nl

Published and printed in Singapore in
co-operation with Magnum Printing Company Private
Limited.

The publisher and authors declare that they have compiled this document carefully and to the best of their knowledge. However, no warranty or representation is made to the accuracy or completeness of the information contained in this document. The publisher and authors assume no liability whatsoever for any damage resulting from the use of this document or its contents.

Reed Business Information bv., the publisher of Feed Tech, collects data on subscribers to this magazine and when you contact our organisation. This data may be used for direct marketing purposes for Reed Business Information bv., its ventures and carefully screened companies. You can block your data for use in direct marketing by writing to Reed Business Information bv, attn Address processing, PO. Box 8080, 7000 AV Doetinchem, The Netherlands.



www.AgrWorld.nl

FEEDSTUFFS

THE WEEKLY NEWSPAPER FOR AGRIBUSINESS

U.S. to appeal WTO cotton ruling

By SALLY SCHUFF

Feedstuffs Washington Editor

WASHINGTON, D.C. — The U.S. will appeal a World Trade Organization dispute ruling that could have far-reaching implications for U.S. farm and export policy.

The ruling was one of two WTO issued Sept. 8 that took aim at reducing farm subsidies in developed nations.

The rulings were a victory for Brazil, which led a challenge against U.S. cotton subsidies and a concurrent challenge in WTO against sugar subsidies in the European Union. The WTO sugar ruling found that almost half of European sugar subsidies did not comply with WTO rules.

WTO sided with Brazil on a number of important issues that ultimately could undermine the U.S. domestic subsidies for cotton — and perhaps spread to other commodities.

The decision, which is subject to the

U.S. appeal, also ruled that U.S. export credit guarantees for cotton, soybeans and rice were illegal export subsidies.

The WTO dispute panel limited its ruling to production-linked domestic subsidies such as countercyclical payments, marketing loans and the Step 2 cotton program. WTO agreed with the U.S. that "decoupled" payments such as production flexibility contracts, direct payments and crop insurance complied with WTO rules.

In response to the ruling, Agriculture Secretary Ann Veneman said, "U.S. farm programs were designed to be fully compliant with our WTO obligations. We will strongly defend the U.S. position and work to ensure a level playing field for U.S. producers."

News of the WTO stance on the U.S. cotton subsidies first became public in June when a "confidential" report to governments was released. While con-

siderable news leaked out at that time, details were unveiled Sept. 8 by the U.S. Trade Representative's (USTR) office.

The decision comes just after the U.S. helped lead turbulent but successful WTO negotiations in the Doha Development Round that set the stage for reducing domestic farm subsidies worldwide among the international trade body's member nations. That framework agreement will be the basis for concluding the round's final agreement on agriculture.

"We strongly disagree with some aspects of the panel report, which we will be appealing," USTR Robert Zoellick said in a statement. "The facts do not show that U.S. farm programs have distorted trade and caused low cotton prices. Moreover, some aspects of the panel report belong in negotiation and not litigation, namely in the Doha Development Agenda negotiations. We believe the

Cotton/ p. 8

Disclosure limit rules for merger very clear

By ROD SMITH

Feedstuffs Staff Editor

A congressionally imposed statute and a Farm Credit Administration (FCA) regulation require that neither Farm Credit Services of America (FCSAmerica) nor Rabobank disclose any of the details of their merger proposal prior to certain action by FCA, according to the language of the statute and regulation.

Consequently, FCSAmerica and Rabobank cannot comply with requests

by FCSAmerica shareholders that they immediately meet with shareholders and release the details of the proposal, FCA director of communications and public affairs Carl Clinefelter told Feedstuffs.

Such a request was made two weeks ago by a coalition of shareholders, Farmers for Farm Credit, that was organized to at least question, if not oppose, the merger (Feedstuffs, Sept. 6).

FCSAmerica and Rabobank an-

Merger/ p. 4

USDA sticking with its record crop predictions

By GIL GULLICKSON

Feedstuffs Correspondent

If you're an end user, the Sept. 10 U.S. Department of Agriculture production report should alleviate any worries about sparse corn and soybean supplies.

"It looks like there's going to be plenty of everything," said John Welsh, senior vice president for the Peregrine Financial Group, Chicago, Ill.

For corn, USDA projected a record 10.961 billion bushels with an average yield of 149.4 bu. per acre based on

Sept. 1 conditions. If realized, both figures would shatter last year's record levels of 10.114 billion bushels at 142.2 bu. per acre, USDA projected 2004-05 carryover stocks of 1.2 billion bushels.

Soybean production was estimated at 2.836 billion bushels, down from the 2.877 billion-bushel forecast last month but above 2003's 2.42 billion-bushel crop. If realized, it would be the second-highest production on record. Based on Sept. 1 conditions, yields are expected to

Crops/ p. 25

Cattle markets need spark in beef demand

By ROD SMITH

Feedstuffs Staff Editor

Call it a "catch-22."

Beef demand, although stronger this year than last, held the key for the beef cattle markets last week and holds the key for the markets this week and, for that matter, the rest of the year, according to Feedstuffs sources. The key may be hard to turn, sources said.

Beef demand remained stalled last week, which meant packers were not willing to bid cattle and feedlots were not willing to sell cattle, and cattle trading continued a several-weeks-long light to moderate trend. Cattle prices slipped \$1-2 in the northern Plains, about the only place where sufficient trading occurred, to \$80/cwt, last Thursday.

The continued slow trading is backing up cattle in the feedlots and casting shadows over the markets, analysts said, and the extent to which cattle have backed up will be clear in the feedlot inventory report this week.

Analysts, in their pre-report worksheets last week, all estimated last month's marketings to be down about 10% (Table, p. 26), reflecting the lowest August movement over the history of the series. Marketings would have been even lower, they noted, had it not been for the one extra workday in the month.

Consequently, the feedlot inventory Sept. 1 was 2-4% larger than year ago — those analysts penciling the higher inventory number saying that they detected a late-month increase in placements.

More significantly, the 120-day-plus inventory is 40% or more higher than it was a year ago and is moving more and

Inside News

Japan may ease testing requirements

Japan's top food safety agency has approved a measure that would eliminate cattle younger than 20 months of age from required testing for bovine spongiform encephalopathy. Page 4.

Humane slaughter

The agency in charge of enforcing the Humane Methods of Slaughter Act published a notice to meat and poultry slaughter establishments detailing steps they should take to ensure that they are meeting the requirements of the law during handling and slaughter. Page 4.

Exports expected to hit record in 2004

The U.S. Department of Agriculture's final export forecast for fiscal year 2004 indicates that sales are expected to reach \$62 billion — the highest sales amount ever. Page 5.

Groups to battle over trade agreement

As the Central American Free Trade Agreement heads to Congress for a vote, a major battle is shaping up — with some 37 major agricultural organizations and companies supporting it and the American Sugar Alliance opposed to it. Page 5.

Subsidy debate

The pork industry in the U.S. hopes to change the government's mind on the Canadian pork subsidy issue before it issues its final decision late this year. Page 18.

Business

Smithfield buys Winn-Dixie pork plant

Winn-Dixie Stores Inc. has sold its Dixie Packers pork processing facility in Madison County, Fla., to The Smithfield Packing Co. Page 6.

Dairy Nutrition & Health

Sorghum silages

University of Nebraska research has shown that brown midrib forage sorghum hybrids contained less lignin than conventional sorghum and resulted in performance similar to corn silage. Page 9.

Markets

Traders waiting for new supplies

Soybean meal continued to move upward in contrast with soybeans last week due to tight old crop supplies, although the commencing soybean harvest will soon replenish stockpiles. Page 25.

Cattle backing up

This week's feedlot inventory report is expected to show that cattle sup-

FEEDSTUFFS

THE WEEKLY NEWSPAPER FOR AGRIBUSINESS

SPECIAL
REPORT

Long-term projections evaluated for China's pork, poultry meat, egg production potential

Total pork production in China is projected to increase from 42 million metric tons in 2000 to 57 mmt in 2030, during which time pig inventory is calculated to decline. The nation's production of poultry meat is projected to more than double from 13 mmt in 2000 to 31 mmt in 2030, also while the inventory of all birds is calculated to decline. The rationale for substantial pork and poultry meat production increases in the face of declining animal inventories is due to technology adoption and structural changes in the industry.

By JAMES R. SIMPSON

The purpose of this article is to explain why — technically — China can potentially meet its long-term pork, poultry meat and hen egg requirements through domestic production. The term "technically" is crucial as the model used is not based on trade or economics.

Rather, the results are based on a computer program especially developed for long-term projections of animal inventories, feedstuffs requirements and feedstuffs availabilities. Explanation of the model and projections for the beef sector are available in the article "China's long-term production potential evaluated" (*Feedstuffs*, Sept. 29, 2003). The article and additional information are available at www.jamesrsimpson.com.

Pig, pork projections

Pork is a relatively mature meat commodity in China, with per capita

consumption expected to grow relatively little during the three decades spanning 2000-30, from 33 to 38 kg, a 15% total increase over that 30-year period (Table 1, p. 30). As a comparison, per capita consumption of pork in the European Union (prior to the recent expansion) averaged 45 kg in 2000 (averages for 1999-2001 are used in this article), 54 kg in Germany, 18 kg in Japan and 30 kg in the U.S. (Table 2).

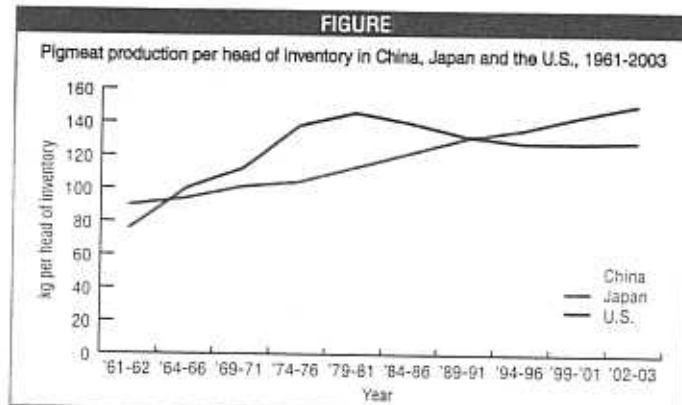
Total per capita meat consumption in China of 49 kg in 2002 is projected to reach 69 kg in 2030, a 41% increase. In contrast, consumption of meat in 2002 was 88 kg in the EU, 81 kg in Germany, 43 kg in Japan and 122 kg in the U.S.

Meat is only one part of the story, for freshwater fish and seafood consumption is also very important in some countries. China consumed 25 kg of freshwater fish and seafood in 2000, bringing its total meat, fish and seafood consumption to 74 kg per person, while Japan consumed a whopping 63 kg of fish and seafood for a total of 106 kg. Adding fish and seafood to meat brings the total to 114 kg in the EU, 95 kg in Germany and 143 kg in the U.S.

China's total meat, fish and seafood consumption is projected to increase from 74 kg in 2000 to 86 kg in 2010, 95 kg in 2020 and 103 kg in 2030.

The per capita projections indicate that by the time China reaches an economic level comparable to the EU, Germany, Japan and the U.S., its total per capita consumption of meat, fish and seafood will be in line with those countries, although there will be differences in their diets. For example, in 2000, pork accounted for 44% of China's total meat, freshwater fish and seafood consumption, while it was 57% in Germany, 17% in Japan and 21% in the U.S. (Table 2).

Total production of meat and eggs in China from 1985 to 2000 and projections to 2030 are provided in Table 3. Imports and exports (quite small) were held constant at 2000 levels in projections to make domestic feedstuff requirements and availabilities comparable with that base year. Total meat production is cal-



culated to grow 63% from 2000 to 2030 and, during that 30-year projection period, pork production to increase 36%, from 42 million metric tons to 57 mmt.

Livestock productivity

Remarkable growth has been recorded in China's livestock product production, and it is projected to continue for the foreseeable future, primarily because there is still great latitude for further progress in produc-

tion efficiency and productivity. A multitude of technical variables such as dressing percent, live weight, offtake rates and ration composition are taken into account in the model for livestock to explain and project animal numbers and feedstuffs requirements.

Pigs are particularly complicated to the extent that 65 variables — such as whether they are backyard or commercially raised, number born per litter, *p. 30*

Who should be doing what for whom? Manufacturer-distributor relationships scrutinized

Manufacturer-distributor bashing is legendary, and the tension, which presently seems to be at an all-time high, comes down to one issue: Who should be doing what for whom in promoting products?

By JOHN GRAHAM

For the past decade, battles between manufacturers and their distributors have been escalating. Neither is satisfied with the other's performance, particularly when margins are often razor thin. The tension, which seems to be at an all-time high, comes down to one issue: Who should be doing what for whom in promoting products?

"If it isn't hot, they don't want it," a Midwest manufacturer said about his distributors. "They expect us to do all the work, and they want the rewards." He went on to point out that most of his company's distributors fail to follow up

on leads they receive from his company's sales department.

Creating the demand

All of this is nothing new, of course. Manufacturer-distributor bashing is legendary. However, today, it's the disappearing margins that drive the distress on both sides.

Manufacturers are feeling the pinch as distributors trim their lines so they can focus total attention on the most profitable, fastest-turning products. Distributors and wholesalers are sending manufacturers a message that should be taken seriously: If you aren't committed to creating the demand for the products you manufacture, don't expect your distributors to do it for you.

Having analyzed their operations carefully, many distributors realize that they have been carrying too much of the load. From a distributor's viewpoint, it's time for manufacturers to belly up to the bar and pick up more of the tab. What this means is taking more responsibility for creating a competitive advantage for their products.

Traditionally, manufacturers have looked to distributors to do the heavy lifting for marketing their products to

■ John R. Graham is president of Gra-

■ James Simpson, professor emeritus at the University of Florida, is professor of international agriculture at Ryukoku University in Japan. He can be reached at simpson@world.ryukoku.ac.jp.

FEEDSTUFFS

THE WEEKLY NEWSPAPER FOR AGRIBUSINESS

SPECIAL
REPORT

China's status as corn export market warrants debate

Whether or not China will drop out of the corn export market is currently a hot trade topic. Many analysts in the grain trade as well as USDA economists believe such a shift is about to happen, and it would have a major bearing on U.S. livestock, poultry and feed industries and ethanol producers.

By ROBERT N. WISNER

The issue of whether China will drop out of the corn export market is of great importance to the U.S. livestock and poultry industries, feed manufacturers and dealers, the renewable fuels industry, grain elevators and exporters, as well as grain producers and the farm supply sector.

Figure 1 and the recent article on ethanol, exports and corn (*Feedstuffs*, July 26) illustrate the critical importance of this question.

For more than two decades, China has usually been the world's second- or third-largest corn exporter. In 2002-03, it accounted for 19% of world corn exports. For more than 20 years, traders and analysts have speculated that China would soon become a significant corn importer.

Many analysts in the grain trade as well as U.S. Department of Agriculture

Robert Wisner is a professor of economics at Iowa State University.

economists now believe such a shift is about to happen (Gale, 2004). Unfortunately, it is doubtful that even the Chinese government knows for certain whether the anticipated shift will occur soon.

China's abrupt shift to a massive soybean importer in the last six years is reason for caution in assessing this issue. A similar shift in its net corn trade position would likely cause extreme tightness in U.S. corn supplies, necessitating a reduction in domestic corn feeding, processing and/or exports to other countries.

This article reviews trends in Chinese corn production, utilization and other developments that will affect the country's future corn exports and/or imports.

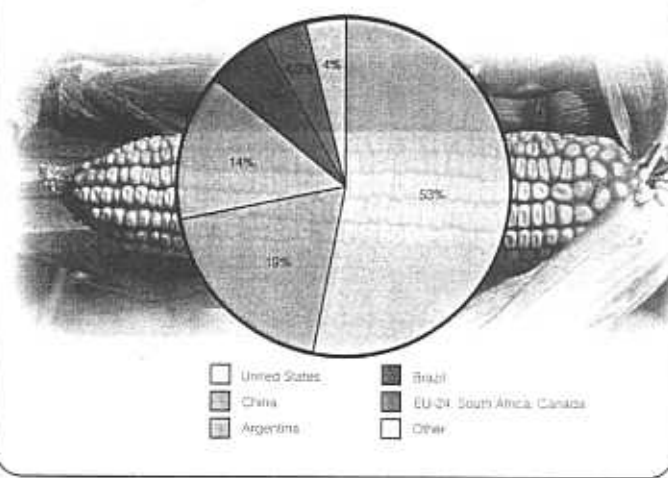
Past failures of projected shifts in Chinese corn trade as well as questionable data are reasons to err on the side of caution in assessing future corn trade patterns.

Exports have been the most volatile component of U.S. demand for corn since the late 19th century. While long-term agricultural economic models have consistently indicated that U.S. corn exports will trend upward in the years ahead, U.S. corn exports have been in a downtrend for more than two decades (Wisner et al., 2004; Miller et al., 2004).

If this trend continues, the U.S. will likely have enough corn to supply the growing ethanol demand for the next few years. However, China is a key variable in long-term U.S. corn export prospects.

(China is typically the world's sec-

1. World corn exports, 2002-03



ond- or third-largest corn exporter if France is excluded from the comparison. That is because most French corn exports go internally to other European Union countries.)

Available data indicate that Chinese corn stocks have fallen sharply in the last four years and may continue to decline, as shown in Figure 2 (USDA, 2004a).

At the same time, recent massive upward revisions in stocks — amounting to as much as 2.8 billion bushels for some years — raise questions about

the accuracy of current stocks numbers.

Despite the revisions, all estimates show the trend in stocks to be sharply downward since 1998. With its 2002 entry into the World Trade Organization, many government and industry analysts expect China to cut its corn exports to zero and become a net corn importer within the next one to two years.

WTO entry requires China to eliminate its corn export subsidies and allow imports — if they desire (China, p. 22).

Literature supports shorter dry period for dairy cows

Recently, many dairy nutrition consultants and researchers have recommended that producers drop the far-off dry cow group. By doing this, producers can milk cows for three weeks longer and then place them into a transition or close-up group for 35-40 days before calving.

lactation. Yet, there is a growing body of research showing that dry periods shorter than 60 days will not negatively affect production in the next lactation.

Has the basic biology of the cow, and mammals in general, changed in recent history? The obvious answer is no. The rest of this article will explore how we got to that magic number of 60 days, what research supports a shorter dry period and what managerial and economic benefits are available through a shorter dry period.

History

Two excellent reviews are published on this issue (Bachman and Schairer, 2003; Grummer and Rastani, 2004), and therefore, I will only summarize the main points here.

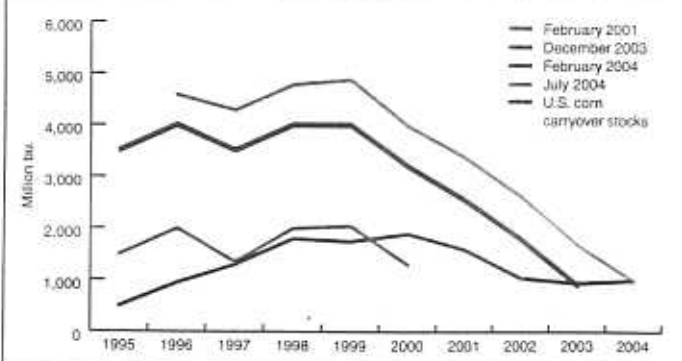
The database supporting a 60-day dry period as being ideal began in the late 1920s and continued through the mid-1990s (Arnold et al., 1936; Dias and Allaire, 1982; Dickerson and Chapman, 1939; Funk et al., 1987; Gill and Allaire, 1976; Keown and Everett, 1986; Klein and Woodward, 1943; Makuzo and McDaniel, 1996; Pandey

By ELLIOT BLOCK

Recently, many dairy nutrition consultants and researchers have recommended that producers drop the far-off dry cow group. By doing this, producers can milk cows for three weeks longer and then place them into a transition or close-up group for 35-40 days before calving. In other words, shorten the dry period.

Can you remember when the recommended length for a dry period was any-

FIGURE



2. China's carryover stocks with varying revision dates and in comparison with U.S. stocks.

FEEDSTUFFS

THE WEEKLY NEWSPAPER FOR AGRIBUSINESS

Congress gets into Rabobank-FCS debate

By SALLY SCHUFF

Feedstuffs Washington Editor

WASHINGTON, D.C. — Opposition far outweighed support for the proposed sale of the second-largest Farm Credit System (FCS) association in the U.S. to Dutch-owned Rabobank during a House Agriculture subcommittee hearing last week.

It appears, however, that the controversy may trigger a long-overdue debate on how U.S. lending practices could be tailored to better serve the rapidly evolving needs of 21st century farmers, ranchers, cooperatives and their financial institutions.

The public airing of the first proposed sale of an FCS cooperative to a private bank came during a House Agriculture subcommittee hearing held Sept. 29 by chairman Frank Lucas (R., Okla.). At the end of nearly four hours, Lucas summarized the hearing by saying, "I can

assure you, this saga is a long way from being over."

Meanwhile, the formal "termination application," which would be required for Farm Credit Services of America (FCSAmerica), had not been filed as of the Sept. 29 hearing. In order for Rabobank to take over the Omaha, Neb.-based FCSAmerica, which serves borrowers in Nebraska, Iowa, South Dakota and Wyoming, it must gain permission from its federal regulator to "exit" the system.

Opponents of the proposed Rabobank takeover charged that the sale would threaten the viability of the nation's entire FCS. They asked Congress to change the Agricultural Credit Act of 1987 to prevent the Omaha association — or any other Farm Credit institution — from leaving the system.

In pressing Congress to stop the threatened departure of FCSAmerica,

Jerrold Harris, chief executive officer of one of FCS's five major wholesale banks, testified that FCS depends on "investor confidence." (Harris is CEO of U.S. AgBank, the FCS bank in Wichita, Kan., that is one of the system's five wholesale lenders to its 97 retail associations.)

The proposed departure of FCSAmerica could create uncertainty not only in the bond market but also among FCS borrowers in other states, Harris said.

The borrower-owned cooperative FCS, which operates as a congressionally mandated, government-sponsored enterprise (GSE), depends on bond sales to provide billions of dollars in loan funds for asset and operating loans to farmers, ranchers and their cooperatives. Because of its GSE status, it is able to raise capital through the sale of bonds at favorable yields to investors in major financial markets.

Members of Congress and witnesses also questioned if the agreement announced by the FCSAmerica board and Rabobank was a fair deal for the association's stockholders, who are its borrowers.

Rabobank has offered a cash distribution of \$600 million to shareholders of FCSAmerica.

South Dakota cattle producer Myron Edleman, a former director of FCSAmerica, testified that "this deal is so bad, it is breathtaking."

He testified that FCSAmerica had assets of \$1.35 billion as of June. "All the assets of our co-op, including its loans, will be sold to Rabobank. More than \$1 billion of borrower-contributed capital will be wiped off the books," he

Congress/p. 5

Accepting change means understanding 'why, what'

By ROD SMITH

Feedstuffs Staff Editor

TULSA, OKLA. — Most people, when confronted with a choice they don't understand or don't want to make, will react to it as a problem — as a nail that must be hammered in — according to Jim Whitt.

He said his hammer-nail analogy is taken from psychologist Abraham Maslow's thesis that if the only tool a person has is a hammer, the only thing he or she ever sees is a nail. People have to see more, he said.

However, for them to see more, they have to be focused on the "why" — why a concept is advocated or being pursued — added Sondra Whitt. If people understand the why, they are more likely to accept the "what," she said, and understanding the why and what is how and when change occurs.

For instance, "there is no dispute" that change is occurring in agriculture — in beef cattle production, in pork production, in other sectors — Jim Whitt said. There is dispute surround-

Change/p. 31

Deaths mount as Asian pandemic nears

By IAN ELLIOTT

Feedstuffs Correspondent

The threat of a deadly worldwide flu epidemic springing from the avian influenza outbreak in Asia moved a step closer last week after Thai and international health officials said they believed a 26-year-old woman who died Sept. 20 from avian flu probably contracted the disease from her daughter.

The woman, who lived in Bangkok, Thailand, apart from her daughter, did not come into contact with infected poultry, local officials said Sept. 28. Instead, she probably contracted the

virus (H5N1) while nursing her fatally infected daughter.

The daughter as well as an aunt from the same family fell ill with the disease after coming into contact with infected birds in their village in the northern part of the country.

Officials from Thailand's Health Ministry and the World Health Organization (WHO), however, insisted that there was no final proof of this human-to-human transmission. Other cases of human-to-human transmission of the avian flu virus have been suspected but never proven in earlier outbreaks of the disease in Hong

Kong and Vietnam. Varieties of avian flu infect many of the world's wild birds.

The worry for health officials, a concern they have loudly voiced since the spring, is that human-to-human transmission of the disease increases the risk of the virus mutating into an easily transmitted deadly form of the virus.

Klaus Stohr of WHO told reporters last Tuesday in Geneva, Switzerland, that it will be the end of the week before scientists know from genetic sequencing performed by the U.S. Centers for Disease Control & Prevention whether the virus that killed the mother has mutated.

Tests conducted

"There is still a possibility that the virus has mutated, but we will only know this before the end of the week, when the virus has been analyzed," Stohr said.

"What we're seeing in Thailand could possibly be something that is not unexpected. It could be, again, one of

Inside News

Koizumi rebuffs Bush

According to reports, Japanese Prime Minister Junichiro Koizumi rebuffed Sept. 21 a direct appeal by U.S. President George Bush to use his "political influence" to end an import ban on American beef. Page 4.

Discover Conference

The American Dairy Science Assn.'s Discover Conference will provide a platform from which genetic conservation and utilization issues can be addressed and the next steps planned. Page 4.

Russia stops imports

Russia has closed its border to imports of beef from Brazil and China to protect the nation from the spread of foot and mouth disease. Page 5.

Technical service provider agreement

The U.S. Department of Agriculture and the American Registry of Professional Animal Scientists are offering landowners the option to obtain conservation technical assistance in feed management. Page 18.

Coast Guard okays security program

The U.S. Coast Guard notified the North American Export Grain Assn. that it granted final approval to the Alternative Security Program for grain export facilities. Page 25.

Business

Scoular converts marketing business

The Scoular Co. announced that it terminated its mill feed marketing business in Orchard Park, N.Y., and is instead refocusing on direct-to-dairy feed ingredient marketing. Page 6.

Nutreco sells Hendrix

Nutreco Holding N.V. announced that it has reached an agreement to sell its Hendrix Meat Group pork processing business to Best AgriFund N.V. Page 8.

Poultry Nutrition & Health

Inflammatory response

The inflammatory response and its cytokine mediators are responsible for many of the alterations in nutritional status that occur during an immune response. Page 10.

Markets

Futures stabilize

Feed grains, oilseeds and related ingredient prices stabilized last week, with nearby corn futures slightly declining and nearby soybean futures slightly increasing. Page 29.

Markets come to terms with reports

It was a strange week in the hooves and

EN UN CLICK	GUIA.COM	AGENDA	LA TIENDA	PEDIDOS
<p>2 Noticias artículos</p>	<p>8 Ferias, Congresos y otras actividades</p>	<p>10 Websites en Almirante.com</p>	<p>12 Libros y productos</p>	<p>14 Suscríbese o realice sus pedidos</p>

Horticom se distribuye mensualmente junto con las revistas **Horticultura** y **Bricojardinería & Paisajismo**

Reciba por e-mail
Horticom e-zine
información periódica
on-line con la actualidad
y las novedades
en el sector hortícola
internacional
Suscríbese GRATIS en:
www.horticom.com/ezine



- **Horticom News**
www.horticom.com/news
- **Horticom Bookshop**
www.horticom.com/bookshop
- **Fruit & Veg**
www.fruitveg.com
- **Almirante**
www.almirante.com
- **Poscosecha**
www.poscosecha.com
- **Plasticulture**
www.plasticulture.com
- **Fertirrigación**
www.horticom.com/tematicas/fertirrigacion
- **Distribución y Consumo**
www.horticom.com/tematicas/distribucion
- **Ornamentales**
www.horticom.com/tematicas/ornamentales
- **Lucha Integrada**
www.horticom.com/tematicas/lucha_integrada
- **Marketing**
www.horticom.com/tematicas/marketing
- **Agenda**
www.horticom.com/agenda
- **La columna**
www.horticom.com/lacolumna

Los canales de Horticom
Información
en menos de tres clicks

www.horticom.com



ChromatiNet gris

Después de un estudio realizado por Rosa Rajlin, técnico de **Polysack Europa** y responsable de Andalucía Occidental y Extremadura, en colaboración con el semillero Plantas de la Palma, se han obtenido resultados favorables mediante la instalación de un sistema de mallas de control de espectro lumínico. Este artículo es de acceso libre a todos los usuarios, ya que Polysack es **Empresa Destacada** de la Plataforma Horticom.

Página 3

Próximamente

Tomates



Producción y Marketing

Todo sobre el rey de las hortalizas

Ref: 4458

Precio: 36 €

Reserve ahora su ejemplar en:

Compra fácil

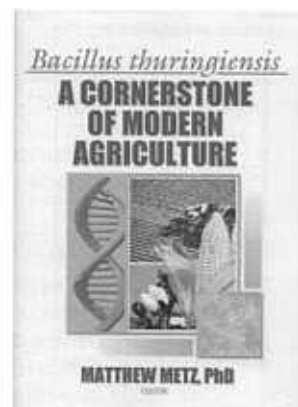
www.horticom.com/bookshop

Libros

Bacillus Thuringiensis

Se trata de uno de los fitosanitarios más importantes en la tecnología del control de plagas. Esta obra lo examina exhaustivamente a través del estudio de diferentes cultivos en diversas partes del mundo.

Página 12



Internet

Empresas Colaboradoras

Las Empresas Colaboradoras tienen un lugar destacado en la **Plataforma Horticom**. Vea cuáles son todas las ventajas para sus negocios en www.horticom.com/portal

Página 15



Atención al cliente

Tel.: +34 977 75 04 02

Fax: +34 977 75 30 56

e-mail: plataforma@horticom.com



El desarrollo tecnológico en la industria relacionada con el material vegetal impulsa y favorece la especialización en este campo. El caso de las empresas que preparan miniplanteles son un ejemplo muy claro de este hecho.

Estas empresas representan el eslabón entre el obtentor y el viverista o productor, quien normalmente no dispone del tiempo ni de los conocimientos para mantenerse al día con la profusión de novedades y adelantos técnicos que surgen a pasos agigantados en el material vegetal.

La portada de este número describe visualmente esta cuestión: los distintos tipos de plantas se disponen como un tapiz en decenas de tonos de verde....

Artículos y Secciones

14 Riego automático en ornamentales

Rafaela Cáceres, Jaume Casadesús y Oriol Marfà
Adaptación del sistema de bandeja a la demanda en ornamentales en contenedor localizados en viveros al aire libre.

20 Melón: la hortaliza con pasaporte

Alicia Namesny
Un informe sobre la Melon Conference 2004 organizada por Syngenta en Marrakech.

30 Calibradores para la manipulación de producto fresco

G.P. Moreda Cantero et al.

38 Macetas biodegradables

Christopher Straeter
La idea de cultivar plantas en macetas biodegradables no es nueva. Lamentablemente muchas personas asocian este producto con macetas llenas de algas que no pueden, bajo ningún concepto, presentar ante el consumidor. Esto sí está cambiando.



48 Los nematodos: el enemigo invisible

Dr. Miguel Merino Pacheco

Industria Hortícola

62 Prácticas de cultivo de poinsettia en maceta

64 Nuevas tecnologías de riego para viticultura

Antonio Bonafont

68 "Watery", la nueva generación de invernaderos

Fernando Cuenca



78 Vivero especializado en planta joven

Distribución y Alimentación

84 Una apuesta por el control en la cadena de frío

86 Estrategias de diversificación en frutas y hortalizas

Edición y dirección:
Pere Papaseit

Consejo redacción:
Xavier Martínez (Biólogo)
Francesc Bastardes (Ing. Agrónomo)
Juan Ignacio Ariza (Ing. Agrónomo)

Director de contenidos:
Miguel Merino Pacheco (Dr. Ing. Agr.)

Redacción:
Marta Fernández-Rebollos;
Carles Ribas; Marta Coll

Informática:
Àlex Pallero;
Dolors Espigares

Administración y publicidad:
Eva Domingo; Fernando Cuenca; Antonio Bonafont;
M^a Carmen Izquierdo; Emilia Domènech; Javier López

Suscripciones y marketing:
Mónica Gómez

Secretaría:
Carme Sarobé; Antoni Prelxens

Logística:
Raül Ortíz
Diseño y preimpresión:
CHARACTER GRAFICO, S.L.
Carles Camí; Miguel Angel Pollino; Juan Baulista Cobos
Filmación:
FOTO&CROMS, S.L.
Imprime:
NOVOPRINT

Socioeconomía y Gestión

- 94** El bocadillo, motor del mercado francés
- 97** Concursos escolares de manualidades con cartón ondulado

Marketing

- 98** El secreto está en los detalles
- 100** Ensaladas a medida: el salad box

Comunicación

- 102** Horticultura brasileña y tecnología
Jaime Motos Ramos
- 107** La Columna: La táctica de "mosquear"
Francisco Ponce
- 110** Productos y Servicios
- 115** Índice de Anunciantes
- 119** Próximamente
- 120** Actividades y Contenidos

Próximamente Tomates



Producción y Marketing

Todo sobre el rey de las hortalizas

Ref: 4458

Precio: 36 €

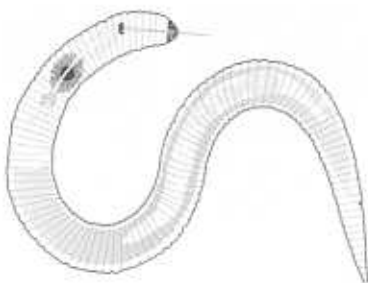
Reserve ahora su ejemplar en:

Compra fácil
www.horticom.com/bookshop

48 Los nematodos: el enemigo invisible

Siendo un problema complejo, el ataque de nematodos en los cultivos hortícolas deben afrontarse también con medidas complejas. Existen más de 20.000 especies de descritas y clasificadas. Su pequeño tamaño, resistencia y habilidad para adaptarse a severos cambios ambientales, hacen de los nematodos uno de los grupos de animales más abundantes de la Tierra.

Dr. Miguel Merino Pacheco



30 Calibradores y clasificación de fruta

Los productos hortofrutícolas pasan, desde su llegada a la central hasta el momento de su expedición, por una serie de operaciones de acondicionamiento. Las máquinas encargadas de clasificar la fruta reciben el nombre de calibradores. Al principio, lo hacían sólo en función de su calibre, pero hoy día pueden clasificar la fruta por tamaño, color, etc.

G.P. Moreda Cantero et al.



La Revista Horticultura es una publicación plural y acoge en sus páginas las colaboraciones de autores referidos a temas de tecnología hortícola de los cultivos intensivos relacionados con las frutas, hortalizas, flores y plantas ornamentales y los de opinión referentes a la profesión. En todos los casos de los textos recibidos, la redacción se reserva el derecho de extraer, resumir, complementar y/o separar parte de la información para la elaboración de los artículos.

Corresponsal en Valencia:
ATHO Comunicación, S.L.
C/ Diputación, 2 - 3º
46220 PICASSENT (Valencia) España
Tel.: +34-96 123 04 81
Fax: +34-96 123 46 54
e-mail: info@atho.es
<http://www.atho.es>

Redacción y publicidad:
Paseo Misericordia, 16 1º
Apdo. 48 - 43205 REUS
(Tarragona) España
Tel.: +34-977 75 04 02
Fax: +34-977 75 30 56
e-mail: horticom@edih.es
<http://www.horticom.com>

Nuestra revista no se responsabiliza de los contenidos de anuncios y colaboraciones. La reproducción total o parcial de los artículos e informaciones está prohibida, salvo con la autorización expresa del propietario del Copyright.

D.L.T.348-1982 - ISSN:1132-2950
© Copyright - 1995

28 OCT. 2004



Contents

Contributors

ix

Dedication: Dale E. Kester

xiii

Thomas M. Gradziel

1. Girdling: Physiological and Horticultural Aspects	1
<i>R. Goren, M. Huberman, and E. E. Goldschmidt</i>	
I. Introduction	2
II. Girdling Concepts and Techniques	7
III. Girdling and Physiological Studies	12
IV. Endogenous Plant Hormones	16
V. Girdling in Horticultural Practice	19
VI. Concluding Remarks	23
Literature Cited	26
2. Irrigation Water Quality and Salinity Effects in Citrus Trees	37
<i>Yoseph Levy and Jim Syvertsen</i>	
I. Introduction	38
II. Managing Salinity	39
III. Experimental Methods in Salinity Research	49
IV. Physiological Responses	55
V. Salinity and Biotic Stresses	68
VI. Benefits of Moderate Salinity	70
VII. Summary	72
Literature Cited	72

3. Red Bayberry: Botany and Horticulture	83
<i>Kunsong Chen, Changjie Xu, Bo Zhang, and Ian Ferguson</i>	
I. Introduction	84
II. Botany	87
III. Physiology	96
IV. Environmental Requirements	99
V. Horticulture	101
VI. Concluding Remarks	110
Literature Cited	111
4. Protected Cultivation of Horticultural Crops in China	115
<i>Weijie Jiang, Dongyu Qu, Ding Mu, and Lirong Wang</i>	
I. Introduction	116
II. The Energy-Saving Greenhouse	121
III. Vegetable Crops	126
IV. Floriculture	141
V. Fruit Trees	149
VI. Future Development of Protected Horticulture	158
Literature Cited	159
5. Greenhouse Tomato Fruit Cuticle Cracking	163
<i>Martine Dorais, Dominique-André Demers, Athanasios P. Papadopoulos, and Wim Van Ieperen</i>	
I. Introduction	164
II. Fruit Characteristics Related to the Development of Cuticle Cracking	166
III. Genetic Aspects of Fruit Resistance to Cuticle Cracking	170
IV. Climatic Factors Related to the Development of Cuticle Cracking	171
V. Cultural Factors Related to the Development of Cuticle Cracking	174
VI. Conclusion	178
Literature Cited	179

6. Fresh-Cut Vegetables and Fruits	185
<i>Jeffrey K. Brecht, Mikal E. Saltveit, Stephen T. Talcott, Keith R. Schneider, Kelly Felkey, and Jerry A. Bartz</i>	
I. Introduction	186
II. Physiology	190
III. Sensory Quality	203
IV. Phytonutrients	209
V. Microbiology	217
VI. Treatments to Maintain Quality	224
VII. Conclusions	230
Literature Cited	231
7. Postharvest Physiology and Storage of Widely Used Root and Tuber Crops	253
<i>Uzi Afek and Stanley J. Kays</i>	
I. Introduction	255
II. Causes of Postharvest Losses	255
III. Tuber Crops	259
IV. Root Crops	276
V. Corm and Rhizome Crops	295
Literature Cited	299
8. Metabolic Control of Low-Temperature Sweetening in Potato Tubers During Postharvest Storage	317
<i>R. W. Blenkinsop, R. Y. Yada, and A. G. Marangoni</i>	
I. Introduction	318
II. Starch Metabolism	321
III. Sucrose Metabolism	325
IV. Glycolysis	335
V. Oxidative Pentose Phosphate Pathway	339
VI. Mitochondrial Respiration	340
VII. Metabolic Factors Affecting Chip Color Development	342
VIII. Conclusion	345
Literature Cited	346



9. Cassava-based Multiple Cropping Systems	355
<i>V. Ravi and C. R. Mohankumar</i>	
I. Introduction	356
II. Growth and Productivity of Cassava	361
III. Growth and Productivity of Associate Crops	374
IV. Intercropping Cassava	394
V. Relay Sequential Cropping Cassava	417
VI. Multi-Cropping Management	420
VII. Conclusion and Future Prospects	460
Literature Cited	463
Subject Index	501
Cumulative Subject Index	503
Cumulative Contributor Index	523





ICE

28 OCT 2004

Secretaría de Estado de Turismo y Comercio

INFORMACIÓN COMERCIAL ESPAÑOLA

MINISTERIO DE INDUSTRIA, TURISMO Y COMERCIO

CRISIS MONETARIAS Y FINANCIERAS INTERNACIONALES

Presentación	3	Burbujas financieras y su mecanismo de transferencia a los inversores individuales: el caso .com	129
Miguel A. Alonso y Rafael A. Barberá		Luis Miguel Dancel y Jorge Sainz	
La interpretación de las crisis financieras a través de la literatura académica	9	TRIBUNA DE ECONOMÍA	
Rafael A. Barberá y Manuel Blanco		25 años de política de vivienda en España (1976-2001): una visión panorámica	145
Crisis monetarias y financieras antes de 1992: los modelos de primera generación	23	Alfonso Fernández	
Omar Feraboli		La industria de los fondos de inversión en España: situación actual y evaluación de su eficiencia	163
La estabilidad cambiaria como bien público global: algunas consideraciones de eficiencia	45	Luis Ferruz, Isabel Marco, José Luis Sordo y Luis A. Vicente	
Jorge García-Arias		Condiciones socioeconómicas y felicidad de los españoles	179
Las crisis financieras en Asia y en Argentina: un análisis comparado	61	Amado Peláez	
Pablo Bustelo		LIBROS	
Los modelos de «crisis gemelas» en el marco de la literatura sobre crisis monetarias internacionales	75	Notas críticas, reseñas	195
Miguel A. Alonso y Francisco J. Blanco Jiménez		CONTENTS	
La evolución del Fondo Monetario Internacional en una economía cambiante	93	Contents, abstracts	211
Bernardo Hernández		Coordinadores de la sección monográfica:	
Las instituciones de Bretton Woods y las crisis monetarias y financieras	113	Miguel A. Alonso y Rafael A. Barberá	
Kunibert Raffer			

l'informatiu

Revista mensual de mercabarna

mb
mercabarna

nº 203

Septiembre
2004

Sumari

Dossier de actualització...

pág. 5

Mercabarna da respuesta a los nuevos consumidores

Día a día... pág. 2

Mercabarna da respuesta a los nuevos consumidores

Temps de Formació... pág. 4

El Área de Formación presenta los nuevos cursos de formación continua

Sector de... pág. 8

El Mercat Central de la Flor sortea una furgoneta para floristas

El invitado... pág. 10

M. Pimentel, ex Ministro de Trabajo



28 OCT 2004

RECHERCHES EN ECONOMIE ET SOCIOLOGIE RURALES

ENTRE CONTRAINTE ET INCITATION : ANALYSE JURIDIQUE DE LA QUALIFICATION AU TITRE DE L'AGRICULTURE RAISONNÉE

Dans les années quatre-vingt-dix, l'agriculture raisonnée est apparue comme une réponse des professionnels de l'agriculture intensive à la prise de conscience des pollutions d'origine agricole. Depuis 2002, elle est l'objet d'une procédure de qualification volontaire des exploitations et des produits. L'analyse juridique montre que le dispositif correspond à la mise en place d'une politique incitatrice dans un domaine déjà couvert par des réglementations définissant des obligations juridiques. Les pouvoirs publics, combinant contraintes et incitations, instituent une politique hybride dont la validité juridique est susceptible d'être mise en cause.

Les termes d'agriculture raisonnée évoquent le Forum de l'agriculture raisonnée respectueuse de l'environnement (FARRE), association créée en février 1993. L'agriculture raisonnée y était définie comme un "état d'esprit", conduisant les agriculteurs à "raisonner" leurs pratiques afin d'en limiter les impacts sur l'environnement, sans que pour autant leur adhésion à l'association implique des contraintes particulières. Depuis 2002, l'agriculture raisonnée donne lieu à une qualification spécifique des exploitations et produits (encadré) et s'ajoute aux nombreuses appellations et labels existants.

L'agriculture raisonnée est présentée par le ministère de l'Agriculture comme correspondant à "des démarches globales de gestion d'exploitation qui visent, au-delà du respect de la réglementation, à renforcer les impacts positifs des pratiques agricoles sur l'environnement et à en réduire les effets négatifs" (<http://www.agriculture.gouv.fr>).

Le choix a donc été fait, dans cette présentation, d'étudier l'agriculture raisonnée (AR) en tant que mesure d'application d'une politique environnementale, visant à favoriser des pratiques agricoles allant au-delà du "respect de la réglementation". Cet angle d'approche conduit à mettre en relation deux grands types de politique environnementale avec les instruments juridiques de leur mise en œuvre. De la contrainte à l'incitation, les modes d'intervention de la puissance publique sont en effet divers et leur différenciation est une condition de leur légalité (I). Or, la qualification au titre de l'AR confirme l'existence d'une politique "hybride" : en mettant en place un dispositif incitatif dans un domaine déjà soumis à une réglementation contraignante, sa validité juridique est susceptible d'être mise en cause (II).

I - De la contrainte à l'incitation : politiques environnementales et instruments juridiques de leur mise en œuvre

Parmi les différents modes d'intervention de la puissance publique, sont communément distinguées les voies de la contrainte et celles de l'incitation, se traduisant juridiquement par des règles de police et des obligations consenties.

Les politiques publiques

- La contrainte

Les pouvoirs publics ont le pouvoir, mais également le devoir, d'assurer la protection de l'ordre public. Quel que soit le système juridique considéré, droit interne ou droit international - les textes de l'OMC se réfèrent, par exemple, à la notion de "préoccupations légitimes" -, cette notion comprend notamment la sécurité et la salubrité des populations. Assurément la protection de l'environnement relève de l'ordre public, notamment lorsqu'il existe des risques d'atteinte à la santé humaine. Il en va ainsi, par exemple, de la prévention des pollutions des eaux par les nitrates. Les contraintes imposées aux agriculteurs au titre de la protection de l'environnement sont alors celles résultant de l'exercice par les pouvoirs publics de leur pouvoir de police, défini comme le maintien de l'ordre public. Autrement dit, la contrainte pèse ici en premier lieu sur les agents de l'Etat ou des collectivités, qui la répercutent sur les particuliers, qui ne pourront y déroger sous peine de sanctions.

- L'incitation

L'objectif visé ici est plus ambitieux : il s'agit d'obtenir des agents économiques qu'ils acceptent des contraintes supplémentaires à celles résultant de la seule prévention



JAMÓN DE TERUEL

REVISTA TRIMESTRAL DEL CONSEJO REGULADOR DE LA DENOMINACIÓN DE ORIGEN JAMÓN DE TERUEL

Número 24 Octubre de 2004

Fernando Guillén se hace cargo de la Dirección Técnica del C.R.D.O.

Desarrollará un programa de trabajo en equipo y fruto del consenso

Continúa la promoción del III Congreso Mundial del Jamón

La organización estuvo presente en Ferias y Congresos de Barbastro, Pamplona, Lleida y Santander

XX Feria del Jamón de Teruel y Alimentos de Calidad

Jorge Valdano:

"Si el tango es un sentimiento con el que se baila, y el fútbol, uno con el que se juega, el jamón de Teruel es un sentimiento que se come"

Protagonista, el consumidor

Clausurada la vigésima Feria del Jamón de Teruel, los esfuerzos se centran en el III Congreso Mundial



CAJA INMACULADA

su seguridad
y BUROF



CONTENTS

INTERPRETIVE SUMMARIES.....	5
GENERAL INTEREST:	
Administrative Information	9
Nominations for Marshall Rhodia International Dairy Science Award.....	3575
NEWS AND EVENTS	10
INVITED REVIEW:	
<i>Invited Review: Pathology, Etiology, Prevention, and Treatment of Fatty Liver in Dairy Cows</i> G. Bobe, J. W. Young, and D. C. Beitz.....	3105
<i>Invited Review: Selection on Net Merit to Improve Lifetime Profit</i> P. M. VanRaden	3125
DAIRY FOODS:	
Occurrence of Antibiotic Residues in Milk from Manchega Ewe Dairy Farms M. Yamaki, M. I. Berruga, R. L. Althaus, M. P. Molina, and A. Molina.....	3132
Chemometric Analysis of Proteolysis During Ripening of Ragusano Cheese V. Fallico, P. L. H. McSweeney, K. J. Siebert, J. Horne, S. Carpino, and G. Licitra.....	3138
Structure and Physical Properties of Yogurt Gels: Effect of Inoculation Rate and Incubation Temperature W. J. Lee and J. A. Lucey	3153
Effect of Clinical Contagious Agalactia on the Bulk Tank Milk Somatic Cell Count in Murciano-Granadina Goat Herds J. C. Corrales, A. Sánchez, C. Luengo, J. B. Poveda, and A. Contreras.....	3165
Effect of Moderate Pressure Treatments on Microstructure, Texture, and Sensory Properties of Stirred-Curd Cheddar Shreds J. Serrano, G. Velazquez, K. Lopetcharat, J. A. Ramírez, and J. A. Torres.....	3172
Release of Short and Proline-Rich Antihypertensive Peptides from Casein Hydrolysate with an <i>Aspergillus oryzae</i> Protease S. Mizuno, S. Nishimura, K. Matsuura, T. Gotou, and N. Yamamoto.....	3183
Does Smearing Inoculum Reflect the Bacterial Composition of the Smear at the End of the Ripening of a French Soft, Red-Smear Cheese? C. Feurer, T. Vallaes, G. Corrieu, and F. Irlinger	3189
Expression and Bioactivity Analysis of Recombinant Beta-CPP Dimer Y. J. Jiang, Q. Z. Li, H. B. Yan, and L. J. Geng	3198
Rennet-Induced Gelation of Calcium and Phosphate Supplemented Skim Milk Subjected to CO ₂ Treatment C. Guillaume, E. Gastaldi, J.-L. Cuq, and S. Marchesseau	3209
Effect of Pressure and Fat Content on Particle Sizes in Microfluidized Milk D. W. Olson, C. H. White, and R. L. Richter.....	3217

Influence of Adjunct Cultures on Volatile Free Fatty Acids in Reduced-Fat Edam Cheeses	
W. Tungjaroenchai, C. H. White, W. E. Holmes, and M. A. Drake	3224

PHYSIOLOGY AND MANAGEMENT:

<i>Short Communication: Amino Acid Transporters in Porcine Mammary Gland During Lactation</i>	
J. Pérez Laspiur, J. L. Burton, P. S. D. Weber, R. N. Kirkwood, and N. L. Trottier	3235
Uterine Involution and Fertility of Holstein Cows Subsequent to Early Postpartum PGF _{2α} Treatment for Acute Puerperal Metritis	
P. Melendez, J. McHale, J. Bartolome, L. F. Archbald, and G. A. Donovan	3238
A Probe for Capture and Fe ³⁺ -Induced Conformational Change of Lactoferrin Selected from Phage Displayed Peptide Libraries	
W. Noppe, K. Vanhoorelbeke, I. Y. Galaev, B. Mattiasson, and H. Deckmyn	3247
Pregnancy and Bovine Somatotropin in Nonlactating Dairy Cows: I. Ovarian, Conceptus, and Insulin-Like Growth Factor System Responses	
T. R. Bilby, A. Guzeloglu, S. Kamimura, S. M. Pancarci, F. Michel, H. H. Head, and W. W. Thatcher	3256
Pregnancy and Bovine Somatotropin in Nonlactating Dairy Cows: II. Endometrial Gene Expression Related to Maintenance of Pregnancy	
A. Guzeloglu, T. R. Bilby, A. Meikle, S. Kamimura, A. Kowalski, F. Michel, L. A. MacLaren, and W. W. Thatcher	3268
Teat Anatomy and its Relationship with Quarter and Udder Milk Flow Characteristics in Dairy Cows	
D. Weiss, M. Weinfurter, and R. M. Bruckmaier	3280
Induced Lactation in Nonpregnant Cows: Profitability and Response to Bovine Somatotropin	
A. L. Magliaro, R. S. Kensinger, S. A. Ford, M. L. O'Connor, L. D. Muller, and R. Graboski	3290
Use of Estradiol Cypionate as a Substitute for GnRH in Protocols for Synchronizing Ovulation in Dairy Cattle	
J. S. Stevenson, S. M. Tiffany, and M. C. Lucy	3298
Resynchronizing Estrus with Progesterone or Progesterone Plus Estrogen in Cows of Unknown Pregnancy Status	
S. Z. El-Zarkouny and J. S. Stevenson	3306
Extended Ceftiofur Therapy for Treatment of Experimentally-Induced <i>Streptococcus uberis</i> Mastitis in Lactating Dairy Cattle	
S. P. Oliver, R. A. Almeida, B. E. Gillespie, S. J. Headrick, H. H. Dowlen, D. L. Johnson, K. C. Lamar, S. T. Chester, and W. M. Moseley	3322
Dose Dependency and Individual Variability of the Lipopolysaccharide-Induced Bovine Acute Phase Protein Response	
S. Jacobsen, P. H. Andersen, T. Toelboell, and P. M. H. Heegaard	3330
Influence of 17β-Estradiol, Progesterone, and Dexamethasone on Diapedesis and Viability of Bovine Blood Polymorphonuclear Leukocytes	
I. Lamote, E. Meyer, L. Duchateau, and C. Burvenich	3340
L-Selectin and Chemotaxis Throughout Bone Marrow Granulocyte Maturation in the Bovine	
E. Monfardini, V. Van Merris, M. Paape, L. Duchateau, and C. Burvenich	3350
Effect of Pathogen-Specific Clinical Mastitis on Milk Yield in Dairy Cows	
Y. T. Gröhn, D. J. Wilson, R. N. González, J. A. Hertl, H. Schulte, G. Bennett, and Y. H. Schukken	3358

Hyperimmunization of Steers with J5 <i>Escherichia coli</i> Bacterin: Effects on Isotype-Specific Serum Antibody Responses and Cross Reactivity with Heterogeneous Gram-Negative Bacteria A. Chaiyotwittayakun, J. L. Burton, P. S. D. Weber, K. Kizilkaya, F. F. Cardoso, and R. J. Erskine	3375
---	------

NUTRITION, FEEDING, AND CALVES:

The Passage of Lactic Acid Bacteria from Silage into Rumen Fluid, In Vitro Studies Z. G. Weinberg, Y. Chen, and M. Gamburg	3386
Reducing Concentrate Supplementation in Dairy Cow Diets While Maintaining Milk Production with Pea-Wheat Intercrops A. T. Adesogan, M. B. Salawu, S. P. Williams, W. J. Fisher, and R. J. Dewhurst	3398
The Influence of Treatment with Dual Purpose Bacterial Inoculants or Soluble Carbohydrates on the Fermentation and Aerobic Stability of Bermudagrass A. T. Adesogan, N. Krueger, M. B. Salawu, D. B. Dean, and C. R. Staples	3407
Intake Regulation and Grazing Behavior of Dairy Cows Under Continuous Stocking H. Z. Taweel, B. M. Tas, J. Dijkstra, and S. Tamminga	3417
Computer-Controlled Milk Feeding of Dairy Calves: The Effects of Number of Calves per Feeder and Number of Milk Portions on Use of Feeder and Social Behavior M. B. Jensen	3428
Effects of Corn Processing on Growth Characteristics, Rumen Development, and Rumen Parameters in Neonatal Dairy Calves K. E. Lesmeister and A. J. Heinrichs	3439
Supplementary Concentrate Type Affects Nitrogen Excretion of Grazing Dairy Cows F. J. Mulligan, P. Dillon, J. J. Callan, M. Rath, and F. P. O'Mara	3451
Effect of Level of Metabolizable Protein on Splanchnic Flux of Amino Acids in Lactating Dairy Cows G. Raggio, D. Pacheco, R. Berthiaume, G. E. Lobley, D. Pellerin, G. Allard, P. Dubreuil, and H. Lapierre	3461
Effects of Substrate, Passage Rate, and pH in Continuous Culture on Flows of Conjugated Linoleic Acid and <i>Trans</i> C _{18:1} X. Qiu, M. L. Eastridge, K. E. Griswold, and J. L. Firkins	3473
Protein Level for Alfalfa and Corn Silage-Based Diets: I. Lactational Response and Milk Urea Nitrogen M. A. Wattiaux and K. L. Karg	3480
Protein Level for Alfalfa and Corn Silage-Based Diets: II. Nitrogen Balance and Manure Characteristics M. A. Wattiaux and K. L. Karg	3492

GENETICS AND BREEDING:

Inbreeding Trends and Application of Optimized Selection in the UK Holstein Population J. F. Kearney, E. Wall, B. Villanueva, and M. P. Coffey	3503
<i>Hot Topic:</i> Using a Stearoyl-CoA Desaturase Transgene to Alter Milk Fatty Acid Composition W. A. Reh, E. A. Maga, N. M. B. Collette, A. Moyer, J. S. Conrad-Brink, S. J. Taylor, E. J. DePeters, S. Oppenheim, J. D. Rowe, R. H. BonDurant, G. B. Anderson, and J. D. Murray	3510

<i>Short Communication: Bivariate Genetic Analysis of Clinical Mastitis and Somatic Cell Count in Norwegian Dairy Cattle</i> J. Ødegård, B. Heringstad, and G. Klemetsdal	3515
Prediction of Longevity Breeding Values for US Holstein Sires Using Survival Analysis Methodology D. Z. Caraviello, K. A. Weigel, and D. Gianola	3518
Correlations Among Body Condition Scores from Various Sources, Dairy Form, and Cow Health from the United States and Denmark C. D. Dechow, G. W. Rogers, U. Sander-Nielsen, L. Klei, T. J. Lawlor, J. S. Clay, A. E. Freeman, G. Abdel-Azim, A. Kuck, and S. Schnell	3526
Body Condition Scores and Dairy Form Evaluations as Indicators of Days Open in US Holsteins C. D. Dechow, G. W. Rogers, L. Klei, T. J. Lawlor, and P. M. VanRaden	3534
The Use of Integer Programming to Select Bulls Across Breeding Companies with Volume Price Discounts M. B. McConnel and D. T. Galligan	3542
Whole Genome Scan to Detect Chromosomal Regions Affecting Multiple Traits in Dairy Cattle C. Schrooten, M. C. A. M. Bink, and H. Bovenhuis	3550

OUR INDUSTRY TODAY:

Guidelines for Monitoring Bulk Tank Milk Somatic Cell and Bacterial Counts B. M. Jayarao, S. R. Pillai, A. A. Sawant, D. R. Wolfgang, and N. V. Hegde	3561
Erratum	3574

NOTICE: Page Charges for Publication

The page charge per printed page is \$85 for professional members and \$140 for nonmembers for papers published in *Journal of Dairy Science*

Future Annual Meetings

2005–July 24–28, Cincinnati, OH
2006–July 9–13, Minneapolis, MN
2007–July 8–12, San Antonio, TX



Review Articles: Perspectives in Experimental Botany

- I. J. Tetlow, M. K. Morell and M. J. Emes Recent developments in understanding the regulation of starch metabolism in higher plants 2131
- W. G. van Doorn and E. J. Woltering Senescence and programmed cell death: substance or semantics? 2147

Research Papers: Cell and Molecular Biology, Biochemistry and Molecular Physiology

- S. Okumoto, W. Koch, M. Tegeder, W. N. Fischer, A. Biehl, D. Leister, Y. D. Stierhof and W. B. Frommer Root phloem-specific expression of the plasma membrane amino acid proton co-transporter AAP3 2155
- D. Parfitt, R. J. Herbert, H. J. Rogers and D. Francis Differential expression of putative floral genes in *Pharbitis nil* shoot apices cultured on glucose compared with sucrose 2169
- S. Aubert, P. Choler, J. Pratt, R. Douzet, E. Gout and R. Bligny Methyl- β -D-glucopyranoside in higher plants: accumulation and intracellular localization in *Geum montanum* L. leaves and in model systems studied by ^{13}C nuclear magnetic resonance 2179
- L. Bernier-Villamor, E. Navarro, F. Sevilla and J.-J. Lázaro Cloning and characterization of a 2-Cys peroxiredoxin from *Pisum sativum* 2191
- H. T. K. Hong, A. Nose and S. Agarie Respiratory properties and malate metabolism in Percoll-purified mitochondria isolated from pineapple, *Ananas comosus* (L.) Merr. cv. smooth cayenne 2201
- A. Ueda, A. Kathiresan, M. Inada, Y. Narita, T. Nakamura, W. Shi, T. Takabe and J. Bennett Osmotic stress in barley regulates expression of a different set of genes than salt stress does 2213
- H. W. Bass, J. E. Krawetz, G. R. O'Brien, C. Zinselmeier, J. E. Habben and R. S. Boston Maize ribosome-inactivating proteins (RIPs) with distinct expression patterns have similar requirements for proenzyme activation 2219
- C. Tesniere, M. Pradal, A. El-Kereamy, L. Torregrosa, P. Chatelet, J.-P. Roustun and C. Chervin Involvement of ethylene signalling in a non-climacteric fruit: new elements regarding the regulation of ADH expression in grapevine 2235
- A. Zakharov, M. Carchilan, T. Stepanina, V. Rotari, K. Wilson and I. Vaintraub A comparative study of the role of the major proteinases of germinated common bean (*Phaseolus vulgaris* L.) and soybean (*Glycine max* (L.) Merrill) seeds in the degradation of their storage proteins 2241
- X. Yang, B. E. Scheffler and L. A. Weston *SOR1*, a gene associated with bioherbicide production in sorghum root hairs 2251

Research Papers: Regulation of Growth, Development and Whole Organism Physiology

- L. F. M. Marcelis, E. Heuvelink, L. R. Baan Hofman-Eijer, J. Den Bakker and L. B. Xue Flower and fruit abortion in sweet pepper in relation to source and sink strength 2261
- G. Rubio, A. Sorgonà and J. P. Lynch Spatial mapping of phosphorus influx in bean root systems using digital autoradiography 2269
- K. Hiwasa, R. Nakano, A. Hashimoto, M. Matsuzaki, H. Murayama, A. Inaba and Y. Kubo European, Chinese and Japanese pear fruits exhibit differential softening characteristics during ripening 2281
- K. L. Tomlinson, S. McHugh, H. Labbe, J. L. Grainger, I. E. James, K. M. Pomeroy, J. W. Mullin, S. S. Miller, D. T. Dennis and B. L. A. Miki Evidence that the hexose-to-sucrose ratio does not control the switch to storage product accumulation in oilseeds: analysis of tobacco seed development and effects of overexpressing apoplastic invertase 2291

Research Papers: Plants and the Environment

- E. Bloem, A. Riemenschneider, J. Volker, J. Papenbrock, A. Schmidt, I. Salac, S. Haneklaus and E. Schnug Sulphur supply and infection with *Pyrenopeziza brassicae* influence L-cysteine desulphydrase activity in *Brassica napus* L. 2305
- C. R. Warren The photosynthetic limitation posed by internal conductance to CO_2 movement is increased by nutrient supply 2313
- F. Jiang, W. D. Jeschke and W. Hartung Absciseic acid (ABA) flows from *Hordeum vulgare* to the hemiparasite *Rhinanthus minor* and the influence of infection on host and parasite absciseic acid relations 2323

Cover illustration: Patterns of expression of the amino acid transporter AAP3 as determined by immunolocalization of tagged protein driven by its own promoter in root cells. (See Okumoto *et al.*, pp. 2155–2168.)



Recent Advances in Nutritional Sciences:

28 OCT. 2004



- ┐ Susan M. Gale, V. Daniel Castracane, and Christos S. Mantzoros
Energy Homeostasis, Obesity and Eating Disorders: Recent Advances in Endocrinology J. Nutr. 2004 134: 295-298.

Biochemical and Molecular Actions of Nutrients:

- ┐ Patricia A. Masso-Welch, Danilo Zangani, Clement Ip, Mary M. Vaughan, Suzanne F. Shoemaker, Sibel Oflazoglu McGee, and Margot M. Ip
Isomers of Conjugated Linoleic Acid Differ in Their Effects on Angiogenesis and Survival of Mouse Mammary Adipose Vasculature J. Nutr. 2004 134: 299-307.
- ┐ Michele M. Doucette and Victoria L. Stevens
Point Mutations Alter the Cellular Distribution of the Human Folate Receptor in Cultured Chinese Hamster Ovary Cells J. Nutr. 2004 134: 308-316.
- ┐ Donald M. Mock, Cindy L. Henrich-Shell, Nadine Carnell, Phyllis Stumbo, and Nell I. Mock
3-Hydroxypropionic Acid and Methylcitric Acid Are Not Reliable Indicators of Marginal Biotin Deficiency in Humans J. Nutr. 2004 134: 317-320.

Nutrient-Gene Interactions:

- ┐ Viviane Delghingaro-Augusto, Fabiano Ferreira, Silvana Bordin, Maria Esméria Corezola do Amaral, Marcos H. Toyama, Antonio Carlos Boschero, and Everardo Magalhães Carneiro
A Low Protein Diet Alters Gene Expression in Rat Pancreatic Islets J. Nutr. 2004 134: 321-327.

Human Nutrition and Metabolism:

- ┐ Irwin G. Brodsky, Dennis Suzara, Troy A. Hornberger, Paul Goldspink, Kevin E. Yarasheski, Samuel Smith, Jayme Kukowski, Karyn Esser, and Sheryl Bedno
Isoenergetic Dietary Protein Restriction Decreases Myosin Heavy Chain IIx Fraction and Myosin Heavy Chain Production in Humans J. Nutr. 2004 134: 328-334.
- ┐ John M. de Castro
Dietary Energy Density Is Associated with Increased Intake in Free-Living Humans J. Nutr. 2004 134: 335-341.
- ┐ Cheryl L. Rock, Shirley W. Flatt, Cynthia A. Thomson, Marcia L. Stefanick, Vicky A. Newman, Lovell Jones, Loki Natarajan, John P. Pierce, R. Jeffrey Chang, and Joseph L. Witztum
Plasma Triacylglycerol and HDL Cholesterol Concentrations Confirm Self-Reported Changes in Carbohydrate and Fat Intakes in Women in a Diet Intervention Trial J. Nutr. 2004 134: 342-347.

Community and International Nutrition:

- ┐ Rebecca J. Stoltzfus, Hababu M. Chway, Antonio Montresor, James M. Tielsch, Jape Khatib Jape, Marco Albonico, and Lorenzo Savioli
Low Dose Daily Iron Supplementation Improves Iron Status and Appetite but Not Anemia, whereas Quarterly Anthelmintic Treatment Improves Growth, Appetite and Anemia in Zanzibari Preschool Children J. Nutr. 2004 134: 348-356.
- ┐ Gretel H. Pelto, Iná Santos, Helen Gonçalves, Cesar Victora, José Martinez, and Jean-Pierre Habicht
Nutrition Counseling Training Changes Physician Behavior and Improves Caregiver Knowledge Acquisition J. Nutr. 2004 134: 357-362.

┐ Katarzyna Kordas, Patricia Lopez, Jorge L. Rosado, Gonzalo García Vargas, Javier Alatorre Rico, Dolores Ronquillo, Mariano E. Cebrián, and Rebecca J. Stoltzfus
Blood Lead, Anemia, and Short Stature Are Independently Associated with Cognitive Performance in Mexican School Children J. Nutr. 2004 134: 363-371

┐ Diane Gibson
Long-Term Food Stamp Program Participation is Differentially Related to Overweight in Young Girls and Boys J. Nutr. 2004 134: 372-379

┐ Tomas Walter, Fernando Pizarro, Erick Boy, and Steven A. Abrams
The Poor Bioavailability of Elemental Iron in Corn Masa Flour Is Not Affected by Disodium EDTA J. Nutr. 2004 134: 380-383.

┐ Bettina Shell-Duncan and Thomas McDade
Use of Combined Measures from Capillary Blood to Assess Iron Deficiency in Rural Kenyan Children J. Nutr. 2004 134: 384-387.

Nutrient Metabolism: ➡

┐ Susan Reinwald, Yong Li, Toru Moriguchi, Norman Salem, Jr., and Bruce A. Watkins
Repletion with (n-3) Fatty Acids Reverses Bone Structural Deficits in (n-3)-Deficient Rats J. Nutr. 2004 134: 388-394

┐ Dora Inés Mazariegos, Fernando Pizarro, Manuel Olivares, Marco T. Nuñez, and Miguel Arredondo
The Mechanisms for Regulating Absorption of Fe Bis-Glycine Chelate and Fe-Ascorbate in Caco-2 Cells Are Similar J. Nutr. 2004 134: 395-398.

┐ Tasleem A. Zafar, Connie M. Weaver, Yongdong Zhao, Berdine R. Martin, and Meryl E. Wastney
Nondigestible Oligosaccharides Increase Calcium Absorption and Suppress Bone Resorption in Ovariectomized Rats J. Nutr. 2004 134: 399-402

Nutritional Immunology: ➡

┐ Rose Mary Sfeir, Michel Dubarry, Prosper N. Boyaka, Michèle Rautureau, and Daniel Tomé
The Mode of Oral Bovine Lactoferrin Administration Influences Mucosal and Systemic Immune Responses in Mice J. Nutr. 2004 134: 403-409.

┐ Aikaterini Alexaki, Thomas A. Wilson, Mokhtar T. Atallah, Garry Handelman, and Robert J. Nicolosi
Hamsters Fed Diets High in Saturated Fat Have Increased Cholesterol Accumulation and Cytokine Production in the Aortic Arch Compared with Cholesterol-Fed Hamsters with Moderately Elevated Plasma Non-HDL Cholesterol Concentrations J. Nutr. 2004 134: 410-415.

Nutrient Interactions and Toxicity: ➡

┐ Philip G. Reeves, Nicholas V. C. Ralston, Joseph P. Idso, and Henry C. Lukaski
Contrasting and Cooperative Effects of Copper and Iron Deficiencies in Male Rats Fed Different Concentrations of Manganese and Different Sources of Sulfur Amino Acids in an AIN-93G-Based Diet J. Nutr. 2004 134: 416-425.

┐ Chun Liu, Robert M. Russell, and Xiang-Dong Wang
 α -Tocopherol and Ascorbic Acid Decrease the Production of β -Apo-carotenals and Increase the Formation of Retinoids from β -Carotene in the Lung Tissues of Cigarette Smoke-Exposed Ferrets In Vitro J. Nutr. 2004 134: 426-430.

┐ Howard J. Atkinson, Katherine A. Johnston, and Mark Robbins
Prima Facie Evidence That a Phytoecystatin for Transgenic Plant Resistance to Nematodes Is Not a Toxic Risk in the Human Diet J. Nutr. 2004 134: 431-434.

┐ Kumpati Premkumar and Christopher L. Bowlus
Ascorbic Acid Does Not Increase the Oxidative Stress Induced by Dietary Iron in C3H Mice J. Nutr. 2004 134: 435-438



Nutritional Epidemiology:

- ☐ Anwar T. Merchant, Gary Curhan, Adrienne Bendich, Vishwa N. Singh, Walter C. Willett, and Wafaie W. Fawzi
Vitamin Intake Is Not Associated with Community-Acquired Pneumonia in U.S. Men
J. Nutr. 2004 134: 439-444.
- ☐ Kirstine S. Krogholm, Jóhanna Haraldsdóttir, Pia Knuthsen, and Salka E. Rasmussen
Urinary Total Flavonoid Excretion but Not 4-Pyridoxic Acid or Potassium Can Be Used as a Biomarker for the Intake of Fruits and Vegetables
J. Nutr. 2004 134: 445-451.

Nutrition and Cancer:

- ☐ John P. Pierce, Vicky A. Newman, Shirley W. Flatt, Susan Faerber, Cheryl L. Rock, Loki Natarajan, Bette J. Caan, Ellen B. Gold, Kathryn A. Hollenbach, Linda Wasserman, Lovell Jones, Cheryl Ritenbaugh, Marcia L. Stefanick, Cynthia A. Thomson, and Sheila Kealey
Telephone Counseling Intervention Increases Intakes of Micronutrient- and Phytochemical-Rich Vegetables, Fruit and Fiber in Breast Cancer Survivors
J. Nutr. 2004 134: 452-458.

Symposium: Diet Induced Changes in the Colonic Environment and Colorectal Cancer:

- ☐ Volker Mai and J. Glenn Morris, Jr.
Colonic Bacterial Flora: Changing Understandings in the Molecular Age
J. Nutr. 2004 134: 459-464.
- ☐ Erwin G. Zoetendal, Chad T. Collier, Satoshi Koike, Roderick I. Mackie, and H. Rex Gaskins
Molecular Ecological Analysis of the Gastrointestinal Microbiota: A Review
J. Nutr. 2004 134: 465-472.
- ☐ Volker Mai, Hormuzd A. Katki, Hermie Harmsen, Daniel Gallaher, Arthur Schatzkin, David J. Baer, and Beverly Clevidence
Effects of a Controlled Diet and Black Tea Drinking on the Fecal Microflora Composition and the Fecal Bile Acid Profile of Human Volunteers in a Double-Blinded Randomized Feeding Study J. Nutr. 2004 134: 473-478.
- ☐ Joanne R. Lupton
Microbial Degradation Products Influence Colon Cancer Risk: the Butyrate Controversy
J. Nutr. 2004 134: 479-482.
- ☐ Eunok Im and Jesse D. Martinez
Ursodeoxycholic Acid (UDCA) Can Inhibit Deoxycholic Acid (DCA)-induced Apoptosis via Modulation of EGFR/Raf-1/ERK Signaling in Human Colon Cancer Cells
J. Nutr. 2004 134: 483-486

Announcements:

Announcements

J. Nutr. 2004 134: 487. [\[Full Text\]](#)



LIVESTOCK PRODUCTION SCIENCE

VOL. 89 NOS. 2-3

CONTENTS

SEPTEMBER 2004

(Abstracts/contents list published in: *Anim. Breeding Abstr.*, *Biol. Abstr.*, *Curr. Contents A, B & ES*, *Dairy Sci. Abstr.*, *Agroselect. R.3: Tierproduk.*, *Nutr. Abstr. Rev.*, *Ref. Zh.*)

Genetic evaluation of beef cattle accounting for uncertain paternity F.F. Cardoso and R.J. Tempelman (East Lansing, MI, USA)	109
Genetic parameters for birth and weaning traits in French specialized beef cattle breeds F. Phocas and D. Laloë (Jouy-en-Josas, France)	121
An evaluation of five models commonly used to predict food intake of lactating dairy cattle T.W.J. Keady, C.S. Mayne (Down, Belfast, UK) and D.J. Kilpatrick (Belfast, UK)	129
Risk factors associated with dairy goats stayability M. Pérez-Razo, F. Sánchez, G. Torres-Hernández, C. Becerril-Pérez, J. Gallegos-Sánchez, F. González-Cosío (Mexico, Mexico) and C. Meza-Herrera (Durango, Mexico)	139
Site and extent of starch digestion of whole-plant maize silages differing in maturity stage and chop length, in dairy cows I. Fernandez, P. Nozière and B. Michalet-Doreau (Champanelle, France)	147
Growth and feed conversion of Boran (<i>Bos indicus</i>) and Holstein × Boran heifers during three physiological states receiving different levels of a tropical diet A. Jenet (Addis Ababa, Ethiopia; Zurich, Switzerland), S. Fernandez-Rivera, A. Tegegne, A. Yimegnuhaf, P.O. Osuji (Addis Ababa, Ethiopia) and M. Kreuzer (Zurich, Switzerland)	159
Description of lamb growth using random regression on field data T.M. Fischer, J.H.J. Van der Werf (Armidale, Australia; CRC, Australia), R.G. Banks and A.J. Ball (Armidale, Australia)	175
Qualification status and estimation of breeding value in French trotters B. Langlois (Jouy en Josas, France) and T. Vrijenhoek (Jouy en Josas, France; The Netherlands)	187
Intake capacity of two breeds of suckler cattle of different milk yield potential and validation of prediction models I. Casasús, A. Sanz (Saragossa, Spain), D. Villalba (Lleida, Spain), R. Ferrer and R. Revilla (Saragossa, Spain)	195
Estimates of phenotypic and genetic parameters for flesh colour traits in farmed Atlantic salmon based on multiple trait animal model A.T. Norris and E.P. Cunningham (Dublin, Ireland)	209
Economic weights for a selection index in Avileña purebred beef cattle M.T. Fernández-Perea and R. Alenda Jiménez (Madrid, Spain)	223
Break-even cost of genotyping genetic mutations affecting economic traits in Australian pig enterprises B. Hayes and M.E. Goddard (Victoria, Australia)	235

(Contents continued on page 306)

Also available on

SCIENCE @ DIRECT®
www.sciencedirect.com



Information about Livestock Production Science is available on the World Wide Web at the following address:
<http://www.elsevier.com/locate/livprodsci>

CONTENTS
Direct

This journal is part of **ContentsDirect**, the *free* alerting service which sends tables of contents by e-mail for Elsevier books and journals. You can register for **ContentsDirect** online at: www.elsevier.com/locate/contentsdirect



0301-6226(200409)89:2/3;1-4

05118

28 OCT. 2004

Heritability of jumping ability and height of pony breeds in France R. Anne (Jouy en Josas, France)	243
Effects of supplementation with foliages of selected multipurpose trees, their mixtures or wheat bran on feed intake, plasma enzyme activities, live weight and scrotal circumference gains in Menz sheep S. Melaku (Dire Dawa, Ethiopia), K.J. Peters (Berlin, Germany) and A. Tegegne (Addis Abeba, Ethiopia)	253
Energy and protein metabolism in lactating sows fed two levels of dietary fat P.K. Theil, H. Jørgensen and K. Jakobsen (Tjele, Denmark)	265
Effect of the manger space on welfare and meat quality of beef cattle F. Gottardo, R. Ricci, S. Preciso, L. Ravarotto and G. Cozzi (Legnaro, Italy)	277
Effects of a split 48-h doe-litter separation on productivity of free-nursing rabbit does and their litters A. Bonanno, F. Mazza, A. Di Grigoli and M. Alabiso (Palermo, Italy)	287
Organizational structure and information technological support of national gene banks E. Groeneveld, L. Yordanova (Neustadt, Germany) and S.J. Hiemstra (Lelystad, The Netherlands)	297





Micologia Italiana

Quadrimestrale

dell'Unione Micologica Italiana

Anno XXXIII - Numero 1 - Aprile 2004

28 OCT. 2004

Direttori Responsabili

Gloria Innocenti

Alessandro Ragazzi

Comitato di redazione

M. Bencivenga (PG) S. Gianninazzi (F)

A. Brunelli (BO) A. Moricca (FI)

M.B. Branzanti (AN) N. Luisi (BA)

F.D. Calonge (E) C. Perini (SI)

C. Cappelli (PG) A. Rambelli (VT)

A. Zambonelli (BO)

Segreteria di redazione

Dipartimento di Protezione e Valorizzazione Agroalimentare, Viale Fanin, 46 - 40127 Bologna

Alla pubblicazione della rivista collaborano i Gruppi Micologici aderenti all'UMI

Segreteria Soci U.M.I.

Tel. 051 2096564, Fax. 051 2096565

sito: <http://dns.agrsci.unibo.it/umi/>

Redazione, amministrazione, abbonamenti e pubblicità:

Patron editore S.r.l.

via Badini, 12

40050 Quarto Inferiore - Bologna

Tel. 051 767003, fax 051 768252

e-mail: info@patroneditore.com

sito: www.patroneditore.com

Abbonamenti:

Italia € 31,00, estero € 38,00.

Fascicoli arretrati:

Italia € 11,00, estero € 21,00.

Versamento sul c.c.p. n. 16141400 intestato all'editore.

L'abbonamento decorre dal 1° gennaio con diritto al ricevimento dei fascicoli arretrati.

I fascicoli non pervenuti possono essere richiesti dall'abbonato non oltre 20 gg dopo la ricezione del numero successivo.

Progettazione e impaginazione:

Exegi S.n.c. - Bologna

Stampa:

Tipografia litografica Moderna - Bologna

Reg. Tribunale di Bologna n. 5002 del 27/07/1982.

Sommario

FRANCESCO DAMIANI

Contributo alla conoscenza di due basidiomiceti rari e interessanti: *Sericeomyces deceptivus* (Grilli) Ballero & Contu e *Calocybe constricta* (Fries) Kühner ex Bon & Courtecuisse pag. 3

SOFIA FLORIO, CHIARA BURATTI, ELENA SAVINO

Frequenza di funghi meristematici in monumenti della Valle d'Aosta 13

MAURIZIO VENTURA, MATTEO MONTANARI,

GLORIA INNOCENTI

Effetto repressivo del compost nei confronti di *Fusarium oxysporum* f.s. *melonis* 17

PAOLA ANGELINI, SIMONA STEFANELLI,

BRUNO GRANETTI, MASSIMO BELLINI

Effetti della micorrizazione con *Tuber aestivum* Vittad. e con *Tuber borchii* Vittad. sull'accrescimento di piante di *Pinus pinea* L. 27

GIOVANNI GRANATA, AGATINO SIDOTI,

VALENTINA TAMBURINO

Prove di patogenicità di *Biscogniauxia mediterranea* su semenzali di cerro e roverella 34

ELENA TURCO, GIAN PAOLO BARZANTI

Ruolo del potenziale osmotico sul comportamento di *Phytophthora* spp. 40

ELENA SAVINO, ALESSANDRO BOCCARDI,

ELENA SALERNI, ANNAROSA BERNICCHIA

Comunità macromicetiche presenti nei parchi comunali di Rozzano (Milano - Italia) 46

Notiziario 58

Editor-in-chief
Cosimo Iacurigliola
Director IAM of Bari
Via Ceglie 9 - 70010 VALENZANO (BARI)
email: iacurigliola@iamb.it

Managing Editor
Giulio Malorgio
Dipartimento di Economia e Ingegneria Agraria
Via Fanin, 50 - 40127 BOLOGNA
Tel. ++39 051 2096145
Fax ++39 051 2096162
email: malorgio@agrsci.uniba.it

Editorial office
Istituto Agronomico Mediterraneo del CIHEAM
via Ceglie, 9 - 70010 VALENZANO (BARI)
Tel. ++39 080 4606209
Fax ++39 080 4606206
www.iamb.it/resource/public/newmedit
email: newmedit@iamb.it

Editorial secretariat
Stefania Lapedata: lapedata@iamb.it

Editing
Umberto Maiorata: maiorata@iamb.it

Copyright
CIHEAM - Istituto Agronomico Mediterraneo di Bari

The contributed articles do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of CIHEAM-IAM of Bari. They report the author's opinions.

L'IAM de Bari du CIHEAM n'entend donner aucune approbation ni improbation aux opinions émises dans les articles. Ces opinions n'engagent que leur auteur.

The editorial office reserves the right to revise the contributions, in view of adapting them for the publication.

La direction de la revue se réserve le droit de réviser les travaux présentés en vue de les adapter à la publication.

Publisher
Edizioni Dedalo s.r.l.
on behalf of CIHEAM - IAM of Bari

Administration and Subscription Office
Edizioni Dedalo s.r.l.
v.le Luigi Jacobini, 5
Zona Industriale - Bari 70123
Casella Postale BA/19, Bari 70123
Tel. 080/531.14.13 (pbx)
Fax 080/531.14.14
email: info@edizionededalo.it
www.edizionededalo.it

Subscription rate
Italy: 45 Euro; Foreign: 55 Euro

Postal Current Account n. 11639705
in the name of
Edizioni Dedalo s.r.l., Bari

Advertising/Pubblicità
Edizioni Dedalo s.r.l., Bari

New MEDIT is indexed and abstracted in:
EconLit, Journal of Economic Literature, CAB ABSTRACTS, AGRIS/FAO database, WebEcon virtual library, Ecoagris/Red IRIS (Spain)

New MEDIT web page:
www.iamb.it/resource/public/newmedit

ISSN 1594-5685

Registrazione
Tribunale di Bari, n. 1546 del 4.1.2002

Direttore Responsabile
Giulio Malorgio

Stampa
Dedalo litostampa s.r.l., Bari

NEW MEDIT è associata alla

Unione
Stampa
Periodica
Italiana



28 OCT. 2004

NEW MEDIT

Vol. III - N. 3/2004

Mediterranean Journal
of Economics, Agriculture
and Environment

Revue Méditerranéenne
d'Economie, Agriculture
et Environnement

CONTENTS / SOMMAIRE

Editorial/Editorial GIULIO MALORGIO Euro-Mediterranean partnership: the dilemma of liberalization of agricultural trade <i>Partenariat euro-méditerranéen: le dilemme de la libéralisation du commerce des produits agricoles</i>	pag. 2
HOUSSEM EDDINE CHIEBI, LASSAAD LACHAAL Agriculture and Food Security: A comparative study of the Maghreb countries <i>L'agriculture et la Sécurité Alimentaire: Une étude comparative des Pays du Maghreb</i>	pag. 4
DANIELE DE WRACHEN, FEDDES REINDER, RAGAB RAGAB, SCHULTZ BART Agricultural Development and Food Security under Climate Uncertainty <i>Développement agricole et Sécurité alimentaire en conditions d'incertitude climatique</i>	pag. 12
ATEF HAMDY, GIULIANA TRISORIO LIUZZI Mediterranean Climate Changes: Water-Related Disasters and Needed Measures <i>Changements climatiques en Méditerranée: Désastres provoqués par l'eau et Mesures requises</i>	pag. 20
HAMED DALY-HASSEN, ALI KHOUAJA, ALI CHIEBI Impact of the drop in customs duties on local wood industry in Tunisia <i>Impact de la baisse des tarifs douaniers sur l'industrie de bois local en Tunisie</i>	pag. 28
ABDERRAOUF LAJJIMI, MARIAN GARCIA, MAROUEN GHARBI Introducing Haccp System in the Tunisian Dates Sector: an Exploratory Case Study <i>Introduction du système Haccp dans le secteur dattier tunisien: une étude de cas exploratoire</i>	pag. 32
EMILIANA SILVA, AMILCAR ARZUBI, JULIO BERBEL An Application of Data Envelopment Analysis (Dea) in Azores dairy farms <i>Une application de la méthode d'Enveloppe (Dea) dans les exploitations fromagères aux Açores</i>	pag. 39
FÜSUN SOYKAN Attempting rural tourism in Turkey: de Sirince (Izmir) village <i>Une tentative de tourisme rural en Turquie: le village de Sirince (Izmir)</i>	pag. 44
JAMAL ALRUSHEIDAT Preventing Environmental Problems in the Arid and Semi-Arid Zones. Environmental Education is what we need <i>Prévention des problèmes environnementaux dans les zones arides et semi-arides. C'est l'Education environnementale qu'il nous faut</i>	pag. 50
MARIA DE BELEM MARTINS, CARLOS MARQUES, MARIA RAQUEL VENTURA-LUCAS Methodological aspects of a linear programming model for economic evaluation of alternative soil tillage technologies <i>Aspects méthodologiques d'un modèle de programmation linéaire pour l'évaluation économique des technologies alternatives de travail du sol</i>	pag. 55
MOHAMMED SERGHINI Water, the conflictual element <i>L'eau, l'élément conflictuel</i>	pag. 60

CONTENTS

28 Oct. 2004

Forum

Commentary

- 201 Taxonomic and functional diversity in arbuscular mycorrhizal fungi – is there any relationship?

Letters

- 204 Competition or complementation: the iron-chelating abilities of nicotianamine and phytosiderophores

Review

Tansley reviews

- 209 Pattern formation in the vascular system of monocot and dicot plant species
E. Scarpella & A. H. Meijer
243 N : P ratios in terrestrial plants: variation and functional significance
S. Güsewell

Research

- 267 Ozone-induced ethylene and foliar injury responses are altered in 1-aminocyclopropane-1-carboxylate synthase antisense potato plants
J. P. Sinn, C. D. Schlagenhauser, R. N. Arteca & E. J. Pell
279 Molecular genetic analysis of pollen irradiation mutagenesis in *Arabidopsis*
C. Yang, B. J. Mulligan & Z. A. Wilson
289 Heavy metal specificity of cellular tolerance in two hyperaccumulating plants, *Arabidopsis halleri* and *Thlaspi caerulescens*
L. Marquès, M. Cosse, S. Bodin, P. Czernic & M. Lebrun
297 AFLP-based assessment of the effects of environmental heavy metal pollution on the genetic structure of pioneer populations of *Suaeda*
L. A. H. Muller, M. Lambaerts, J. Vangronsveld & J. V. Colpaert
305 Growth and maintenance respiration for individual plants in hierarchically structured canopies of *Medicago sativa* and *Helianthus annuus*: the contribution of current and old assimilates
M. Lüscher, K. Klumpp & H. Schnyder
317 Patterns of nitrogen and carbon stable isotope ratios in macrofungi, plants and soils in two old-growth conifer forests
S. A. Trudell, P. T. Rygielwicz & R. L. Edmonds
337 Infection of alternative host plant species by *Ustilago maydis*
C. G. León-Ramírez, J. Luis Cabrera-Ponce, A. D. Martínez-Espinoza, L. Herrera-Estrella, L. Méndez, C. G. Reynaga-Peña & J. Ruiz-Perera
347 A meta-analysis of mycorrhizal responses to nitrogen, phosphorus, and atmospheric CO₂ in field studies
K. K. Treseder
357 High functional diversity within species of arbuscular mycorrhizal fungi
L. Munkvold, R. Kjoller, M. Vestberg, S. Rosendahl & L. Jakobsen
• **Commentary p. 201**
365 The effects of arbuscular mycorrhizas on soil aggregation depend on the interaction between plant and fungal species
J. S. Piarowski, T. Denich, J. N. Klironomos, J. M. Graham & M. C. Rillig
375 Shared ectomycorrhizal fungi between a herbaceous perennial (*Helianthemum bicknellii*) and oak (*Quercus*) seedlings
I. A. Dickie, R. C. Guza, S. E. Knezevski & P. B. Reich

- 383 Uptake of nitrogen and carbon from double-labelled (¹⁵N and ¹³C) glycine by mycorrhizal pine seedlings
A. F. S. Taylor, G. Gebauer & D. J. Read
389 *Saillus bovis* glutamine synthetase gene organization, transcription and enzyme activities in the Scots pine mycorrhizosphere developed on forest humus
J. T. Jact, S. Jokela, L. Paulin, S. Timonen & R. Sen
401 Polymorphism at the ribosomal DNA ITS and its relation to postglacial re-colonization routes of the Perigord truffle *Tuber melanosporum*
C. Murat, J. Dietz, P. Luis, C. Delaruelle, C. Dupré, G. Chevalier, P. Bonfante & F. Martin



- New *Phytologist* is owned by a non-profit-making charitable trust dedicated to the promotion of plant science, facilitating projects from symposia to open access for our Tansley reviews. Complete information is available at www.newphytologist.org
- Regular papers, Letters, Research reviews, Rapid reports and Methods papers are encouraged. We are committed to rapid processing, from online submission through to publication 'as-ready' via OnlineEarly. Online-only colour is free, and essential print colour costs will be met if necessary. We also provide 25 offprints as well as a PDF for each article.
- For online summaries and ToC alerts, go to the website and click on 'Journal online'. You can take out a personal subscription to the journal for a fraction of the institutional price. Rates start at £108 in Europe/\$193 in the USA & Canada for the online edition (click on 'Subscribe' at the website)
- If you have any questions, do get in touch with Central Office (newphytol@lancaster.ac.uk; tel +44 1524 592918) or, for a local contact in North America, the USA Office (newphytol@ornl.gov; tel 865 576 5261). See our Concise Author Guidelines inside the back cover of this issue for further details.

NEW ZEALAND JOURNAL OF AGRICULTURAL RESEARCH



Volume 44/Number 4/December 2001

Animal science

- Effects of maize silage supplementation before lucerne grazing on the occurrence of bloat in cattle G. BRETSCHNEIDER, F. J. SANTINI, J. P. FAY, C. FAVERIN 241

Ecology

- Grassland classification and evaluation of grazing capacity in Naqu Prefecture, Tibet Autonomous Region, China WEI YAXING, CHEN QUANGONG 253

Soil science

- Pasture response to soil phosphorus levels measured under mowing and dairygrazing J. D. MORTON, A. H. C. ROBERTS 259
Balanced and adequate potassium and phosphorus nutrition of pasture J. D. MORTON, L. C. SMITH, K. G. DODDS, W. D. CATTO 269

Waste products

- Algal abundance, organic matter, and physico-chemical characteristics of dairyfarm facultative ponds: implications for treatment performance JAMES P. S. SUKIAS, CHRIS C. TANNER, ROBERT J. DAVIES-COLLEY, JOHN W. NAGELS, RONALD WOLTERS 279

Short communication

- Residual profile of DDT in egg yolks of laying hens following an oral application N. FURUSAWA, Y. MORITA 297

Book review

- Book review 301

Nutrition Reviews®

Volume 62, Number 10, October 2004

28 OCT. 2004

Lead Review Article

365 What Epidemiologic Studies Tell Us about the Relationship between Fruit and Vegetable Consumption and Body Weight

Beth Carlton Tohill, PhD, MSPH, Jennifer Seymour, PhD, Mary Serdula, MD, MPH, Laura Kettel-Khan, PhD, and Barbara J. Rolls, PhD

Clinical evidence shows that combining advice to increase fruit and vegetable consumption with caloric restriction is an effective strategy for weight management. The purpose of this review is to evaluate epidemiologic evidence to determine whether it supports an association between fruit and/or vegetable consumption and body weight. Few studies have been designed to specifically address this issue, and those that are available vary in methodology and offer inconsistent results. We make recommendations on how to strengthen future studies so that the influence of fruit and vegetable consumption on body weight in free-living individuals is better understood.

Special Article

375 Phytochemical Research Using Accelerator Mass Spectrometry

Le T. Vuong, PhD, Bruce A. Buchholz, PhD, Michael W. Lamé, PhD, and Stephen R. Dueker, PhD

Vegetables and fruits provide an array of microchemicals in the form of vitamins and secondary metabolites (phytochemicals) that may lower the risk of chronic disease. Tracing these phytochemicals at physiologic concentrations has been hindered by a lack of quantitative sensitivity for chemically equivalent tracers that could be used safely in healthy people. Accelerator mass spectrometry is a relatively new technique that provides the necessary sensitivity (in attomoles) and measurement precision (<3) towards ¹⁴C-labeled phytochemicals for detailed kinetic studies in humans at dietary levels.

Brief Critical Reviews

389 Insulin Resistance and Obesity: Resistin, A Hormone Secreted by Adipose Tissue

George Wolf, DPhil

A newly discovered hormone named adipocyte-secreted factor, or resistin, is secreted by adipocytes in mice. Expression of resistin is low during food deprivation and in diabetes, and increased greatly during refeeding and insulin treatment. It is found in serum in mice and humans, and is greatly increased in obesity. Resistin inhibits adipocyte differentiation and may function as a feedback regulator of adipogenesis. Administration of resistin to mice resulted in increased glucose production and blood glucose levels. Therefore, resistin also functions as a regulator of glucose homeostasis and a physiologic antagonist to hepatic insulin action.

394 Central Obesity and Elevated Liver Enzymes

Gregory M. Lam, DO, and Sohrab Mobarhan, MD

Nonalcoholic fatty liver disease is commonly associated with obesity, a growing epidemic worldwide. A new large, population-based investigation has shown a statistically significant association between central adiposity and elevated liver enzymes. This finding adds to the growing research specifically linking central adiposity, and more specifically, visceral adiposity, with adverse health effects.

Nutrition Science and Policy

400 Dietary Reference Intakes

On the cover: Fruit and vegetable consumption may affect energy intake and body weight because these foods are high in water and fiber and low in energy density. Substituting fruits and vegetables for foods with higher energy densities can be an effective weight-management strategy. Image is "Basket of Fruits," painted c. 1622 by Balthasar van der Ast. Courtesy National Gallery of Art, Washington, DC.



Plant Genetic Resources Newsletter

No. 136, December 2003



Contents

Articles

- Apport des descripteurs morphologiques à l'inventaire et à l'identification des variétés d'olivier
(*Olea europaea* L.)
A. Idrissi and N. Ouazzani (Marocco)1
- Evaluating the effectiveness of small isolation distances for the field multiplication of *Vicia faba* L.
using a morphological recessive marker
S. Nadal, M.J. Suso, M.T. Moreno and J.I. Cubero (Spain)11
- Enhancing germplasm utilization to meet specific user needs through interactive stratified core selections
V. Mahalakshmi (India), T.J.L. van Hintum (Netherlands) and R. Ortiz (Nigeria)14
- Collecting plant genetic resources in Italy, 2001
G. Laghetti, P. Perrino, S. Cifarelli, S. Bullitta (Italy) and K. Hammer (Germany)23
- Susceptibility of Jordanian tomato landraces to tomato yellow leaf curl virus
M.M. Qaryouti, O.M. Hurani and A.Y. Mahadeen (Jordan)31
- Population studies for the evaluation of germplasm and threat status of the alpine medicinal herb,
Nardostachys jatamansi
B.P. Nautiyal, R.S. Chauhan, V. Prakash, H. Purohit and M.C. Nautiyal (India)34
- Explorations within India for collection of cotton species germplasm
V.V. Singh, P. Mohan, V.N. Kulkarni, S.J. Baitule and B.R. Pathak (India)40
- Effect of provenance variation on seed and seedling characteristics of *Grewia oppositifolia* Roxb.:
a promising agroforestry tree-crop of Central Himalaya, India
A.K. Uniyal, B.P. Bhatt and N.P. Todaria (India)47
- Monitoring of sorghum (*Sorghum vulgare*) seed viability after a decade of storage
in the National Gene Bank of China
X. Chen, X. Lu, C. Cui, H. Chen and H. Wang (China)54
- Short communication**
- The status of *Cola* germplasm and its conservation in Nigeria
P.O. Adebola and K. Badaru (Nigeria)58
- Sub-optimal temperatures affect *Solanum tuberosum* subsp. *andigena* true potato seed germination
G. Iapichino and G. Incalcaterra (Italy)61
- 2003 Referees.....64



Plant Pathology

Volume 53, Number 5, October 2004

Contents

New Honorary Members of BSPP

539 Professor William E. Fry

540 Dr Robert J. W. Byrde

Letter to the Editor

541 J. Avelino, L. Willocquet & S. Savary

Effects of crop management patterns on coffee rust epidemics

Review Article

548 R. Noble & S. J. Roberts

Eradication of plant pathogens and nematodes during composting: a review

Original Articles

569 N. L. Robertson

Biology of a new virus isolated from *Lupinus nootkatensis* plants in Alaska

577 J. Colvin, C. A. Omongo, M. N. Maruthi, G. W. Otim-Nape & J. M. Thresh

Dual begomovirus infections and high *Bemisia tabaci* populations: two factors driving the spread of a cassava mosaic disease pandemic

585 V. Zinsou, K. Wydra, B. Ahohuendo & B. Hau

Effect of soil amendments, intercropping and planting time in combination on the severity of cassava bacterial blight and yield in two ecozones of West Africa

596 A. M. Hernandez-Anguiano, T. V. Suslow, L. Leloup & C. I. Kado

Biosurfactants produced by *Pseudomonas fluorescens* and soft-rotting of harvested florets of broccoli and cauliflower

602 H. Salm & K. Geider

Real-time PCR for detection and quantification of *Erwinia amylovora*, the causal agent of fireblight

611 E. E. Jones, A. Mead & J. M. Whipps

Effect of inoculum type and timing of application of *Coniothyrium minitans* on *Sclerotinia sclerotiorum*: control of sclerotinia disease in glasshouse lettuce

621 E. E. Jones, J. P. Clarkson, A. Mead & J. M. Whipps

Effect of inoculum type and timing of application of *Coniothyrium minitans* on *Sclerotinia sclerotiorum*: influence on apothecial production

629 A. Alves, I. Henriques, S. Fragoeiro, C. Santos, A. J. L. Phillips & A. Correia

Applicability of rep-PCR genomic fingerprinting to molecular discrimination of members of the genera *Phaeoacremonium* and *Phaeomoniella*

635 K. I. Ansari, N. Palacios, C. Araya, T. Langin, D. Egan & F. M. Doohan

Pathogenic and genetic variability among *Colletotrichum lindemuthianum* isolates of different geographic origins

643 P. Jennings, M. E. Coates, K. Walsh, J. A. Turner & P. Nicholson

Determination of deoxynivalenol- and nivalenol-producing chemotypes of *Fusarium graminearum* isolated from wheat crops in England and Wales

653 R. L. Mann, P. S. Kettlewell & P. Jenkinson

Effect of foliar-applied potassium chloride on septoria leaf blotch of winter wheat

660 K. C. Radewald, D. M. Ferrin & M. E. Stanghellini

Sanitation practices that inhibit reproduction of *Monosporascus cannonballus* in melon roots left in the field after crop termination

669 M. Babadoost, W. Chen, A. D. Bratsch & C. E. Eastman

Verticillium longisporum and *Fusarium solani*: two new species in the complex of internal discoloration of horseradish roots

677 Book reviews

Information on this journal can be accessed at: <http://www.blackwellpublishing.com/ppa>

This journal is covered by *Current Contents*, *Elsevier BIOBASE/Current Awareness in Biological Sciences*, *SCA*, *Biological Agricultural Index* and *Science Citation Index*.



**Blackwell
Publishing**



0032-0862 (200410) 53:5;1-C

Front cover: Susceptible winter wheat inoculated with isolates of *Gibberella zeae* differing in aggressiveness (left, uninoculated control). See C. J. R. Cumagan *et al.*, 53, 446–453.

Typeset by Graphicraft Limited, Hong Kong.
Printed by the Alden Group, Oxford, UK.

**Blackwell
Synergy**

This journal is available online at Blackwell Synergy. Visit www.blackwell-synergy.com to search the articles and register for table of contents email alerts.



Planta
Publisher: Springer-Verlag Heidelberg
ISSN: 0032-0935 (Paper) 1432-2048 (Online)
Issue: Volume 216, Number 2
Date: December 2002



28 OCT. 2004

- Plant defensins pp. 193 - 202
Bart P. Thomma, Bruno P. Cammue, Karin Thevissen
- Hydrotropism in abscisic acid, wavy, and gravitropic mutants of *Arabidopsis thaliana* pp. 203 - 211
Nobuyuki Takahashi, Nobuharu Goto, Kiyotaka Okada, *et al.*
- Cell cycling frequency and expression of the homeobox gene ATHB-8 during leaf vein development in *Arabidopsis* pp. 212 - 219
Julie Kang and Nancy Dengler
- Characterization of freezing tolerance and vernalization in Vern-, a spring-type *Brassica napus* line derived from a winter cross pp. 220 - 226
Glen P. Hawkins, Zhanao Deng, Thomas J. Kubik, *et al.*
- Enzymatic specificity of three ribosome-inactivating proteins against fungal ribosomes, and correlation with antifungal activity pp. 227 - 234
Sang-Wook Park, Noah M. Stevens, Jorge M. Vivanco
- Reduction in amounts of mitochondrial DNA in the sperm cells as a mechanism for maternal inheritance in *Hordeum vulgare* pp. 235 - 244
Sodmergen, Quan Zhang, Yingtao Zhang, *et al.*
- Cellular and subcellular localisation of glutamine synthetase and glutamate dehydrogenase in grapes gives new insights on the regulation of carbon and nitrogen metabolism pp. 245 - 254
Virginie Paczek, Frédéric Dubois, Rajbir Sangwan, *et al.*
- Gene discovery and microarray analysis of cacao (*Theobroma cacao* L.) varieties pp. 255 - 264
Paul G. Jones, David Allaway, Martin D. Gilmour, *et al.*
- Monitoring flux through the oxidative pentose phosphate pathway using [1-¹⁴C]gluconate pp. 265 - 272
Andrew P. Garlick, Catherine Moore, Nicholas J. Kruger
- Study of tobacco transformants to assess the role of chloroplastic NAD(P)H dehydrogenase in photoprotection of photosystems I and II pp. 273 - 279
Carina Barth and Heinrich G. Krause
- Growth stress controls negative gravitropism in woody plant stems pp. 280 - 292
Hiroyuki Yamamoto, Masato Yoshida, Takashi Okuyama
- Species differences in ligand specificity of auxin-controlled elongation and auxin transport: comparing *Zea* and *Vigna* pp. 293 - 301
Hu Zhao, Rainer Hertel, Hideo Ishikawa, *et al.*

<u>Auxin efflux carrier activity and auxin accumulation regulate cell division and polarity in tobacco cells</u> Jan Petrášek, Miroslav Elčner, David A. Morris, <i>et al.</i>	pp. 302 - 308
<u>Comparison of violaxanthin de-epoxidation from the stroma and lumen sides of isolated thylakoid membranes from Arabidopsis: implications for the mechanism of de-epoxidation</u> Susanne Macko, Antje Wehner, Peter Jahns	pp. 309 - 314
<u>Chloroplast Cu/Zn-superoxide dismutase is a highly sensitive site in cucumber leaves chilled in the light</u> Sun Choi, Suk Jeong, Won Jeong, <i>et al.</i>	pp. 315 - 324
<u>Activity and expression of banana starch phosphorylases during fruit development and ripening</u> Renata V. da Mota, Beatriz R. Cordenunsi, João R. do Nascimento, <i>et al.</i>	pp. 325 - 333
<u>Loss of the AKT2/3 potassium channel affects sugar loading into the phloem of Arabidopsis</u> Rosalia Deeken, Dietmar Geiger, Jörg Fromm, <i>et al.</i>	pp. 334 - 344
<u>Mevalonic acid partially restores chloroplast and etioplast development in Arabidopsis lacking the non-mevalonate pathway</u> Noriko Nagata, Masashi Suzuki, Shigeo Yoshida, <i>et al.</i>	pp. 345 - 350
<u>Cloning and sequencing of an envelope-like gene in Gossypium</u> Abdel A. Abdel Ghany and Essam A. Zaki	pp. 351 - 353

28 OCT. 2004

[Frequently asked questions](#) | [General information on journals and books](#)

Springer-Verlag Heidelberg | Tiergartenstr. 17 | D-69121 Heidelberg | Germany |
[Privacy, Disclaimer, Terms and Conditions, © Copyright Information](#)



Reproduction

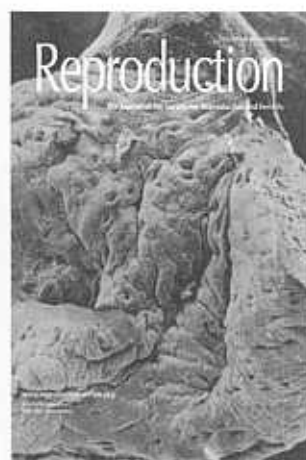
The Journal of the Society for Reproduction and Fertility

October 2004

Volume 128

Part 4

www.reproduction-online.org



Cover shows a coloured SEM of the surface lining (endometrium, blue) of the uterus of a 35-year-old woman. The lining is seen sectioned at right (green). Several rounded pits are seen which are the openings of secretory glands in the uterine wall.

Contents

Review

- The oocyte and its role in regulating ovulation rate: a new paradigm in reproductive biology** 379–386
K P McNatty, L G Moore, N L Hudson, L D Quirke, S B Lawrence, K Reader, J P Hanrahan, P Smith, N P Groome, M Laitinen, O Ritvos and J L Juengel

Research

- Fyn kinase–tubulin interaction during meiosis of rat eggs** 387–393
A Talmor-Cohen, R Tomashov-Matar, W B Tsai, W H Kinsey and R Shalgi
- Development of mouse-specific contraceptive vaccines: infertility in mice immunized with peptide and polyepitope antigens** 395–407
Christopher M Hardy, Gavin Clydesdale and Karen J Mobbs
- The role of calcium/calmodulin-dependent protein kinase II on the inactivation of MAP kinase and p34^{cdc2} kinase during fertilization and activation in pig oocytes** 409–415
Junya Ito, Natsuko Kawano, Masumi Hirabayashi and Masayuki Shimada
- Interrelationships among follicles during the common-growth phase of a follicular wave and capacity of individual follicles for dominance in mares** 417–422
E L Gastal, M O Gastal, M A Beg and O J Ginther
- The human corpus luteum: which cells have progesterone receptors?** 423–431
Jacqueline A Maybin and W Colin Duncan
- Endometrial expression of calbindin (CaBP)-d28k but not CaBP-d9k in primates implies evolutionary changes and functional redundancy of calbindins at implantation** 433–441
Kien C Luu, Gui Ying Nie, Anne Hampton, Guo-Qiang Fu, Yi-Xun Liu and Lois A Salamonsen

- Number of conceptuses *in utero* affects porcine fetal muscle development** 443–454
S C Town, C T Putman, N J Turchinsky, W T Dixon and G R Foxcroft
- Embryonic exposure to oestrogen causes eggshell thinning and altered shell gland carbonic anhydrase expression in the domestic hen** 455–461
C Berg, A Blomqvist, L Holm, I Brandt, B Brunström and Y Ridderstråle
- Characterization of endothelin-1 and nitric oxide generating systems in corpus luteum-derived endothelial cells** 463–473
Eyal Klipper, Tamar Gilboa, Nitzan Levy, Tatiana Kisliouk, Katharina Spaniel-Borowski and Rina Meidan
- Effects of re-immunization of heifers against inhibin on hormonal profiles and ovulation rate** 475–482
M S Medan, S Akagi, H Kaneko, G Watanabe, C G Tsonis and K Taya

Reproduction

The Journal of the Society for Reproduction and Fertility

Cover figure competition

Readers are invited to submit figures featuring research in reproductive biology for consideration for use as the cover figure of *Reproduction*. Figures must be of high quality and resolution of 300dpi at the final published size (280 mm × 210 mm). Please contact the editorial office (reproduction@bioscientifica.com) for further information. Readers who provide images that are selected for use on the cover will be awarded a prize of £100.





28 OCT. 2004

ÍNDICE

(Contents on page 203)

P.

LA ECONOMÍA DE LA CULTURA

- Bruno S. Frey.** ¿Cuáles son los valores que deberían tenerse en cuenta en la cultura? La tensión entre los efectos económicos y los valores culturales 7
- Arthur C. Brooks.** Valoración contingente y la maldición del ganador en las subastas de arte en Internet 17
- Víctor Fernández Blanco, Juan Prieto Rodríguez.** Análisis económico de los museos con una aplicación al estudio de sus visitantes en España 33

TRIBUNA

- Consuelo Gámez Amián, José Ignacio García Pérez.** Flujos de trabajadores en el mercado de trabajo andaluz (1978-1999) 63
- Carlos J. Rodríguez Fuentes, David Padrón Marrero, Antonio J. Olivera Herrera.** La endogeneidad de la oferta monetaria: teoría y evidencia empírica para la economía española 91
- Beatriz Minguela Rata.** Ingeniería simultánea: influencia de sus principios básicos sobre la reducción del tiempo de desarrollo de un nuevo producto 111
- Fernando Collantes Gutiérrez.** Convergencia económica 'por defecto' en el medio rural español: el caso de las zonas de montaña, 1970-2000 135

INSTANTÁNEA ECONÓMICA

- Sadei.** Tablas input-output regionales: la experiencia asturiana ... 159

ECONOMISTAS

- Milton Friedman.** Obra académica 173



CIENCIAS TÉCNICAS AGROPECUARIAS

NUEVA EPOCA

CONTENIDO

28 OCT. 2004



TRACTORES Y MÁQUINAS AGRÍCOLAS (TRACTORS AND AGRICULTURAL MACHINES)

Pronóstico para la cosecha selectiva del café por vibración / 1

Dimensionamiento de un brazo robótico de dos grados de libertad para registro de imágenes en un invernadero / 5

Producción agrícola controlada / 11

Avaliação de um conjunto de bicos para uso em uma borra para aplicação de herbicidas em lavouras de café em formação / 17

Análisis y clasificación de los granos cosechados por una recogedora-trilladora de frijol / 23

Ejemplos aplicados de la teoría de modernización de las máquinas agrícolas para ampliar sus funciones de uso / 29



AGRICULTURA CONSERVACIONISTA (CONSERVATION AGRICULTURE)

La labranza conservacionista y sus gastos energéticos / 37

Efecto del aporque en el rendimiento del cultivo del maíz / 43



SUELO Y AGUA (SOIL AND WATER)

Uso del GeoConcept en la planificación de la finca de transferencia de tecnología del instituto de investigaciones de riego y drenaje / 47

Panorama del riego y el drenaje en Cuba / 51

Demanda hídrica de la variedad de tomate fl-5 en condiciones de organopónico / 57

Portada: vista parcial de la Universidad Agraria de La Habana (UNAH); Foto: Dr. Samir Sánchez

Contraportada: vista parcial del Centro de Mecanización Agropecuaria (CEMA); Foto: MSc. Héctor de las Cuevas

Research in Veterinary Science

Copyright © 2004 Elsevier Ltd. All rights reserved

28 OCT 2004

Volume 75, Issue 2, Pages 89-168 (October 2003)

Trace element, toxin and drug elimination in hair with particular reference to the horse •

REVIEW ARTICLE

Pages 89-101

M. Dunnett and P. Lees

Noxious stimulation during orthopaedic surgery results in EEG 'arousal' or 'paradoxical arousal' reaction in isoflurane-anaesthetised sheep • ARTICLE

Pages 103-112

Klaus A. Otto and Petra Mally

Biochemical characterisation of navicular hyaline cartilage, navicular fibrocartilage and the deep digital flexor tendon in horses with navicular disease • ARTICLE

Pages 113-120

M. Viitanen, J. Bird, R. Smith, R. -M. Tulamo and S. A. May

Ultrasound imaging of the canine tympanic bulla • ARTICLE

Pages 121-126

A. M. Dickie, R. Doust, L. Cromarty, V. S. Johnson, M. Sullivan and J. S. Boyd

Piecemeal degranulation (PMD) morphology in feline circulating eosinophils • ARTICLE

Pages 127-132

A. Fondati, D. Fondevila and L. Ferrer

Lipopolysaccharide and interferon gamma activate nuclear factor kappa B and induce cyclo-oxygenase-2 in equine vascular smooth muscle cells • ARTICLE

Pages 133-140

H. Janicke, P. M. Taylor and C. E. Bryant

Effects of poppy seed meal on egg production and hatching results in quail (*Coturnix coturnix japonica*) • ARTICLE

Pages 141-147

Z. Akinci and I. Bayram

Effect of dietary fat source and exercise on odorant-detecting ability of canine athletes • ARTICLE

Pages 149-155

Eric K. Altom, Gary M. Davenport, Lawrence J. Myers and Keith A. Cummins

Sources of sampling variation in saliva cortisol in dogs • ARTICLE

Pages 157-161

A. J. Kobelt, P. H. Hemsworth, J. L. Barnett and K. L. Butler

Genome re-arrangements associated with loss of pathogenicity of the γ -herpesvirus alcelaphine herpesvirus-1 • ARTICLE

Pages 163-168

H. Wright, J. P. Stewart, R. G. Ireri, I. Campbell, I. Pow, H. W. Reid and D. M. Haig

Editorial Board • MISCELLANEOUS

Page i



A model to investigate hepatic extraction of oxygen during anaesthesia in the dog • ARTICLE

Pages 179-183

P. C. Mills

The effects of oral and intramuscular administration and dose escalation of enrofloxacin on the selection of quinolone resistance among *Salmonella* and coliforms in pigs • ARTICLE

Pages 185-193

C. Wiuff, J. Lykkesfeldt, O. Svendsen and F. M. Aarestrup

Effect of thyroid hormone supplementation on survival of euthyroid dogs with congestive heart failure due to systolic myocardial dysfunction: a double-blind, placebo-controlled trial • ARTICLE

Pages 195-201

Anna Tidholm, T. Falk, S. Gundler, H. Svensson, B. Åblad and C. Sylvén

Clinicopathological features in ovine AA amyloidosis • ARTICLE

Pages 203-208

A. Fernández, C. Ménsua, E. Biescas and L. Luján

Comparison of ultrasonography, radiography and a single computed tomography slice for the identification of fluid within the canine tympanic bulla • ARTICLE

Pages 209-216

A. M. Dickie, R. Doust, L. Cromarty, V. S. Johnson, M. Sullivan and J. S. Boyd

***Spirocerca lupi* in dogs: prophylactic effect of doramectin • ARTICLE**

Pages 217-222

E. Lavy, S. Harrus, M. Mazaki-Tovi, H. Bark, A. Markovics, A. Hagag, I. Aizenberg and I. Aroch

Purification and analyses of the specificity of two putative diagnostic antigens for larval cyathostomin infection in horses • ARTICLE

Pages 223-229

S. M. J. Dowdall, C. J. Proudman, S. Love, T. R. Klei and J. B. Matthews

The effects of albendazole and its metabolites on hepatic cytochromes P450 activities in mouflon and rat • ARTICLE

Pages 231-239

V. Baliharová, J. Velfík, J. Lamka, R. Balarinová and L. Skálová

No evidence for persistent enterovirus infection in cattle with end-stage idiopathic dilated cardiomyopathy • ARTICLE

Pages 241-244

P. Nart, L. Nicolson and M. Morrison

Intratracheal inoculation as an efficient route of experimental infection with maedi-visna virus • SHORT COMMUNICATION

Pages 245-247

S. Torsteinsdóttir, S. Matthíasdóttir, N. Vidarsdóttir, V. Svansson and G. Pétursson

Factors associated with bovine leptospirosis in Rio de Janeiro, Brazil • SHORT COMMUNICATION

Pages 249-251

W. Lilenbaum and G. N. Souza

Editorial Board • MISCELLANEOUS

Page i

Author and Keyword index for Vol. 75 • MISCELLANEOUS

Pages I-III

28 OCT. 2004





COVER Scientific issues have been unusually prominent in this year's presidential campaigns. *Science* asked candidates George W. Bush and John Kerry for their positions on a number of science-related issues. Read their answers on page 46. [Collage: Kelly Buckheit/*Science*]

Science

Volume 306
1 October 2004
Number 5693

28 OCT. 2004

DEPARTMENTS

- 13 SCIENCE ONLINE
- 15 THIS WEEK IN SCIENCE
- 19 EDITORIAL by Donald Kennedy
The Candidates Speak
related Presidential Forum page 46
- 21 EDITORS' CHOICE
- 24 CONTACT SCIENCE
- 25 NETWATCH
- 133 NEW PRODUCTS
- 134 GORDON RESEARCH CONFERENCES
- 142 SCIENCE CAREERS

NEWS OF THE WEEK

- 26 EPIDEMIOLOGY
VA Advisers Link Gulf War Illnesses to Neurotoxins
- 26 FUSION SCIENCE
Europe May Break Out of ITER Partnership
- 27 CONFLICT OF INTEREST
NIH Proposes Temporary Ban on Paid Consulting
- 27 Parkfield Happens
- 29 PLANETARY SCIENCE
Heavy Breathing on Mars?
- 29 SCIENCE SCOPE
- 30 U.S. SCIENCE BUDGET
NSF, NASA Meet 2005 Request After 'Bonus' From Senate Panel
- 30 SCIENTIFIC PUBLISHING
Suit Seeks to Ease Trade Embargo Rules
- 31 GENETICS
DNA Reveals Diatom's Complexity
related Research Article page 79
- 33 NONPROFIT WORLD
Santa Fe Institute Seeks President
- 33 CANCER RESEARCH
Pioneering Prevention Institute Declares Bankruptcy

NEWS FOCUS

- 34 DIABETES
Islet Transplants Face Test of Time
- 37 RESEARCH COMMUNITY
Science Weathers the Storm
- 40 PALEOANTHROPOLOGY
Dressed for Success: Neandertal Culture Wins Respect
- 42 MEETING
Engineering of Sport
In Volleyball, Crafty Players Serve Up an Aerodynamic Crisis
To Throw Farther, Waste Energy
Pulling Straight to the End of the Pool
Snapshots From the Meeting
- 44 RANDOM SAMPLES



40



58



70

2004 PRESIDENTIAL FORUM

- 46 Bush and Kerry Offer Their Views on Science
related Editorial page 19

LETTERS

- 54 Retraction C. C. H. Petersen, M. Brecht, T. T. G. Hahn, B. Sakmann, GALEX and UV Observations P. G. Friedman and D. C. Martin. Clinical Trials or Exploitation? I. R. Marino and C. Cirillo. Climate Change and Malaria I. M. Goklany. Response Sir D. A. King. A Bit of History About Edwin A. Link R. W. Murray
- 57 Corrections and Clarifications

BOOKS ET AL.

- 58 BIOETHICS
Animal Rights Current Debates and New Directions C. R. Sunstein and M. C. Nussbaum, Eds., reviewed by D. Magnus
- 59 HISTORY OF SCIENCE
Promethean Ambitions Alchemy and the Quest to Perfect Nature W. R. Newman, reviewed by I. R. Morus

ESSAY

- 60 BEYOND THE IVORY TOWER
What Kind of Science Is Experimental Physics? H. O. Stribum

PERSPECTIVES

- 62 STRUCTURAL BIOLOGY
Evolution of RNA Architecture E. Westhof and C. Massire
related Report page 104
- 63 APPLIED PHYSICS
Boosting Magnetoresistance in Molecular Devices C. Strunk
related Report page 86
- 64 GEOPHYSICS
Are Earth's Core and Mantle on Speaking Terms? C.-T. A. Lee
related Report page 91
- 65 VIROLOGY
Src Launches Vaccinia A. Hall
related Report page 124
- 67 CELL BIOLOGY
Chemical Genetics Hits "Reality" D. S. Bellows and M. Tyers
related Report page 117
- 68 CLIMATE
A Stellar View on Solar Variations and Climate P. Foukal, G. North, T. Wigley

Contents continued

REVIEW

PALEONTOLOGY

Assessing the Causes of Late Pleistocene Extinctions on the Continents

A. D. Barnosky, P. L. Koch, R. S. Feranec, S. L. Wing, A. B. Shabel

SCIENCE EXPRESS www.sciencexpress.org

BIOCHEMISTRY

Anabaena Sensory Rhodopsin: A Photochromic Color Sensor at 2.0 Å

L. Vogeley, O. A. Sineshchikov, V. D. Trivedi, J. Sasaki, J. L. Spudis, H. Luecke

The wavelength of light shining on the light-sensing pigment from a microbe shifts the ratio of two molecular forms, endowing it with color vision.

MICROBIOLOGY

Accumulation of Mn(II) in *Deinococcus radiodurans* Facilitates Gamma-Radiation Resistance

M. J. Daly, E. K. Gaidamakova, V. Y. Matrosov, A. Vasilenko, M. Zhai, A. Venkateswaran, M. Hess, M. V. Omelchenko, H. M. Kostandarithes, K. S. Makarova, L. P. Wackett, J. K. Fredrickson, D. Ghosal

The very high concentrations of manganese in radiation-resistant bacteria likely mitigate damage due to radiation-induced reactive oxygen species.

CLIMATE CHANGE

Reconstructing Past Climate from Noisy Data

H. von Storch, E. Zorita, J. Jones, Y. Dimitriev, F. González-Rouco, S. Tett

PERSPECTIVE: The Real Color of Climate Change?

T. J. Osborn and K. R. Briffa

The climate of past centuries was more variable than is represented in regression-based reconstructions that use noisy data from climate indicators such as tree rings.

BREVIA

MATERIALS SCIENCE: Curving and Frustrating Flatland

K. Shin, H. Xiang, S. I. Moon, T. Kim, T. J. McCarthy, T. P. Russell

Forcing a polymer with two immiscible parts into cylindrical pores produced an unusual textured surface that provides new templates for material fabrication.

PHYSIOLOGY: Maintained Cardiac Pumping in Anoxic Crucian Carp

J. A. W. Stecyk, K.-O. Stensløkken, A. P. Farrell, G. E. Nilsson

Unlike other vertebrates, the crucian carp can maintain a regular heartbeat and survive for up to 5 days when deprived of oxygen.

RESEARCH ARTICLE

GENETICS: The Genome of the Diatom *Thalassiosira pseudonana*: Ecology, Evolution, and Metabolism

E. V. Armbrust et al.

Diatoms, key members of marine and freshwater ecosystems, have genes for the urea cycle, for using lipids as an energy source, and for synthesizing their ornate, silica-based cell walls. *related News story page 31*

REPORTS

PHYSICS: The Kondo Effect in the Presence of Ferromagnetism

A. N. Pasupathy, R. C. Bialczak, J. Martinek, J. E. Grose, L. A. K. Donev, P. L. McEuen, D. C. Ralph

Forcing electrons with opposing spins to interact in a single C_{60} molecule connected to nickel electrodes confirms theoretical predictions and can enhance the magnetoresistance of a device. *related Perspective page 63*

GEOCHEMISTRY: Extinct ^{244}Pu in Ancient Zircons

G. Turner, T. M. Harrison, G. Holland, S. J. Mojzsis, J. Gilmour

Excess amounts of a xenon isotope in 4.1- to 4.2-billion-year-old crystals reveals that some plutonium existed in early Earth.

GEOCHEMISTRY: Geochemical Evidence for Excess Iron in the Mantle Beneath Hawaii

M. Humayun, L. Qin, M. D. Norman

Precise measurements of the iron/manganese ratio in Hawaiian volcanic rocks indicate that the underlying mantle is anomalously rich in iron, suggesting that the hot-spot plume may tap the core-mantle boundary. *related Perspective page 64*



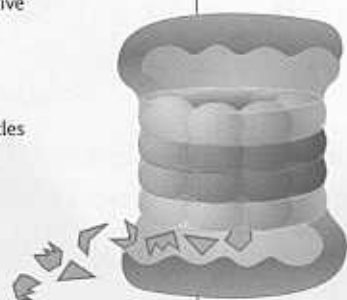
101

Contents continued

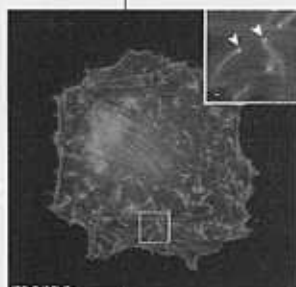


REPORTS CONTINUED

- 94 CHEMISTRY: Toroidal Triblock Copolymer Assemblies**
D. J. Pochan, Z. Chen, H. Cui, K. Hales, K. Qi, K. L. Wooley
 A polymer with three different segments can be induced to form toroidal shapes by balancing its negative charges with a divalent organic counterion.
- 98 CHEMISTRY: Multicompartment Micelles from ABC Miktoarm Stars in Water**
Z. Li, E. Kesselman, Y. Talmon, M. A. Hillmyer, T. P. Lodge
 Polymers consisting of three chemically incompatible arms assemble in water to form small particles containing multiple compartments possibly useful in drug delivery.
- 101 EVOLUTION: Cope's Rule, Hypercarnivory, and Extinction in North American Canids**
B. Van Valkenburgh, X. Wang, J. Damuth
 Selection for large size and diets specializing in large prey during the past 50 million years frequently resulted in evolutionary failure in groups of dogs.
- 104 STRUCTURAL BIOLOGY: Basis for Structural Diversity in Homologous RNAs**
A. S. Krasilnikov, Y. Xiao, T. Pan, A. Mondragon
 In two versions of a ribozyme from different organisms, quite different secondary and tertiary RNA structures stabilize a similar RNA core that interacts with the substrate. *related Perspective page 62*
- 108 BIOCHEMISTRY: Interstitial Collagenase Is a Brownian Ratchet Driven by Proteolysis of Collagen**
S. Saffarian, I. E. Collier, B. L. Marmar, E. L. Elson, G. Goldberg
 The enzyme that degrades collagen polymers does so by rectifying Brownian forces into a propulsion mechanism; the enzyme cannot backtrack because the polymer behind has been destroyed.
- 111 ECOLOGY: Life History Trade-Offs Assemble Ecological Guilds**
M. B. Bonsall, V. A. A. Jansen, M. P. Hassell
 When competing predators have different life histories, they can coexist and survive utilizing a single limiting resource.
- 114 DEVELOPMENTAL BIOLOGY: Zebrafish Dpr2 Inhibits Mesoderm Induction by Promoting Degradation of Nodal Receptors**
L. Zhang, H. Zhou, Y. Su, Z. Sun, H. Zhang, L. Zhang, Y. Zhang, Y. Ning, Y.-G. Chen, A. Meng
 The signal that causes the mesoderm to form in developing embryos is modulated via degradation of its receptor.
- 117 BIOCHEMISTRY: Ubistatins Inhibit Proteasome-Dependent Degradation by Binding the Ubiquitin Chain**
R. Verma, N. R. Peters, M. D'Onofrio, G. P. Tochtrop, K. M. Sakamoto, R. Varadan, M. Zhang, P. Coffino, D. Fushman, R. J. Deshaies, R. W. King
 A new class of small-molecule anticancer drugs that interfere with protein degradation and halt cell division has been generated by using a chemical genetic screen. *related Perspective page 67*
- 120 CELL BIOLOGY: Regulation of Cytokine Receptors by Golgi N-Glycan Processing and Endocytosis**
E. A. Partridge, C. Le Roy, G. M. Di Guglielmo, J. Pawling, P. Cheung, M. Granovsky, I. R. Nabi, J. L. Wrana, J. W. Dennis
 An enzyme that is up-regulated in carcinomas promotes cross-linking of receptors on the surface of the cancer cells, increasing their sensitivity to cytokines.
- 124 VIROLOGY: Src Mediates a Switch from Microtubule- to Actin-Based Motility of Vaccinia Virus**
T. P. Newsome, N. Scaplehorn, M. Way
 Vaccinia virus co-opts a host protein that initiates polymerization of actin, which then enhances the spread of the virus from cell to cell. *related Perspective page 65*
- 129 NEUROSCIENCE: Nonvisual Photoreception in the Chick Iris**
D. C. Tu, M. L. Batten, K. Palczewski, R. N. Van Gelder
 Cryptochrome in the chick iris, like melanopsin in mammals, can mediate nonvisual responses to light.



67
& 117



65
& 124



ADVANCING SCIENCE. SERVING SOCIETY.

SCIENCE (ISSN 0036-8075) is published weekly on Friday, except the last week in December, by the American Association for the Advancement of Science, 1200 New York Avenue, NW, Washington, DC 20005. Periodicals Mail postage (publication No. 404460) paid at Washington, DC, and additional mailing offices. Copyright © 2004 by the American Association for the Advancement of Science. The title SCIENCE is a registered trademark of the AAAS. Domestic individual membership and subscription (\$51 issue): \$130 (\$74 allocated to subscription). Domestic institutional subscription (\$51 issue): \$500. Foreign postage extra. Mexico, Caribbean (surface mail) \$55; other countries (air assist delivery) \$85. First class, airmail, student, and emeritus rates on request. Canadian rates with GST available upon request. GST #R125418122. Publications Mail Agreement Number 1069624. Printed in the U.S.A.

Change of address: allow 4 weeks, giving old and new addresses and 8-digit account number. Postmaster: Send change of address to Science, P.O. Box 1811, Danbury, CT 06813-1811. Single copy sales: \$10.00 per issue prepaid includes surface postage; bulk rates on request. Authorization to photocopy material for internal or personal use under circumstances not falling within the fair use provisions of the Copyright Act is granted by AAAS to libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that \$15.00 per article is paid directly to CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. The identification code for Science is 0036-8075/04 \$15.00. Science is indexed in the Reader's Guide to Periodical Literature and in several specialized indexes.

Contents continued ►

Stem Cells Pick Up the Beat

Embryonic stem cells fix damaged hearts in pigs.

DNA Barcoders Nab New Species

Molecular technique turns up new species of butterflies, birds.

Omega-3s Without That Fishy Odor

Transgenic linseed oil would be first agricultural source of heart-friendly fats.



The international nature of science careers.

science's next wave www.nextwave.org CAREER RESOURCES FOR YOUNG SCIENTISTS

GLOBAL: International Scientists—Feature Overview and Index Edited by R. Arnette

The October feature discusses various aspects of science's international nature and its impact on careers.

GLOBAL/US: Show Me the Money C. Parks

The Community of Scientists (COS) Web site allows scientists from around the world to find the funding and collaborators needed to be competitive.

GLOBAL/EUROPE: Young European Scientists Come Together T. Vrijenhoek

Young scientists in Europe have a network of organizations to advance their careers.

GLOBAL/US: Facing Life's Challenges as a Foreign Scientist X. Huang

Hard work, perseverance, and a supportive husband helped this postdoctoral fellow succeed.

EUROPE: Research Careers in Spain E. Pain

Numerous resources are available to help young scientists in Spain find job and grant opportunities.

MIscNET: A Spiritual Journey E. Francisco

An Osage-Cherokee physicist at NASA credits his traditional teachings for preparing him to be a scientist.

science's sage ke www.sageke.org SCIENCE OF AGING KNOWLEDGE ENVIRONMENT

PERSPECTIVE: Ras—The Other Pro-Aging Pathway V. D. Longo

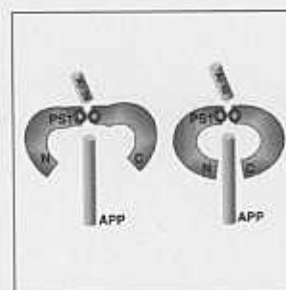
Might Ras play a role in aging in mammals as well as in yeast?

News Focus: Knife Jugglers R. J. Davenport

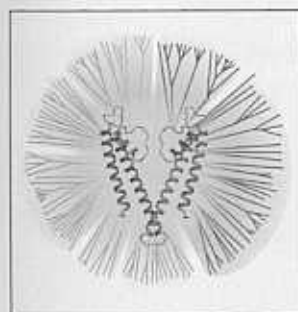
Painkillers shift Alzheimer's protein slicer.

News Focus: Off With Your (Fork)Head M. Leslie

One stress-defusing pathway shuts down another.



Switch blade.



Voltage-gated channel evolutionary tree.

science's stke www.stke.org SIGNAL TRANSDUCTION KNOWLEDGE ENVIRONMENT

REVIEW: The VGL-Chanome—A Protein Superfamily Specialized for Electrical Signaling and Ionic Homeostasis F. H. Yu and W. A. Catterall

Molecular and evolutionary relations of voltage-gated ion channels and related proteins are reviewed.

PERSPECTIVE: Attraction or Repulsion—A Matter of Individual Taste? A. Wells and L. Lillien

EGFR signaling contributes to cell guidance in flies.

Separate individual or institutional subscriptions to these products may be required for full-text access.

GrantsNet

www.grantsnet.org
RESEARCH FUNDING DATABASE

AIDScience

www.aidsscience.com
HIV PREVENTION & VACCINE RESEARCH

Members Only!

www.AAASMember.org
AAAS ONLINE COMMUNITY

Functional Genomics

www.sciencegenomics.org
NEWS, RESEARCH, RESOURCES



COVER The AAAS Annual Meeting is widely recognized as the world's premier showcase of advances in science, technology, and engineering. The upcoming meeting in Washington, D.C., 17 to 21 February 2005, will attract more than 9000 participants, including 1000 press registrants from around the world. [Illustration: Jeffrey Pelo]

Science

Volume 306
8 October 2004
Number 5694

28 OCT. 2004

DEPARTMENTS

- 191 SCIENCE ONLINE
- 193 THIS WEEK IN SCIENCE
- 197 EDITORIAL by Alan I. Leshner
U.S. Science Dominance Is the
Wrong Issue
- 199 EDITORS' CHOICE
- 202 CONTACT SCIENCE
- 205 NETWATCH
- 290 2005 AAAS MEETING PROGRAM
- 299 NEW PRODUCTS
- 300 SCIENCE CAREERS

NEWS OF THE WEEK

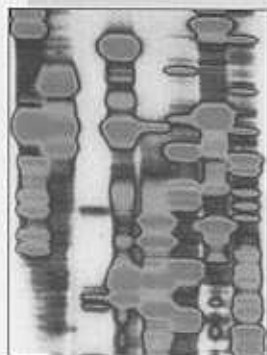
- 206 SEISMOLOGY
Parkfield Keeps Secrets After a Long-
Awaited Quake
- 207 2004 NOBEL PRIZES
Axel, Buck Share Award for Deciphering
How the Nose Knows
- 209 CLIMATE CHANGE
Russia, Reluctantly, Backs Kyoto
- 209 SCIENCE SCOPE
- 210 HUMAN ORIGINS
Louse DNA Suggests Close Contact
Between Early Humans
- 210 RESEARCH COMMUNITY
Janelia Farm to Recruit First Class
- 211 PALEONTOLOGY
T. rex Clan Evolved Head First
- 213 AIDS TREATMENT
Drugmakers Test Restrictions on Generics in
U.S. Programs
- 213 COSMOLOGY
A Slanted View of the Early Universe
related Science Express Research Article by A. C. S. Readhead et al.

NEWS FOCUS

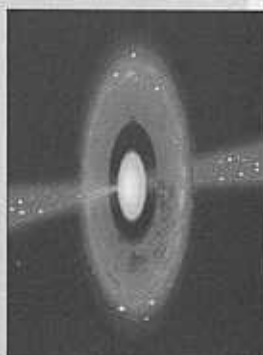
- 214 ASTRONOMY
Astronomers Eager for a Swift New Vision of
the Universe
Gamma Ray Bursts: New Cosmic Rulers?
- 216 SCIENCE EDUCATION
Robotic Telescopes Give Kids a Cosmic
Classroom
- 217 EUROPEAN SCIENCE
Institute Sparks an Italian Renaissance in
Mouse Biology
- 220 U.S. SCIENCE POLICY
Risky Business



214



231



235

- 222 SPACE SCIENCE
Westerners Put Their Chips on 2007 Indian
Moon Mission
- 223 ECOLOGY
Circling In on a Vulture Killer
- 224 RANDOM SAMPLES

LETTERS

- 227 Tropical Ecosystems into the 21st Century K. S. Bawa,
W. J. Kress, N. M. Nadkarni, S. Lele, P. H. Raven,
D. H. Janzen, A. E. Lugo, P. S. Ashton, T. E. Lovejoy.
Changing Strategies in Science Education J. J. Bonner.
Universities and the Teaching of Science J. Luken.
Response J. Handelsman, R. Beichner, P. Bruns, A. Chang,
R. DeHaan, D. Ebert-May, J. Gentile, S. Lauffer,
J. Stewart, W. B. Wood.

BOOKS ET AL.

- 231 EXHIBITS: ART AND GENOMICS
Gene(sis) Contemporary Art Explores Human
Genomics R. Held, reviewed by R. S. Winters

POLICY FORUM

- 232 EDUCATION
The Evolution of Postdocs
M. Singer

PERSPECTIVES

- 233 MOLECULAR BIOLOGY
RNAs Turn On in Tandem
M. Famulok
related Report page 275
- 234 PHYSICS
The Active Site in Nanoparticle Gold Catalysis
C. T. Campbell
related Report page 252
- 235 ASTRONOMY
Astronomical Masers
M. Claussen
- 236 APPLIED PHYSICS
The Maser at 50
R. L. Walsworth
- 238 ECOLOGY
Keeping an Eye on the Neighbors
S. Buskirk
related Report page 266
- 239 DEVELOPMENT
ES Cells to the Rescue
K. R. Chien, A. Moretti, K.-L. Laugwitz
related Research Article page 247

Contents continued

SCIENCE EXPRESS www.scienceexpress.org

ASTROPHYSICS: Polarization Observations with the Cosmic Background Imager

A. C. S. Readhead et al.

Observations of the structure and polarization of microwave light remaining from just after the big bang confirm that the universe is flat and that its expansion has been dominated by dark matter and dark energy. *related News story page 213*

BIOCHEMISTRY: Femtomolar Sensitivity of a NO Sensor from *Clostridium botulinum*

P. Nioche, V. Berka, J. Vipond, N. Minton, A.-L. Tsai, C. S. Raman

Prokaryotes contain an ancient protein with an unusual heme-nitrosyl complex that strongly binds and sequesters the otherwise deadly signaling molecule nitric oxide.

CLIMATE CHANGE: Long-Term Aridity Changes in the Western United States

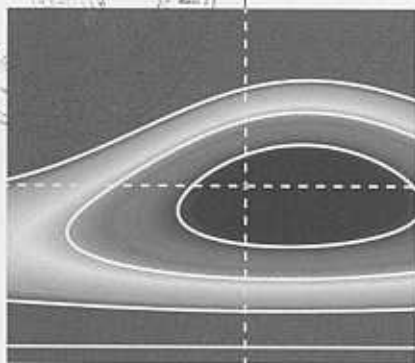
E. R. Cook, C. Woodhouse, C. M. Eakin, D. M. Meko, D. W. Stahle

Tree rings reveal that much of the western United States suffered frequent and severe droughts 700 to 1100 years ago, a time when Earth's climate was relatively warm.

PLANETARY SCIENCE: Mars' South Polar Ar Enhancement: A Tracer for South Polar Seasonal Meridional Mixing

A. L. Sprague, W. V. Boynton, K. E. Kerry, D. M. Janes, D. M. Hunten, K. J. Kim, R. C. Reedy, A. E. Metzger

Argon accumulates in the south polar atmosphere of Mars during its autumn, then mixes to lower latitudes in winter and spring, tracing the formation and waning of a polar vortex.



TECHNICAL COMMENT ABSTRACTS

230 ECOLOGY

Comment on "How the Horned Lizard Got Its Horns"

S. J. Agosta and A. E. Dunham

www.sciencemag.org/cgi/content/full/306/5694/230a

Response to Comment on "How the Horned Lizard Got Its Horns"

E. D. Brodie III, K. V. Young, E. D. Brodie Jr.

www.sciencemag.org/cgi/content/full/306/5694/230b

BREVIA

241 VIROLOGY: Avian H5N1 Influenza in Cats

T. Kuiken, G. Rimmelzwaan, D. van Riel, G. van Amerongen, M. Baars, R. Fouchier, A. Osterhaus

Cats, thought to be resistant to influenza, developed severe lung disease when inoculated with a flu strain from a fatal human case, suggesting a possible route for transmission of the disease.



242

RESEARCH ARTICLES

242 APPLIED PHYSICS: Controlling the Dynamics of a Single Atom in Lateral Atom Manipulation

J. A. Stroscio and R. J. Celotta

A scanning tunneling microscope tip can be used to induce hopping of a cobalt atom between almost equivalent adsorption sites and to change the favored binding site.

247 DEVELOPMENT: Rescue of Cardiac Defects in *Id* Knockout Embryos by Injection of Embryonic Stem Cells

D. Fraidenraich, E. Stillwell, E. Romero, D. Wilkes, K. Manova, C. T. Basson, R. Benezra

Embryonic stem cells secrete cytokine factors that prevent the development of a defective heart in a mutant mouse. *related Perspective page 239*

REPORTS

252 PHYSICS: The Structure of Catalytically Active Gold on Titania

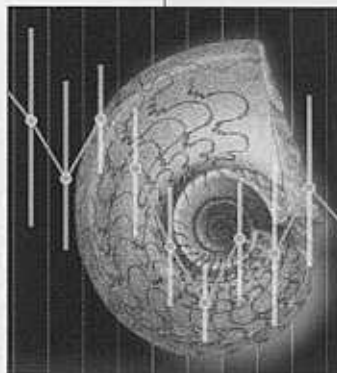
M. S. Chen and D. W. Goodman

Gold bilayers that completely cover a well-ordered titanium oxide film are much better at catalyzing CO oxidation than distributed gold clusters with a higher surface area. *related Perspective page 234*

255 OCEAN SCIENCE: Accelerated Sea-Level Rise from West Antarctica

R. Thomas, E. Rignot, G. Casassa, P. Kanagaratnam, C. Acuña, T. Akins, H. Brecher, E. Frederick, P. Gogineni, W. Krabill, S. Manizade, H. Ramamoorthy, A. Rivera, R. Russell, J. Sonntag, R. Swift, J. Yungel, J. Zwally

Antarctic glaciers flowing into the Amundsen Sea are thinning twice as fast near the coast as they did in the 1990s.

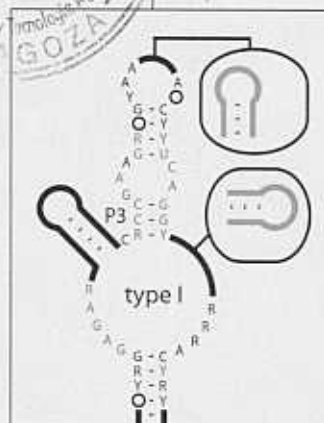


264

Contents continued

REPORTS CONTINUED

- 259 GEOPHYSICS: Variable Azimuthal Anisotropy in Earth's Lowermost Mantle**
E. J. Garnero, V. Maupin, T. Lay, M. J. Fouch
 Slightly faster propagation of some seismic waves in an azimuthal direction at the base of the mantle may imply that small convection cells are aligning the minerals there.
- 261 GEOPHYSICS: Estimation of Fault Strength: Reconstruction of Stress Before the 1995 Kobe Earthquake**
F. Yamashita, E. Fukuyama, K. Omura
 Estimates of stress before the Kobe, Japan, earthquake suggest that the crust was strong and that shear stress near the center of the fault was building toward failure.
- 264 PALEONTOLOGY: Morphological Disparity of Ammonoids and the Mark of Permian Mass Extinctions**
L. Villier and D. Korn
 The end-Permian mass extinction randomly eliminated different ammonoid shell types, abruptly completing a decline in the range of shell diversity that began 30 million years earlier.
- 266 ECOLOGY: The Scaling of Animal Space Use**
W. Jetz, C. Carbone, J. Fulford, J. H. Brown
 A model, supported by data, explains why an animal's territory increases so sharply with body size: The larger the territory, the more of its resources must be shared with neighbors. *related Perspective page 238*
- 269 CANCER: Activating Mutations of NOTCH1 in Human T Cell Acute Lymphoblastic Leukemia**
A. P. Weng, A. A. Ferrando, W. Lee, J. P. Morris IV, L. B. Silverman, C. Sanchez-Irizarry, S. C. Blacklow, A. T. Look, J. C. Aster
 Mutations that activate a cell surface receptor often occur in a type of human leukemia, providing a rationale for testing the anticancer activity of drugs that inhibit the receptor's action.
- 271 CELL SIGNALING: Jun Turnover Is Controlled Through JNK-Dependent Phosphorylation of the E3 Ligase Itch**
M. Gao, T. Labuda, Y. Xia, E. Gallagher, D. Fang, Y.-C. Liu, M. Karin
 A single protein kinase activates both an enzyme that tags proteins for degradation and one of the proteins that it tags, a key transcription factor.
- 275 MOLECULAR BIOLOGY: A Glycine-Dependent Riboswitch That Uses Cooperative Binding to Control Gene Expression**
M. Mandal, M. Lee, J. E. Barrick, Z. Weinberg, G. M. Emilsson, W. L. Ruzzo, R. R. Breaker
 An RNA that binds glycine cooperatively with high affinity controls genes responsible for glycine degradation. *related Perspective page 233*
- 279 MOLECULAR BIOLOGY: Human PAD4 Regulates Histone Arginine Methylation Levels via Demethylation**
Y. Wang, J. Wysocka, J. Sayegh, Y.-H. Lee, J. R. Perlin, L. Leonelli, L. S. Sonbuchner, C. H. McDonald, R. G. Cook, Y. Dou, R. G. Roeder, S. Clarke, M. R. Stallcup, C. D. Allis, S. A. Coonrod
 The enzyme that demethylates histones has been identified, adding another component to the regulatory network that controls gene expression.
- 283 BIOCHEMISTRY: Carbonyl Sulfide-Mediated Prebiotic Formation of Peptides**
L. Leman, L. Orgel, M. R. Ghadiri
 Carbonyl sulfide, which is emitted in volcanic eruptions, can facilitate efficient condensation of amino acids, suggesting a plausible mechanism for the formation of peptides on early Earth.
- 286 GENETICS: Genome Sequence of a Polydnavirus: Insights into Symbiotic Virus Evolution**
E. Espagne, C. Dupuy, E. Huguet, L. Cattolico, B. Provost, N. Martins, M. Poiré, G. Periquet, J. M. Drezen
 During ~74 million years of symbiotic living with its wasp host, a polydnavirus has lost its viral identity, becoming a specialized insecticide that the wasp injects into prey larvae with her eggs.



233
& 275



286



ADVANCING SCIENCE. SERVING SOCIETY

SCIENCE (ISSN 0036-8075) is published weekly on Friday, except the last week in December, by the American Association for the Advancement of Science, 1200 New York Avenue, NW, Washington, DC 20005. Periodicals Mail postage (publication No. 484460) paid at Washington, DC, and additional mailing offices. Copyright © 2004 by the American Association for the Advancement of Science. The title SCIENCE is a registered trademark of the AAAS. Domestic individual membership and subscription (\$1 issue): \$130 (\$74 allocated to subscription). Domestic institutional subscription (\$1 issue): \$500. Foreign postage extra: Mexico, Caribbean (surface mail) \$35; other countries (air assist delivery) \$85. First class, airmail, student, and emeritus rates on request. Canadian rates with GST available upon request. GST #1254 86122. Publications Mail Agreement Number 1069624. Printed in the U.S.A.

Change of address: allow 4 weeks, giving old and new addresses and 8-digit account number. Postmaster: Send change of address to Science, P.O. Box 1811, Danbury, CT 06811-1811. Single copy sales: \$10.00 per issue prepaid includes surface postage; bulk rates on request. Authorization to photocopy material for internal or personal use under circumstances not falling within the fair use provisions of the Copyright Act is granted by AAAS to libraries and other users registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transactional Reporting Service, provided that \$15.00 per article is paid directly to CCC. 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923. The identification code for Science is 0036-8075/04 \$15.00. Science is indexed in the Reader's Guide to Periodical Literature and in several specialized indexes.

Contents continued

The Brain Goes Bilingual

Picking up a new language may depend on neural word processing.

Smelling Like Sperm

Receptor sperm use to locate egg also functions in nose.

2004 Ig Nobel Prizes Announced

This year's awards honor work on country music, farting fish, and comb-over hairdos.



Computer science faculty achieve diversity.

science's next wave www.nextwave.org CAREER RESOURCES FOR YOUNG SCIENTISTS

MSciNET: A Model of Departmental Diversity C. Parks

Three African-American professors in Auburn University's computer science department discuss diversity.

MSciNET: MentorDoctor—The Making of a Mentor Next Wave Staff

A newly hired faculty member gets tips on how to be a successful mentor.

CAREER DEVELOPMENT CENTER: Mentorship and Collaboration GrantDoctor

A young scientist can and should have more than one mentor/advisor.

CAREER DEVELOPMENT CENTER: The Red Herring J. Boss and S. Eckert

How do you know when the time is right to give up on your old project and find a new one?

GLOBAL/US: Developing International Networks in Science and Technology K. Mo

The Chinese Association of Science and Technology helped his professional career in international research.

NETHERLANDS: NWO/Science's Next Wave Talents Days 2004—A Report H. Obbink

Young Dutch researchers gathered at Slot Zeist to participate in a scientific careers workshop. [in Dutch]

science's sage ke www.sageke.org SCIENCE OF AGING KNOWLEDGE ENVIRONMENT

PERSPECTIVE: Genes, Longevity, and Technology—Meeting Report from the 2nd Conference on Functional Genomics of Aging in Crete R. Baumeister and M. Hertweck

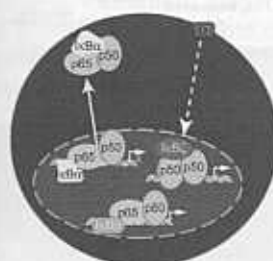
Scientists discuss aging from a systems viewpoint.

News Focus: Fanning the Flames R. J. Davenport

Telomerase aggravates oxidative damage in mitochondria.



Aging meeting in Crete.



Regulation of gene expression by IκB.

science's stke www.stke.org SIGNAL TRANSDUCTION KNOWLEDGE ENVIRONMENT

PERSPECTIVE: Expanded Nuclear Roles for IκBs P. W. Bates and S. Miyamoto

Proteins of the IκB family are ascribed new roles as nuclear regulators including direct transcriptional activators.

PERSPECTIVE: Migrate, Differentiate, Proliferate, or Die—Pleiotropic Functions of an Apical 'Apoptotic Caspase' S. Kumar

Flies reveal roles for caspases in processes beyond programmed cell death.

Separate individual or institutional subscriptions to these products may be required for full-text access.

GrantsNet
www.grantsnet.org
RESEARCH FUNDING DATABASE

AIDScience
www.aidsience.com
HIV PREVENTION & VACCINE RESEARCH

Members Only!
www.AAASMember.org
AAAS ONLINE COMMUNITY

Functional Genomics
www.sciencegenomics.org
NEWS, RESEARCH, RESOURCES

SUMARIO

Octubre 2004



Agenda 4

Editorial 5

Tema del mes
SIRASA celebra su tercer aniversario ampliando objetivos 6

Entrevista
José María Sallán
Director gerente de SIRASA 11

Breves 12

Proder
El Proder se consolida en Teruel 14

Protección vegetal
Zonas vulnerables y fertilización nitrogenada 18

Cooperativa Los Monegros
Cooperativa Los Monegros, del secano a los regadíos 24

MultiCaja
MultiCaja y el Centro de Técnicas Agrarias dan a conocer los resultados de los ensayos realizados en cultivos 27

Viña
Técnicas de riego en viña 30

Ganadería
• Arranca el servicio de recogida y transporte 34
• Utilización de microchips para la identificación del ganado ovino 40

Agroalimentación
Teruel impulsa la IGP «Queso de Teruel» 43

Confirmation de la tendance à la baisse de la collecte de lait de vache en juillet 2004 dans l'EU 25

Statistiques
en bref

AGRICULTURE ET
PECHE

24/2004

Auteur
Alain Bisval

Contenu

Collecte de lait de vache
par les laiteries EU-25

Juillet 2004

28 OCT. 2004



Attention : les données présentées ci-après concernent « la collecte » de lait de vache par les laiteries auprès des exploitations agricoles et non « la production » de lait de vache dans les exploitations agricoles.

Situation mensuelle

Dans les pays de l'union européenne, l'observation de la collecte de lait de vache en juillet 2004 permet de confirmer (en données corrigées) la tendance à la baisse amorcée dès le début de la campagne. Elle est de l'ordre de - 5,1 % EU-15 et - 4,7% EU-25 par rapport au mois de Juin.

Cette tendance est le résultat de plusieurs facteurs déjà évoqués dans les précédentes publications. Au niveau structurel il faut citer la décapitalisation du cheptel entraîné par les conditions climatiques défavorables de l'été dernier. Au niveau conjoncturel, l'évolution défavorable des prix du lait renchérit le coût de l'alimentation de complément, donc les charges de production. Les producteurs limitent les quantités produites. C'est surtout ce deuxième facteur qui influence la collecte (tous les pays de l'Union n'ont pas eu à subir les conditions climatiques de l'été et de l'automne dernier). En effet, les grands pays producteurs de lait enregistrent cette baisse de collecte par rapport à la même période de l'an dernier. Cette baisse se situe à - 1,9 % pour l'EU-15.

Evolution de la collecte de lait de vache par les laiteries

	Collecte de lait de vache par les laiteries 1000 l													Taux de variation (%)	
	Jul 2003	Aou 2003	Sep 2003	Oct 2003	Nov 2003	Déc 2003	Jen 2004	Fév 2004	Mar 2004	Avr 2004	Mai 2004	Jun 2004	Jul 2004	Jul 2004 / Jul 2003	Jul 2004 / Jul 2003
BE	237.1	218.2	219.4	224.2	211.0	236.2	238.7	220.3	239.5	256.9	254.3	242.5	238.0	-5.0	
CZ							210.4	201.4	220.0	213.3	224.3	220.5	227.3	-0.2	
DK	387.5	384.4	367.9	369.6	355.1	373.4	374.0	349.3	365.5	371.8	391.6	374.2	381.3	-1.4	-1.6
DE	2354.0	2270.1	2187.9	2219.0	2120.6	2252.7	2291.8	2156.1	2277.1	2317.9	2437.0	2304.4	2283.4	-4.1	-3.0
EE	47.5	44.9	39.7	35.9	34.4	37.1	38.2	39.2	43.7	46.8	50.0	50.3	50.7	-2.5	6.7
EL	59.7	58.5	55.9	54.2	50.2	52.4	42.0	47.2	51.1	53.7	60.8	57.9	61.3	2.5	2.8
ES	612.1	492.4	475.7	477.2	461.7	484.1	485.0	463.5	516.5	497.6	535.1	497.7	496.4	-1.0	-3.1
FR	1782.2	1655.5	1677.8	1858.2	1846.7	1995.2	2030.7	1904.9	1948.7	2137.2	2152.4	1858.8	1722.1	-10.2	-3.4
IE	653.3	589.5	498.4	427.3	268.1	157.5	132.6	205.1	393.1	620.6	729.6	685.0	675.1	-4.6	3.3
IT	862.9	818.7	808.3	815.2	801.5	815.6	851.9	824.0	909.3	896.7	897.5	897.0	878.2	-5.4	1.8
CY	13.0	12.9	12.5	12.6	12.1	12.5	12.1	11.3	12.5	11.8	11.5	11.2	11.8	2.0	-9.2
LV							29.4	26.4	29.7	32.6	42.5	50.5	53.6	2.7	
LT	115.2	119.2	111.2	95.7	68.1	68.7	64.9	60.1	68.8	72.8	97.4	118.4	129.0	5.4	12.0
LU	22.0	20.3	19.8	20.0	19.5	21.4	22.2	20.9	22.1	22.3	23.7	22.1	21.9	-4.5	-0.8
HU	139.6	133.0	125.7	122.9	117.1	122.6	130.3	124.0	132.4	129.2	133.9	127.3	127.8	-2.9	-8.5
MT	3.4	3.3	3.2	3.2	3.1	3.2	3.3	3.2	3.3	3.2	3.5	3.4	3.5	0.2	1.8
NL	908.9	882.4	877.7	891.8	834.0	883.6	882.3	804.9	837.9	891.4	915.3	872.9	880.8	-2.3	-3.1
AT	231.0	220.0	209.0	212.0	199.0	214.0	222.0	212.0	228.0	232.0	251.0	228.0	223.0	-5.3	-3.5
PL											752.8	774.4	778.6	-2.7	
PT	162.4	148.7	139.0	138.6	133.6	143.9	149.2	145.1	165.3	169.1	177.7	162.1	159.7	-4.7	-1.7
SI							42.4	40.7	44.1	43.3	45.7	43.8	42.2	-6.7	
SK	86.2	82.9	77.6	76.6	71.2	75.7	78.3	72.4	78.7	80.4	86.8	82.4	82.6	-2.7	-4.0
FI	203.7	196.6	188.3	190.1	189.0	202.1	208.5	198.1	211.7	206.6	212.1	201.1	196.6	-5.4	-3.5
SE	266.1	265.9	254.7	256.5	251.5	267.9	276.0	263.8	286.1	281.0	288.0	273.3	271.0	-4.0	1.8
UK	1368.7	1215.7	1133.8	1148.9	1102.8	1160.3	1160.8	1004.8	1186.0	1244.8	1344.1	1243.4	1236.3	-3.8	-2.6
EU-25											12128.6	11401.3	11232.3	-4.7	
EU-15	9911.6	9434.9	9113.7	9302.5	8844.6	9260.4	9387.4	8899.6	9636.9	10199.8	10670.4	9919.2	9725.0	-5.1	-1.9

Les données de la Belgique sont estimées de mai 2004 à juillet 2004. Les données de l'Italie pour juillet sont estimées.

(¹) Données corrigées = production mensuelle / nombre de jours du mois x (366/12)

Source de données : Eurostat New Cronos 19/09/2004.

Fin de rédaction: 21.09.2004

ISSN 1561-8455

Numéro de catalogue: KS-NN-04-024-FR-C

© Communautés européennes, 2004



eurostat



28 OCT. 2004



Sumario

nº 106 (año 2004)



EDITA:

Gestora de Comunicaciones de
Castilla y León

Paseo del Arco de Ladrillo, 64

«Centro Madrid», Edificio 2,

Portal 2, 3ª derecha

47008 - Valladolid

Teléfonos

Centralita: 983 47 72 01

Fax: 983 47 63 04

Correo electrónico: tierras@jet.es

DIRECTOR:

Fernando de Paz Cabello

REDACCIÓN:

Fernando Jiménez, Silvia de la Fuente

Jose Alberto Martínez,

Victor Manuel Molano

Jose Antonio Martín,

Fernando de Paz

PUBLICIDAD, SUSCRIPCIONES y ADMINISTRACIÓN:

Máximo Gómez (Publicidad)

María del Mar Arranz (Administración)

Pablo Gómez (Suscripciones)

Paseo del Arco de Ladrillo, 64 «Centro

Madrid», Edificio 2, Portal 2, 3ª derecha

47008 - Valladolid

Centralita: 983 47 72 01

Fax: 983 47 63 04

Correo electrónico: tierras@jet.es

EDICIÓN:

Paulino de Paz Cabello

FOTOMECAINICA e IMPRESIÓN:

CELARAYN, SA

Pol. Indust. de León, P. M83, León

DEPÓSITO LEGAL:

LE-675-1995

Fotografías: Archivo Tierras

Esta publicación no se hace responsable del
contenido de los artículos firmados por cada autor



- 6 El precio que se paga en origen por el vino de mesa ha descendido un 50% en la última década
- 12 Nueve variedades de cebada incluidas en la recomendación de la Asociación de Malteros de España para 2005
- 18 Girasol: menos superficie, más producción y rendimientos muy desiguales en las diferentes comarcas
- 24 Espectacular incremento de la superficie regional de guisantes durante las últimas campañas
La mejora en el rendimiento de los guisantes podría conseguirse, según el ITAcyl, sólo con cambiar algunos de los parámetros agronómicos
- 38 El ITAcyl ensaya 12 variedades de guisantes en siete zonas agronómicas diferentes de Castilla y León
- 64 La altura del corte en maíz híbrido debe ajustarse mejor a las características de cada variedad
- 70 La fertilización gradual se ajusta a las necesidades del cultivo y evita la contaminación residual
Los fertilizantes de liberación gradual mantienen la fertilización entre 4 y 5 meses frente a los periodos menos adecuados de otros tipos de fertilizantes
- 80 Un forraje óptimo y una alternativa imprescindible para los cereales en los secanos
- 90 Un camino para abaratar la fertilización y mejorar la estructura de los suelos cultivados
- 95 Una caída de precios inesperada para muchos pone en jaque la reestructuración del sector de la patata
- 98 Entrevista con la Presidenta de la C.H.D.
«El agricultor debe mentalizarse de que el agua va a tener un precio, y no será gratis como hasta ahora»

Tierras

TRANSmarket

Informe confidencial de transporte y logística



Número 50

Del 16 al 31 de OCTUBRE de 2004

28 OCT. 2004

Contenido de este número

ACTUALIDAD

LA ALEMANA CELESIO ENTRA EN EL CAPITAL DE SEUR PHARMA.....2
 AGENVALT PRESENTA SUSPENSIÓN DE PAGOS .2
 GEFCO DA A TRASMEDITERRANEA EL TRAFICO PEUGEOT-CITROEN QUE HACIA SUARDIAZ...3

MERCANCIAS

MENLO WORLDWIDE FORWARDING ES ADQUIRIDO POR UPS.....4
 CHRISTIAN SALVESEN SE TRASLADA AL NUEVO CENTRO CANTABRO DE HOZNAYO.....4
 DHL IBERIA ABRE NUEVA DELEGACION EN LOGROÑO TRAS INVERTIR 3,82 M.....5
 REDUR ABRE NUEVA DELEGACION DE 1.500 M2 EN VALLADOLID.....5
 SPAIN TIR ABRE UNA DELEGACION PROPIA EN LLEIDA.....5
 LLACER Y NAVARRO ABRE OFICINA EN BARCELONA Y PREVE DOS EN EUROPA.....6
 TOURLINE ALCANZA 5 M. DE ENVIOS EN 2004 Y ESTRENA SEDES EN SEGOVIA Y LEON....6
 MEDITRANSPORTES EUROPA ESPERA SUBIR UN 50% SUS VENTAS EN 2004.....6
 EL GRUPO TOPTRANS LIQUIDA LA SOCIEDAD HOMONIMA POR MOTIVOS COMERCIALES.....7
 SATA SE INSTALARA EN PLA-ZA EL PROXIMO VERANO.....7
 TRAVESA INVIERTE 0,6 M. EN AMPLIAR SU FLOTA.....7
 TRANSIBARDIN OFRECERA LOGISTICA.....8
 VASCO BOHEMIA ELEVARA SUS VENTAS UN 16% EN 2004.....8
 REGINATRANS TRASLADA SU SEDE.....8

VIAJEROS

"BIZKAIBUS" RECORTA SUS SERVICIOS PARA REDUCIR EL DEFICIT DE 48 M.....9
 ALSA Y MONBUS CREAN EUROSUR PARA OPTAR A LA COMPRA DE DEUTSCHE TOURING.....9

DOSSIER

GRUPAJE Y LOGISTICA DEL FRIO CRECERA UN 20% A PESAR DE LA GUERRA DE PRECIOS .10

CLIENTES

AHOLD VENDE SU RED A PERMIRA FUNDS...12
 CLAVO Y COREN CREAN JOINT-VENTURE...12
 OFSA, 60 M. EN CENTRO LOGISTICO...12

LOGISTICA

GREEN LOG FACTURA 3 M. EN SUS SEIS PRIMEROS MESES DE ACTIVIDAD.....14
 AITENA REALIZARA LOGISTICA DE MEDICAMENTOS.....14
 SALVESEN ASUME LA LOGISTICA DE LOS PLATOS PREPARADOS "BONDUELLE".....15
 ABX LOGISTICS OBTIENE EL DESPACHO DE ADUANAS PARA ALICANTE.....15
 ACR LOGISTICS RENUEVA SU CONTRATO CON GRUPO IVECO.....15
 SEVISUR EMPIEZA A URBANIZAR LA 2ª FASE DE ZAL SEVILLA, CON UN 30% DE LA 1ª OCUPADA.....16
 SODECAR URBANIZARA EN NOVIEMBRE EL 65% DEL PARQUE LOGISTICO DE CARMONA16

COPYRIGHT BY TRANSmarket: la información contenida en este boletín es confidencial, para uso exclusivo de los suscriptores. Queda prohibida la reproducción total o parcial sin autorización de los editores.

DIRECTOR: Carlos Guerrero (carlos@alimarket.es). **REDACTOR JEFE:** Cristóbal Alamo (alamo@alimarket.es). **REDACCIÓN:** Francisco Mota (paco@alimarket.es), Raquel Alcalde (alcalde@alimarket.es), Gema Villegas (gvillegas@alimarket.es) y Montse Gómez -secretaría redacción- (montse@alimarket.es). **REDACCIÓN Y SUSCRIPCIONES:** Albasanz, 14 - 3º, 28037 Madrid. Teléfono 913 274 340. Fax 913 274 522. Internet: www.alimarket.es email: informa@alimarket.es **EDITA:** Publicaciones Alimarket, S.A. **IMPRIME:** Gráficas 85, S.A. **SUSCRIPCIÓN ANUAL:** España: 314 euros. Europa: 370 euros. Ejemplar suelto: 17 euros. **DEPÓSITO LEGAL:** M.-M.-23767-2002.

Tree Physiology

VOLUME 24

NUMBER 9

SEPTEMBER 2004

- | | | |
|--|------|--|
| Accretion, partitioning and sequestration of calcium and aluminum in red spruce foliage: implications for tree health | 929 | Catherine H. Borer, Paul G. Schaberg
Donald H. DeHayes, Gary J. Hawley |
| Diurnal and seasonal variability in the radial distribution of sap flow: predicting total stem flow in <i>Pinus taeda</i> trees | 941 | Chelcy R. Ford, Carol E. Goranson
Robert J. Mitchell, Rodney E. Will
Robert O. Teskey |
| Effects of elevated CO ₂ concentration on growth, annual ring structure and photosynthesis in <i>Larix kaempferi</i> seedlings | 951 | Kenichi Yazaki, Sachie Ishida
Takayuki Kawagishi, Eitaro Fukatsu
Yutaka Maruyama, Mitsutoshi Kitao
Hiroyuki Tobita, Takayoshi Koike
Ryo Funada |
| Canopy position affects photosynthetic adjustments to long-term elevated CO ₂ concentration (FACE) in aging needles in a mature <i>Pinus taeda</i> forest | 961 | Kristine Y. Crous
David S. Ellsworth |
| Water stress decreases the transfer conductance of Douglas-fir (<i>Pseudotsuga menziesii</i>) seedlings | 971 | C. R. Warren, N. J. Livingston
D. H. Turpin |
| Winter photoinhibition in the field involves different processes in four co-occurring Mediterranean tree species | 981 | E. Martínez-Ferri, E. Manrique
F. Valladares, L. Balaguer |
| Seasonal and within-stem variations of neutral lipids in silver birch (<i>Betula pendula</i>) wood | 991 | Riikka Piispanen
Pekka Saranpää |
| Stomata open at night in pole-sized and mature ponderosa pine: implications for O ₃ exposure metrics | 1001 | N. E. Grulke, R. Alonso, T. Nguyen
C. Cascio, W. Dobrowolski |
| Boron retranslocation in Scots pine and Norway spruce | 1011 | Tarja Lehto, Anu Lavola
Riitta Julkunen-Tiitto
Pedro J. Aphalo |
| Flooding, root temperature, physiology and growth of two <i>Annona</i> species | 1019 | Maritza Ojeda, Bruce Schaffer
Frederick S. Davies |
| Nitrate improves growth in salt-stressed citrus seedlings through effects on photosynthetic activity and chloride accumulation | 1027 | Domingo J. Iglesias, Yoseph Levy
Aurelio Gómez-Cadenas
Francisco R. Tadeo
Eduardo Primo-Millo
Manuel Talon |
| Water use by fast-growing <i>Eucalyptus urophylla</i> plantations in southern China | 1035 | Jim Morris, Zhang Ningnan
Yang Zengjiang, John Collopy
Xu Daping |
| Competition modifies effects of enhanced ozone/carbon dioxide concentrations on carbohydrate and biomass accumulation in juvenile Norway spruce and European beech | 1045 | Xiping Liu, Alessandra R. Kozovits
Thorsten E. E. Grams, Helmut Blaschke
Heinz Rennenberg, Rainer Matyssek |
| Hydraulic conductivity and embolism in the mangrove tree <i>Laguncularia racemosa</i> | 1057 | Frank W. Ewers, Jorge Lopez-Portillo
Guillermo Angeles, Jack B. Fisher |
| Cottonwood growth rate and fine root condensed tannin concentration | 1063 | Kevin R. Kosola, Donald I. Dickmann
Richard B. Hall, Beth Ann A. Workmaster |
| Enhancement of understory productivity by asynchronous phenology with overstory competitors in a temperate deciduous forest | 1069 | William M. Jolly, Ramakrishna Nemani
Steven W. Running |



October 2004
Vol. 25, No. 10
pp. 505–562

28 OCT. 2004

Assistant Editor Marag Robertson
Editorial Coordinator Helen Gannon
Illustrations The Studio
Publishing Manager O. Claire Moulton
Editorial Enquiries
Trends in Immunology
Elsevier
84 Theobald's Road,
London, UK WC1X 8RR
Tel: +44 (0)20 7611 4400
Fax: +44 (0)20 7611 4470
E-mail: immunology@elsevier.com

Subscription Enquiries
E-mail: ct.subs@qss-uk.com

Advisory Editorial Board
G. Anderson, Birmingham, UK
J.D. Ashwell, Bethesda, USA
F.H. Bach, Boston, USA
F.R. Carbone, Melbourne, Australia
M.F. Flajnik, Baltimore, USA
S. Grabbe, Münster, Germany
B.A. Imhof, Geneva, Switzerland
P.W. Kincade, Oklahoma City, USA
M. Kronenberg, La Jolla, USA
J.D. Lambris, Philadelphia, USA
A. Mantovani, Milan, Italy
L.M. Moretta, Genova, Italy
G.J.V. Nossal, Melbourne, Australia
P.S. Ohashi, Toronto, Canada
L.A.J. O'Neill, Dublin, Ireland
R.M. Ransohoff, Cleveland, USA
K.B.M. Reid, Oxford, UK
P. Ricciardi-Castagnoli, Milan, Italy
C. Terhorst, Boston, USA
K. Wouda, Oxford, UK
C.Y. Yu, Columbus, USA
R.M. Zinkernagel, Zurich, Switzerland

Update

Research Focus

- 505 Striking a balance: inter-kingdom cell-to-cell signaling, friendship or war?**
Vanessa Sperandio

Opinion

- 508 More sympathy for autoimmunity with neuropeptide Y?**
Sammy Bedoui, Sachiko Miyake, Rainer H. Straub, Stephan von Hörsten and Takashi Yamamura
- 513 Smad7 in TGF- β -mediated negative regulation of gut inflammation**
Giovanni Monteleone, Francesco Pallone and Thomas T. MacDonald
- 518 Tolerance in mixed chimerism – a role for regulatory cells?**
Josef Kurtz, Thomas Wekerle and Megan Sykes
- 524 Can we really learn from model pathogens?**
Arno Müllbacher, Matthias Regner, Yang Wang, Eva Lee, Mario Lobigs and Markus Simon
- 529 Signal regulators in FcR-mediated activation of leukocytes?**
Paola Mina-Osorio and Enrique Ortega

Review

- 536 Interactions between the innate immune and blood coagulation systems**
Charles T. Esmon
- 543 Molecular interactions regulate BCR signal inhibition by CD22 and CD72**
Lars Nitschke and Takeshi Tsubata
- 551 C1q and tumor necrosis factor superfamily: modularity and versatility**
Uday Kishore, Christine Gaboriaud, Patrick Waters, Annette K. Shrive, Trevor J. Greenhough, Kenneth B.M. Reid, Robert B. Sim and Gerard J. Arlaud

Forthcoming articles

- Let's go mucosal: communication on slippery ground
P. Brandtzaeg
- The immunology of gluten sensitivity: beyond the gut
M. Hadjivassiliou, C.A. Williamson and N. Williamson
- IFN-inducible GTPases and immunity to intracellular pathogens
J. MacMicking
- The composition of intrahepatic lymphocytes: shaped by selective recruitment?
K. Klugevitz, D.H. Adams, M. Emoto, K. Eulenburg and A. Hamann
- Multichain immune recognition receptor signaling: different players, same game?
A. Sigalov
- Why, when and how do T lymphocytes die during shut-down of an immune response
A. Strasser and M. Pellegrini



veterinary parasitology

28 OCT 2004

VOLUME 124, ISSUES 3-4

CONTENTS

5 OCTOBER 2004

(Abstracted/Indexed in: Biol. Abstr., Curr. Awareness in Biol. Sci., Curr. Contents A, B & ES, Helminthol. Abstr., Index Vet., Ref. Zh., Index Med., Index Cat. Med. Vet. Zool., Protozool. Abstr., Vet. Bull.)

- Shedding of *Neospora caninum* oocysts by dogs fed tissues from naturally infected water buffaloes (*Bubalus bubalis*) from Brazil
A.A.R. Rodrigues, S.M. Gennari, D.M. Aguiar (São Paulo, Brazil), C. Sreekumar, D.E. Hill, K.B. Miska, M.C.B. Vianna and J.P. Dubey (Beltsville, MD, USA) 139
- Detection and molecular characterization of a novel large *Babesia* species in a dog
A.J. Birkenheuer, J. Neel, D. Ruslander, M.G. Levy and E.B. Breitschwerdt (Raleigh, NC USA) 151
- Seroprevalence of *Toxoplasma gondii* in sows from slaughterhouses and in pigs from an indoor and an outdoor farm in Argentina
M.C. Venturini, D. Bacigalupe, L. Venturini, M. Rambeaud, W. Basso, J.M. Unzaga and C.J. Perfumo (La Plata, Argentina) 161
- A cross-sectional survey of anti-*Toxoplasma gondii* antibodies in Jerusalem cats
H. Salant and D.T. Spira (Jerusalem, Israel) 167
- Prevalence of *Giardia duodenalis* genotypes in pre-weaned dairy calves
J.M. Trout, M. Santín (Beltsville, MD, USA), E. Greiner (Gainesville, FL, USA) and R. Fayer (Beltsville, MD, USA) 179
- Detection of *Trypanosoma evansi* in camels using PCR and CATT/*T. evansi* tests in Kenya
Z.K. Njiru, C.C. Constantine (Murdoch, Australia), J.M. Ndung'u (Kikuyu, Kenya), I. Robertson (Murdoch, Australia), S. Okaye (Kikuyu, Kenya), R.C.A. Thompson and S.A. Reid (Murdoch, Australia) 187
- Serological prevalence of *Neospora caninum* in healthy and aborted dairy cattle in Mashhad, Iran
A. Sadrebazzaz (Mashhad, Iran), H. Haddadzadeh (Tehran, Iran), K. Esmailnia, G. Habibi (Karaj, Iran), M. Vojgani (Tehran, Iran) and R. Hashemilsharaki (Karaj, Iran) 201
- Amplification of ribosomal DNA of Anoplocephalidae: *Anoplocephala perfoliata* diagnosis by PCR as a possible alternative to coprological methods
M. Drogemüller (Hannover, Germany), P. Beelitz, K. Pfister (Munich, Germany), T. Schnieder and G. von Samson-Himmelstjerna (Hannover, Germany) 205

(Contents continued on page 280)

Information about *Veterinary Parasitology* is available on the World Wide Web at the following address: <http://www.elsevier.com/locate/vetpar>

This Home Page gives access to: the journal's Table of Contents service, Guide for Authors and ordering information and also enables users to search the WWW catalogue and Tables of Contents service (ESTOC) covering all Elsevier journals.

CONTENTS
Direct

This journal is part of **ContentsDirect**, the **free** alerting service which sends tables of contents by e-mail for Elsevier books and journals. You can register for **ContentsDirect** online at: <http://contentsdirect.elsevier.com>

Also available on

SCIENCE @ DIRECT®



0304-4017(20041005)124:3-4;1-N

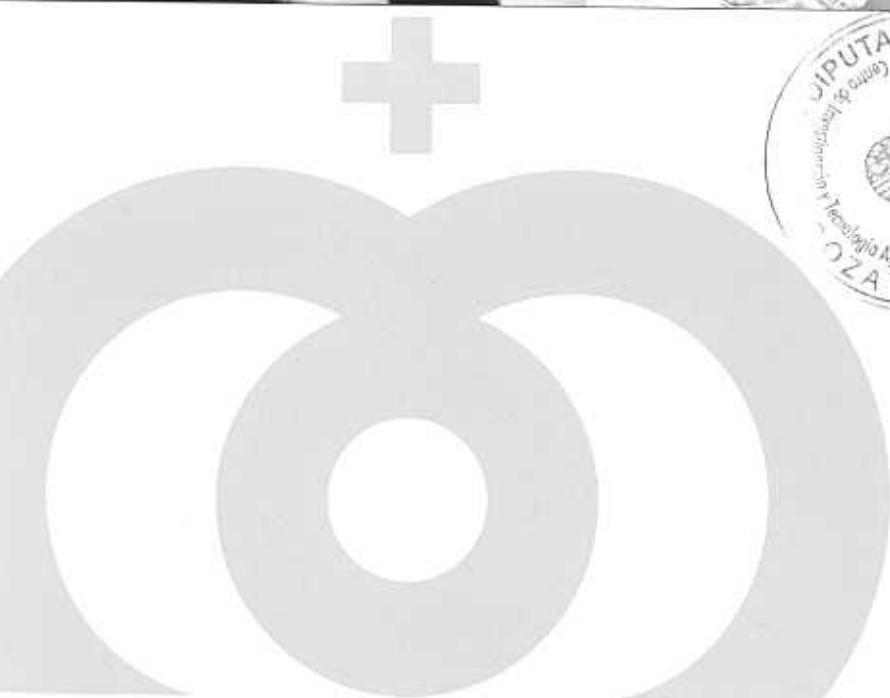
www.sciencedirect.com 5135

Contents continued from back cover

The effect of supplementary feeding on the resilience and resistance of browsing Criollo kids against natural gastrointestinal nematode infections during the rainy season in tropical Mexico J.F.J. Torres-Acosta (Yucatán, México), D.E. Jacobs (Hatfield, UK), A. Aguilar-Caballero, C. Sandoval-Castro, M. May-Martinez and L.A. Cob-Galera (Yucatán, México)	217
<i>Tetrameres americana</i> Cram (1927) populations in chickens infected with different dose levels M. Fink (Frederiksberg, Denmark and Copenhagen, Denmark), A. Permin (Frederiksberg, Denmark), H.B. Magwisha (Morogoro, Tanzania) and K.-M.V. Jensen (Lyngby, Denmark)	239
Shedding consistency of strongyle-type eggs in dutch boarding horses D. Döpfer, C.M. Kerssens, Y.G.M. Meijer, J.H. Boersema and M. Eysker (Utrecht, The Netherlands)	249
Efficacy of long-term monthly administration of ivermectin on the progress of naturally acquired heartworm infections in dogs L. Venco (Pavia, Italy), J.W. McCall (Athens, GA, USA), J. Guerrero (Philadelphia, PA, USA) and C. Genchi (Milano, Italy)	259
Short communication	
Evaluation of techniques for the recovery of live intestinal <i>Trichinella spiralis</i> worms from experimentally infected foxes P. Webster, I.S. Saeed and C.M.O. Kapel (Frederiksberg, Denmark)	269
Contents of Veterinary Parasitology, Volume 124	275



'28 OCT. 2004



Nº 29

Tercer trimestre

2004

COMITÉ DE REDACCIÓN

Antonio Muñoz

Betriz Rivera, Ignacio Pina, Inmaculada Lorente,

Carolina Tallés, Montse Olalla

Coordinadores: Eva Martín/Andrés Muro

Realización: Varenga S.A.

Impresión: Gráficas Astáviz

Edición: Entidad Nacional de Acreditación

Serrano, 240. 7º • 28016 Madrid

Tel. 91 457 32 89 • Fax 91 458 62 80

E-Mail: enac@enac.es

Web: www.enac.es

ENAC

Entidad Nacional de Acreditación

Difusión: 7.500 ejemplares (español e inglés)

Depósito legal: M-31796-1998

La Revista *Actualidad de la Acreditación* no se identifica necesariamente con las opiniones de sus entrevistados o colaboradores.

SUMARIO

ENAC POR DENTRO
Buscamos auditores

4

**NUEVAS
ACREDITACIONES**

**Entidades acreditadas por ENAC
desde el 1 de junio al 31 de
agosto de 2004**

5

INFORME

**Alcances flexibles en
Laboratorios de Ensayo. Nuevo
Procedimiento**

6/7

ENTREVISTA

**Mariano Navas Gutiérrez,
Presidente de Puertos del Estado**

8/9

SECTORES

Aeroespacial

Supervisión del esquema español de
certificación acreditada de sistemas de
calidad en el Sector Aeroespacial

10

Agroalimentario

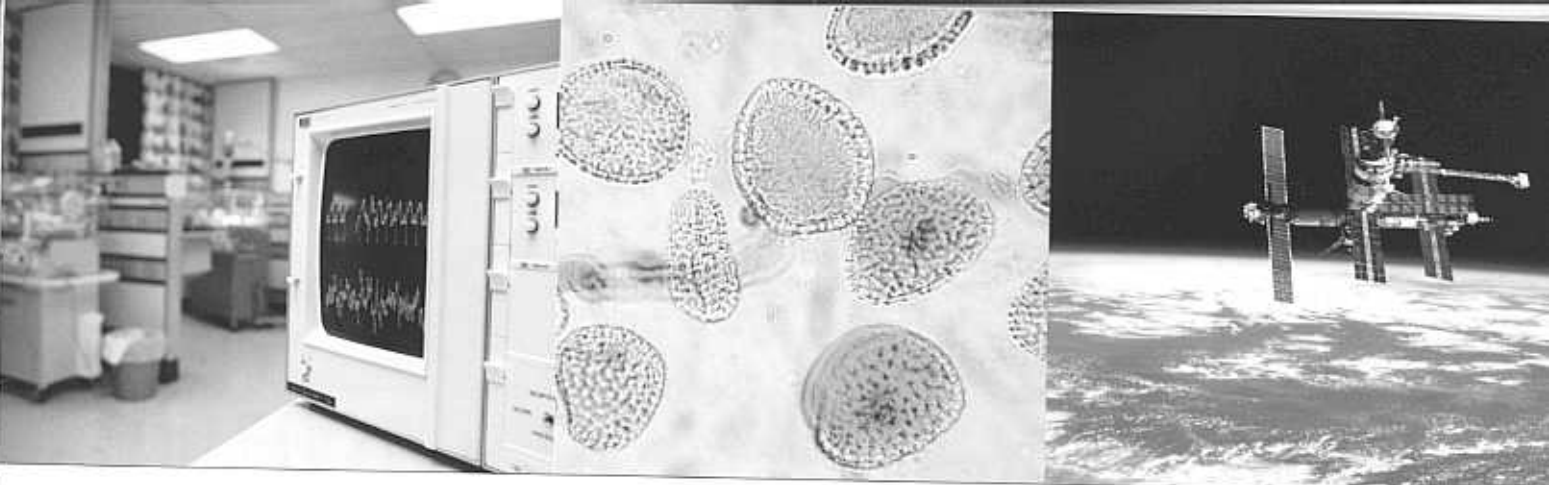
Primer laboratorio acreditado para la
determinación de dioxinas y furanos en
productos agroalimentarios

10

Laboratorios

Laboratorio acreditado para ensayos de
identificación de agentes de guerra
química y compuestos relacionados

11



Al servicio del mercado

editorial

Hoy día, el Sector Servicios tiene un protagonismo claro en la economía de las sociedades industrializadas y los ciudadanos disfrutan de la amplísima gama de servicios que, tanto la empresa privada como la Administración, ponen a su disposición.

Ante esta situación, el consumidor, que cada vez está más informado y preocupado por los servicios que recibe, reclama una mayor calidad de los mismos y, por ello, a nadie extraña el ascenso que el sector de certificación de servicios está experimentando en todo el mundo.

En este sentido, la confianza en estos servicios pasa, cada vez más por la confianza que la sociedad tenga en los evaluadores de la conformidad, que son los encargados de evaluar y realizar una declaración objetiva de que tales servicios cumplen unos requisitos específicos. La acreditación como medio por el cual, en interés del mercado, se confirma y se declara la integridad y competencia técnica del evaluador va a jugar, también en este sector, un papel fundamental.

ENAC, confirmando su voluntad de responder a las demandas del mercado y de sus clientes ha redactado un documento donde se establecen los criterios específicos que ayuden a las entidades de certificación en sus procesos y, en definitiva, a la mejora de la calidad en el sector.

- 4 NOV. 2004

SECTORES

Microbiológico

ENAC y la Sociedad Española de Microbiología (SEM) suscriben un acuerdo de colaboración

11

ENAC y la Consejería de Agricultura y Pesca de Andalucía suscriben un convenio de colaboración

13

NOS INTERESA

La Acreditación de Entidades de Certificación de Sistemas de Gestión de la Seguridad de la Información

12

Jornadas y Encuentros sobre la Acreditación en las Comunidades Autónomas de Canarias, Cantabria y Asturias

14

La Acreditación de la Certificación de Servicios

13

AGENDA

Listado de eventos nacionales e internacionales

15

Agra Europe

weekly

4 NOV. 2004

No. 2129

October 29, 2004

Highlights

- New Commission plans in turmoil
- MEPs demand €1bn hike in farm budget
- Sugar quotas for Western Balkans
- New EU banana tariff plan unveiled
- Concern over reports of BSE in goat
- Cauliflower aid scheme thrown out
- Japan re-opens borders to US beef
- German MBM 'goes missing'

Barroso faces crisis as MEPs reject new Commission team

Brussels was thrown into turmoil this week with the shock announcement by European Commission President-designate José Manuel Barroso that he would withdraw his existing team, due to take office on November 1, in the face of opposition from the European Parliament.

The withdrawal has meant that the current Prodi Commission - including agriculture Commissioner Franz Fischler - will have to soldier on past that date.

Faced with implacable opposition from MEPs to the candidacy of conservative Italian Rocco Buttiglione for the post of Justice, Freedom and Security Commissioner, Barroso declined to submit his team for approval by the European Parliament on Wednesday.

Outcome "not positive"

"I have come to the conclusion that if a vote is taken today, the outcome will not be positive for EU institutions or for the European project," he told the Parliament shortly before the vote was due.

"In these circumstances, I have decided not to submit the new European Commission for your approval today. I need more time to look at this issue," he added.

The decision means that, at a minimum, Buttiglione must be

replaced, but reports from Rome indicate that Italian prime minister Silvio Berlusconi is unwilling to sacrifice him without other changes to the Barroso team.

Fischer Boel to be reshuffled?

Possible alternatives to Buttiglione would be Mario Monti, the current heavyweight competition Commissioner, or Franco Frattini, currently Italian foreign minister.

Mariann Fischer Boel, nominated to head up the EU's farm policy, must therefore live through further agonised waiting and backroom deal-making to see whether she will indeed become the next EU Agriculture Commissioner.

Commissioners at risk

Fischer Boel is rumoured to be among four other future Commissioners who may be moved to other posts or replaced outright.

The chances of the Dane losing her Commission seat are slight, but the likelihood of her taking on a different portfolio - for example fisheries, for which she would be

(Continued on page EP/2)

www.agra-net.com

Daily Online News Updates • Online Every Week • Agra Europe Online Archive

The EU/Russian trade partnership

As the European Union becomes ever bigger and its boundaries move further east (and south-east), its relationship with its vast eastern neighbour Russia will become increasingly important in both political and commercial terms.

Russia is already a key market for EU agricultural exporters. It is the biggest single export outlet for EU beef and pigmeat producers, and is attracting growing interest from other sectors as well - especially in the new member states of Central and Eastern Europe, whose agriculture has traditionally been orientated predominantly towards the Russian market.

At the same time, Russia has found markets for itself in the EU - most notably, in recent years, for feed grains. As a source of huge quantities of low-priced wheat and barley, Russia (and Ukraine) single-handedly forced the EU's grain import regime to be re-written a couple of years ago, with import quotas set up to protect the EU market. Only now, moreover, can the Russians and Ukrainians finally see the prospect of individual EU tariff quotas allocated specifically to them.

But even as agricultural trade increases - fuelled, in Russia's case, by the inability of its domestic agriculture industry to keep pace with growth in domestic demand - both sides are resorting to overt and covert protectionism to prevent their own producers getting swamped.

Certainly, no-one would ever accuse Russia's animal and plant health inspectors of being unduly lax on imported product. In 2003, a temporary ban was applied on imports of US poultrymeat because of product quality concerns; a similar ban on EU livestock products was only narrowly averted earlier this year by dint of high-level diplomatic intervention; and the Russians are now aiming to force changes in the EU's system for authorising exports of plant products.

In part, the problems stem from concerns on the Russian side over the integration into the EU Single Market of the 10 new member states; they also reflect a (wilful?) misunderstanding of the safety procedures adopted by the other side. But it is certainly in the interests of both sides to find solutions to the issues and concerns raised, and to establish a workable licensing system in which both sides can put their trust. In the future, and especially once Russia accedes to the World Trade Organisation (WTO), the volume of bilateral EU-Russian trade can only grow bigger.

CONTENTS

- *The European Union has signalled that Romania and Bulgaria are both on track to accede to the EU on schedule on January 1 2007. Accession talks with Turkey can also commence, although these will undoubtedly be slow and difficult (p1)*
- *Two years after setting up a grain import quota system, the EU has now signalled that it will consider separate quotas for Russia and Ukraine (p3)*
- *Poland's accession to the EU has led to a renaissance in its agri-food export trade, and prompted forecasts that it could become one of Europe's leading food export nations within a few years (p13)*
- *Hungary is celebrating its largest wheat and barley crops for a decade - but is still struggling to find adequate capacity to store the bumper harvest (p18)*
- *Problems dating from the collapse of communism continue to haunt the Czech government, as it prepares for legal battles over the restitution of state-owned agricultural assets to their former owners (p25)*
- *Serbia is hopeful of a boost to its agricultural export trade after a very good harvest this year. It is also taking steps to prevent fraud in the sugar sector and to thus retain its privileged access to the EU market (p30,31)*

DIRECTOR GENERAL

Francisco Salvador Planes Planes

DEPARTAMENTO DE DESARROLLO

Alicia Ródenas Varea

DEPARTAMENTO DE PROMOCIÓN

Luisa Insa Peiró

DEPARTAMENTO DE SUSCRIPCIONES

Francisca Hinarejos Piqueras

ADMINISTRACIÓN

Ediciones y Promociones L.A.V., S.L.

EDITA

Ediciones y Promociones L.A.V., S.L.

C.I.F. - B-46194080

CONSEJO ASESOR

Ángel Ruiz Jaén

Gerardo Llacer

Miguel Giménez Montesinos

Marco Antonio Oltra Cámara

Juan Martínez Tomás

Juan José Martínez Nicolás

Mario Ferrández Cámara

REALIZACIÓN Y MAQUETACIÓN

Ediciones y Promociones L.A.V., S.L.

SEDE SOCIAL Y OFICINAS

ADMINISTRATIVAS

José M^o de Haro, n^o 51, 1^o, 2^o

46022 Valencia-España

Tel.: 96 372 02 61 - 96 372 03 00

Fax: 96 371 05 16

CORRESPONDENCIA GENERAL

Apartado 473

46080 Valencia-España

CORREO ELECTRONICO

edicioneslav@edicioneslav.com

articulos@edicioneslav.com

suscripciones@edicioneslav.com

fondoeditorial@edicioneslav.com

publicidad@edicioneslav.com

http://www.edicioneslav.com

No mantenemos correspondencia con originales no solicitados, declinando toda responsabilidad sobre los mismos. Prohibición de reproducir cualquier trabajo literario o gráfico aparecido en esta Revista sin previa acuerdo con la dirección. AGRICOLA VERGEL no se hace responsable de los juicios y opiniones emitidos por los autores de los artículos publicados en la Revista. La inserción de un anuncio implica que el anunciante ha cumplido todos los requisitos legales exigidos por la Administración, declinando AGRICOLA VERGEL toda responsabilidad que pudiera derivarse por la falta de algunos de ellos. AGRICOLA VERGEL no acepta la responsabilidad que pueda derivarse de cualquier omisión, inexactitud o errata.

Imprime: GRAFICAS PODADERA, S.L.

Tel.: 96 153 41 23

Depósito Legal: V- 2869 - 1981

I. S. S. N. : 0211 - 2728

LA AGRICULTURA COMO PROBLEMA: CAMPAÑA INCIERTA

Leopoldo Arribas

428

EL TALON DE AQUILES: ... Y LLEGO LA ESPERANZA

Leopoldo Arribas

429

XVII FERIA OFICIAL COMERCIAL DE ANDALUCÍA. AGRO COSTA

431

VI FERIA DEL LIMONAR. FELIME 2004

434

BERENJENAS DE ENSALADA. CAPACIDAD PRODUCTIVA Y RESPUESTA A LA APLICACIÓN DE FITORREGULADORES AUXÍNICOS EN CULTIVO BAJO INVERNADERO

A. San Bautista, J.F. Torres, M.S. Bono, P. Laza, V. Palau,
B. Pascual, S. López-Galarza, J. Alagarda, J.V. Maroto

436

ESTUDIO, EVALUACIÓN Y COMPORTAMIENTO AGRONÓMICO DE TRES FERTILIZANTES POTÁSICOS

J.F. Giner Gonzalbez, M. Giménez Montesinos,
A.M. Oltra Cámara, M. Ferrández Camara,
L. Arciniega Fernández

444

XVI EDICIÓN DE LA EXPOSICIÓN AGRÍCOLA Y COMERCIAL DE PICASSENT

450

XV EDICIÓN DEL ENCUENTRO ANUAL CITRÍCOLA DE AVASA

454

GLADIOLUS ITALICUS, ESPECIE SILVESTRE CON POSIBILIDADES DE APROVECHAMIENTO PARA FLOR CORTADA

J. López, A. González, A. Abellán

456

CUALIDADES COMPOSITIVAS DE LA FORMA, EL VOLUMEN Y LA TEXTURA DE LAS PLANTAS DE JARDÍN

José Fco Ballester-Olmos y Anguís

464

RIQUEZA Y VARIEDAD DE LAS CONSTRUCCIONES RURALES (CORTIJOS Y CASAS SEÑORIALES) DE LA COMARCA DEL ALMANZORA

E. Garzón, I. López, L.M. Sánchez

475

Nuestra portada: Fotografía Izqda: Floración gladiolo.
Fotografía derecha superior: Fruto fisiológicamente maduro y
seccionado de berenjena de ensaladas.
Fotografía derecha inferior: Clementina Clementina.
Publicadas en este número



ARINI

Agricultural Research Institute, Of Northern Ireland

Home

About ARINI

Our Research

Publications

Links

Search

Agricultural Research Institute
Of Northern Ireland,
Hillsborough,
Co Down BT26 6DR
Tel: (02892) 682484
Fax: (02892) 689594

ANNUAL REPORT PUBLICATIONS 2001

- ✦ Studies on the effects of housing system on the behaviour, welfare and performance of beef cattle and on factors affecting the cleanliness of housed cattle
- ✦ The effects of nutrition of the dairy cow during the dry period on milk production and reproductive performance in the subsequent lactation
- ✦ Recent research on energy utilization by dairy cattle

- 4 NOV. 2004



p:

CONTENTS

(Abstracts/contents list published in *Biological Abstracts*, *Current Contents AB & ES*, *Geobase*, *Geographical Abstracts*, *Environmental Periodicals Bibliography*, *Hydro-Abstracts*, *Hydro-Index*, *International Development Index*, *Irrigation and Drainage Abstracts*, *Meteorological and Geostrophysical Abstracts*, *Physical Geography*, *Referativnyi Zhurnal*, *Soil and Fertilizers*, *TROPAG* and *RUAL Database*)

Publisher's note	155
A fuzzy risk approach for performance evaluation of an irrigation reservoir system K.R. Suresh and P.P. Mujumdar (Bangalore, India)	159
Evapotranspiration of flood-irrigated pecans T.W. Sammis, J.G. Mexal (Las Cruces, NM, USA) and D. Miller (Storrs, CT, USA)	179
Yield response of greenhouse grown tomato to partial root drying and conventional deficit irrigation C. Kirda, M. Cetin, Y. Dasgan, S. Topcu, H. Kaman, B. Ekici, M.R. Derici and A.I. Ozguven (Adana, Turkey)	191
Mapping of salinity risk in the lower Namoi valley using non-linear kriging methods J. Triantafyllis, I.O.A. Odeh (Sydney, Australia), B. Warr (Fontainebleau, France) and M.F. Ahmed (Sydney, Australia)	203
Contents of <i>Agricultural Water Management</i>, Volume 69	231

Have you visited the journal's website recently?

New FREE Online Features:

- >Tables of Contents NOW WITH ABSTRACTS
- >Full Search on Abstracts, Authors and Keywords
- >Author and Subject Index

Visit the *Agricultural Water Management* website today!

Bookmark: <http://www.elsevier.com/locate/agwat>



CONTENTS
direct

This journal is part of **ContentsDirect**, the **free** alerting service which sends tables of contents by e-mail for Elsevier books and journals. You can register for **ContentsDirect** online at: <http://contentsdirect.elsevier.com>



0378-3774(20041001)69:3;1-W

Available online at www.sciencedirect.com

SCIENCE @ DIRECT®

05085

CONTENTS

(Abstracts/contents list published in *Biological Abstracts*, *Current Contents AB & ES*, *Geobase*, *Geographical Abstracts*, *Environmental Periodicals Bibliography*, *Hydro-Abstracts*, *Hydro-Index*, *International Development Index*, *Irrigation and Drainage Abstracts*, *Meteorological and Geoastrophysical Abstracts*, *Physical Geography*, *Referativnyi Zhurnal*, *Soil and Fertilizers*, *TROPAG* and *RUAL Database*)

Review

- Assessing microbial pollution of rural surface waters. A review of current watershed scale modeling approaches
R. Jamieson (Guelph, Canada), R. Gordon (Truro, Canada), D. Joy and H. Lee (Guelph, Canada) 1
- Analysis of irrigation systems and irrigation strategies for durum wheat in Tunisia
J.C. Mailhot (Montpellier, France), A. Zairi, A. Slatni, B. Ben Nouma and H. El Amani (Ariana, Tunisia) 19
- Diffusive tank model application in rainfall-runoff analysis of upland fields in Taiwan
R.S. Chen and L.C. Pi (Taichung, Taiwan) 39
- Agricultural water management in a humid region: sensitivity to climate, soil and crop parameters
S.R. Satti (Gainesville, FL, USA), J.M. Jacobs (Durham, NH, USA) and S. Irmak (Lincoln, NE, USA) 51
- Rice root growth and nutrient uptake as influenced by organic manure in continuously and alternately flooded paddy soils
C. Yang (Shanghai, PR China and Nanjing, PR China), L. Yang (Nanjing, PR China), Y. Yang (Shanghai, PR China) and Z. Ouyang (Beijing, PR China) 67

Have you visited the journal's website recently?

New FREE Online Features:

- > Tables of Contents NOW WITH ABSTRACTS
- > Full Search on Abstracts, Authors and Keywords
- > Author and Subject Index

Visit the Agricultural Water Management website today!

Bookmark: <http://www.elsevier.com/locate/agwat>



CONTENTS
direct

This journal is part of **ContentsDirect**, the **free** alerting service which sends tables of contents by e-mail for Elsevier books and journals. You can register for **ContentsDirect** online at: <http://contentsdirect.elsevier.com>



0378-3774(20041015)70:1;1-R

Available online at www.sciencedirect.com

SCIENCE @ DIRECT®

05085

AGRONEGOCIOS

SEMANARIO INDEPENDIENTE DE INFORMACIÓN AGRÍCOLA, GANADERA Y ALIMENTARIA

AÑO VI / Número 254 / Semana: 25 - 31 OCTUBRE 2004

AgroNegocios, Origen, Vida Rural y Mundo Ganadero son publicaciones de Eumedra, S.A. www.eumedra.com

INTERNACIONAL

Pág. 3

España recibirá más de 30 millones de euros para sanidad animal

Marruecos empieza a licitar 55.145 hectáreas de terrenos agrícolas

NACIONAL

Pág. 4

El MAPA prevé retirar 3.000 tractores de más de 20 años de antigüedad con el Plan Renove

Agricultura convoca a CC.AA. y al sector para analizar la nueva PAC

AGROMERCADOS

Pág. 9

Los precios y la disponibilidad del transporte condicionan los mercados de cereal

Precios de la leche en origen facilitados por la Federación de Productores de Lácteos

EMPRESAS

Pág. 10

Aragón, Navarra y La Rioja crean una comercializadora de productos agroalimentarios

El Parque Científico-Tecnológico del Aceite de Jaén arranca con 40 empresas

Multas a las tabaqueras y OPA por pactar precios

Cinco tabaqueras que operan en España, deberán hacer frente a una multa de 20 Meuros por pactar precios ilegalmente entre los años 1996 y 2001, según ha confirmado Bruselas. Asimismo, las organizaciones agrarias ASAJA, COAG y UPA y la de cooperativas, CCAE, deberán abonar una multa simbólica de 1.000 euros cada una «por acordar entre sí una horquilla de precios y unos precios mínimos para incluirlos en los «contratos de cultivo»».

Pág. 3

Ocho Meuros para promocionar el consumo de naranjas

La interprofesional cítrica española, Intercitrus, va a dedicar ocho millones de euros en las nueve campañas que promocionarán el consumo de naranjas y cítricos españoles en doce países europeos y en Estados Unidos entre noviembre de 2004 y marzo de 2005. Estas campañas se dirigirán al responsable de compra de los hogares con niños a su cargo, con el objetivo de difundir las cualidades gustativas y saludables de esta fruta.

El Gobierno ofrece 100 Meuros para paliar los altos precios del gasóleo B

Estas ayudas equivalen, según el MAPA, a una compensación de 0,04 eur./litro calculado a partir de la rebaja de módulos de IRPF y del pago a la Seguridad Social, y una mínima compensación directa.

SUPUESTO DE INGRESOS FISCALES POR LOS IMPUESTOS DEL GASÓLEO B. MEDIA 2003

	Euros/litro	Ingresos (Miles euros)
Precio medio 2003 (sin impuestos)	0,304	
Impuesto Venta Minorista Hidrocarburos (IVMH)	0,006	38.777
Impuesto Especial de Hidrocarburos (IEH)	0,0787	508.453
Impuesto sobre el Valor Añadido (IVA)	0,0622	401.912,72
Total ingresos fiscales por impuestos *		949.140

Fuente: COAG. * Según consumo medio en 2003 del sector agrario y pesquero (5.445.000 t ó 6.482,91 millones de litros), en base al Boletín Hidrocarburos del Mº de Industria, Comercio y Turismo. Densidad gasóleo = 842,5 kg/m³.

El paquete de medidas ofrecido por la ministra de Agricultura, Elena Espinosa, suponen en conjunto en torno a 100 millones de euros al año, equivalente a compensar 0,04 euros/litro de consumo de gasóleo B.

Estas medidas son una combinación de la bonificación fiscal en los módulos del IRPF y de posibles rebajas en las cuotas de la Seguridad Social, con una posible compensación de hasta 0,01 eur./litro a cuenta de la norma comunitaria de ayudas «de minimis», que permite la concesión limitada de ayudas directas estatales.

El Consejo de Ministros del 22 de octubre iba a analizar las propuestas de los Ministerios de Economía y Agricultura, y plantear un acuerdo de voluntad política, pero sin aprobar aún nada, ante la falta de consenso con los representantes de los sectores agrario y pesquero.

Espinosa señaló que el Gobierno está abierto a otras alter-

nativas, siempre que se ajusten a la norma europea y cumplan el acuerdo del Consejo de Finanzas de la UE (Ecofin).

Precisamente, este Consejo no logró pactar una reacción común comunitaria al encarecimiento del precio del petróleo. El representante español, Pedro Solbes, se opuso a modificar la fiscalidad de la energía para ayudar a los agricultores y ganaderos, junto a sus colegas de Alemania y Holanda, frente a las pretensiones

del representante francés, Nicolas Sarkozy, que anunció una posible rebaja unilateral de la imposición de los carburantes.

El Gobierno español descartó finalmente «tocar» el Impuesto Especial de Hidrocarburos (IEH), o elevar el porcentaje de IVA repercutido por el sector agrario.

Tampoco acordó que se permitiera a las entidades cooperativas distribuir todo tipo de carburantes a sus socios.

Clara decepción del sector agrario por unas medidas muy insuficientes

Las organizaciones agrarias ASAJA, COAG y UPA, CCAE, salieron bastante decepcionadas ante la oferta sentada por el MAPA para paliar la crisis del gasóleo B.

La propuesta del Gobierno ha sido calificada de muy insuficiente ante las pérdidas acumuladas, no sólo por el precio del gasóleo, también por los fuertes aumentos producidos en otros derivados, como los fertilizantes, gas propano o plásticos de invernadero.

El complejo cálculo de ayuda total, mediante combinación de rebajas en el IRPF y del pago de la Seguridad Social, junto con la exigua ayuda directa «de minimis», y todo relacionado con la estimación de consumos, ha sido también bastante criticado.

Las OPA han decidido insistentemente y radicalizar las movilizaciones de protesta, a no ser que el Gobierno ofrezca nuevas soluciones.

“LENGUA AZUL”

Vacunación masiva y restricciones en las zonas afectadas

El Subcomité de Alerta Veterinaria Sanitaria acordó la pasada semana promulgar una Disposición en la que se establezcan las zonas de restricción de movimientos de animales rumiantes para vida, semen y óvulos, en las zonas afectadas por la

Por su parte, la Junta de Andalucía autorizó a finales de semana los movimientos de animales rumiantes con destino a matadero o a lidia, que se hallen dentro y fuera de la zona restringida. Los traslados serán autorizados por las Oficinas Comarcales Agrarias, OCA, de origen previa comuni-



NEIHOLAND

ANIMAL FEED SCIENCE AND TECHNOLOGY

VOL. 117 NOS. 1-2

CONTENTS

10 NOVEMBER 2004

(Abstracted/Indexed in: Biol. Abstr., Curr. Contents A, B & ES, Herb. Abstr., Index
Vel., Nutr. Abstr., Rev., Vet. Bull.)

Ruminants

- Effect of fish oil on in vitro rumen lipolysis, apparent biohydrogenation of linoleic and linolenic acid and accumulation of biohydrogenation intermediates
T.T. Chow, V. Fievez (Melle, Belgium), A.P. Moloney (Co. Meath, Ireland), K. Raes,
D. Demeyer and S. De Smet (Melle, Belgium) 1
- Quick changes in milk fat composition from cows after transition from fresh grass to a silage diet
A. Elgersma (Wageningen, The Netherlands), G. Ellen (Ede, The Netherlands),
H. van der Horst, H. Boer (Wageningen, The Netherlands), P.R. Dekker (Ede, The Netherlands)
and S. Tamminga (Wageningen, The Netherlands) 13
- Chemical composition, in vitro dry matter digestibility and ruminal degradation of Napier grass
(*Pennisetum purpureum* (L.) Schumacher) mixed with different levels of
Sesbania sesban (L.) Merr.
Z. Tessema (Alemaya Campus, Ethiopia) and R.M.T. Baars (Deventer, The Netherlands) 29
- Effects of high-forage content and oilseed supplementation of fattening diets on conjugated
linoleic acid (CLA) and trans fatty acids profiles of beef lipid fractions
Y. Aharoni, A. Orlov and A. Brosh (Ramat Yishay, Israel) 43
- Feed intake, digestion kinetics and rumen volatile fatty acids in Menz rams supplemented with
Lablab purpureus or graded levels of *Leucaena pallida* 14203 and *Sesbania sesban* 1198
S. Meitaku (Dire Dawa, Ethiopia) 61
- Effect of dried *Elea guineense* supplementation on nitrogen and energy partitioning of WAD
sheep fed a basal hay diet
I.I. Osakwe (Abakaliki, Nigeria), H. Steingass and W. Drochner (Stuttgart, Germany) 75
- Use of *Lotus corniculatus* containing condensed tannins to increase lamb and wool production
under commercial dryland farming conditions without the use of anthelmintics
C.A. Ramírez-Restrepo, T.N. Barry, N. López-Villalobos, P.D. Kemp and
W.C. McNabb (Palmerston North, New Zealand) 85

(Contents continued on page 177)

Information about *Animal Feed Science and Technology* is available on the World Wide Web at the following address:

<http://www.elsevier.com/locate/anifeedscl>

This Home Page gives access to: the journal's Table of Contents service, Guide for Authors and ordering information and also enables users to search the WWW catalogue and Tables of Contents service (ESTOC) covering all Elsevier journals.

CONTENTS
direct

This journal is part of **ContentsDirect**, the **free** alerting service which sends tables of contents by e-mail for Elsevier books and journals. You can register for **ContentsDirect** online at: <http://contentsdirect.elsevier.com>



0377-8401(20041110)117:1-2;1-7

05088

Contents continued from outside back cover

Non-Ruminants

Effect of fructo-oligosaccharides and transgalacto-oligosaccharides on microbial populations and microbial activity in the gastrointestinal tract of piglets post-weaning L.L. Mikkelsen and B.B. Jensen (Tjele, Denmark)	107
Assessment of Pb retention coefficient and nutrient utilization in growing pigs fed diets with added clinoptilolite P. Fokas, G. Zervas, K. Fegeros (Athens, Greece) and P. Zoiopoulos (Agrinio, Greece)	121
Effects of alfalfa, wheat bran or beet pulp, with or without sunflower oil, on caecal fermentation and on digestibility in the rabbit L. Falcão-e-Cunha, H. Peres, J.P. B. Freire and L. Castro-Solla (Lisboa, Portugal)	131

General Topics

Characterization of condensed tannins from <i>Lotus</i> species by thiolytic degradation and electrospray mass spectrometry L.P. Meagher, G. Lane, S. Sivakumaran and M.H. Tavendale, K. Fraser (Palmerston North, New Zealand)	151
In situ ruminal biohydrogenation of fatty acids from extruded soybeans: effects of dietary adaptation and of mixing with lecithin or wheat straw A. Agazzi (Toulouse, France), C. Bayourthe (Castanet Tolosan, France), M.C. Nicot, A. Tröegeler-Meynadier (Toulouse, France), R. Moncoulon (Castanet Tolosan, France) and F. Enjalbert (Toulouse, France)	165





LA LONJA

Núm. 1177 Semanario informativo de la Lonja Agropecuaria del Ebro**Semana 43**
25-X-2004

Direcc. y Redacc. Lonja Agropecuaria del Ebro, Camino de Cogullada s/n (Mercataragoza) - 50014 Zaragoza. Tel: 976 46 43 96 - 807 42 99 46 (contenedor) Fax 976 46 42 58, www.ebro.org
Depósito Legal: Z-334/80. **Imprime:** Los Sitios, Avila, 17, Zaragoza. **Suscripción anual:** Ordinaria 180,30 €. Usuarios: 188,12 €. **Ejemplar suelto:** 3,01 €
Toda la información de precios de esta Lonja, contenida en el presente Boletín, es propiedad de la Asociación Española de Lonjas y Mercados en Origen. Queda expresamente prohibida su reproducción o difusión a terceros por cualquier medio sin expresa autorización.

Arguilé apuesta por aplicar una reconversión varietal en el sector frutícola aragonés

El consejero de Agricultura y Alimentación del Gobierno de Aragón, Gonzalo Arguilé, abogó recientemente por aplicar una reconversión varietal en el sector frutícola aragonés, similar al que se realiza con los planes de reestructuración del viñedo. Arguilé explicó que este plan debería contar con la ayuda del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, pero aclaró que si el Ejecutivo central no respalda esta iniciativa se realizará de forma más modesta con la ayuda del Gobierno autónomo.

El titular del Departamento de Agricultura y Alimentación realizó estas declaraciones durante una jornada sobre 'Situación actual y perspectivas de futuro del sector frutícola en Aragón' celebradas en la Escuela Universitaria Politécnica de La Alfranca de Doña Godina (Zaragoza) y organizadas por el sindicato agrario UAGA-COAG.

El Consejero explicó que "países como Francia o Italia ya aplican con ayuda del Gobierno central estos planes de reconversión varietal y conceden a los fruticultores una ayuda de 5.000 euros por hectárea reconvertida y nosotros no podemos quedarnos atrás si queremos competir en el mercado europeo. Tenemos que

producir para el mercado y dar al consumidor las variedades que demanda". Arguilé manifestó que estos planes de reconversión deberían ponerse en práctica fundamentalmente en las frutas de pepita y, sobre todo, en la manzana.

OCM de Frutas y Hortalizas

El máximo responsable del Departamento de Agricultura y Alimentación se refirió también a las afecciones de la reforma de la Organización Común de Mercado (OCM) de Frutas y Hortalizas que en estos momentos se debate en el seno de la Unión Europea. En este sentido, aclaró que el Gobierno de Aragón es partidario de no dar ayudas estables a la retirada de fruta y destinar este dinero a los fondos operativos para poder así reestructurar el sector.

Asimismo, Gonzalo Arguilé abogó por posibilitar la asociación a las Organizaciones de Productores de Frutas y Hortalizas (OPFH) si eso se traduce en una mejor oferta para el mercado, al tiempo que aconsejó una mayor diversificación de las mismas. Por último, el consejero indicó que "estoy convencido de las buenas perspectivas del sector frutícola aragonés. En primer lugar, porque no depende de las ayudas de la PAC y, en segundo lugar, porque tanto en el Bajo Aragón como en el Bajo Cinca estamos viendo interesantes ejemplos de modernización del sector frutícola que garantiza un futuro muy halagüeño".

El Consejero recordó también que el Departamento de Agricultura y Alimentación ha aumentado también considerablemente en el presupuesto de 2005

la partida destinada a mejorar las primas de los seguros agrícolas para que los agricultores tengan que pagar menos dinero por asegurar sus cultivos. En el próximo ejercicio, el Gobierno de Aragón contará con 11,55 millones de euros para este fin -3,7 millones de euros más que en 2004-.

Campaña '5 al día'

El Consejero aragonés hizo hincapié también durante su intervención en la importancia de aumentar el consumo de frutas y hortalizas, especialmente entre los más jóvenes, para crear hábitos de consumo.

Asimismo, Arguilé recordó la importancia de implicar al sector de la restauración en la promoción del consumo de frutas y hortalizas.

Declarado de interés general la modernización de regadío de Estadilla

El Consejo de Gobierno de Aragón ha dado recientemente su visto bueno a la declaración de interés general para la Comunidad Autónoma de la iniciativa para la ejecución de las obras de modernización de regadío presentada por la Comunidad de Regantes Nuestra Señora de la Carrodilla de Estadilla (Huesca).

El proyecto contempla la transformación en regadío de 588 hectáreas, repartidas entre 251 regantes. Además, tiene un coste previsto de 3,6 millones de euros. La Comunidad de Regantes Nuestra Señora de la Carrodilla ha solicitado una ayuda para la ejecución de estas obras a través del Decreto 48/2001 para la modernización de regadíos.

Las 588 hectáreas están repartidas entre los términos municipales de Fonç y Estadilla, ambos situados en la provincia de Huesca. Las obras de modernización serán ejecutadas por la empresa pública dependiente del Departamento de Agricultura y Alimentación Sociedad de Infraestructuras Rurales Aragonesas SA (SIRASA).

MULTI CAJA

Caja Rural Aragonesa y de los Pirineos

SUMARIO



- 4 NOV. 2004

En portada

Subd. Gral. de Estudios sobre el Sector Exterior y la Competitividad	Tendencias y evolución reciente de la IDE según la OCDE (y II)	3
--	---	---

Colaboraciones

Dir. Regional de Comercio en Castilla-La Mancha	El comercio exterior de Castilla-La Mancha 2003-2004	11
Albert Massot Martí	La reforma de la Política Agrícola Común de junio de 2003. Resultados y retos para el futuro	35
Inmaculada Gutiérrez Carrizo y Patricia Lorenzo Gardón	La expansión de los supermercados: ¿sólo una cuestión de gustos?	57



SUMARIO

Aula de formación (separata en páginas centrales)

Pedro López Sáez, Gregorio Martín de Castro y José Emilio Navas López	Una aproximación a las relaciones entre elementos de capital intelectual de las organizaciones	I-XVI
---	--	-------

Sección estadístico-informativa

Nota Informativa: Circular conjunta relativa al mecanismo de conversión de la deuda en inversiones	67
Noticias FAD-FEV (China)	73



mercolleida

Mercado en origen



BOLETÍN INFORMATIVO AGROPECUARIO DE LA LONJA DE MERCOLLEIDA

4 NOV. 2004

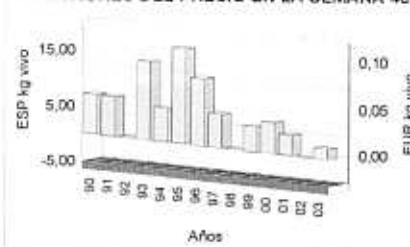
NÚMERO 1.910 — AÑO XXXI

SESIONES DE LONJA DEL 25 AL 29 DE OCTUBRE DE 2004

PORCINO

RENDIRSE EN NOVIEMBRE

VARIACIONES DEL PRECIO EN LA SEMANA 46



La cotización del cebado ha bajado 1 céntimo. Un mercado siempre distorsionado porque las matanzas no pueden ir a máximos en tanto que no lo admita la comercialización de la carne, reincide en desgastar el precio de compra del cerdo como incentivo para el matadero, sin reparar en que la absorción de la oferta de ganado no depende tanto del margen de beneficio de que ya disfruta como del fuerte excedente de ganado que se tiene que atender. Poner delante de esta problemática un festivo como el del 1 de noviembre y salir del paso

(Pasa a la página 3)

OVINO

MIRANDO AL MAPA

La cotización del cordero detiene su escalada. Los últimos acontecimientos relacionados con la aparición de sendos focos de lengua azul o fiebre catarral ovina en una explotación de ganado vacuno en la provincia de Cádiz, primero, y, posteriormente, en otra de ovino en la de Extremadura, ha trastocado la operativa normal de este sector, después de que a raíz de la enfermedad se hayan limitado los movimientos de animales sensibles al virus, y que atañe principalmente a ovino, caprino y vacuno de las comunidades autónomas afectadas. El ministerio de Agricultura (MAPA), mediante orden publicada en el Boletín Oficial del Estado del sábado 23 de octubre, ha articulado medidas específicas de lucha contra la enfermedad, y establecido sendas zonas de restricción y de seguridad en torno a los focos de las zonas afectadas para evitar su expansión hacia las zonas libres. Las comunidades de Andalucía, Extremadu-

(Pasa a la página 13)

SANIDAD

LA ESPAÑA AZUL

El Boletín Oficial del Estado (BOE) publicó el pasado sábado, 23 de octubre, la Orden del ministerio de Agricultura que establece las restricciones al movimiento de ganado sensible a la lengua azul en las comunidades autónomas afectadas por esta enfermedad. Esta normativa, que entró en vigor el mismo sábado, amplía las restricciones impuestas la semana pasada por la Comisión Europea, que sólo afectaban a comarcas de Andalucía; la extensión de focos o sospechas de focos a Extremadura y Castilla-La Mancha ha hecho necesario, para evitar una mayor difusión, ahora restringir más los movimientos y especificar las condiciones bajo las cuales pueden trasladarse animales. Paralelamente, el comité permanente de la Cadena Alimentaria y la Sanidad Animal de la UE volverá a revisar la situación de la lengua azul en España en su reunión de los días 10-11 de noviembre.

(Pasa a la página 9)



RESTRICCIONES AL MOVIMIENTO POR "LENGUA AZUL" (ovino, caprino y vacuno)

Zona restringida

Para vida

Entradas: Prohibido
Salidas: Prohibido
En su interior: Inmovilización

Para matadero

Entradas: Desde zona libre y de seguridad
Salidas: Prohibido
En su interior: Autorizado (*)

Zona de seguridad

Para vida

Entradas: Desde zona Libre
Salidas: Prohibido
En su interior: Autorizado (*)

Para matadero

Entradas: Desde zona libre y de seguridad
Salidas: A zona restringida y libre
En su interior: Autorizado (*)

Zona libre

Para vida

Entradas: Prohibido desde zona restringida y de seguridad
Salidas: A zona libre y de seguridad
En su interior: Sin restricciones

Para matadero

Entradas: Desde zona libre y de seguridad
Salidas: Sin restricciones
En su interior: Sin restricciones

(*) Condiciones para el movimiento permitido: que los animales no presenten signos clínicos de la enfermedad el día de su transporte, que hayan sido desinfectados con la antelación precisa y el periodo de supresión adecuado del producto, transporte en camiones desinfectados, la carga y el transporte se realizará (preferentemente) en las horas centrales del día y (en todo caso) fuera de las horas de máxima actividad del vector (de contagio), los animales serán transportados en vehículos precintados y bajo supervisión oficial directamente a matadero para su sacrificio inmediato.

Fuente: BOE 23 de octubre de 2004

CABRA SOSPECHOSA

Un grupo de investigadores franceses han anunciado esta semana la posible presencia de una infección por una EET (Encefalopatía Espongiforme Transmisible) en el cerebro de una cabra. De confirmarse, sería la primera vez que se detecta la EEB en circunstancias normales en rumiantes que no sean bovinos. Un grupo de expertos evaluará en las dos próximas semanas los datos científicos para determinar si indican la presencia de la EEB en la cabra. A la espera de recibir ese dictamen, la Comisión no propone de manera inmediata ninguna otra medida de gestión del riesgo además de la legislación que ya está en vigor. El problema técnico más complicado que se plantearía si se confirma la existencia de EEB en el caprino (e, indirectamente, en el ovino) es que la presencia de la infección es mucho más difusa en el animal que en el caso del vacuno: no habría MER (Materiales Específicos de Riesgo) y, si un animal tuviera EEB, debería ser destruido en su totalidad.



- 4 NOV. 2004



CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL DE ARAGÓN

BOLETÍN TRIMESTRAL

Número 14 - Junio 2004

A lo largo del primer trimestre de 2004 la **economía aragonesa** ha continuado mostrando signos de solidez acelerando suavemente su crecimiento interanual al 3,1%, tasa superior en tres décimas al registro nacional y muy por encima de los resultados de la Unión Europea (1,5%) y de la Zona Euro (1,3%).

Desde la perspectiva del **gasto**, todos los componentes de los que se dispone información presentan un comportamiento positivo, si bien destaca la evolución de la inversión en bienes de equipo con un crecimiento del 4,1%, dato que refuerza la tendencia de suave aceleración iniciada a principios de 2003 y que fue confirmada en el cierre del ejercicio con un índice de variación interanual del 3,7%. El consumo de los hogares, y tras dos trimestres sin variación en su tasa de crecimiento (2,9%), dibuja un perfil de aceleración con un avance del 3,5%. Frente a la variación acumulada de las importaciones (15,9%) destaca el retroceso de las exportaciones (-0,9%), lo que ha supuesto una menor contribución del sector exterior al crecimiento de la economía aragonesa.

Desde el lado de la **producción**, el sector de la industria y energía y el sector servicios presentan incrementos superiores a la media española, mientras que la construcción ralentiza su crecimiento cuatro décimas por debajo de la tasa nacional. No obstante, el buen ritmo de la economía aragonesa sigue basado en la construcción y el consumo, aunque se observan favorables indicios de un cambio en esta tendencia, motivado por la positiva evolución de las inversiones productivas y su reflejo en la consolidación de la recuperación de la industria aragonesa.

La tasa de variación interanual del **Índice de Precios al Consumo (IPC)** general se ha situado en mayo en el 3,4%, lo que ha supuesto un aumento de siete décimas respecto del mes anterior y una acumulación en lo que va de año del 2%. Este fuerte aumento se ha basado en la escalada de los precios del petróleo (frente a la disminución que registraron en mayo del año pasado tras el inicio de la guerra de Irak) y el negativo comportamiento de los alimentos frescos. No obstante, lo verdaderamente preocupante es el repunte de la inflación subyacente (2,7%) al no tener en cuenta el reciente encarecimiento del petróleo. En Aragón la tasa anual de inflación se situó en el 3% y la inflación subyacente en el 2,3%. Esta aceleración de los precios se ha manifestado también en el ámbito europeo pero con menor intensidad, así el diferencial se sitúa en nueve décimas, dos más que el mes anterior.

La **población activa aragonesa** continúa creciendo. En el primer trimestre de 2004 (datos EPA) ha aumentado un 2,6% (13.500 personas), crecimiento superior al español (2,2%). El 86% de las nuevas incorporaciones a la población activa han correspondido a mujeres. La tasa de actividad (53,2%) es todavía inferior a la española (55,4%), aunque registra un mayor crecimiento.

La **población ocupada**, que ha alcanzado un techo de 495.200 personas, ha aumentado todavía más: 16.800 personas, lo que representa un crecimiento del 3,5% sobre igual período del año anterior, frente al 2,6% del conjunto español. El 77% del nuevo empleo generado ha sido femenino. La tasa de empleo aragonesa (49,9%) se sitúa por encima de la española y alcanza un crecimiento porcentual interanual (3,7%) que duplica al español. Siguiendo la tendencia registrada últimamente, se continúan produciendo acusados descensos en Agricultura (-5,7%, 1.700 personas) e Industria (-5,2%, 6.200 personas), muy por encima del descenso que también se registra en España. Se producen aumentos, moderado en el sector de la Construcción y muy apreciable en Servicios (8,5%, 24.300 personas, duplicando el porcentaje de crecimiento en el conjunto del Estado). El 62,5% de la población ocupada lo está en el sector Servicios. Los asalariados representan el 79%, con una tasa de temporalidad del 24%.

La **población parada** (33.300 personas según la EPA) ha experimentado un importante descenso interanual del 8,8% (3.200 personas), muy superior al registrado en España (-0,9%). También han descendido en parecida proporción quienes buscan su primer empleo, que en sus dos terceras partes son mujeres. La tasa de paro aragonesa se sitúa en el 6,3%, muy por debajo de la española (11,4%), con un descenso interanual del 11,2%, también muy superior al experimentado en el conjunto de España (3%). Las dos terceras partes de las personas paradas llevan menos de 1 año buscando trabajo. El número de personas que llevan buscando trabajo menos de 2 años ha disminuido; por el contrario, los que superan ese tiempo (5.100 personas están en esta situación) han aumentado un 13,3%.

(Continúa en Contraportada)



- 4 NOV. 2004



CONSEJO ECONÓMICO Y SOCIAL DE ARAGÓN

BOLETÍN TRIMESTRAL

Número 15 - Septiembre 2004

En un entorno de progresiva recuperación de la economía mundial, sustentada en el repunte del comercio, en la dinamización de la economía americana y en un crecimiento especialmente activo de las economías emergentes de Asia, la actividad aragonesa sigue avanzando a tasas superiores a la media española y por encima de la zona euro. Según estimaciones del Departamento de Economía, Hacienda y Empleo del Gobierno de Aragón, a lo largo del segundo trimestre, el **Producto Interior Bruto** se cifró en el 2,9%, una décimas menos que el trimestre anterior y superior al 2,7% español.

El buen tono de la actividad productiva aragonesa sigue sustentada, desde la **perspectiva de la demanda**, en un dinámico consumo privado y una inversión en construcción que parece haber retomado fuerzas en los últimos meses, al alcanzar una tasa de crecimiento interanual cercana al 4,9%, lo que supone seis décimas más que el trimestre anterior. Destaca así mismo el creciente protagonismo adquirido por las inversiones en bienes de equipo que, con un avance del 3,9%, va acercándose a los ritmos de crecimiento mostrados por los restantes componentes de la demanda interna. En lo que respecta a la demanda externa, las importaciones continúan avanzando a una velocidad superior a la registrada por las exportaciones, resultando con ello una variación acumulada del 14,9% y 7,3% respectivamente.

El análisis del cuadro macroeconómico regional desde la **óptica de la oferta** muestra avances en todas sus ramas por encima de la media española a excepción de la construcción, que crece 4 décimas por debajo del registro nacional. La industria, con una variación interanual en torno al 2,5%, ha situado su crecimiento en niveles que no se alcanzaban desde finales de 2000. Por otro lado, la construcción acelera suavemente su tasa interanual en 5 décimas (3,3%), tras la moderación iniciada en el segundo trimestre de 2003.

Respecto a los precios, el fuerte encarecimiento del petróleo, con el consiguiente repunte de los precios de la energía hasta el 7%, está introduciendo amenazas bajistas para la economía aragonesa y española. Así, el **Índice de Precios al Consumo** (IPC) descendió en agosto una décima en tasa anual hasta el 3,3%, favorecido por el efecto de las rebajas y el descenso del precio de las comunicaciones. La inflación subyacente sigue su preocupante senda alcista, situándose en agosto en el 2,9%. En Aragón el IPC se asentó en el 2,9%, cuatro décimas por encima del índice general sin alimentos no elaborados ni productos energéticos. Todo ello ha motivado que el diferencial de inflación de España frente a la Unión Monetaria sea de un punto.

La **población activa** aragonesa, con 526.300 efectivos conforme a la Encuesta de Población Activa (EPA), aumenta 1,2% en su variación interanual, por debajo de la española (2,1%) y por debajo de la del primer trimestre (2,6%). Esta moderación en el crecimiento se debe al descenso de la PA masculina (-0,3%, frente al aumento del 1% en España), ya que la femenina aumenta un 3,7%, al mismo ritmo que en España. La tasa de actividad (53,0%) ha crecido de forma similar a la española gracias al aumento de la tasa de actividad femenina (3,8%) y de la de los menores de 25 años (6,2%).

La **población ocupada** continúa aumentando (2,6% de variación interanual), por encima del crecimiento español (2,3%), gracias también al aumento del 6,6% de la ocupación femenina (4,5% en España). El mayor descenso porcentual de la población ocupada (-7%) se produce en el sector de la construcción (frente al aumento del 2,5% en España), mientras que los servicios continúan su ascenso (5,7%, por encima del 3,7% en el conjunto español). Cerca de 8 de cada 10 ocupados son asalariados, de los cuales un 24% son contratados temporales. La tasa de empleo (50,3%), que se mantiene superior a la española (49,6%), ha crecido más que ésta última, gracias sobre todo al aumento de la tasa de empleo femenina y de los jóvenes menores de 25 años.

El número de **personas en paro** continúa descendiendo en Aragón, con una caída del 18,7% en el segundo trimestre (aumento del 0,4% en España), de acuerdo siempre a los datos de la EPA. Este descenso es más importante en la población femenina y en los que llevan más de un año buscando trabajo. Entre los que buscan su primer empleo (3.500 personas en Aragón) destaca el importante descenso del 50% con respecto al mismo trimestre del año anterior en la población masculina. El 77% de quienes buscan su primer empleo son mujeres. La tasa de paro se sitúa en el 5,2% (10,9% en España), con significativos descensos interanuales, especialmente entre la población femenina.

El **paro registrado** por el INEM ha sido de 29.079 personas en agosto, con una disminución interanual del 4,8%, frente al aumento del 7,2% en el conjunto español. Las colocaciones ascendieron a algo más de 30.000 en el mes de agosto.

(Continúa en Contraportada)

Contents

Nutrition in children and adolescents in Europe: what is the scientific basis? Introduction <i>B. Koletzko, V. de la Guéronnière, A. M. Toschke & R. von Kries</i>	S67-S73
Summary Report ILSI Europe Workshop: Nutrition in children and adolescents in Europe: what is the scientific basis? <i>E. Krause & J. F. Desjeux</i>	S75-S82
Energy and nutrient dietary reference values for children in Europe: methodological approaches and current nutritional recommendations. <i>A. Prentice, F. Branca, T. Decsi, K. F. Michaelsen, R. J. Fletcher, P. Guesry, F. Manz, M. Vidailhet, D. Pannemans & S. Samartín</i>	S83-S146
Dietary intake and nutritional status of children and adolescents in Europe. <i>J. Lambert, C. Agostoni, I. Elmadfa, K. Hulshof, E. Krause, B. Livingstone, P. Socha, D. Pannemans & S. Samartín</i>	S147-S211
Issues in dietary intake assessment of children and adolescents. <i>M. B. E. Livingstone, P. J. Robson & J. M. W. Wallace</i>	S213-S222
Functional effects of food: what do we know in children? <i>P. J. Aggett</i>	S223-S226
Effects of diet on behaviour and cognition in children. <i>F. Bellisle</i>	S227-S232

1-4 NOV 2004





- 4 NOV 2004

Contents

Horizons in Nutritional Science

Metabolomics: an emerging post-genomic tool for nutrition.

P. D. Whitfield, A. J. German & P.-J. M. Noble

549-555

Review Article

The use of high-selenium yeast to raise selenium status: how does it measure up?

M. P. Rayman

557-573

Short Communication

Human and Clinical Nutrition

The absorption of vitamin E is influenced by the amount of fat in a meal and the food matrix.

Y. M. Jeanes, W. L. Hall, S. Ellard, E. Lee & J. K. Lodge

575-579

Full Papers

Metabolism and Metabolic Studies

Dietary sesame (*Sesamum indicum* cultivar Linn) oil inhibits iron-induced oxidative stress in rats.

S. Hemalatha, M. Raghunath & Ghafoorunnisa

581-587

Protein quantity, not protein quality, accelerates whole-body leucine kinetics and the acute-phase response during acute infection in marasmic Malawian children.

M. J. Munary, K. E. Yarasheski, S. Smith, E. T. Abrams & C. A. Hart

589-595

Flupenthixol and cefotiam: effects on vitamin A metabolism in rats.

R. Schindler, T. Fielenbach & G. Rave

597-605

A novel high-amylose barley cultivar (*Hordeum vulgare* var. *Himalaya* 292) lowers plasma cholesterol and alters indices of large-bowel fermentation in pigs.

A. R. Bird, M. Jackson, R. A. King, D. A. Davies, S. Usher & D. L. Topping

607-615

Nutritional status induces divergent variations of GLUT4 protein content, but not lipoprotein lipase activity, between adipose tissues and muscles in adult cattle.

M. Bonnet, Y. Faulconnier, J.-F. Hocquette, F. Bocquier, C. Leroux, P. Martin & Y. Chilliard

617-625

Dose dependency of the effect of ornithine α -ketoglutarate on tissue glutamine concentrations and hypercatabolic response in endotoxaemic rats.

P. Pernet, C. Coudray-Lucas, C. Schneid, A. Jardel & L. Cynober

627-634

Potential vasorelaxant effects of oleanolic acid and erythrodiol, two triterpenoids contained in 'orujo' olive oil, on rat aorta.

R. Rodríguez-Rodríguez, M. D. Herrera, J. S. Perona & V. Ruiz-Gutiérrez

635-642

Dietary *n*-6:*n*-3 fatty acid ratio in the perinatal period affects bone parameters in adult female rats.

M. Korotkova, C. Ohlsson, L. Å. Hanson & B. Strandvik

643-648

Human and Clinical Nutrition

Background diet influences the anti-inflammatory effect of α -linolenic acid in dyslipidaemic subjects.

G. K. Paschos, L. S. Rallidis, G. K. Liakos, D. Panagiotakos, G. Anastasiadis, V. Votivas & A. Zampelas

649-655

Combined effects of a dietary portfolio of plant sterols, vegetable protein, viscous fibre and almonds on LDL particle size.

B. Lamarche, S. Desroches, D. J. A. Jenkins, C. W. C. Kendall, A. Marchie, D. Faulkner, E. Vidgen, K. G. Lapsley, E. A. Trautwein, T. L. Parker, R. G. Josse, L. A. Leiter & P. W. Connelly

657-663

The effect of low doses of betaine on plasma homocysteine in healthy volunteers.

G. Alfthan, K. Tapani, K. Nissinen, J. Saarela & A. Aro

665-669

Dietary Studies and Nutritional Epidemiology

Estimation of plant sterol and cholesterol intake in Finland: quality of new values and their effect on intake.

L. M. Valsta, A. Lemström, M.-L. Ovaskainen, A.-M. Lampi, J. Toivo, T. Korhonen & V. Piironen

671-678

Trends in energy and macronutrient intakes, body weight and physical activity in female university students (1988-2003), and effects of excluding under-reporters.

P. M. Warwick & J. Reid

679-688

Nutritional Supplementation

- Rumen simulation technique study on the interactions of dietary lauric and myristic acid supplementation in suppressing ruminal methanogenesis.
C. R. Soliva, L. Meile, A. Cieřlak, M. Kreuzer & A. Machmüller 689-700
- Effect of garlic (*Allium sativum*) powder tablets on serum lipids, blood pressure and arterial stiffness in normo-lipidaemic volunteers: a randomised, double-blind, placebo-controlled trial.
B. Turner, C. Mølgaard & P. Marckmann 701-706

Body Composition

- Modelling of nutrient partitioning in growing pigs to predict their anatomical body composition. 1. Model description.
V. Halas, J. Dijkstra, L. Babinszky, M. W. A. Verstegen & W. J. J. Gerrits 707-723
- Modelling of nutrient partitioning in growing pigs to predict their anatomical body composition. 2. Model evaluation.
V. Halas, J. Dijkstra, L. Babinszky, M. W. A. Verstegen & W. J. J. Gerrits 725-734

Obesity

- Food and drinking patterns as predictors of 6-year BMI-adjusted changes in waist circumference.
J. Halkjær, T. I. A. Sørensen, A. Tjønneland, P. Togo, C. Holst & B. L. Heitmann 735-748

Book Reviews

749-750



the Exchange

The newsletter of the American Agricultural Economics Association

From the President

Looking Back—Looking Forward



With the summer meeting in Denver approaching, I pause to look back over the activities of the past year and conclude that we have faced several challenges. The Board has worked hard to balance the budget. We have tested the elasticity of demand for AAEA membership with a significant increase in dues that more closely aligns costs with services. We currently seek new leadership for the Executive Director's position, and we are searching for an Editor of *Choices* (July 15 deadline). And, the Board spent considerable time this year anticipating and planning for future strategies and alliances of the Association.

At the recommendation of the Executive Board at the Montreal business meeting, AAEA membership voted to increase dues. Some were concerned that there would be a large decline in membership in 2004. This year has been a test of our spirit as an organization. How strongly do we feel about the value of our membership in the AAEA and the events and services offered by the organization? Does the AAEA meet the needs and expectations of individual members? Thankfully, membership renewal this year has been strong. Apparently, the

demand for association membership is quite inelastic. The support of association members is greatly appreciated, not just the dues paid but also the volunteering of countless hours in committee and section activities, manuscript reviewing (journals and selected papers), conference participation and other activities. The Board has worked hard to review the anticipated revenues and costs for association operations for the fiscal 2004 budget (April 2004–March 2005). We

expect to end the year with a balanced budget for the first time in several years.

In my Montreal address, I attempted to illustrate to members the current state of the Association and to lay out a need to plan for its future. During this year, the Board has spent two days attempting to develop a Strategic Vision about our future. We have examined the "federation" approach that a couple of our sister societies have adopted. The Federation of

(continued on page 2)

Congratulations to Per Pinstrup-Andersen, New AAEA President-Elect



The Tellers Committee recently reported to President Jon Brandt the results of the election of officers for the Association and Foundation for 2004–2007. The results are

President-elect: Per Pinstrup-Andersen, Cornell University; Directors: Alan Randall, The Ohio State University; Richard J. Sexton, University of California at Davis; Foundation Directors: Scott Irwin, University of Illinois at Urbana-Champaign; Katherine Smith, Economic Research Service, USDA.

What's inside?

From the President.....	1
AAEA Foundation.....	2
AAEA Office.....	3
AAEA Announcements.....	3
AAEA Annual Meeting.....	4
AAEA News.....	5
2005 Annual Meeting.....	6
News.....	8
Employment.....	8
People.....	12
Obituaries.....	15
Calendar.....	16

2005 Feedstuffs Reference Issue & Buyers Guide

September 15, 2004 • Volume 76 • Number 38



4 NOV. 2004

Feed Marketing

National, regional and state marketing data on the feed, grain and feeding industries.

Nutrition and Health

A guide to ingredient analysis, nutritional requirements and animal health.

Ingredient analysis	16
Byproducts and unusual feedstuffs	18
Nutrient requirements of swine	24
Nutrient requirements of beef cattle	30
Nutrient requirements of dairy cattle	35
Nutrient requirements of poultry	42
Nutrient requirements of horses	48
Nutrient requirements of pets	52

Feed Quality

Information on quality control in feed manufacturing, control of toxic substances and mycotoxins in feed

Quality control in feed manufacturing	56
Control of toxic substances	61
Mycotoxins in feed	66

Buyers Guide

Company Directory

Names, addresses and phone numbers of suppliers to the industry

Association Directory

Names, addresses and phone numbers of industry associations

Products & Services Directory

Listings of nearly 1,200 products and services available to the industry

The *Feedstuffs Reference Issue* is designed for desktop use throughout the year. Additional copies are available for \$40 from Feedstuffs, Circulation Department, 191 S. Gary Ave., Carol Stream, Ill. 60188.

Printed in the U.S.A.

Publisher/Editor: Sarah Meirhead
Managing Editor: Tim Lundeen
Production Coordinator: Kristin Kauffman
Contributing authors: Nick Dale, Amy Batall, John Waller, D.H. Baker, R.A. Easter, G.R. Hollis, M. Ellis, T.W. Perry, Jim Linn, Park Waldrup, K.H. Kline, J.K. Spears, N.R. Merchen, G.C. Fahey Jr., Kelly S. Swanson, Frank T. Jones, L.W. Whitlow and W.M. Hagler Jr.

HEADQUARTERS: 12400 Whitewater Dr., Suite 160, Minnetonka, Minn. 55343; (952) 931-0211; FAX: (952) 938-1832

ADVERTISING OFFICES

Central & Western States: 12400 Whitewater Dr., Suite 160, Minnetonka, Minn. 55343; (952) 930-4349; FAX: (952) 938-1832 — Gary Ashbacher
Southeastern & Northeastern States: 12400 Whitewater Dr., Suite 160, Minnetonka, Minn. 55343; (952) 930-4374; FAX: (952) 938-1832 — Marty Wolske
Classifieds: 12400 Whitewater Dr., Suite 160, Minnetonka, Minn. 55343; (952) 930-4377; FAX: (952) 938-1832 — Cory Huseby

All Europe except Germany, Switzerland and Austria: Lucassen International, Kamerlingh Onneslaan 67, 1171 AC Badhoevedorp, Netherlands; Ph: and FAX: 31 20 659 4032; e-mail: lucinter@freelink.nl
Germany, Switzerland, Austria: Media & Marketing Services, Am Spick 7/D-40666 Meerbusch, Ph: 2150/6533; FAX: 49 2150 6534; e-mail: uhlbrandt@t-online.de — Erich Hüllerbrand

POSTAL INFORMATION

FEEDSTUFFS — (USPS 189380; ISSN 0014-9624) is published weekly except semi-weekly during the fourth week in September. Published by the Miller Publishing Co., 12400 Whitewater Dr., Suite 160, Minnetonka, Minn. 55343. Periodicals postage paid at Carol Stream, Ill., and additional entry offices.

SUBSCRIPTION, SERVICE INFORMATION

SUBSCRIBERS: Please send subscription correspondence and change of address to Circulation Manager, Feedstuffs, 191 S. Gary Ave., Carol Stream, Ill. 60188. Subscribers should notify publisher promptly of any change of address, giving old as well as new address label from a recent issue. Allow four weeks for change to become effective.

SUBSCRIPTION RATES: U.S. and possessions: \$135.00 one year, or \$215.00 two years; Canada, \$140.00 one year or \$235 two years; Europe/Mid East \$210.00 one year. rate includes air delivery to Holland and surface within Europe/Mid East. All other foreign countries \$180.00 one year. All orders outside the U.S. must be made payable in U.S. dollars only. rate includes surface mail only.

Reference Issue copies: U.S. and possessions \$40.00.

Copies of back issues are available on microfilm and/or hard copy from Pro Quest, P.O. Box 1346, Ann Arbor, Mich. 48106.

AIR MAIL RATES: Mexico, Central and South America \$180.00 one year; Europe \$235.00 one year; Middle East, Far East and Australia \$280.00 one year.

POSTMASTER: Please send address corrections to Feedstuffs, P.O. Box 3017, Wheaton, Ill. 60189-9947.

© 2004 Rural Press Limited. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted by any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording or any information storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher. However, authorization to photocopy items for internal or personal use is granted for libraries and those registered with the Copyright Clearance Center, 222 Rosewood Dr., Danvers, Mass. 01923, USA.

ARTÍCULOS DE FONDO

EL FMI A LOS 60

8 El FMI a los 60

Reflexiones sobre la reforma del FMI y las exigencias de una economía mundial en evolución
James M. Boughton

14 La historia del FMI

El FMI nació de la Gran Depresión y de la segunda guerra mundial como promotor de la cooperación monetaria

16 ¿Qué influirá en el FMI del mañana?

Bajo la lupa echa una mirada al futuro

18 ¿Cómo se gobernará el FMI?

Un antiguo Secretario del FMI propugna reorganizar el Directorio Ejecutivo para que sea más eficaz y representativo
Leo Van Houtven

21 Los países en desarrollo necesitan más voz

El FMI corre más de prisa, ¿pero avanza realmente?
Cyrus Rustomjee

24 Punto final a las crisis autoprovocadas

Una propuesta para hacer del FMI un prestamista de primera instancia
Daniel Cohen

27 ¿Un nuevo perfil para el FMI?

Tres antiguos Directores Gerentes del FMI examinan los temas candentes que enfrenta la institución
Jacques de Larosière, Michel Camdessus y Horst Köhler



EN EL ÁMBITO DEL DESARROLLO

30 Cómo evitar la crisis bancaria en América Latina

Los organismos de supervisión deben ser independientes
Agustín G. Carstens, Daniel C. Hardy y Ceyla Pazarbaşıoğlu



42 De la visión a la acción

Cómo dar nuevo impulso a los Objetivos de Desarrollo del Milenio
James M. Boughton y Zia Qureshi

46 Asistencia externa: ¿Donaciones o préstamos?

Por qué la conversión de préstamos en donaciones de asistencia para el desarrollo debe acompañarse del fortalecimiento de las instituciones en los países en desarrollo
Benedict Clements, Sanjeev Gupta, Alexander Pivovarsky y Erwin R. Tiongson

SECCIONES

- 2 **Cartas a la Directora**
- 3 **Notas breves**
Novedades de organismos internacionales
- 4 **Gente del mundo de la economía**
Laura Wallace entrevista a Amartya Sen



- 34 **Cara a cara**
Reforma: ¿Qué ritmo funciona mejor?
El gradual, según John McMillan; el rápido, según Oleh Havrylyshyn
- 50 **Vuelta a lo esencial**
La liberalización de las cuentas de capital
M. Ayhan Kose y Eswar Prasad
- 52 **Críticas de libros**
Why Globalization Works, Martin Wolf; *Open World: The Truth About Globalization*, Philippe Legrain; *How Soccer Explains the World: An Unlikely Theory of Globalization*, Franklin Foer; *The IMF and Economic Development*, James Raymond Vreeland
- 55 **Panorama nacional: Nigeria**
- 56 **Hablando claro**
Raghuram Rajan evalúa las dificultades de recurrir a modelos económicos ortodoxos para formular políticas.

Fotografías: Portada y pág. 8, Unidad de fotografía del FMI, Naciones Unidas y Agencia de Archivos y Registros Nacionales de Estados Unidos; índice y pág. 14 Hulton-Deutsche Collection/Corbis; índice y pág. 5, Denio Zara/FMI; pág. 3, Ali Burafi/AFP; pág. 11, Toru Yamanaka/AFP; pág. 14, Hulton-Deutsche Collection/Corbis y FMI; pág. 15, Bettmann/Corbis, Denio Zara/FMI, y David Brauchli/Reuters/Corbis; pág. 18, FMI; pág. 24, Enrique Macarian/Reuters; pág. 34, John McMillan; pág. 35 y pág. 39, AFP; pág. 38, FMI; pág. 46, George Mulala/AFP; págs. 52-53, Michael Spiloto/FMI; y pág. 56, FMI.

Ilustraciones: Índice y pág. 21, Massoud Etemadi.

Pensando en 2050

EN ESTE sexagésimo aniversario, fuera y dentro de la institución se plantea un interrogante candente: ¿cómo será el FMI del mañana? Obviamente es imposible predecir el futuro, pero sí se puede pensar en las implicaciones de algunas de las fuerzas que probablemente influyan en la economía mundial —y por lo tanto en el FMI— durante los próximos 25 ó 50 años. Por ejemplo, una de las principales razones por las cuales el FMI quizá tenga que prepararse para afrontar una demanda aún mayor de recursos financieros es la creciente importancia de las economías de mercados emergentes, nuevos agentes en los mercados financieros mundiales que parecen expuestos a riesgos especialmente graves de turbulencia financiera. Como muestra el estudio del FMI presentado en *Bajo la lupa*, su participación en el PIB mundial podría pasar del 10% actual a alrededor del 33% en 2025.

¿Qué hacer frente a esas exigencias? Seguramente la respuesta radica en cuatro reflexiones críticas. ¿Cómo puede mejorar el FMI la supervisión para poder lanzar alertas anticipadas más eficaces cuando se cierne un problema económico y para poder manifestar mejor los intereses de la comunidad mundial cuando un país persigue políticas dudosas? ¿Cómo puede contribuir mejor a solucionar las crisis financieras para que los países puedan recuperar el acceso a los mercados de capital y reanudar el crecimiento económico? ¿Cómo puede contribuir mejor a sacar a los países de bajo ingreso —mayormente de África subsahariana— de la pobreza extrema? ¿Y qué puede hacer para imprimir más equidad al poder de voto y eficacia a su propio gobierno en aras de su legitimidad política?

Para nutrir la reflexión y el debate, estas páginas se hacen eco de distinguidas voces de fuera de la institución, muchas de las cuales en otras épocas sonaban dentro. Para que nos hablara de gobierno nos dirigimos a Leo Van Houtven, que durante casi 20 años fue Secretario del Directorio Ejecutivo, el órgano responsable del funcionamiento del FMI día a día. Citando lo que considera una mayor intromisión por parte de los principales países industriales miembros del Grupo de los Siete, así como la necesidad de reformar las cuotas del FMI, Van Houtven recomienda un conjunto de medidas para reconfigurar el Directorio, que se reduciría de 24 a 14 miembros con más autoridad decisoria. Cyrus Rustomjee, antiguo Director Ejecutivo por un grupo que abarca más o menos a la mitad de los países africanos, también defiende cambios drásticos en el Directorio, sobre todo para que los países en desarrollo tengan una voz más fuerte y equitativa. A la vez, en su opinión, hay que replantear de raíz el servicio de préstamos del FMI para los países más pobres.

El lector encontrará también las opiniones de tres antiguos Directores Gerentes. En medio de una abundancia de sugerencias sobre la institución del mañana, hay un tema trascendental en el que no coinciden: la idea de aligerar el Directorio Ejecutivo reduciendo la representación de la Unión Europea, que ahora tiene 10 directores, a uno solo. Eso sin duda dice mucho de los debates que probablemente nos esperan a la hora de dar nueva forma al FMI.

Laura Wallace
Directora

DIRECCIÓN
Ing. Agr. L. Daniel Aradas Llorens

ADJUNTO DIRECCIÓN
David Casanova Nieves
marketing@agrolatino.com

MARKETING INTERNACIONAL
Dr. Ing. Agr. Uriel Velásquez Forero

REDACCIÓN
Redactora Jefe:
Sylvie Pellicer Guilló
redaccion@agrolatino.com

PUBLICIDAD
Antonio Sereniz Cañadillas • Tel.: +34-936 350 853
publicidad@agrolatino.com

SUSCRIPCIONES
Sam Monge Carreira • Tel.: +34-936 350 850
pedidos@agrolatino.com

ADMINISTRACIÓN Y CONTABILIDAD
Samuel Lleras Goerra
contabilidad@agrolatino.com
Marta Hernández Filgueras
zi.ellenas@agrolatino.com

DISEÑO Y MAQUETACIÓN
José Ibáñez Montilla (avigart@agrolatino.com)
Rafael Díaz Fernández

ASESORES/ COLABORADORES:
España

Manuel Agustí Fonfria, Profesor de Fisiología Vegetal y Citricultura, EITSA (Valencia). Francisco Barellos Forner, Especialista en Productos Fitosanitarios, Profesor del Instituto Químico de Sarrià (Barcelona). Alvaro Blanco Brana, Investigador en Fruticultura, Estación Experimental de Aula Dei (Zaragoza). Vicente Caballer Mellado, Catedrático de Economía de la Empresa Agraria, EITSA (Valencia). Manuel Carrera Morales, Investigador Unidad de Fruticultura, SIA (Zaragoza). Joaquín Cuquerella Cayuela, Especialista en Comercialización y Post-recolección de frutos, Dpto. de Industrias Agrarias, IITA (Valencia). José María Farré Massip, Investigador de Fruticultura Subtropical, SIA-DGIEA, Junta de Andalucía (Málaga). Víctor Galán Saucedo, Investigador Dpto. Fruticultura, Especialista en Cultivos Subtropicales, I.C.I.A. (Tenerife). Joaquín García de Otazo, Jefe del SPV y Profesor Asociado de Arboricultura, Frutal, EITSA (Lleida). Fernando Gil-Albert Velarde, Catedrático de Arboricultura, Frutal, EITSA (Madrid). Ignacio Iglesias Castellarnau, Dr. Ingeniero Agrónomo, Especialista en Fruticultura, Estación Experimental de Lleida-IRTA. Gerardo Llacer, Investigador del Dpto. de Protección Vegetal, IITA (Valencia). Ignacio Palazón Español, Dr. Ingeniero Agrónomo, Especialista en Fitopatología (Zaragoza). José Antonio Pina Lorca, Jefe de Negociación del Servicio de Semillas y Plantas de Vivero (Valencia). Jorge Pinochet Bricez, Nematólogo, Investigador AGROMILLORA CATALANA (Santiago Planas de Martí, Jefe del Servicio de Transferencia Tecnológica del D.A.R.P.). José Luis de la Plaza Pérez, Investigador del Instituto del Frío, CSIC (Madrid). Luis Rallo Romero, Catedrático de Pomología, Universidad de Córdoba. Immaculada Recasens Guinjoan, Profesora de Fisiología Vegetal y de la Maduración, EITSA (Lleida). Joaquín Rodríguez Navarro, Investigador del Dpto. de Fruticultura, CRIAM (Murcia). Bernardo Royo Díaz, Profesor de Fruticultura, Univ. Pública de Navarra. Carmen Salinero Corral, Jefe del Negociado Sección Fruticultura, Estación de Fitopatología Do. Arceiro (Pontevedra). Ignacio Trenor Suárez de Leizaola, Investigador del Departamento de Citricultura, IITA (Valencia).

Portugal
João Matos Silva, Profesor del Instituto Superior de Agronomía (Lisboa). Mario Epifanio de Jesus Furinbá, Especialista en Cultivos Subtropicales en invernadero, D.R.A. Algarve (Faro). Antonio Rodríguez Guerreiro, Ing. Agr. Citricultura, D.R.A. Algarve (Faro).

UNA PUBLICACIÓN DE

AGRO LATINO
Editorial AGRO LATINO, S.L. • Apdo. Correos 400
08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
Tel. 93.635.08.50 / 53 • Fax 93.635.08.51
Dep. Leg. B-8778, ISSN: 1131-5660

Fotocomposición: AVIDAER (Barcelona)
Imprenta: COMGRAFIC, S.A. (Barcelona)

Ejemplares/año: 8 (incluidos especiales)
Suscripción anual: ver última página.
Precio del ejemplar (IVA incluido):
- Normales: 6,10 €
- Especiales y Extraordinarios: 15,60 €

Prohibida la reproducción, incluso parcial, de los artículos, sin autorización expresa de AGRO LATINO, S.L., que no se identifica, necesariamente, con los originales firmados que aparecen en sus páginas. Los anunciantes se hacen responsables de los mensajes contenidos en sus anuncios.

SUMARIO

- 4 NOV. 2004

Fruticultura

PROFESIONAL

La Revista Especializada del Sector

Foto:
Archivo.

Nº 145 SEPTIEMBRE/OCTUBRE 2004

Artículos



Investigación

Investigación en el Centro de Agroingeniería del IVIA sobre el desarrollo de sensores para la estimación de la calidad de los productos agroalimentarios 5»



Conservación

El corazón pardo en peras. Conocimientos actuales y sistemas de prevención 23»



Producción y Variedades

Fenología del olivo. Comparación de distintas notaciones fenológicas 35»



Conducción del Cultivo

Cambios en la concentración de macro y micronutrientes a lo largo del ciclo vegetativo en el níspero (*Eriobotrya japonica* L.) 50»



Economía y Mercados

Ampliación de Europa. Se mueve el tablero 57»

Secciones



Ferias y congresos

(Calendario) 65»
• Informe IV Seminario de Frutas y Hortalizas AECOC 2004 66»



Mundo profesional

..... 81»
• Biotecnología y Medio Ambiente 82»
• Opinión. La citricultura como problema 84»



Empresas y productos

..... 86»
• Cobre Nordox 75 WG. Persistencia compuestos cúpricos en tratamientos invernales en frutales 87»
• Presentación del tractor CATRON ICBS 96»

Publicaciones de Interés 100»
Boletín de suscripción 101»
Pequeños anuncios 103»
Guía de anunciantes 105»
Información de la Editorial 106»



Apertura de nuevas tiendas "bonÀrea"

Cada día más
cerca de usted



Castellón - Artana, 12



Esplugues - Av. del Torrent, 32



Ulldecona - Major, 106

Desde el mes de **marzo** hemos abierto **12 nuevas tiendas "bonÀrea"**, siendo una de ellas nuestro **primer supermercado** ubicado en Reus, "**super bonÀrea**", que vende nuestros productos cárnicos junto con los demás productos de alimentación y de consumo familiar.

También como novedad, informarles de la primera tienda en la ciudad de Castellón de la Plana, inaugurada a finales del mes de junio.

BARCELONA

Pablo Iglesias, 14

Cardedeu

Ramon Llull, 10-12

Corbera de Llobregat

Av. Catalunya, 9

Esplugues de Llobregat

Av. del Torrent, 32

Sant Boi de Llobregat

Ronda Sant Ramon, 177A

Santa Margarida de Montbui

Ctra. de Vallés, 9

Viladecans

Av. Roureda, 78

CASTELLON

Artana, 12

LLEIDA

Alguaire

Av. Jaume Nadal, 38

TARRAGONA

La Sènia

Lleida, s/n

Ulldecona

Major, 106

Reus

Riera Miró, 43-47

Con estas nuevas aperturas, ya contamos con **268 tiendas "bonÀrea"** a su disposición para que usted cuide de su alimentación diaria y siempre con la mejor relación calidad - precio.



43-45



Reus - Riera de Miró, 43-47

Attualità

2 Spigolature

Federico Tinivella

3 Master Universitario di 1° livello per "Tecnici Qualificati in Diagnostica Fitopatologica" (FITODIAG)

Intervista

4 Un Congresso per obiettivo

Dario Ghiringhelli

Speciale: Distribuzione e smaltimento degli agrofarmaci

6 Sicurezza dell'operatore durante la distribuzione dei fitofarmaci

Paolo Balsari - Gianluca Oggero

15 La deriva del prodotto fitoiatrico

Paolo Balsari - Paolo Marucco

21 Lo smaltimento delle acque reflue del trattamento fitosanitario

Paolo Balsari - Paolo Marucco

26 Gestione e smaltimento dei contenitori di prodotti fitosanitari

Anselmo Montermini

Ricerca

32 Insetti - Biologia comparata di *Agriotes sordidus* Illiger nel Nord e Centro-Sud d'Italia

Lorenzo Furlan - Nicoletta Garofalo -
Miklos Toth

38 Forestali - Casi di deperimento del nocce comune associati al cancro del colletto e del fusto: una sindrome legata a *Fusarium solani*

Alessandra Belisario - Michela Maccaroni -
Andrea Coramusi - Alberto Valier

43 Forestali - Cancro del platano con caratteristiche simili al cancro colorato: sintomi e funghi associati

Massimo Pilotti - Vincenzo Ponzo

54 Insetti - Distribuzione spaziale di *Aonidiella aurantii* (Maskell) su piante di arancio

Salvatore Ortu - Arturo Cocco

59 Verde urbano - Intensi attacchi di mal bianco su *Acer negundo* L. in un parco pubblico di Torino

Domenico Bertetti - Angelo Garibaldi

Rubriche

61 Aggiornamenti normativi

62 Libro del mese

63 Navigando

64 Agenda

Direttore scientifico: Maria Lodovica Gullino

Comitato scientifico: Ramon Albajes, Pietro Carbone, Maurizio
Conti, Piero Cravedi, Cesare Gessler, Ivan Ponti, Angelo Porta-
Puglia

Referenti tecnici: Dario Ghiringhelli - Federico Tinivella - Davide
Spedaro

Direttore responsabile: Roberto Bartolini

Vice direttore: Beatrice Toni

Capo redattore: Giorgio Setti

Redazione: Alessandro Amadi, Francesco Bartolazzi,
Dulcinea Bignami, Giovanni De Luca, Angelo Gamberini,
Gianni Grudi, Alessandro Maresca, Lorenzo Tosi



Con il patrocinio
A.I.P.P.
Associazione Italiana
per la Protezione
delle Pianta

© 2004 Il Sole 24 ORE Edagricole S.r.l. ☐ Direzione, Reda-
zione, Pubblicità, Abbonamenti, Amministrazione: Via
Golfo, 13 - 40126 Bologna - Tel. 051/65751 - Telefax:
051/6575856 - Cas. Post. 1206 - 40100 Bologna
☐ Internet e-mail: if@ge.it ☐ Direzione commerciale
051/6575834-6575859 ☐ Reg. Tribunale di Bologna n. 4970
del 14-4-1982 - Tariffa R.O.C.: "Poste Italiane s.p.a. - Spedi-
zione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in
L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DCB Bologna". ☐
Abbonamenti e prezzi Italia (c/o postale 24102550):
Abbonamento annuo: 62,00 euro - Un numero: 6,20 euro -
Arretrati e numeri doppi: 12,40 euro - Animate arretrate 90,00
euro - Estero: Abbonamento annuo con spedizione priorita-
ria: 110,00 euro ☐ Ufficio Abbonamenti: Tel. 051/6575820
- fax 051/6575900 - e-mail: abbon@ge.it ☐ Rinnovo
abbonamenti Italia: Attendere l'avviso che l'Editore farà
pervenire un mese prima della scadenza. Per Enti e Ditte
che ne facciano richiesta l'avviso verrà inoltrato tramite pre-
ventivo. ☐ Iva assolta alla fonte dall'Editore ai sensi dell'art.
74, 1 comma, lett. c, D.P.R. 26.10.1972 n. 633 e successive
modificazioni ed integrazioni. La ricevuta di pagamento del
conto corrente postale è documento idoneo e sufficiente ad
ogni effetto contabile. ☐ Gli articoli e le fotografie, anche se
non pubblicati, non si restituiscono. ☐ Tutti i diritti sono riser-
vati: nessuna parte di questa pubblicazione può essere ripro-
dotta, memorizzata o trasmessa in nessun modo o forma, sia
essa elettronica, elettrostatica, fotocopia, ciclostile, senza il
permesso scritto dell'Editore.

Gli articoli della sezione Ricerca sono sottoposti, oltre che
all'approvazione della Direzione, alla revisione di uno o più "referee",
esperti del settore, il cui parere è vincolante per la pubblicazione.

Stampato in rotativa web-offset dalle Officine Grafiche
Calderini SpA - Via Emilia, 6 - 40064 Ozzano Emilia (Bologna)

Questo giornale è associato alla
Unione Stampa Periodica Italiana



è associato a:

A.N.E.S.

ASSOCIAZIONE NAZIONALE
EDITORIA PERIODICA SPECIALIZZATA



CONFERENZA

ed è membro italiano di



EUROFARM

L'Associazione dei più importanti giornali e periodici agricoli europei

Il Sole
24 ORE
ED AGRICOLE

Presidente: Giuseppe Cerbone

Amministratore Delegato: Eraldo Minella

Foto a destra: Distribuzione di agrofarmaci in pieno campo

Foto a sinistra in alto: Captatori artificiali fissati sulla tuta dell'operatore (Foto: Università degli Studi di Torino)

Foto a sinistra in centro: Frutto di arancio fortemente infestato da *A. aurantii* (Foto: Università degli Studi di Sassari)

Foto a sinistra in basso: Cancro ad andamento longitudinale, delimitati dalla reazione callosa dell'ospite (sito 1) (Foto: I.S.P.A. Ve., Roma)



CONTENTS

ANIMAL GENETICS

Quantitative Genetics

- Genetics of length of productive life and lifetime prolificacy in the Finnish Landrace and Large White pig populations. *T. Serenius and K. J. Stalder* 3111
- Genetics of osteochondral disease and its relationship with meat quality and quantity, growth, and feed conversion traits in pigs. *H. N. Kadarmideen, D. Schwörer, H. Ilahi, M. Malek, and A. Hofer* 3118
- Effects of a quantitative trait locus for muscle hypertrophy from Belgian Texel sheep on carcass conformation and muscularity. *E. Laville, J. Bouix, T. Sayd, B. Bibé, J. M. Elsen, C. Larzul, F. Eychenne, F. Marcq, and M. Georges* 3128
- The effect of selection for growth rate and slaughter age on carcass composition and meat quality traits in rabbits. *P. Hernández, S. Aliaga, M. Pla, and A. Blasco* 3138
- Evaluation of Dorset, Finnsheep, Romanov, Texel, and Montadale breeds of sheep: IV. Survival, growth, and carcass traits of F₁ lambs. *B. A. Freking and K. A. Leymaster* 3144

ANIMAL GROWTH, PHYSIOLOGY, AND REPRODUCTION

Physiology, Endocrinology, and Reproduction

- Conceptus and maternal responses to increased feed intake during early gestation in pigs. *R. E. Musser, D. L. Davis, S. S. Dritz, M. D. Tokach, J. L. Nelssen, J. E. Minton, and R. D. Goodband* 3154
- Cloning and expression of porcine adiponectin and adiponectin receptor 1 and 2 genes in pigs. *S. T. Ding, B. H. Liu, and Y. H. Ko* 3162
- Effects of elevated temperature in vivo on the maturational and developmental competence of porcine germinal vesicle stage oocytes. *G. Q. Tong, B. C. Heng, N. Q. Chen, W. Y. Yip, and S. C. Ng* 3175
- Abundance of mRNA encoding for components of the somatotrophic axis and insulin receptor in different layers of the jejunum and ileum of neonatal calves. *E. C. Ontsouka, C. Philipona, H. M. Hammon, and J. W. Blum* 3181

ANIMAL NUTRITION

Nonruminant Nutrition

- Effects of dietary iron supplementation on growth performance, hematological status, and whole-body mineral concentrations of nursery pigs. *M. J. Rincker, G. M. Hill, J. E. Link, and J. E. Rowntree* 3189
- Ileal amino acid digestibilities by pigs fed soybean meals from five major soybean-producing countries. *L. K. Karr-Lilienthal, N. R. Merchen, C. M. Grieshop, M. A. Flahaven, D. C. Mahan, N. D. Fastinger, M. Watts, and G. C. Fahey, Jr.* 3198
- Effect of plant extracts and formic acid on the intestinal equilibrium of early-weaned pigs. *E. G. Manzanilla, J. F. Perez, M. Martin, C. Kamel, F. Baucells, and J. Gasa* 3210

Ruminant Nutrition

- Effect of dietary crude protein level and degradability on ruminal fermentation and nitrogen utilization in lactating dairy cows. *A. N. Hristov, R. P. Etter, J. K. Ropp, and K. L. Grandeen* 3219

Effects of natural plant extracts on ruminal protein degradation and fermentation profiles in continuous culture. <i>P. W. Cardozo, S. Calsamiglia, A. Ferret, and C. Kamel</i>	3230
Source and level of supplemental protein for growing lambs. <i>N. Dabiri and M. L. Thonney</i>	3237

ANIMAL PRODUCTS

Meat Science and Muscle Biology

The effect of dietary ractopamine concentration and duration of feeding on growth performance, carcass characteristics, and meat quality of finishing pigs. <i>T. A. Armstrong, D. J. Ivers, J. R. Wagner, D. B. Anderson, W. C. Weldon, and E. P. Berg</i>	3245
Oxidative environments decrease tenderization of beef steaks through inactivation of μ -calpain. <i>L. J. Rowe, K. R. Maddock, S. M. Lonergan, and E. Huff-Lonergan</i>	3254
Effect of supplemental manganese on performance and carcass characteristics of growing-finishing swine. <i>J. K. Apple, W. J. Roberts, C. V. Maxwell, C. B. Boger, T. M. Fakler, K. G. Friesen, and Z. B. Johnson</i>	3267
Effects of dietary lysine and energy density on performance and carcass characteristics of finishing pigs fed ractopamine. <i>J. K. Apple, C. V. Maxwell, D. C. Brown, K. G. Friesen, R. E. Musser, Z. B. Johnson, and T. A. Armstrong</i>	3277
Consumer visual preference and value for beef steaks differing in marbling level and color. <i>K. M. Killinger, C. R. Calkins, W. J. Umberger, D. M. Feuz, and K. M. Eskridge</i>	3288
Consumer sensory acceptance and value for beef steaks of similar tenderness, but differing in marbling level. <i>K. M. Killinger, C. R. Calkins, W. J. Umberger, D. M. Feuz, and K. M. Eskridge</i>	3294
A comparison of consumer sensory acceptance and value of domestic beef steaks and steaks from a branded, Argentine beef program. <i>K. M. Killinger, C. R. Calkins, W. J. Umberger, D. M. Feuz, and K. M. Eskridge</i>	3302
Influence of ceftiofur sodium biobullet administration on tenderness and tissue damage in beef round muscle. <i>J. B. Morgan, A. W. Tittor, and W. R. Lloyd</i>	3308

ANIMAL PRODUCTION

Behavior

Ionophore taste preferences of dairy heifers. <i>P. S. Erickson, M. L. Davis, C. S. Murdock, K. E. Pastir, M. R. Murphy, C. G. Schwab, and J. I. Marden</i>	3314
Cubicle housing systems for cattle: Comfort of dairy cows depends on cubicle adjustment. <i>I. Veissier, J. Capdeville, and E. Delval</i>	3321

Feedstuff Evaluation

Dried skim milk as a replacement for soybean meal in growing-finishing diets: Effects on growth performance, apparent total-tract nitrogen digestibility, urinary and fecal nitrogen excretion, and carcass traits in pigs. <i>J. T. Yen, J. E. Wells, and D. N. Miller</i>	3338
---	------

Management

Methane emissions from beef cattle: Effects of monensin, sunflower oil, enzymes, yeast, and fumaric acid. <i>S. M. McGinn, K. A. Beauchemin, T. Coates, and D. Colombatto</i>	3346
Effect of feed delivery fluctuations and feeding time on ruminal acidosis, growth performance, and feeding behavior of feedlot cattle. <i>K. S. Schwartzkopf-Genswein, K. A. Beauchemin, T. A. McAllister, D. J. Gibb, M. Streeter, and A. D. Kennedy</i>	3357
The relationship of average backfat thickness of feedlot steers to performance and relative efficiency of fat and protein retention. <i>J. R. Brethour</i>	3366
Response of barrows to space allocation and ractopamine. <i>M. C. Brumm, P. S. Miller, and R. C. Thaler</i>	3373
Testosterone and luteinizing hormone responses to naloxone help predict sexual performance in rams. <i>J. N. Stellflug, A. Perkins, and V. A. LaVoie</i>	3380

Rangeland, Pasture, and Forage Utilization

- Productivity of cow-calf pairs grazing tall fescue pastures infected with either the wild-type endophyte or a nonergot alkaloid-producing endophyte strain, AR542. *R. H. Watson, M. A. McCann, J. A. Parish, C. S. Hoveland, F. N. Thompson, and J. H. Bouton* 3388

SPECIAL TOPICS

Contemporary Issues

- An unaddressed issue of agricultural terrorism: A case study on feed security. *M. E. Kosal and D. E. Anderson* 3394

Announcements and Society Business

- Erratum..... 3401
- News and Notes 3402
- Placement..... 3403



ORIGINAL ARTICLES

- E. KUŹNIAK, M. SKŁODOWSKA**
Differential Implication of Glutathione, Glutathione-Metabolizing Enzymes and Ascorbate in Tomato Resistance to *Pseudomonas syringae* 529–536
- H. H. ZHU, Q. YAO**
Localized and Systemic Increase of Phenols in Tomato Roots Induced by *Glomus versiforme* Inhibits *Ralstonia solanacearum* 537–542
- M. RAZAVI, G. R. HUGHES**
Molecular Variability of *Mycosphaerella graminicola* as Detected by RAPD Markers 543–548
- M. SZCZECZ, M. SHODA**
Biocontrol of *Rhizoctonia* Damping-off of Tomato by *Bacillus subtilis* Combined with *Burkholderia cepacia* 549–556
- M. I. B. EFOMBAGN, J. P. MARELLI, M. DUCAMP, C. CILAS, S. NYASSÉ, D. VEFONGE**
Effect of Fruiting Traits on the Field Resistance of Cocoa (*Theobroma cacao* L.) Clones to *Phytophthora megakarya* 557–562
- J. L. REINO, R. HERNÁNDEZ-GALÁN, R. DURÁN-PATRÓN, I. G. COLLADO**
Virulence–Toxin Production Relationship in Isolates of the Plant Pathogenic Fungus *Botrytis cinerea* 563–566
- S. TRDAN, N. VALIČ, J. JERMAN, D. BAN, D. ŽNIDARČIČ**
Efficacy of Three Natural Chemicals to Reduce the Damage of *Erysiphe cichoracearum* on Chicory in Two Meteorologically Different Growing Seasons 567–574
- B. DUDUK, S. BOTTI, M. IVANOVIĆ, B. KRSTIĆ, N. DUKIĆ, A. BERTACCINI**
Identification of Phytoplasmas Associated with Grapevine Yellows in Serbia 575–579
- I. N. BOUBOURAKAS, E. HATZIOUKAS, Y. ANTIGNUS, N. I. KATIS**
Etiology of Leaf Chlorosis and Deterioration of the Fruit Interior of Watermelon Plants 580–588
- AUTHOR GUIDELINES** 589–592

– 4 NOV. 2004





NEWS799

VIEWS

- Letters to the Editor838
Thoughts on veterinarian-client communications Concurs with findings
on heart murmurs in cats

VETERINARY MEDICINE TODAY

- What Is Your Diagnosis?839

Stephan P. Mahler and Crystal E. Wint

- ECG of the Month845

Robert Prošek, D. David Sisson, Barret J. Bulmer, and Mark A. Oyama

- Therigenology Question of the Month849

Neil Allison

Disaster Medicine

- Search-and-rescue dogs: an overview for veterinarians854

Katherine E. Jones; Karen Dashfield, Amanda B. Downend, and Cynthia M. Otto

- Medical and behavioral surveillance of dogs deployed
to the World Trade Center and the Pentagon from October 2001 to June 2002861

*Cynthia M. Otto, Amanda B. Downend, James A. Serpell, Lisa S. Ziemer,
and H. Mark Saunders*

- Deployment morbidity among search-and-rescue dogs used
after the September 11, 2001, terrorist attacks868

Kimberly A. Slensky, Kenneth J. Drobatz, Amanda B. Downend, and Cynthia M. Otto

Facts & Figures

- Employment and age of male and female AVMA members, 2003876

J. Karl Wise and Allison J. Shepherd

SCIENTIFIC REPORTS

- INTERPRETIVE SUMMARIES879

SMALL ANIMALS

- Determination of the dosage of clomipramine for the treatment
of urine spraying in cats881

*Jonathan N. King, Jean Steffan, Sarah E. Heath, Barbara S. Simpson, Sharon L. Crowell-Davis,
Louise J. M. Harrington, Alain-Bernard Weiss, and Wolfgang Seewald,
for the CLOFUS Study Group*

- Outcome of cats with diarrhea and *Tritrichomonas foetus* infection888

Derek M. Foster, Jody L. Cookin, Matthew F. Poore, Marty E. Stebbins, and Michael G. Levy

Molecular and serologic evidence of <i>Anaplasma phagocytophilum</i> infection in cats in North America	893
<i>Michael R. Lappin, Edward B. Breitschwerdt, Wayne A. Jensen, Bridget Dunnigan, Ji-Yewon Rha, C. Rogers Williams, Melissa Brewer, and Majilinde Fall</i>	
Underlying cause, pathophysiologic abnormalities, and response to treatment in cats with septic peritonitis: 51 cases (1990–2001)	897
<i>Merilee F. Costello, Kenneth J. Drobatz, Lillian R. Aronson, and Lesley G. King</i>	

EQUINE

Prevalence of anthelmintic resistant cyathostomes on horse farms	903
<i>Ray M. Kaplan, Thomas R. Klei, Eugene T. Lyons, Guy Lester, Charles H. Courtney, Dennis D. French, Sharon C. Tolliver, Anand N. Vidyashankar, and Ying Zhao</i>	
Use of a hand-assisted laparoscopic technique for removal of a uterine leiomyoma in a standing mare	911
<i>John C. Janicek, Dwayne H. Rodgers, and Bryan L. Boone</i>	

RUMINANTS/CAMELIDS

Evaluation of rumen transfaunation after surgical correction of left-sided displacement of the abomasum in cows	915
<i>Kimberly D. Rager, Lisle W. George, John K. House, and Edward J. DePeters</i>	
West Nile virus infection in two alpacas	921
<i>Michelle A. Kutzler, Rob J. Bildfell, Kim K. Gardner-Graff, Rocky J. Baker, Josepha P. Delay, and Donald E. Mattson</i>	

Selected Abstract from the *American Journal of Veterinary Research*

Spatial dispersal of porcine reproductive and respiratory syndrome virus-contaminated flies after contact with experimentally infected pigs	920
<i>Jennifer A. Schurrer, Scott A. Dee, Roger D. Moon, Kurt D. Rossow, Carrie Mahlum, Enrique Mondaca, Satoshi Otake, Eduardo Fano, James E. Collins, and Carlos Pijoan</i>	

A/JVR Table of Contents	926
-------------------------------	-----

Announcements

Meetings and CE Offerings	935
Examinations	936
Applications for Membership	937
Educational Opportunities	938

Classified Advertisements	941
---------------------------------	-----

Instructions for Authors	928
--------------------------------	-----



418

Septiembre
2004



34

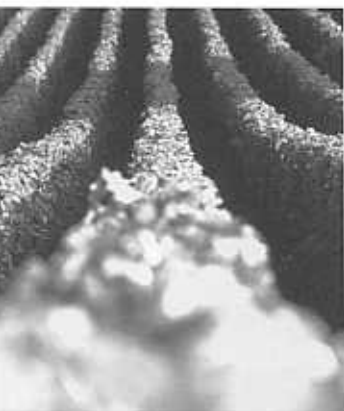
AgroPolítica.
Acuerdo UE-OMC.
Las opiniones están divididas

Los ministros de comercio de la Unión Europea aceptaron el pasado 30 de julio en Ginebra el proyecto de acuerdo presentado por la Organización Mundial de Comercio (OMC), para relanzar las negociaciones de liberalización del comercio iniciadas en Doha, en noviembre de 2001, según un comunicado hecho público en Bruselas. ①



54

Informe
Vendimia: Menos vinos de más calidad.



La salida del verano marca la vendimia en España, que se va generalizando en la mayoría de las zonas de producción a medida que se adentra el otoño. Para este año todo induce a pensar que las producciones de uva serán más bajas que las de 2003, y que en la campaña surgirán problemas, debido al peso de los excedentes y su incidencia sobre los precios. ②

66



Mecanización

Últimas tendencias de las sembradoras convencionales.

Este artículo muestra las últimas tendencias que se están incorporando a las máquinas sembradoras para hacer frente a los desafíos que representan el mínimo laboreo, la necesidad de mayores capacidades de trabajo y el mantenimiento de un elevado nivel de precisión. ③

78



Eventos

XXXIII Campeonato Nacional de Arada.

Un año más, la mala elección del lugar en el que se debía celebrar la final del Campeonato Nacional de Arada ha dado al traste con la magnificencia que un evento de este tipo debe concitar entre todos los sujetos que en su celebración intervienen. ④

92



¡En Directo!

Prueba con la cosechadora Deutz-Fahr 5585-HT

El pasado 27 de Julio, en un espléndido y caluroso día, -como no podía ser de otra forma, dada la época y el lugar-, se realizaron en la provincia de Palencia, concretamente en tierras de la finca "Carrepalencia" de la localidad de Castrillo de Villavega, las pruebas y demostraciones de la cosechadora de cereales, 5585 HT. ⑤

En este número

EDITORIAL ¿Ante un Otoño caliente?	7
EL GRANO Y LA PAJA. Incendios forestales. La actitud de los políticos, lamentable.	8
AGRONOTICIAS.	10
La Administración informa. LEGISLACIÓN AGRARIA.	18
INFORMACIÓN COMUNITARIA. Unión Europea.	20
AGROMERCADOS. Evolución del comercio de los principales cereales.	26
AGROPOLÍTICA. Disparidad de normas autonómicas	30
Acuerdo UE-OMC. Las opiniones están divididas.	34
PRODUCCIONES. El aceite de oliva establece nuevos récords.	38
AGROAGENDA.	42
INFORME. Vendimia: menos vinos de más calidad.	54
II Congreso Nacional de Prevención de riesgos laborales.	62
ENTREVISTA. Ángel García Fogeda-Prades, Presidente del COITA.	64
MECANIZACIÓN. Últimas tendencias en las sembradoras convencionales.	66
EVENTOS: Día Internacional Pöttinger. Una espléndida celebración.	72
51º Campeonato Mundial de Arada.	76
XXXIII Campeonato Nacional de Arada.	78
AGROECONOMÍA. Aprovechamiento de la paja de cereal. (2ª parte).	84
MUNDO RURAL. Vivencias de un vendedor de maquinaria agrícola. (2ª parte)	88
EN DIRECTO. Prueba con la cosechadora Deutz-Fahr 5585-HT.	92
AGROTECNOLOGÍA. Segadora acondicionadora autopropulsada Krone Big M-II.	100
AGROFERIAS: Feria Agropecuaria de Castilla y León.	104
Feria de Valladolid. La agricultura, protagonista.	112
AGROFORESTA. Incendios Forestales, el azote de cada verano.	116
MATRICULACIONES: Maquinaria agrícola (Mayo 2004).	122
Maquinaria agrícola (Junio 2004).	126



● Ferias y exposiciones

• Conxemar 2004, Vigo (Pontevedra), 5-7 de octubre de 2004.

Exposición organizada por la asociación española de mayoristas, importadores, fabricantes y exportadores de productos de la pesca y la acuicultura, cuyo objetivo es representar los intereses del sector de productos congelados en España y Europa.

> Para más información:

Tel.: + 34 986 433 351

E-mail: conxemar@conxemar.com

Página web: <http://www.conxemar.com>

• Acuicultura Europa 2004, Barcelona, 20-23 de octubre de 2004.

Foro organizado por la Sociedad Europea de Acuicultura (SEA) en colaboración con la Sociedad Europea de Biotecnología Marina (SEBM), cuya principal sesión temática estará dedicada a «*Biotechnologies for Quality*». En otras sesiones se tratarán asuntos relacionados con los retos a los que se enfrenta el sector acuícola.

> Para más información:

Tel.: + 32 59 32 38 59

E-mail: ae2004@aquaculture.cc

Página web:

<http://www.easonline.org/agenda/en/AquaEuro2004/default.asp>

• Conferencia sobre las perspectivas futuras de ayuda financiera a la pesca y la acuicultura (2007-2013), Ancona (Italia), 22 de octubre de 2004.

Conferencia organizada por el Ministerio Italiano de Políticas Agrícolas y Forestales y la región de Las Marcas, que tratará principalmente de la financiación de proyectos de pesca y acuicultura para el período 2007-2013. Asimismo, se prevén presentaciones de proyectos financiados por el IFOP durante el período anterior, así como debates sobre el papel de las cooperativas y asociaciones de operadores en la programación de la financiación pública de la pesca.

> Para más información:

Tel.: + 39 071 5897213

E-mail: anconacongressi@erf.it

Página web: <http://www.pesca.marche.it>

• Conferencia Internacional AKTEA, Santiago de Compostela (A Coruña), 13 de noviembre de 2004.

Como ya se indicó en el número 22 de *La Pesca europea*, en noviembre se celebrará una conferencia internacional sobre «Las mujeres en la pesca, el marisqueo y la acuicultura», patrocinada por el Centro de Derecho y Economía del Mar de la Universidad de Bretaña Occidental (Francia), en colaboración con otras universidades. El objetivo de la conferencia es analizar la importancia actual del papel de la mujer en el sector pesquero.

> Para más información:

E-mail: conference@fishwomen.org

Página web: <http://conference.fishwomen.org>

2 Calendario

3 Editorial

El delicado equilibrio entre la pesca de túnidos y las relaciones Norte/Sur

4-11 Dossier

Los túnidos, recurso de gran valor y de compleja gestión mundial

Acuerdos internacionales

Acceso a los recursos y asociaciones

Consumo

Los nuevos hábitos respecto al atún

Sobre el terreno

El atún rojo del Mediterráneo conquista Japón

12 En breve

• Reflexión de las partes interesadas sobre el futuro Fondo Europeo de la Pesca

• Costas europeas en peligro

• Resultados de la Tabla de indicadores del cumplimiento de la normativa pesquera 2004: «Los Estados miembros tienen que esforzarse más»

Nota para el lector

Le rogamos que haga llegar sus comentarios y sugerencias a la siguiente dirección: Comisión Europea, Dirección General de Pesca – Unidad de Comunicación e Información – Rue de la Loi 200 – B-1049 Bruselas o por fax al (+ 32) 2 299 30 40 indicando la referencia *La Pesca europea*.
E-mail: fisheries-magazine@cec.eu.int

- 4 NOV. 2004

La Pesca europea es una revista publicada por la Dirección General de Pesca de la Comisión Europea. Se distribuye gratuitamente y para recibirla basta con enviar el formulario de suscripción (véase la página 12). *La Pesca europea* aparece cinco veces al año. También se puede acceder a ella a través de Internet, en el sitio web de la Dirección General de Pesca: http://www.europa.eu.int/comm/fisheries/policy_es.htm

Editor responsable: Comisión Europea, Dirección General de Pesca, Director General.

Cláusula de exención de responsabilidad: Aunque la Dirección General de Pesca es responsable de la producción total de esta revista, no es responsable de la exactitud del contenido o de las opiniones que se manifiesten en los artículos. La Comisión Europea, a menos que se indique lo contrario, no ha aceptado o aprobado de ninguna manera las opiniones que se incluyan en esta publicación, y las declaraciones que parecen no se deben considerar como manifestación de las opiniones de la Comisión o de la Dirección General de Pesca.

La Comisión no garantiza la exactitud de la información que se incluye en esta revista.

La Comisión o cualquier persona que actúe en su nombre declina toda responsabilidad del uso que se pueda hacer de esta revista.

© Comunidades Europeas, 2004.

Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.

Fotografías: © Lionel Flageul

Contents

M. Jautelat, H.-L. Elbe, J. Benet-Buchholz and W. Etzel Chemistry of Prothioconazole (JAU 6476)	145
E. Hellpointner and H. Borchers Behaviour of Prothioconazole (JAU 6476) in the environment	163
O. Heinemann Analytical method for the determination of residues of Prothioconazole in/on cereals and oilseed rape by HPLC with electrospray ionization and MS/MS-detection	181
M. Haas and K. Justus Metabolism of Prothioconazole (JAU 6476) in animals and plants	207
K.-H. Kuck and A. Mehl Prothioconazole: Sensitivity profile and anti-resistance strategy	225
I. Häuser-Hahn, P. Baur and W. Schmitt Prothioconazole – a new dimension DMI Biochemistry, mode of action, systemic effects	237
S. Dutzmann and A. Suty-Heinze Prothioconazole: a broad spectrum demethylation-inhibitor (DMI) for arable crops	249
A. Suty-Heinze and S. Dutzmann <i>Fusarium</i> head blight: an additional strength of Prothioconazole	265
P. Davies and M. Muncey Prothioconazole for control of <i>Sclerotinia sclerotiorum</i> in oilseed rape/canola	283

This journal is regularly processed by Biosis, Derwent Information (Pestdoc), CAB, PHYTOMED, AGREP, and Chemical Abstracts.

A full-text of the Pflanzenschutz-Nachrichten Bayer is available in Internet on:
[http:// www.bayercropscience.com](http://www.bayercropscience.com) (Service / Print Publications).



Contents

U. Heinemann, J. Benet-Buchholz, W. Etzel and M. Schindler Fluoxastrobin (HEC 5725) – the new dimension in strobilurin fungicides	299
P. Breuer Ecotoxicological profile of the fungicide Fluoxastrobin	319
H. Borchers and H.-P. Stupp Environmental fate of Fluoxastrobin (HEC 5725)	337
M. Preu Analytical method for the determination of residues of Fluoxastrobin (HEC 5725) in/on matrices of plant origin by HPLC with electrospray ionisation and MS/MS-detection	355
H. Reiner, A. Klempner and J. Köster Behaviour of Fluoxastrobin (HEC 5725) in plants and animals	391
S. Dutzmann, H. Hayakawa, A. Oshima and A. Suty-Heinze Fluoxastrobin: the leaf-systemic, broad spectrum strobilurin	415
I. Häuser-Hahn, P. Baur and W. Schmitt Fluoxastrobin (HEC 5725) – biochemistry and chemodynamic behaviour of a new leaf systemic strobilurin fungicide	437
A. Suty-Heinze, I. Häuser-Hahn and K. Kemper Prothioconazole and Fluoxastrobin: two new molecules for the use as seed treatment in cereals	451

- 4 NOV. 2004

This journal is regularly processed by Biosis, Derwent Information (Pestdoc), CAB, PHYTOMED, AGREP, and Chemical Abstracts.

A full-text of the Pflanzenschutz-Nachrichten Bayer is available in Internet on:
[http:// www.bayercropscience.com](http://www.bayercropscience.com) (Service / Print Publications).



- 6 HEALTH**
Oral vaccination against ileitis in the USA
 A new era in ileitis control is developing as the research and commercial farm studies using an ileitis vaccine delivered via drinking water proceed.
- 8 REVIEW**
IPVS 2004: New role for swine veterinarians
 The 18th IPVS congress for swine veterinarians, held in Hamburg, Germany from June 27 till July 1st broke a record with over 2000 attendants and over 850 papers and posters presented. This year's focus was on healthy animals for wholesome pork and the changing role for today's swine veterinarians.
- 21 NUTRITION**
Eco-friendly feeding
 The number of pigs being produced nowadays takes place on fewer farms, which increases the environmental risk in a concentrated area. Reducing this environmental impact through nutritional means was the topic of a paper presented during Alltech's annual feed industry symposium in Lexington Kentucky.
- 28 COUNTRY**
US 'big to mega' moves
 During the Pork Academy, held on the eve of the 16th Annual World Pork Expo, Glenn Grimes from the University of Missouri presented the results from a survey of the very large hog producers in the USA. It confirms that huge operations continue their domination of the production sector.
- 4 NEWS AND DIARY**
What is happening and where
- 14 COLUMN**
On-farm trials
- 16 REVIEW**
First VIV Russia
- 23 MANAGEMENT**
Modelling: stress factors and pollution control
- 25 NUTRITION**
Research into practice
- 26 HEALTH**
Flora control through water acidification
- 30 FEEDING**
Being precise about protein
- 32 BUSINESS NEWS**
New products, business news and people on the move



This summer North America is shown to be continuing its moves towards concentrated production by mega companies

as Glenn Grimes from the University of Missouri presented the results from a survey of 'very large producers' during the Pork Academy, held the day before the World Pork Expo. The data illustrated that the mega operations, annually marketing more than 500,000 head, are increasing in number and many have plans to further expand during the 2003 to 2006 period. The consolidation process is not without consequence. In fact the environmental impact of concentrated production was one of the topics under discussion during Alltech's annual feed industry symposium held in Lexington, Kentucky. Drs Stalder, Powers, Burkett and Pierce used 100-years to put the developments into perspective, saying: On a per pig basis, the risk production poses to the environment is probably less than 100 years ago. The inventory for pigs in the USA in 1900 was 62.9 million compared to 59 million in 2000. However, the fact that the same number of pigs is being produced on fewer farms increases the risk in a concentrated area; there has been a reduction in farm numbers from 4,335,989 to 86,360 between 1900 and 2000 with pigs per operation subsequently increasing from 14.5 to 684.

And not forgetting herd health aspects, the growing size of swine units created questions during an IPVS keynote presentation by Carlos Pijoan, Montserrat Torremorell and Scott Dee. They made reference to the appearance of disease agents that did not exist in pigs a decade ago. "Is it the result of the growing size of swine units or a refraction of higher animal densities in regions?" They do not have the answer, but apart from animal densities they also carefully considered the emergence of large swine companies and their tendency to centralize replacement origin and use multi-source nurseries, which concentrates the pathogens of a given subset of the pig population.

While nobody imagines that there will be any stopping the large-scale operations, even globally, they certainly introduce a new set of management challenges.

Anabel Evans, editor, Pig Progress



Editorial

Contents

Volume 219 · Number 6 · October 2004

Online First
Immediately Online

www.springerlink.com

Faster publication!

Review

Batistic O, Kudla J: **Integration and channeling of calcium signaling through the CBL calcium sensor/CIPK protein kinase network** 915

Original Articles

Winicov I, Valliyodan B, Xue L, Hooper JK: **The *MsPRP2* promoter enables strong heterologous gene expression in a root-specific manner and is enhanced by overexpression of *Alfin 1*** 925

Christopher ME, Miranda M, Major IT, Constabel CP: **Gene expression profiling of systemically wound-induced defenses in hybrid poplar** 936

Li Z, Zhang X: **Electron-microscopic structure of the V-ATPase from mung bean** 948

Moraga AR, Nohales PF, Pérez JAF, Gómez-Gómez L: **Glucosylation of the saffron apocarotenoid crocetin by a glucosyltransferase isolated from *Crocus sativus* stigmas** 955

Gómez MD, Beltrán J-P, Cañas LA: **The pea *END1* promoter drives anther-specific gene expression in different plant species** 967

Manzano D, Fernández-Busquets X, Schaller H, González V, Boronat A, Arró M, Ferrer A: **The metabolic imbalance underlying lesion formation in *Arabidopsis thaliana* overexpressing farnesyl diphosphate synthase (isoform 1S) leads to oxidative stress and is triggered by the developmental decline of endogenous HMGR activity** 982

Mohammad A, Miranda-Rios J, Estrada Navarrete G, Quinto C, Olivares JE, García-Ponce B, Sánchez F: **Nodulin 22 from *Phaseolus vulgaris* protects *Escherichia coli* cells from oxidative stress** 993

Todd CD, Zeng P, Huete AMR, Hoyos ME, Polacco JC: **Transcripts of MYB-like genes respond to phosphorous and nitrogen deprivation in *Arabidopsis*** 1003

Sin S-F, Chye M-L: **Expression of proteinase inhibitor II proteins during floral development in *Solanum americanum*** 1010

Kremer C, Pettolino F, Badic A, Drinnan A: **Distribution of cell wall components in *Sphagnum* hyaline cells and in liverwort and hornwort elaters** 1023

Clausen MH, Ralet M-C, Willats WGT, McCartney L, Marcus SE, Thibault J-F, Knox JP: **A monoclonal antibody to feruloylated-(1→4)-β-D-galactan** 1036

Liu H-K, Yang C, Wei Z-M: **Efficient *Agrobacterium tumefaciens*-mediated transformation of soybeans using an embryonic tip regeneration system** 1042

Gilson PR, Vergara CE, Kjer-Nielsen L, Teasdale RD, Badic A, Gleeson PA: **Identification of a Golgi-localised GRIP domain protein from *Arabidopsis thaliana*** 1050

Pottosin II, Martínez-Estévez M, Dobrovinskaya OR, Muhliz J, Schönknecht G: **Mechanism of luminal Ca^{2+} and Mg^{2+} action on the vacuolar slowly activating channels** 1057

Leelaporn O, Sarath G, Staswick PE: **A single amino acid substitution in soybean VSPα increases its acid phosphatase activity nearly 20-fold** 1071

Poynton CY, Huang JW, Blaylock MJ, Kochian LV, Elless MP: **Mechanisms of arsenic hyperaccumulation in *Pteris* species: root As influx and translocations** 1080

Rapid Communication

Laird J, Armengaud P, Giuntini P, Laval V, Milner JJ: **Inappropriate annotation of a key defence marker in *Arabidopsis*: will the real PR-1 please stand up?** 1089

Progress Report

Park S-W, Vepachedu R, Sharma N, Vivanco JM: **Ribosome-inactivating proteins in plant biology** 1093

Forthcoming articles in print

published online and citable with the DOI (Digital Object Identifier) can be found at springerlink.com



GENERAL INFORMATION
» springeronline.com

ELECTRONIC CONTENT
»» springerlink.com

Indexed in/abstracted by: *Current Contents/Life Sciences*; *PubMed*; *Chemical Abstracts Service*; *Science Citation Index*; *Aquatic Sciences & Fisheries Abstracts*
Included in *SpringerLink Alert*

Cover picture: *Warszewiczia coccinea* (Vahl) Klotzsch (Rubiaceae). Ecuador (Province Napo), Amazonian Lowland Rain Forest, 250 m. Photo 1991. © Professor Andreas Sievers, IMBIO, Institut für Molekulare Physiologie und Biotechnologie der Pflanzen, Rheinische Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn.



Springer



0032-0935(200410)219:6;1-0

Sumario

4 NOV. 2004

ARTÍCULOS

- 328 *Revistas electrónicas en las webs de las bibliotecas universitarias españolas*
Por José Luis Herrera Morillas

- 338 *Competencias profesionales y uso de la información en el lugar de trabajo*
Por Eva Ortoll Espinet

ANÁLISIS

- 346 *Un archivo abierto en ciencias de la documentación e información*
Por Imma Subirats Coll y José Manuel Barrueco

- 353 *Análisis de la distribución de contenidos electrónicos de ScienceDirect*
Por M^a Luisa Alvite Díez y Blanca Rodríguez Bravo

- 361 *Iberlex.boe.es: el portal del BOE para la consulta gratuita de legislación a texto completo*
Por Montse Aurin Olcina

- 366 *La ventaja competitiva basada en la satisfacción del usuario*
Por David Elías

- 369 *Usuarios participativos, ¿sueño o pesadilla?*
Por Miren Fernández Gironès

- 374 *Las presentaciones multimedia en el ámbito científico*
Por Norellys Espinoza Matheus y Ángel G. Rincón García

- 382 *Ir contra corriente*
Por Alfons Cornella

- 386 *Uso de recursos de información electrónicos 2003-2004*
Por Concha Álvaro, Tomàs Baiget, Elea Giménez, Alice Keefer, Dirk Lens, Juan Carlos Martín y Carlos Tejada

ENTREVISTA

- 393 *Máster online en documentación digital: la experiencia de siete años de formación online*
Por Cristòfol Rovira, Lluís Codina y Mari Carmen Marcos

- 397 *Preguntamos a expertos en usabilidad*
Por Mari Carmen Marcos y Carles Gibernau

402 AGENDA

404 INFORMACIÓN PARA LOS AUTORES

Los contenidos de **El profesional de la información** están referenciados en los siguientes servicios bibliográficos y bases de datos:

Taylor & Francis

<http://journalsonline.tandf.co.uk/link.asp?id=105302>
<http://journalsonline.tandf.co.uk/openurl.asp?genre=journal&issn=1386-6710>

Bedoc

<http://www.inforarea.es/bedoc.htm>

Biblioteca de Andalucía

<http://www.juntadeandalucia.es/cultura/b/cg-bin/abweb/L1/T1/S09>

Bulletin Board for Libraries (Bubl)

<http://bubl1.lib.strath.ac.uk/archive/journals/epdli/>

Compludoc

<http://www.ucm.es/BUCM/complu>

ConnectSciences (Pascal)

<http://connectsciences.inist.fr>

Consorci de Biblioteques Universitàries de Catalunya (Cbuc)

<http://sumaris.cbuc.es/13866710.htm>

Datathèque

<http://milano.usal.es/dtt.htm>

Dialnet

<http://dialnet.unirioja.es>

DoIS (Documents in Information Science)

<http://dois.mimas.ac.uk/DoIS/data/julqichq.html>

Ebscohost Electronic Journals Service

<http://ejournals.ebsco.com/direct.asp?JournalID=105302>

Extenza e-publishing services

<http://www.extenza-eps.com/extenza/contentviewing/viewJournal.do?journalId=65>

GVA

<http://www.pre.gva.es/argos/docs/webbolsu/Sumarios/sumcast/iwe.htm>

Índice Español de Ciencias Sociales y Humanidades (Isoc)

<http://www.cindoc.csic.es/prod/isoc-cd.html>

Information Science and Technology Abstracts (Ista)

<http://www.infotoday.com/ISTA>

Information Services in Physics, Electronics and Computing (Inspec)

<http://www.iee.org.uk/publish/inspec>

Ingenta

<http://www.ingenta.com/isis/browsing/AllIssues/?journal=pubinfobike://tandf/epri>

IWEb

<http://www.doc6.es/iwe>

Library and Information Science Abstracts (Lisa)

<http://www.csa.com/csa/factsheets/lisa.shtml>

Oclc Firstsearch

http://www2.oclc.org/oclc/firstsearch/topic_area.asp?topic=Z

Registros Bibliográficos para Bibliotecas Públicas Españolas (Rebeca)

<http://www.mcu.es/REBECA/que.html>

Resúmenes de Información y Documentación (ReID)

<http://www.sisdoc.es/servicios/reid.htm>

SwetsWise

http://www.swetswise.com/link/access_db?issn=1386-6710

Universidad de Castilla-La Mancha

<http://biblioteca2.uclm.es/biblioteca/sumarios/pi.pdf>

Universidad de Chile

<http://www.al-dia.cl/sistema/tablas/listar.asp?r=3199>

Universidad de Oviedo

http://librivation.uniovi.es/web/sumarios_web/Profesional-de-la-Informacion/

El profesional de la
información



Contents

Scientific commentary

The submission of scientific commentary and discussion on papers appearing in Research in Veterinary Science or on other topical issues is welcome. Contributions should be in the form of a letter and will be published at the discretion of the editorial board. The text should be concise and may otherwise be shortened for publication.



The authors, editors, owners and publishers do not accept any responsibility for any loss or damage arising from actions or decisions based on information contained in this publication; ultimate responsibility for the treatment of animals and interpretation of published material lies with the veterinary practitioner. The opinions expressed are those of the authors and the inclusion in this publication of material relating to a particular product, method or technique does not amount to an endorsement of its value or quality, or of the claims made by its manufacturer.

Abstracted/Indexed by:

Excerpta Medica (EMBASE), Biological Abstracts, Chemical Abstracts, Science Citation Index, Index Medicus, Medline, PubMed, Index Veterinarius.

Bacteriology

- Fatal meningitis in a calf caused by *Mannheimia varigena*
B. Catry, G. Opsomer, A. Decostere, B. Feyen, A. de Kruif and F. Haesebrouck 187
- Detection of bacterial DNA in synovial fluid from horses with infectious synovitis
F. Pille, A. Martens, L.M. Schouls, L. Peelman, F. Gasthuys, C.S. Schot, C. De Baere, P. Desmet and F. Vandenberghe 189
- Prevalence of exposure and infection of *Lawsonia intracellularis* among slaughter-age pigs
H.M.J.F. van der Heijden, J. Bakker, A.R.W. Elbers, J.H. Vos, A. Weyns, M. de Smet and S. McOrist 197

Endocrinology

- Characterization of native and recombinant bovine pregnancy-associated glycoproteins
O.V. Patel, T. Takahashi, K. Imai and K. Hashizume 203

Immunology

- The cytokines of bovine mammary gland: prospects for diagnosis and therapy
A.M. Alluwaimi 211

Molecular Biology

- Quantification of MDR-1 gene expression in canine tissues by real-time reverse transcription quantitative polymerase chain reaction
K. Culmsee, A.D. Gruber, G. von Samson-Himmelstjerna and I. Nolte 223

Nutrition

- A method for in vitro evaluation of protein hydrolysates for potential inclusion in veterinary diets
N.J. Cave and W.G. Guilford 231

Parasitology

- Green tea flavan-3-ols and oligomeric proanthocyanidins inhibit the motility of infective larvae of *Teladorsagia circumcincta* and *Trichostrongylus colubriformis* in vitro
A.L. Molan, S. Sivakumaran, P.A. Spencer and L.P. Meagher 239

Pharmacology

- Pharmacokinetics of progesterone in dromedary camels (*Camelus dromedarius*)
K.A. Al-Busadah and A.M. Homeida 245

Physiology

- Effect of matrix depleting agents on the expression of chondrocyte metabolism by equine chondrocytes
J. Iqbal, J.L. Bird, A.P. Hollander and M.T. Bayliss 249
- Pulmonary artery wedge pressure measurement in healthy warmblood horses and in warmblood horses with mitral valve insufficiencies of various degrees during standardised treadmill exercise
H. Gehlen, K. Bubeck and P. Stadler 257

Short communication

- Genome sequence analysis of 10 Dutch porcine circovirus type 2 (PCV-2) isolates from a PMWS case-control study
S.S. Grierson, D.P. King, G.J. Wellenberg and M. Banks 265

Erratum

- Erratum to: Q fever (coxiellosis): epidemiology and pathogenesis [Research in Veterinary Science 77 (2) 93-100]
Z. Woldehiwet 269





SUMARIO

IN MEMORIAM DEL PROFESOR FRANCISCO MURILLO FERROL	10
---	----

I. ARTÍCULOS

ROCÍO SILVA PÉREZ

Redes socio-institucionales, dinámica innovadora y disfunciones territoriales en los sistemas agrocomerciales andaluces	13
---	----

CARLOS JAVIER RODRÍGUEZ FUENTES

DAVID PADRÓN MARRERO

ANTONIO OLIVERA HERRERA

Integración monetaria y segmentación regional de mercados	41
---	----

JUAN ANTONIO DURO

La descomposición de la desigualdad en rentas per cápita por factores multiplicativos a través del índice de Theil: una revisión metodológica e ilustración para las provincias españolas	63
---	----

EDUARDO MOYANO

FERNANDO GARRIDO

CLEMENTE NAVARRO

BEGOÑA BUIZA

La cuestión hídrica en Andalucía. Actitudes y valores de los andaluces respecto al problema del agua	85
--	----

II. NOTAS Y RECENSIONES

Notas

VÍCTOR RAMIRO FERNÁNDEZ

GUSTAVO PERETTI

LAURA TARABELLA

Rotura del tejido industrial y profundización de los desequilibrios territoriales durante los '90s en Santa Fe (Argentina). Una crítica al congreso de Washington	119
---	-----

MARTIN BECERRIL-PADUA

Contribuciones de la CEPAL en los estudios del fenómeno urbano-metropolitano, 1950-1990	149
---	-----

JORGE LOTERO CONTRERAS
LILIANA FRANCO VÁZQUEZ
SERGIO RESTREPO OCHOA

Desarrollo regional y productividad de la industria colombiana..... 173

JORDI ROCA JUSMET
IGNASI PUIG VENTOSA
MARCELO HERCOWITZ

La propuesta de impuesto turístico (Ecotasa) para Lanzarote 203

Recensiones

FERNÁNDEZ GARCÍA T. y MARÍN SÁNCHEZ, M.
Estado de bienestar y socialdemocracia. Ideas para el debate
(Belén Blázquez Vilaplana) 225

LÁZARO ARAUJO, LAUREANO
Las acciones estructurales comunitarias en España y sus comunidades
autónomas
(Andreas Hildenbrand Scheid) 229

LÓPEZ ONTIVEROS, ANTONIO
Geografía de Andalucía
(Rafael Garzón García) 235

RÍOS BERJILLOS, A.
Financiación autonómica. Cuestión de principios
(Adolfo Rodero Franganillo) 243

MARTÍN, RODRÍGUEZ, M., GARRUÉS IRURZÚN, J., HERNÁNDEZ
ARMENTEROS, S.
El registro mercantil: una fuente para historia económica
(Juan Antonio Lacomba) 245

III. DOCUMENTACIÓN

JUAN MANUEL DE FARAMINÁN GILBERT
Comentarios sobre la Constitución Europea 251

TRATADO POR EL QUE SE INSTITUYE UNA CONSTITUCIÓN PARA
EUROPA
Parte I. Título I: de la definición y los objetivos de la Unión 261

IV. TEXTOS

SALVADOR HERNÁNDEZ ARMENTEROS
Extranjeros en la exportación andaluza, 1900-1936: la empresa italiana
de exportación de aceite de oliva "Establecimientos Moro S.A." 285

2 OBRAS DE UNA COLECCIÓN

Ornitóptero, de Fernando Zóbel, por Tonia Raquero

7 FIGURAS DE LA FRANCIA MODERNA DE INGRES A TOULOUSE-LAUTREC

Conferencias sobre la exposición en noviembre
Delfín Rodríguez: «Contemporáneos de la modernidad»
Giles Chazal: «El Petit Palais y sus colecciones»

11 GORDILLO DÚPLEX, EN CUENCA

Luis Gordillo: «Siempre vivo con mi contrario»
Biografía del artista

14 FOTOGRAFÍA EN EL MUSEO DE PALMA

Pablo Llorca: «Lo nuevo y la manera. Algunos aspectos de la fotografía artística desde los años 70». - Conferencias sobre la exposición. - Recitales didácticos para jóvenes en el Museo

17 LA ESPAÑA DEL BARROCO: CONCIERTOS Y CONFERENCIAS

Ciclo «Música española barroca». - Conferencias de Aurora Egido sobre «Claves de la literatura española en el barroco»

21 MÚSICA

Aula de Reestrenos: Homenaje a Claudio Prieto. - «Conciertos del Sábado»: Tercera Tribuna de Jóvenes Intérpretes: el piano. - «Conciertos de Mediodía». - Nuevos intérpretes en los «Recitales para Jóvenes»

26 BIOLOGÍA

Balance de la III Ayuda March a la Investigación Básica
Avances moleculares en la señalización del DAG
Los Nobel de Medicina y Química 2004 estuvieron en la Fundación

30 CIENCIAS SOCIALES

Mercados de trabajo, desigualdad y sindicatos. Segundo proyecto de investigación colectivo del CEACS. - Tesis publicadas por el Centro



S O M M A I R E

RISQUES NATURELS OU HUMAINS

- La prévention des risques incendie de forêt dans le Sud-Méditerranée. Outils juridiques et enjeux de terrain, par J. VIRET, J.-L. QUEYLA 187
- Plaidoyer en faveur de quelques essences subalpines efficaces pour fixer le manteau neigeux et lutter contre les avalanches, par A. PONCET 203
- Dépérissement forestier le long du littoral tunisien sous l'effet des embruns marins pollués, par N. EL AYEB, M. KSONTINI, B. HENCHI, J.-P. GARREC 213

AMÉNAGEMENT ET GESTION

- La sylviculture truffière : aperçus historiques, apports techniques et enjeux pour la région méditerranéenne, par S. DIETTE, A. LAURIAC 219
- L'intégration locale de la gestion durable : effets de système et pratiques innovantes. Quatre études de cas en Belgique et en France, par B. BERNARD 231

OUTILS ET MÉTHODES

- Sensibilité des plantes aux perturbations de l'habitat et mesures d'atténuation appropriées dans le contexte québécois, par B. TARDIF, G. LAVOIE 241

ENVIRONNEMENT, CULTURE ET SOCIÉTÉ

- Natura 2000 : un bilan positif mais des perspectives incertaines. Exemple du département de la Loire, par M. FULCHIRON 252

CHRONIQUE

- En bref 263
- En droit 267
- En librairie 269





Editorial	5	El precio de la perfección en un mundo imperfecto
Actualidad	8	Las Comunidades de Regantes se duplican en treinta años
Noticias	12	
Reportaje	24	Parcela demostrativa de regadío en Valdizarbe
Artículo Técnico	26	Evaluación preliminar y estrategias de riego en los parques y jardines públicos de Cataluña
	34	Impermeabilización de embalses y vertederos con geomembrana de polietileno de alta densidad (PEAD)
Tecnología	38	Aplicaciones del Polietileno de Alta Densidad PEAD en balsas
Aplicaciones	46	Sistema para riego por aspersión mediante cobertura total con tubos de polietileno
	50	Obra con tubería de poliéster centrifugado en el Entorno Doñana
	56	La aspersión en las instalaciones deportivas
	58	Montaje y aparatos para la colocación de tubos
	62	Depósitos prefabricados en acero inoxidable y galvanizado para riego
	68	Controlador de heladas
Expo Agro	70	XX Expo Agro-Almería
Ferias	74	
Libros y catálogos	82	
Cyber@gro	86	
Empresa	88	Abrisa estrena unas nuevas instalaciones
Productos	92	
Guía de Compras	97	
Índice anunciantes	102	

Editor:
Manuel Masip

Director Técnico:
Joaquim Rovira Guardia
Profesor Titular Dep. Ing. Agraria
E.S. Agricultura de Barcelona

Redactor Jefe:
Miguel A. Sánchez León
E-mail: redaccion.bcn@rbi.es

Redacción:
Rubén Vinagre - Anna Llan
Cati Baez - Esther Frias

Delegación en Portugal:
Francisco Filipe y Ana Elisa Matos
Av. Engº Duarte Pacheco, Torre 2, Amoreiras
Piso 4-Sala 8: 1070-102 Lisboa (Portugal)
Tel.: ++351 21 381 59 80 / 91
Fax: ++351 21 386 04 32

Publicidad Cataluña:
José A. Masip

Publicidad Centro:
Alejandro Gómez Santamaría
Tel. 91 415 33 45 • Fax 91 413 45 58

Publicidad Galicia:
Carlos Lado
Alfonso Rodríguez Castelao, 11 5º C
15.011 La Coruña - Tel. y Fax: 881008120

Publicidad Levante:
Gregorio Alonso / Maite Tarazon
Tel. 96 360 39 45 • Fax: 96 360 39 12

Publicidad Sur:
Ángel Angulo
Tel. 968 63 94 72 • Fax: 968 63 23 07

Representación en Italia:
CLAUDIO SANFILIPPO
Rancuti Advertising
Torre 7 San Felice
20090 SEGRATE (Milano)
Tel.: (02) 703 000 88 • Fax: (02) 703 000 74

Producción:
José Mº López Corrés

Circulación:
Cris Nieto

Atención al suscriptor:
J. Ángel Díaz Aldai


Suscripciones:
Zancorta, 9 2º
48013 Bilbao
Tel. 94 428 56 54 • Fax: 94 428 56 45

Consejo Asesor:
Alberto Losada Villasanté
Profesor de Hidráulica y Riegos
E.T.S.I. Agrónomos (Madrid)
Javier Barragán Fernández
Profesor de Hidráulica y Riegos
E.T.S. Ingeniería Agraria, U.P. Catalunya
José Roldán Canas
Profesor de Hidráulica y Riegos
E.T.S.I. Agrónomos (Córdoba)
José Mº Tarjuelo Martín-Benito
Profesor de Hidráulica y Riegos
E.U. Politécnica de Almería
Universidad de Castilla-La Mancha

Dep. Legal: B-43915/85
ISSN: 0213-3660
Imprime: Grup 4 (Badalona)

© REED BUSINESS INFORMATION, S.A.
Prohibida la reproducción total o parcial de cualquier trabajo
incluido en esta revista, sin previa autorización, aunque se cite su
procedencia. Los conceptos y opiniones expresados en cada
trabajo o noticia, son de la exclusiva responsabilidad del autor, no
responsabilizándose ni solidarizándose necesariamente la revista.

RIEGOS Y DRENAJES XXI
Edita:

 **Reed Business
Information**

Reed Business Information, S.A.
C/ Entença, 28 entl.
08015 BARCELONA, España
Tel. 93 292 46 38 • Fax: 93 425 28 80
www.rbi.es
E-mail: rbi.bcn@rbi.es

Director General:
Isaac Rodrigo Keller

Director:
Manuel Masip

Director Financiero:
Francisco Sanz Basterra



Editorial	3
Entrevista al presidente del INTA	4
El paso del INTA por SITEVI 2004	8
Capacitaron a inspectores en la EEA Junín	9
Jornadas sobre alfalfa	10
Cálculo del costo de energía eléctrica para riego presurizado	11
"Milenio INTA" Otro nacimiento en durazno de mesa	15
Breve itinerario por La Rioja olivicultora	17
San Luis, con perspectivas para la alfalfa	19
Sistemas Articulados de Múltiple Prestación cultural para conducción de vid	23
PROFEDER, Programa Federal de Apoyo al Desarrollo Rural	26
Breviario INTA	30

- 4 NOV. 2004

Sumario

El INTA y la Universidad Nacional de San Juan crearon la carrera de Ingeniería Agronómica

El convenio que la establece fue firmado por el Presidente del INTA, Ing. Carlos Cheppi y el Rector de la UNSJ, Ing. Benjamin Kuchen, en el Complejo El Palomar, sede del Rectorado de la Universidad; rubricando la importancia del evento, estuvo presente también el Gobernador de la Provincia de San Juan, Sr. José Luis Gioja.

De aquí en adelante, una vez diagramados el programa de desarrollo y el plan de estudios, las dos instituciones comprometidas en una unidad integrada, se complementarán en las tareas de enseñanza, investigación y extensión, para el beneficio del ámbito académico y la economía local.

Con la creación de la carrera de Ingeniería Agronómica, que empezará a dictarse en 2005, ambas instituciones afianzaron una relación ya estrecha. Por más de una década la Estación Experimental San Juan INTA ha trabajado en conjunto con la Facultad de Ingeniería y ahora las condiciones se dieron para poder arrancar con un emprendimiento académico de este calibre.

Dentro de su misión de impulsar y coordinar el desarrollo de la investigación y la extensión agropecuarias, al INTA le interesa facilitar la formación de profesionales especializados en disciplinas agronómicas. Para el desarrollo óptimo de la carrera, el INTA de San Juan pondrá a disposición de la UNSJ instalaciones que pudieran necesitarse para el dictado de algunas cátedras o el trabajo en laboratorios. Además las actividades programadas podrán contar con parcelas del campo experimental de la EEA San Juan.

La UNSJ, por su parte, será responsable de generar un ámbito académico, dentro de la Fac. de Ingeniería, que permita el desenvolvimiento correcto de la nueva carrera, así como también de los cursos de posgrado en Ciencias Agrarias que pudieran implementarse.

Es intención de ambas partes diagramar el plan de estudios promoviendo un espacio abierto a otras instituciones de la región, con objetivos comunes, y facilitar el intercambio con estudiantes y profesores de otras Universidades.

The Finnish Society of Forest Science
The Finnish Forest Research Institute

**Research articles**

- Xingliang Liu, Haiyun Xu, Frank Berninger, Olavi Luukkanen & Chunyang Li: Nutrient distribution in *Picea likiangensis* trees growing in a plantation in West Sichuan, Southwest China. 235–242
- Mika Nieminen & Timo Penttilä: Inorganic and organic phosphorus fractions in peat from drained mires in northern Finland. 243–251
- Markku Larjavaara, Timo Kuuluvainen, Heidi Tanskanen & Ari Venäläinen: Variation in forest fire ignition probability in Finland. 253–266
- Sandhya Samarasinghe & Don Kulasiri: Stress intensity factor of wood from crack-tip displacement fields obtained from digital image processing. 267–278
- Glen Murphy, John G. Firth & Malcolm F. Skinner: Long-term impacts of forest harvesting related soil disturbance on log product yields and economic potential in a New Zealand forest. 279–289
- Jori Uusitalo, Sampsa Kokko & Veli-Pekka Kivinen: The effect of two bucking methods on Scots pine lumber quality. 291–303
- Tron Eid: Testing a large-scale forestry scenario model by means of successive inventories on a forest property. 305–317
- Tero Heinonen & Timo Pukkala: A comparison of one- and two-compartment neighbourhoods in heuristic search with spatial forest management goals. 319–332
- Jukka Matero: Cost-effective measures for diffuse load abatement in forestry. 333–345

Research note

- Pekka Helenius, Jaana Luoranen & Risto Rikala: Effect of thawing duration and temperature on field performance of frozen-stored Norway spruce container seedlings. 347–352



■ OPINIÓN

■ CON NOMBRE PROPIO

- 6 La visión de Ioannis Mavromichalis
Avances en la nutrición del cerdo Ibérico
- 8 Lo que los libros de veterinaria no dicen sobre... (por John Gadd)
El coste real del todo dentro/todo fuera

■ ARTÍCULOS

- 12 Alimentación líquida para el ganado porcino
Rosil Lizardo

- 28 Temperatura efectiva del entorno y confort
Jim McFarlane

■ DIAGNÓSTICO POSMÓRTEM

- 36 Pseudoanestro en la cerda
María Victoria Falceto, José Antonio Bascuas, María Jesús Ciudad, Julio Allué

CURSOS DE FORMACIÓN

- 40 Procesos respiratorios de origen bacteriano**
1ª Parte:
Pleuroneumonía porcina
 Elías Rodríguez-Ferri,
 César Gutiérrez, María Luisa del Río
- 54 Nutrición de la cerda**
2ª Parte:
Alimentación de la cerda gestante
 María Dolores Baucells, Alba Cerisuelo

ÚLTIMAS INVESTIGACIONES

- 68 Tamaño de grupo, transferencia embrionaria, vitamina E y PRRS**

ACTUALIDAD SUIS

- | | |
|-------------------------|---------------------|
| 71 Internacional | 80 Novedades |
| 74 Nacional | 81 Empresas |
| 78 Agenda | 84 Mercados |

Comité asesor

Juan Luis Criado
 Albert Finestra
 Lorenzo Fraile
 Jesús Letosa

Alberto Morillo
 Juan Eladio Oliva
 Carlos Piñeiro
 José Luis Sánchez

Juan Luis Úbeda
 John Carr (EE. UU.)
 Marcelo Gottschalk (Canadá)
 Guy-Pierre Martineau (Francia)

Comité colaborador

Juan Grandía (Asoc. de Veterinarios de Porcino de Aragón)
 Vicenç Enríque-Tarancón (Asoc. de Vet. de Porcino de Cataluña)
 Abelardo López (Asoc. Gallega de Veterinarios de Porcino)
 Esperanza Orellana (Subdirectora de Porcino, Avicultura y otras Producciones Ganaderas del MAPA)
 Guillermo Cubero (A.D.I.T.S.I.C.)
 Alberto Herranz (ANCOPORC)
 José Antonio del Barrio (ANPROGAPORC)
 Junta Directiva de ANAPORC
 Joaquim Segalés (FV Barcelona)
 Eva Frontera (FV Cáceres)
 Librado Carrasco (F.V. Córdoba)

José Poveda (FV Las Palmas)
 Pedro Rubio (FV León)
 José María Nieto (FV Lugo)
 Cintra Prieto (FV Madrid-UCM)
 Francisco José Pallarés (FV Murcia)
 María Ángeles Latorte (FV Valencia)
 Marcelo de las Heras (FV Zaragoza)
 José Luis Noguera (IRTA)
 Emiliano de Pedro (ETS Ingenieros Agrónomos y Montes de Córdoba)
 Daniel Babot (ETS Ingeniería Agraria de Lérida)
 Antonio Torres (ETS Ingenieros Agrónomos de Valencia)

Editor:

Carlos Lacoma*

Director editorial:

Javier Nuviala**

Coordinador editorial:

Sergio Fuentes*

Director técnico editorial:

Julio Allué*

Director de publicidad y marketing:

José Miguel Medel*

Redacción:

Natalia Sagarra*

Belén González*

Joaquín Ventura*

Tatiana Blasco**

Ana Hernández*

Marketing:

Eduardo Llobet*

Esther García

Director de arte:

Juan Carlos Nuviala

Jefe de maquetación:

Ana Belén Mombiola

Maquetación:

Marian Izaguerri

Teresa Gimeno

Nieves Marín

Suscripciones:

Ainhoa Sanjosé

Administración:

Beatriz Sanz

*Licenciado en Veterinaria

**Doctor en Veterinaria

Empresa editora:

Asís Veterinaria, S.L.

Preimpresión:

Calidad Gráfica

Impresión:

Calidad Gráfica

Depósito Legal: Z-2834/03

Suis está indexada en CAB Abstracts

ASÍS Veterinaria

Andador del Palacio de Larrinaga, local 2
 50013 Zaragoza

Tel.: 976 46 14 80

Fax: 976 42 30 00

E-mail: suis@asisvet.com

www.suis.asisvet.com

© ASÍS VETERINARIA, S.L.

Queda prohibida la reproducción total o parcial del contenido de Suis sin previa autorización escrita. La responsabilidad del material publicado recae exclusivamente sobre sus autores. ASÍS VETERINARIA, S.L. sólo se responsabiliza de sus artículos o editoriales. En virtud de lo dispuesto en el artículo 30.2 de la Ley 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal, ASÍS VETERINARIA, S.L. le informa de que dispone de un fichero con datos de publicaciones, el envío de material administrativo y ocasionalmente publicitario. Los datos necesarios para el envío de esta publicación han sido obtenidos de fuentes accesibles al público. El responsable del tratamiento es ASÍS VETERINARIA, S.L. Para ejercitar los derechos de oposición, acceso, rectificación y cancelación, en el ámbito reconocido por la Ley 15/1999, puede dirigirse por escrito a ASÍS VETERINARIA, S.L., Andador del Palacio de Larrinaga, local 2, 50013, Zaragoza.



- 4 NOV. 2004

Sumario

Terralia



pág. 52 LA SOBREPOTENCIA



pág. 70 ECTOMICORRIZAS



pág. 86 EL TALADRO DEL CAFETO



pág. 32 NOTICIAS DE MAQUINARIA



pág. 62 DESINFECCIÓN DE SUELOS



pág. 80 MICOLOGÍA



pág. 92 EL TRONCO JIJÓN



Noticias del Sector	5
Noticias de empresa	32
Maquinaria agrícola	52
► La sobrepotencia	52
Desinfección de suelos	62
Ectomicorrizas	70
Micología	80
El Taladro del cafeto	86
Toros: El Tronco Jijón (22)	92

DIRECTOR: CARLOS DE LIÑÁN CARRAL

ASESORES TÉCNICOS: J.J. DURÁN VALSERO, JOSÉ LUIS HERNÁNDEZ MARTOS, JORGE VÁZQUEZ

DIRECTOR DE ARTE: DANIEL DE LIÑÁN

DISEÑO Y MAQUETACIÓN: BLATTA SOFT - JOSÉ MANUEL TIRADO DOMÍNGUEZ

PUBLICIDAD:

Ediciones Agrotecnicas, S.L. PLAZA DE ESPAÑA, 10 5º I - 28008 - MADRID

TEL: 91 547 35 15 FAX: 91 547 45 06

IMPRIME:

LITOFINTER, S.A.

COLABORADORES:

C.elec.: agrotecnicas@agrotecnica.com web: www.agrotecnicas.com

DEPÓSITO LEGAL: M-40991/97 ISSN: 1138-6223

Terralia
www.terralia.com

mandando Albert, A. Aterro, Alfonso Arribas Herrera, Asociación El Toro de Madrid, Carlos Baixauli Soria, Francisco J. Beitia Crespo, David Bernad, Nicasí Bojarrá, Silvia Burás, Domingo Cadahia Cicuéndez, Francisco Camacho Ferre, Aurelia Carnero, Juan Carriño Espín, José L. Cenis, Consejo Regulador D.O. Cava, M. Luisa De la Haza Orts, Daniel De Liñán Carral, José C. De Santiago, Juan P. Del Monte Díez de Guereñu, José M. Durán Altinent, Juan J. Durán Valsero, José R. Esteban Durán, Eduardo L. Hernández Rodríguez, Alexandre Francoix, Olga Frontán, Alberto Garazo Fabregat, José L. García Cano, Antonio Garrido Vivas, Virtudes Gómez, Laura Gutiérrez González, Antonio Harro, Estrella Hernández-Suárez, Adriana Hernández Dorrego, José A. Hernanz Martos, Juan Heydt Dietzold, Boris Hofel, Miguel A. Huertas, Antonio Jiménez Álvarez, Manuel Jiménez Benítez, Concepción Jordá Cullerres, Luis F. Juárez Molina, Alfredo Lacasa Plasencia, Javier Leceta Aguado, Ana Linarez Aragón, Eduardo Llaudo, J. Ayala, R. J. López-Bellido Garrido, Salvador Martí, Luis Márquez Delgado, Manuel Martínez Camacho, Adrián Martínez Cutillas, Fernando Martínez de Toda, Alfredo Miguel Gómez, Cristina Minguéz López, MPO, Iñica, Marcos Morcillo Serra, José M. Muñoz Díaz, Jeff Norrie, Sara Novo Loureiro, Rafael Nuche Del Rivero, M. Dolores Piere Lozano, José Reche Marmol, Consuelo Sánchez-Brunete, José Sínobas Alonso, José M. Soriano García, Guillermo Rodríguez Sudrián, Ángel Sánchez, Francisco Soriano Pons, J. Usall, N. Teixidó, Jorge Vázquez Carral, Jesús Vázquez Minguela, Jesús Vega Carbajosa, Silvia Villanueva Barbarin, José L. Villanías Monadillo, José L. Yela.

TERRALIA no comparte necesariamente las opiniones de los autores de los artículos firmados. Los datos técnicos son transcripciones de las informaciones recibidas de diversas fuentes. En caso de uso de cualquiera de los datos de los artículos será por cuenta y riesgo de la persona que lo utilice (en su totalidad o no). La reproducción total o parcial de los textos e imágenes de TERRALIA, únicamente podrá hacerse con la autorización expresa del editor o del correspondiente autor, en cualquier caso, se deberá mencionar la procedencia TERRALIA.





- 4 NOV. 2004

Theriogenology

www.elsevier.com/locate/theriogenology

THERIOGENOLOGY

CONTENTS

November 2004, Volume 62, Number 8

- IMMUNIZATION IN HEIFERS WITH DUAL VACCINES CONTAINING
TRITRICHOMONAS FOETUS AND *CAMPYLOBACTER FETUS* ANTIGENS USING
SYSTEMIC AND MUCOSAL ROUTES 1367
E.R. Cobo, C. Morsella, D. Cano, A. Cipolla, C.M. Campero
- ISOLATION OF *E. COLI* FROM FOAM AND EFFECTS OF FLUOROQUINOLONES
ON *E. COLI* AND FOAM PRODUCTION IN MALE JAPANESE QUAIL 1383
J. Mohan, K.V.H. Sastry, J.S. Tyagi, D.K. Singh
- CHANGES IN PLASMA GONADOTROPIN CONCENTRATIONS AND URETHRAL
CLOSURE PRESSURE IN THE BITCH DURING THE 12 MONTHS FOLLOWING
OVARIECTOMY 1391
I.M. Reichler, E. Pfeiffer, C.A. Piché, W. Jöchle, M. Roos, M. Hubler and S. Arnold
- EFFECT OF PROTEIN SUPPLEMENTATION IN POTASSIUM SIMPLEX OPTIMIZATION
MEDIUM ON PREIMPLANTATION DEVELOPMENT OF BOVINE NON-TRANSGENIC
AND TRANSGENIC CLONED EMBRYOS 1403
M.M.U. Bhuiyan, J.-k. Cho, G. Jang, E.-s. Park, S.-k. Kang, B.-c. Lee and W.-s. Hwang
- EFFECT OF TIME OF OVULATION ON FERTILIZATION AFTER INTRABURSAL
TRANSFER OF SPERMATOOZOA (ITS): IMPROVEMENT OF A NEW METHOD FOR
ARTIFICIAL INSEMINATION IN MICE 1417
M. Sato, M. Tanigawa and T. Watanabe
- CORRELATION BETWEEN FETAL AGE AND ULTRASONOGRAPHIC
MEASUREMENTS DURING THE SECOND HALF OF PREGNANCY IN
DOMESTIC CATS (*FELIS CATUS*) 1430
D. Zambelli, C. Castagnetti, S. Belluzzi and C. Paladini
- EFFECTS OF AN EXPERIMENTAL *TRYPANOSOMA CONGOLENSE* INFECTION ON
THE REPRODUCTIVE PERFORMANCE OF WEST AFRICAN DWARF GOATS 1438
D. Faye, J. Sulon, Y. Kane, J.-F. Beckers, S. Leak, Y. Kaboret, N.M. de Sousa,
B. Losson and S. Geerts
- SEXING USING SINGLE BLASTOMERE DERIVED FROM IVF BOVINE EMBRYOS BY
FLUORESCENCE IN SITU HYBRIDIZATION (FISH) 1452
J.H. Lee, J.H. Park, S.-H. Lee, C.S. Park and D.I. Jin
- GENETIC PARAMETERS OF MULTIPLE OVULATION TRAITS IN NELLORE
FEMALES 1459
M.G.C.D. Peixoto, C.S. Pereira, J.A.G. Bergmann, V.M. Penna and C.G. Fonseca

(continued)



0093-691X(200411)62:8;1-Y

PRODUCTION OF A HEALTHY CALF BY SOMATIC CELL NUCLEAR TRANSFER WITHOUT MICROMANIPULATORS AND CARBON DIOXIDE INCUBATORS USING THE HANDMADE CLONING (HMC) AND THE SUBMARINE INCUBATION SYSTEM (SIS)	1465
G. Vajta, P. Bartels, J. Joubert, M. de la Rey, R. Treadwell and H. Callesen	
EFFECTS OF AMINO ACIDS ON MATURATION, FERTILIZATION AND EMBRYO DEVELOPMENT OF PIG FOLLICULAR OOCYTES IN TWO IVM MEDIA	1473
J.Y. Hong, H.Y. Yong, B.C. Lee, W.S. Hwang, J.M. Lim and E.S. Lee	
FOLLICLE SIZE-DEPENDENT EFFECTS OF SOW FOLLICULAR FLUID ON IN VITRO CUMULUS EXPANSION, NUCLEAR MATURATION AND BLASTOCYST FORMATION OF SOW CUMULUS OOCYTES COMPLEXES	1483
O. Algriany, M. Bevers, E. Schoevers, B. Colenbrander and S. Dieleman	
INFLUENCE OF GLUCOSE AND FRUCTOSE IN THE EXTENDER DURING LONG-TERM STORAGE OF CHILLED CANINE SEMEN	1498
S. Ponglowhapan, B. Essén-Gustavsson and C. Linde Forsberg	
ESTRUS SYNCHRONIZATION IN BEEF HEIFERS WITH PROGESTIN-BASED PROTOCOLS. I. DIFFERENCES IN RESPONSE BASED ON PUBERTAL STATUS AT THE INITIATION OF TREATMENT	1518
S.L. Wood-Follis, F.N. Kojima, M.C. Lucy, M.F. Smith and D.J. Patterson	
PROGESTERONE SUPPLEMENTATION DURING THE EARLY FETAL PERIOD REDUCES PREGNANCY LOSS IN HIGH-YIELDING DAIRY CATTLE	1529
F. López-Gatius, P. Santolaria, J.L. Yániz and R.H.F. Hunter	
CLONING OF TAIWAN WATER BUFFALO MALE-SPECIFIC DNA SEQUENCE FOR SEXING	1536
Y.-M. Horng, Y.-T. Chen, C.-P. Wu, Y.-S. Jea and M.-C. Huang	
BIRTH OF PIGLETS BY IN VITRO FERTILIZATION OF ZONA-FREE PORCINE OOCYTES	1544
G.-M. Wu, L. Lai, J. Mao, T.C. McCauley, J.N. Caamaño, T. Cantley, A. Rieke, C.N. Murphy, R.S. Prather, B.A. Didion and B.N. Day	
ORAL INTAKE OF SHARK LIVER OIL MODIFIES LIPID COMPOSITION AND IMPROVES MOTILITY AND VELOCITY OF BOAR SPERM	1557
R. Mitre, C. Cheminade, P. Allaume, P. Legrand and A.B. Legrand	



CONTENTS
direct

This journal is part of **ContentsDirect**, the *free* alerting service which sends tables of contents by e-mail for Elsevier books and journals. You can register for **ContentsDirect** online at: <http://contentsdirect.elsevier.com>